

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردی

پەنا هیتراوه کانی کوردی تیراقی لە فۆردوگای زیوەی مەرگەمەری لای ورمى.
زنان و زاروکانی کورد، دیارترینی قوریانی شەرو شۆرن.

Iraqi Kurdish refugee camp, Iraqi Kurdistan, 1991

Photo: UNHCR, Tahani M. Mostafa, 1991

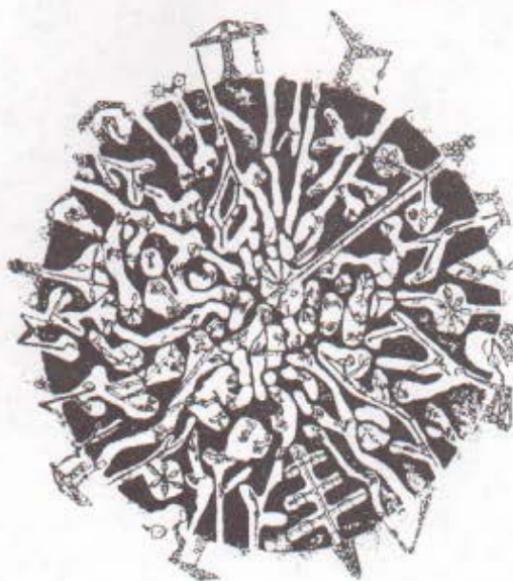


مکس ام سعید مسونی OCTOBER-NOVEMBER 1995

چاپی دوھەم

محمد صالح نیبراھیمی (شەپول)

کوژانی فرهنگ زمانی کوردی



چاپی دوه‌م

جه‌ل‌دی سیوه‌م

محمد صالح نیراهیمی (شه پول)

۱۳۹۰/۱۱/۲۲ و ۱۳۹۰/۱۱/۳

ابراهیمی محمدی، محمد صالح، ۱۳۱۲ - کوزانی فرهنگی زمانی کوردی
محمد صالح نیراهیمی (شهپول) - [تهران]: مستوفی، ۱۹۹۹ = ۱۳۷۸
ص.: مصور، عکس.

ISBN 964-6532-04-7
جواهری، ۱۳۶۰ . کتابنامه به صورت زیرنویس. ۱. فرهنگ عامه - ایران -
کردستان.

الف. عنوان. ۸ ک ۱۲ الف / GR ۲۹۰
۳۹۸ / ۰۹۵۵۴۲

۱۳۷۸ کتابخانه ملی ایران ۱۲۹۸۹ - ۷۸ م
شماره شابک: ISBN 964-6532-03-9 ۹۶۴-۶۵۳۲-۰۳-۹

□ - ناوی کتیب: کوزانی فرهنگی زمانی کوردی.
نوسر: محمد محمد صالح نیراهیمی (شهپول).

ویراستار موهدندیس مام ثازاد نیراهیمی و فاروق بوره که بی صهفیزاده
(میهرکیش ناویستا)

سالی چاپ: ۱۳۷۹ خورشیدی - ناشر مستوفی تهران
چاپ اندیشه. - ۱۰۰۰ - دانه

□ - تلفن پخش: ۰۲۳۹۸-۶۴۱۲۲۹۸ - تاران.

نوبهی چاپ: دوه-۱۵-۱۱-۱۳۷۹ و ۲۰۰۱/۲/۳ زمه

□ - لهبر تهودی کاک رسول موره کی فرهنگ دوسته و پیش خوش،
نه خشیکی له خزمه تکردن به زمان و فرهنگ، همی و ته هلی قله و
نوسرانی زورلا بهقدرو حورمه ته، جا بهدل و داو، ته نیا بو په ره دان به زمان و
فرهنگ، خدر جی چاپی ثم کتیبه يشی به تستوگرت، خواجه زای خیریان
بداته وه.

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى

پەردە	پېرسەت	مەبەست
٥	کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى (سەرەتا)	کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى
٦	ھۆزى شکاک	ھۆزى شکاک
٩		بىنەمالەتى شکاک
١٢		سرنج
١٥	ئەركەت و ئەسپاردەتى مەزنى ھۆز	ئەركەت و ئەسپاردەتى مەزنى ھۆز
١٦	خاتوبەرە گوندو ۋاواي يە كانى ناوشكاكان	خاتوبەرە گوندو ۋاواي يە كانى ناوشكاكان
١٨	جوت و گا	جوت و گا
٢٠	ڙن و پیاوى شکاک	ڙن و پیاوى شکاک
٢٦	جلك و بەرگى ڙنان و پیاوان	جلك و بەرگى ڙنان و پیاوان
٢٩	خۇراكى ھۆزى شکاک	خۇراكى ھۆزى شکاک
٣٢	خەتەنە سوران	خەتەنە سوران
٣٥	چاڭكەت و پېرى باو	چاڭكەت و پېرى باو
٣٧	يەكتىرناسىنەوە	يەكتىرناسىنەوە
٤٧	روداوى دل تەزىن	روداوى دل تەزىن
٤٨	کوردانى باچوانلىق قوچان	کوردانى باچوانلىق قوچان
٥٠	ئازەلدەرى وەھەوارە و ھەواركەرن	ئازەلدەرى وەھەوارە و ھەواركەرن
٦٥	ڙن ھىتىن	ڙن ھىتىن
٧٥	نوكتە	نوكتە
٧٩	ھەواناسىن	ھەواناسىن
٨٢	لەل و مەجرۇم	لەل و مەجرۇم

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى

مەبەست	پېرسەت	پەردە
جەزىي رە مەزان و جەزىي قوربان		٨٤
ورج، لە گەلە گو ۋىشىك		٩٢
چىرىكەي خەلۇك		٩٨
لىتكۇ لېنه وە يە كە لە سەر شىعىرى گۈران		١٠٢
قە كانى شەپۆل لە يادى محمد قاضى لە رەشمە لە شارى مەھاباد نە ١٣٧٧		١٠٧
دارە مرواري شجرة الدر ملکة المسلمين		١١٨
ئەبو بە كە مەحەممەد نەقاشى موسى		١٢٧
پېشکەش بە دايىكم		١٢٨
كابان و ۋىيان		١٣٠
كىلەشىن، ئەشىن ياشتو		١٣٣
خەتى كىلەشىن		١٣٥
ئەشىن ياشتو		١٣٦
شۇينەوارى كۆنلى شنو		١٣٩
ترىكەش		١٤٢
سەردەشت		١٤٣
خال دەلىل		١٤٦
كۆنگەرە		١٥٠
كوردى		١٥٨
باچە لأن		١٧٠

سەرەتا

بسم الله الرحمن الرحيم

ئەوە کە: حەزرتى مەحەممەد دەپەنگە پىغەمبەرى مەزنى ئىسلام دەفرمى: ھەركەس خۇى بىناسى، خواى خويشى باش ئەناسى، ماناي ئەوەيە: ئەگەر مەرۆف خۇى باش باش بىناسى، ئىتەر بۇكەس سەرناجەمەنەتەوە، خۇى بۇ خۇى و خزمەت كىردىن بە گەل و نىشتىمان و هوزى تەرخان ئەكەت و تەنبا لە راست خواو بەدىيەنەرى جىهانا تەسلیم ئەبى و بەس. قىسە كەى ئەفلاتونىش كە وتوپەتى: بېز خوت بىناسە، ھەر ئەم دوپات ئەتكاتەوە: خوت بۇ خوت بەتالە كىزى و كەساسى و دىلى و ۋىزىر چەپۈكەى ناکەسان رىزگار بى

تاكەنگى بە شوبىن ھەموو خراب و چاكا	بەس ھەل بخولى بە دەوري پىس و پاكا
بۇ ئىتمە لە عاسمان ستىرىتك	تۆ بللى كە ھەلىنى چزو چدىزىتك
جارىتك بىكەۋىتە كارو بارىتك	بەختى مە لە خەو ھەلسەتى جارىتك
«ھەزار»	چاپى يەكەم، سالى ۱۳۵۸ ھەتاوى
نووسىنى ئەم كىتىبە، بەم ھەويایەيە كە بتوانى كەلىنىك لە رەھىلى كىتىخانەي ناو	
كوردهوارى پېتكاتەوە، وەرزى ۲۵۹۱ ك و ۱۳۵۸ ھەتاوى و ۱۹۷۹ زايىنى.	

ھۆزى شاك

ئەم ھۆزە كورده، لەناو سەنوارى كوردستانى ئىران و تۈركىيە و باكىورى رۇزئاواي شارى ورمى لەناو دوو ھەرىمى «سومما» و «بىردىستا» ئەزىز نوكتە:

قەلای ناودارى دەمد - ئى مىرى كوردى لەپ زېرىن والە سومادا لە سەر چىا و تاشە بەردىيکى يەك پارچەو بلىندو بەرتەسک و پشتە ماسى ھەلکە و تۈۋە و باكۈر و باشۇورىشى خرو دولىتىكى زۇر قولە، ئەو قەلای لە سالى ١٠١٨ كۈچى و ١٥٩٨ زايىنى و ٢٢١٠ كوردى لە لايەن شاعەيىاسى سەفەوى يەوه گىراو داغن كراو قىريان خستە ناو ئەو كوردانە. بىروانە عالەم ئاراي عەيىاسى، لەپەرە كانى ٨٠٧ و ٨١١ چاپى تاران.

دەمدەم

دەمدەم	بەردىيکى	لېۋە	چوار	خەرەفى	تەرەفى	خەرە	بېرە
بەھەشتى	بە	شىر	بىگە	خان	بە	خەزايدە	مەشۇلە
دەمدەم	بەردىيکى	شىنە	شىنە	زستانە	پىنج	ھاوينە	
تىيىدا	خانى	لەپ زېرىنە	لەپ زېرىنە	زەھەریان	پىيى	نەبرىدەنە	
ئەي	دەمدەمى	بەردى	دەلان!	جىنگەي خان	و خان	ئاودەللان	
ئىستا	بۇوي	بە مەسکەنە	خەرەللان	خانىك	رابۇو،	لە كوردانە...	
زېپ	بو	چو	بۇ	نېۋە	ئەوانە	مسولەخانە	
كىيى	بۇو؟	لە كافرى	بىي	ئىمانە	تىيان	كىرد	هاش و دەرمانە
پىيى	قېر	دەبۈون	موسلمانە	خان	بە	خەزايدە	مەشغۇلە
كىيى	بۇو؟	لە خانى	لەپ زېرىنە	لە شەرافەتى	خانوبي	شىرېنە	

کوزانی فرهنگی زمانی کوردی شهپول ۷
به فریتک باری به هاویه له شه را فهتی خانی له پزپینه
حدوت شه رو زان به وی زینه
خودا خراپکا، مالی حدمکی لئی تیبانی پیان نیشان دا سه رو کانی
حه شیمه تی هوژی شکاک ۸۹۹۹۱۸ کسه، له زیاتر له ۱۹ گوندی گهوره و
چکوله دا رای ئه بوبیرن (وینه ۱).

«برادوست» هه ریمیکی کویستانی و سارده که له روژن اووه به خه تی سنوری
ئیران و تورکیه و له باکووره وه به هه ریمی «سوما» و له باشورو وه به «تهرگه وه ر» و
له خورهه لاته وه به «بهرؤژ» وه ئه لکنی.
ئم هه ریمی به ۶۲ گوند وه تا ۸۹۸۸ بنه ماله شکاکی له خویدا جینکردو وه.
ناوهندی ئم هه ریمی ناوا ای «ئیشکه سو» وه ناوی گوند گهوره و ناوداره کانیشی
ئه مانه ن:

«چه ره»، «زه نگه کان»، «گه نگه چین»، «ماسته کان» و «انی چه لان»، ئم گوندانه به
هوی چمن کویره رینگای مهرو مالات و ره وه وه به شار و ناوا ایه کانی تر ئه گمن
(وینه ۲).

رینگای بازرگانی کونهی ئیران و تورکیه له نیزیک ناوا ای «سیزو ویده وه» ئه بروا.
زوربهی خدلکی لهم رینگای وه ئه چنه شارو بازار، ناوی خواردن وه و زه رحات،
ناودانی ئم گوندانه له چه می «سیزو» و کانیاو دابین ئه بی، زوربهی خدلکی
برادوست جوت ئه کمن و گمن و جو و توتن و شتی وا داهه چینن.
سوما له باکووری خور ناوا ای «ورمی» و باکووری «برادوست» دایه.

هه ریمی سوما له باکووره وه به که وشه نی سه لماس و له باشورو وه به که وشه نی
«سلیوانا» و له روژهه لاته وه به که وشه نی ناوهندی «ورمی» و له خور ناوا وه به
سنوری ئیران و تورکیه وه ئه نووسنی. ئم به شه ۱۹۹ ناوا ای هه یه و تا
بنه ماله ش حه شیمه تی هه یه، ناوا ای «هه شیان» ناوهندی ئم به شه یه. «مهمه کان»،

«گونبد» و «زین دهشت» له ثاوایه گهوره کانی ئو هه ریمهن.

سومايش وە ک برادوست کويستان و سارده خەلکە كەمی ثازال دارى و جوت ئە كەن و له تاوي چەمى: سېرۇ، هەشتىان، بىردوشك بو ئاودانى موچەمەزرا سود، وەر دە گرن.

ھۆزى شكاک له رابوردو دا چادرنىشين و مەرو مالات دار بۇون و بۇ پەيدا كردنى لە وەرگا، گەرمىن و كويستانيان ئە كرد. كاتنى جىيگە لە وەرى خوش و بژوينيان گىر ئە كەوت، بارو بىنەيان ئە خىست و چادرى رەشيان هەل ئەدا (وينەي ۳). كاتنى ئە و لە وەرگايە ئە كروسايە وە، باريان ئە كردو ئە چونە شوينى بژوين تر. ئەمە ببۇوه هوئى ئە وە كە ھۆزى شكاک نە توانى بۇ خۇى خانو بەرە سازكەت و جوت و گاش بکات، بەلام ئىستا زۇرېي ئە و ھۆزە دىنىشىن و خاودەن جوت و گاۋ ئاۋ و زەۋى و زارن، ئە و بىنە مالانەي واھيمان ڙيانى دەوارنىشىنيان لاندىياوه (وينەي ۴)، هەروا به دوى لە وەرگە و جىنگاي بژوين و خوش ئاۋ و ھدوا دا ئە گەرين، لە گەل مىيگەلە پەزو پۇلە كانياندا بەھارو ھاوينان لەم ھەوارە گەدە ئە چەنە ئە و ھەوارگە، زىاتر ئە چەنە ھەوارگە كانى تەرگە وەر دەشته بىل و ناوا چىباو لاي سورە دوكەل و گۈندى سوركەن و چىاى سينا يابۇزى سيناو كانى دزان و ناپرون، دولە تېشىن و سەرملىك و بەره سپىان و بەرە گەورە و خەليل و نە سردىن و شىوه سور و جىيگەي بژوين و ھاوين و بەھارە نەوروزە كانى ترى كوردستان و بە خوشى راي دە بۇيرن، هەروەك شاعير دەلى:

نەرۇزە چىمەن سەۋزە، دەمەن سەرخۇش بىن

تا سەۋزە لە سەر گۈزە كەمان نەپاواه

چاۋ جوان وەرە لام بە خەم بلى، بەوللاوه

لىم ھالى، هەتا داۋى ڙيان نەپساواه



دەباتە شار خەلکى تىر بە فروگە دىن و ئەبەن بەلام كوردى بە شخور او بە مجوۋە بار

بنەمالەي شكاڭ:

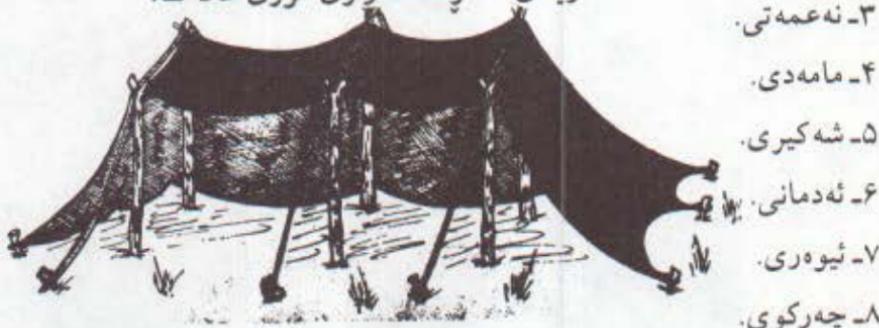
ھۇزى شكاڭ لەم دوو تىرە پىكھاتۇوه:

۱- كاردار.

کوزانی فرهنگی زمانی کوردی شهپول ۱۰
 ۲- عهدویی.
 ۳- پس ناغا.
 نوکته:

پس ناغا خویان له بنه ماله‌ی قاره‌مانی نه بهز و نه مری کوردو جیهانی ئیسلام سولتان سه‌لاحده دین، ئیووبی ئهزانن، ئده خوی بووه‌تە هوی ئده میر و مه‌زنی هۆزه‌واری به‌دهس ئهو بنه ماله‌وه بى. هۆزی کاردار ئەم ھەشت تیرەن:

وينه‌ی ۳- رەشه ده‌واری هۆزی شکاک.



خەلکی تیرەی پز ناغا، له «برادوستا» و «کەچەلیش» له دوو بهشی برادوست و سوما دائئه‌ژین.

«چەرکوی» يە کان له چەمن ۋاوايى دا بلاو بۇونەتە وە خەلکی ئەم ۵ تیرە له «چەریق» و دەورو بەری شارى سەلماسا ڙيان ئەبەنە سەر.

هۆزی عهدویی ئەبنە سیانزه تیرە:
 ۱- دلانه.

- ۲- پس ناغا عهدویی
- ۳- دری.
- ۴- هیناره.

کوزانی فرهنه نگی زمانی کوردنی شهپول ۱۱

بهشی کورد شی بی درد و خدافت بین ۵- فنه ک.

رُوزی به تیری جه رگی لدت لدت بین ۶- خه لیفی یا خملوف.

تاسانی به خنی لیل و تاریک بین ۷- خدری.

نه سبزه هی کز و روله مهینه بین ۸- بوتان.

* * *

قدت نه بیو و رُوزی گهردشی دوران ۹- نیسان.

چه رخی هملو بری به که بیشی کوردان ۱۰- مامه دی عه بدّوی.

ناموکری نه بی خونشی له لبه ۱۱- موقعی یا موکری.

دووره به غه بی شوه و گربان ۱۲- پاچیک.

به آن زمانه هی چه رخی که چ ره فتاره ۱۳- گوریگ.

والیمان بتوهه دوزمنی خوتخوار

گوریکی تیره هی پس ناغاو دری و هیناره له به شه کانی برادوست و خدری و
بوتان و نیسان له هه ریمی «سوما» دا شه زین. «مقری» یه کان و «پاچیک» له «نه نزهه»

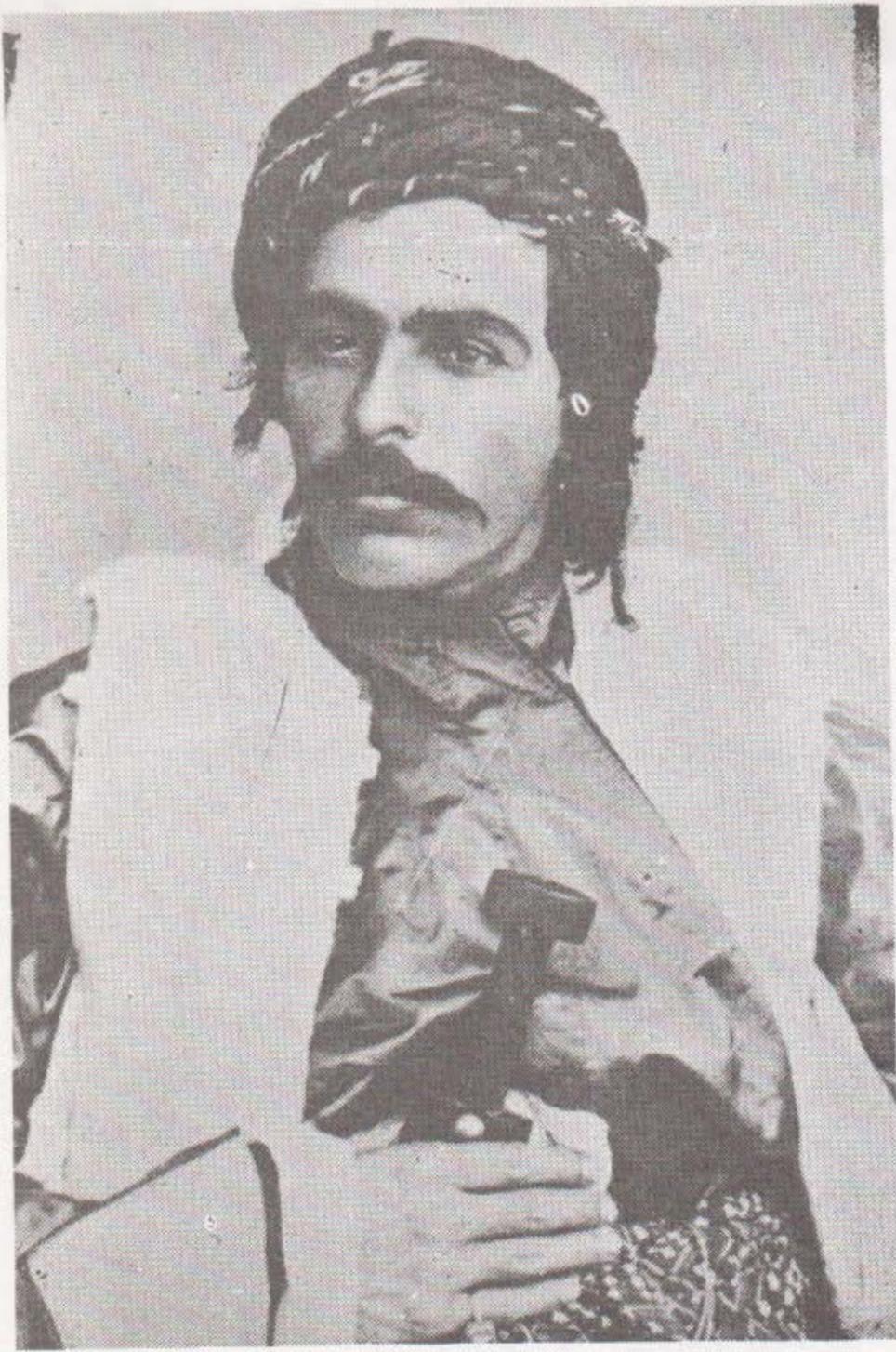


وینه ۴ - کورده شکاکه، هر و مالات داره کان، له دهشت و، داوینه هی
کبوه، بژوین و، پیرگزو، گیاو، که ماو، پرثاو دا ره شمالی، خویان، له پال،
یه کاهه ل نه دهن.

تىرەي «فەنهك» لە سۇماو ئەنۋەلا نەزىن، تىمەرى مامەدى عەبدۇئى شەن لە «چەرىق» و «شېران» و ئەنۋەل دا راي ئەبويىن.
ھەرىك لە ھۆزگەلى شىكاڭ، يەك مەزىيان ھەيە.

سەرچ:

لە سالى ۱۳۰۴ ھەتاویدا، رەزاخانى پەھلەوى بە قىسى سەرلەشكەر عەبدۇللاخان تەھماسبى فەرماندەي ھىزەكانى ئازەربايچان لەو كاتەدالە رىنگاى تەورىزەوە ئەچىيە دىدەنى سىمكۇ، بەلكو لە رىنگاى ئاشتىيەوە دوايى بە جەنگ بىت. لەم لاشەوە سىمكۇ بۇ دىتنى رەزاخان كە لە دەمدادەزىز جەنگى ئىزان بۇوه بە خۇبىي و ۱۲۰۰ سوار دىتە سەر رىنگا، لاي گوندى مىانجىق. ئەلين: بىنجىگە لەو ۱۲۰۰ سوارە، چوار هەزار سوارى ترى سىمكۇ لە ناوەدا دەورى ئەوانى دابۇو، سىمكۇ سوارە كانى خۇى ئەكتە سىنى پۇل: پۇلېكىان بە رانگ و جوغە و پشتىن و بەرگى سېيەوە، سوارى ئەسپگەلى سېيى ئەبن. پۇلۇ دووهەم، سوارى ئەسپى رەش ئەبن و پۇلۇ سېيەميش سوارى ئەسپى سور كومەيت ئەبن و رانگ و چۈغەى گۈژەلى لەبەر ئەكەن، سىمكۇ خۇبىي و رابەرانى ھۆزەكانىش رانگ و چۈغەى شىروانى و رەنگاوار رەنگى تايىەتى مەزىنى و ھۆزەوارى و لەسەرەوەش پەستەك لەبەر ئەكەن و سوارى ئەسپگەلى شى ئەبن و چاوهەنوارى ھاتنى وەزىز جەنگ ئەبن. كانى رەزاخەن ئەگاتە ناو سوارە و مەرقەكانى سىمكۇ و ئەمۇ ھەموو سوارە تەيارە بەوگشتە چەكەمنى و جامەدانگەلى رەنگاوار رەنگ و لىياسى چاڭ و پشتىنى گىرى خواردۇ. خەنجەر لە بەرۆكەدا ئەيىنى كەھمۇ دەسکە كەيان پان و سەددەقدارو دەمانچە بە قەدەوە و فيشە كىدان بە شانەوە و تەنگ بە دەسەوە، وا بە نەزم و نىزام راوهەستاون، لە تىسان تف لە زاريدا و يىشك ئەبن و لىيۇي خۇى نەگەزى و لاي و ئەبى سەر لەشكەر تەھماسبى ئەوى بە دىيارى بۇ سىمكۇ ھىناوە، چوکە ۶۲ كەس



بە جىيە شىرە لە تەك رەزاخانًا هاتىبوونە لاي سىمكۇ. ھەر جۇز ئەبىن رەزاخان دىيان نەگىرى بە جەرگىداو لە جىيە كەي دائىبەزى و سىمكۇش لە ئەسپ دائىبەزى و دەس و موشتاخ ئەكەن و ئەچنە كۆنە شار، كە لە پېشا بە مىز و سەندەللى چەن ھۆدەيە كىان تەيار كردىبوو، ئەچنە ژۇورى و لە تەك سىمكۇدا ئەكەونە ئاخەفتىن و تووپىش. دەوران دەورى ئەو كۆنەشارەش پې بىوو لە سوارەسىمكۇمى مەزن و ئابلوقە دابۇو، ئەم سوارانە بەو ناوهە لەوئى راگىرا بىوون كە لەوان پارىزگارى ئەكەن.

بەلام ترس و لەرز نىشتبووه سەردلى رەزاخان و ھاۋپىيە كانى و ئەتسان كە لە پې بېرىن بە سەرياناو قېيان تېخەن.

ھەر جۇز ئەبىنى شىپۇ ئەخۇن، ھەرچەن وەك ژەھرى ماريان خوارد بىن واپۇون، رەزاخان بە بۇنەي ئەۋە سەرى دېشىپۇ ئەچىتە ناو ھۆدەيە كى ترو بە رەزا رەفیع قانىع قاتىمەقامۇلمۇك ئەلى: وەختە لە ترسان زېرە بىكم، چلۇن بە دەسى خۇمان خۇمان خستە داۋ، ئەويش دلخوشى ئەداتە وە بىزروك ئىبراھىمى ناوابىك رادەسپىرن كە بە زمانى چەورۇ نەرم، سىمكۇ بىغافلىنىن و لە گەلیدا تەختە نەرد بىكەن كە سىمكۇ زۇرى پېخوشبووه تا ئەش توانن پىنى بىدۇرىنىن.

ئىبراھىمېش ناچار تا بەرە بەرى كەپە بەيانى خەو لە چاوى دەستىنى و تەختە بە سىمكۇ ئەدۇرىنىن كە زۇر ماندو ئەبن، ھەر لە تەنىشت يەك لە ھۆدەيە تەختە نەردە كە درىز ئەبن و يەك يەك خەويانلى دەكەۋى، رەزاخان كە لە ترسان ناتوانى چاوى لىكىنى، كاتى ئەزانى و سىمكۇ لە خەودايىه، بىن خودا حافىزى لە سىمكۇ بە پياوه كانى دەلى: كورىنە من لە چاوى سىمكۇ زراوم نەماوه، ھەستن، خىرا بن تا نوستوووه، خۇمان دەرباز كەين، سوار ئەبن و بەرە و ورمن ئەكەونە رى و ھەى پەيتا لە ترسان ئاپىر بۇ دواوه ئەدەن تا بىزانن سوارەسىمكۇ بە دويانەوە نىن.

کوزانی فرهنگی زمانی کوردی شهپول ۱۴
سمکو کاتنی له خمو راده چمنی، نه روانی نیچیر له سهرباو رای کردووه و زور
پیش ده خواته وه خوزیا و بربیا ده لئی، به لام نیچیر له بهره گه ده رچبوو.
پاشماوه یه ک جه نگ حکومت نه زانی، باشاری سمکو ناکا، نه که ویته گه
کردن، سهرهنگ سادق خان ناوینک که له گه ل سمکو داناسیا و بووه، رای نه سپیرن
خوی سازکات که تیمسار موقعدهم فرماندهی له شکری ۳۵ ته وریز بوناشتی
کردن دینه شنو، بون دینه سمکو، نه ویش له ته ک خوسره و خانی کوریداو
خورشید ناغاو که ریم خانی خیلانی و چهن که سی ترا ئیواره یه ک روو ده که نه
سهرباز خانه ی شنو، کاتنی نه چنه نه وی، پاشماوه یه ک چاوه بر وانی، خه بهر نه دهن
تیمسار له رینگاگیری کردووه، سمکو و هاوبنیه کانی ناچار بهره و مال نه گرینه وه،
سهرهنگ سادق خانی نه ورزوی به دوربینیکی چاک که له سمکو به شه مانهت
وه ری گرتبوو، له گه ل چهن که سی تر له باله خانه یه کا بون، که پنهنجه ره که هی روو به
جاده بووه، نه نواپنیه سمکو، کاتنی باش گه يشتبووه به رتیر، لهو باله خانه وه به
نامه ردی و هبر ره گباری نه دهن، تیرینک له سمکو نه که وی، دی خوی بخاته ناو
کولان و په سیوینکه وه، به لام دوای چهن شه قاویک نه روانی وا خوسره و خانی
کورپی نه نگینوراوه، ناچار نه گرینه وه سهربی، دوباره گولله یه کسی تر له سهربی
نه دری و سمکو نه که وی و شه هید نه کری و هه روا خورشید ناغاش نه کوژری و
که ریم خانیش بریندار نه بینی، تدقه نه که ویته ناو سواره کانی سمکو، لهو لاشه وه
سواره هی سه رگورد هاشمی ناوینک که له پیشان خویان حه شار دابوو، له تاریک و
لیله ی ئیواره هی نه ور ورژه توشه دا سه رمله هی کیوی شنو له سواره هی سمکو نه گری و
ناچار سواره هی سمکو شار به جئی نه هیلی و نه و ئیواره هی وا سمکو و نه دوان شه هید
بوون، روزی ۳۰ ای جوزه ردانی سالی ۱۳۰۹ هه تاوى و ۱۹۳۱ ای زایینی و ۲۵۴۳ کوردی بووه.

کۆزانی فەرەنگى زمانى كوردى شەپھۇل ۱۵
مېۋو لەباھەت رابەرانى كوردەوە، دووپات بۇوهەتەوە، واتا پىشەوا ژەنرال
مەستەفا بارزانى لە سالى ۱۳۲۵ اى ھەتاوى و ۱۹۴۷ زايىنى و ۲۰۰۹ اى كوردى بۇ
ئاخەفتەن و ئاشتى كردن باڭگىان كردە تاران، ھەر جۇز بۇو، خۆي لە فيل و گەرى
حەمەرەزاي پەھلەوي رىزگار كرد، بەلام چونكە دەسى رەشى ئىمپېرىاليزم مىان،
بەتايمەت ئىمپېرىاليزم و نۆكەرە كانيان باش نەخويىندبووه،
ئەو بۇو لە سالى ۱۹۷۵ اى زايىنى گەلە كەمان كەوتە داو و قىلىپە بۇو، بەلام خوابى
مەزن كە ھەميشە پشت و پەناى لىقەوماوانە، ئەو بۇو خوازۇرزوو تۈلە ئىمەمى
لە حەمەرەزاي پەھلەوي ساندو بە ئەلاھوئە كېھرو مەرك بەرشا، مەرك بەرشاوتىن
لە كوردستان و ئىران و دنياى روون دەركرايە دەرى و تەفرو تونا بۇو و رەزاي
باوکىشى خوا واي تۈلە كورده قىرانى لى سەندەوە كە دواي شاوارە بۇون لە
جەزىرە ئىنتەيلن دەسى نابۇوە ناواگۇي خۆي و ھەلى ئەقوراند.

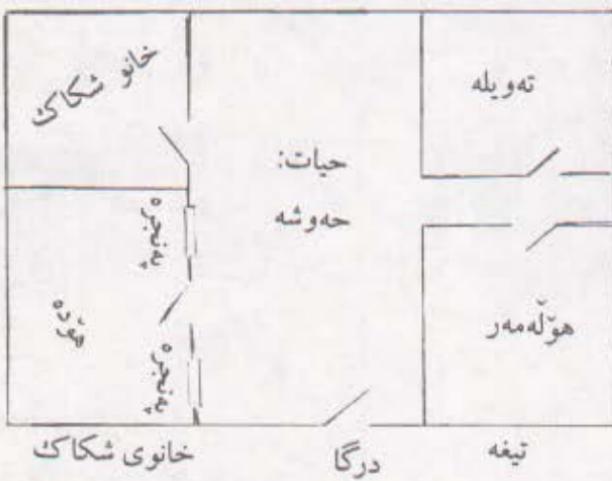
سەمکۇي نەمرو مەزن، مەزن ئەو ھۆزە سەردارى كوردستان بۇوە، ئىستا
تاھيرخانى كوبى، مەزن ئۆزى عدوئىيە، مەزن خىلى كاردارىش تا ماوەيەك
بەر لەمە بە دەس عەمەر: عومەرخانى شەرىيەتى بۇو، ئىستا بە دەس قادرخانى
كوبىيەتى. مەزن لەناو شىكاڭا، میراتىيە، ئەگەر لەو بىنە مالەدا كورى شياو نەبى
خەلکە كە يەكىن لە مەرۋە كاراوا كارزان و شياوه كانى ئەو بىنە مالەيە ھەل ئەبىزىن و
ئەي كەنە مەزن.

ئەرك و ئەسپارداھى مەزن ئۆز:

ئەركى مەزن ئۆزىك راگە يىشتن بە گىر و گرفت و لابردى نىازگەلى
ھۆزەوارى و لابردى ناكۆكى ناو ھۆزە، وا باو بۇوه باويشە بۇ مەزن ئۆز،
ھۆدە يەكى گەورە بەناوى «دىيەخانە» يَا «ئۇدە» ساز ئەكىرى، ئەم «ھۆدە» لە راستىا
داروششورا دەفتەرى كارى مىرو مەزنه كوردە كان بۇوه بە گشت كارو بارى

خەلکىچ لە بارى مالى و عمرزى و قەزايى و كۆمەلایەتى و رامىيارى و سياسى و مادى و مەعنەوى و ئىنسانى و ئايىنى و شەرعى و جەزايى رادەگە يىشتن. خەلکى بە گييان و دل دەستورە كانى مير و مەزن خۇيان بەرپۇھ بىردووه، چونكە لايان وابپۇھ هەركەس لە راست ئەوانا خۇقەف كەن مەزن ترىن پشتىوانيان لە دەس ئەچى، دەروازە مير و مەزن بۇگشت كەسيك ئاوالە و كراوه و باز بۇوه و مير و مەزن هەميشە پشت و پەنای لېقەوماوان و داماوان و هەزاران بىعون و نەيانھېشتووه بىگانە و غەوارە بىي زلميانلى بىكەن.

بىگانە و غەوارە بىي زلميانلى بىكەن. وينەي ٥



خانوبەرە گۈندۈ ئاواي يەكانى ناو شىكاڭان:

زۇربەرە خانوبەرە كان بە قۇربەرە سازكراوه، مەگەر تەك و توڭ بە خىشتى سور سازكرابىن، هەر بىنەمالەيەك، يەك «ھۆدە = خانى» بۇ دانىشتن، يەك پاگە «تەويىلە» و يەك «ھۆلەمەرە - زاغە = بىز ساز ئەكەن (وينەي ٥ و ٦)، خانى ھۆدەي خەوتىنى ھەر بىنەمالەيەك، تەنورى نان كىردىن، واتا: ئاشپەزخانە «مەدبەق» يىش ھەر نەم ھۆدەيە. لەسەربانى تەويىلە و ھۆل و زاغەدا، رۆچىنەك بۇ ئەدە روناڭى و نورى

خور بداداته ژورئی ساز ده کهن که به شکاکی پسی ده لین: کوله ک. خانو بره کان

غازالداری:

گشتیان یه ک نهومن، دوو نهوم زور کمه.

له رابور دودا ژیانی هوزی شکاک له سه ر تا زه لداری نه سورا، به لام بارگو بر او و
تازه لداری که م ماوه، هر جوتیاری کی شکاک هندی پهزو گاو گویر بوندی خوی
راده گری تا بتو، رون، که ره، ماست، په نیر، شیر، لو رک و توی شیر، دو، که شک،

وینه ۷ - نمایه ک، له ساختمانی، پا گه و هو ل.



توراغ، سیریز، خوری، مو، به رگن و شتی و انيازی به کرین نه بی، جائه گهر له خوی
زيادی بوب، هندی له وانه نه فروشني.

جوتیاره په زداره کان هر به چه ن بنه ماله یه ک شوان نه گرن و نه ويش په زه کانی به
ميگه ل نه باته له وه ر. شوان بوب ماوه ۷ مانگ واتا له نهور زه وه تا ئاخرو ئوخري
ره زبه ر په زه کان نه باته له وه ر (وينه ۶).

له به هارو هاوينا به روژا په زه کان دوجار له قاولتون و ئیوارانا نه دوشن، به لام له
پاييزانا ته نيا جاري يك مهرو مالات نه دوشري، له زستانانا که زهوي کراسى سېي
له بېر نه کات و به فر نه رز دا نه پوشنى و پهزو پوله ناتوانن بچنه له وه بې ده مى
خويان بچه رن، ناچار له ناو هو ل و سه ردانگا تفاقيان نه دهن که له به هارو هاوينا نه و



وينهی گله و هرگه مهرو، مالات.

- کويستان و، جي چهرينى مهرو، مالات و، پهزو، پوله.

له ناو هوزى شاكاک، هيستان تىره گەلىك، هەيد، كە خودان چىغ و،
چادرن و، لەرىتگاي ئازەل دارى و، كۆچەرى يەوه بەرى ئەچن.



تفاقەيان كوكىر دۇتهوه.

جوت و گا

ئيانى بەرەي ئەمروى هوزى شاكاک لە سەر جوت كىردن ئەسپى، واتا گەنم.

توچاندىن، توتن و گرتوبە = يەرەل ماسى = كىلان، كورده شاكاک كان گەنم بۆ

خواردىنى خۈيان و بۇ فرۇشىش گەنم دەچىن.

چ بە وينهى دىئمى بىن يان بەرئاۋ بىن داي ئەچىن.

زۇربەي جوت و گاي ناو شاكاكا دىئمە، چونكە هەرىمە كە يان كويستان و ساردە تا



وينهی ٧ - کورده تازه ل داره کان: ئەشى، بۇ، زستان، تفاق بۇ تازه لە کانيان
لە بەهارو، هاوینا، داخەن و، گىشە گىاو، گىشە و ينچە لىدەن و، کادىن، لە کاوا،
گىزەو، ئالف و، تفاق بىاختىن و، بۇ خۆشىان ئاز و خە داخەن و، زىمەه
پىشلى پىكەن.

ئەو دەمدەی خاودەن زەھۆر ھەبۇو، ئەشىا دەو دويان بە خودان زەھۆر بىدایى. جا
كىلگەك، ئاوى و بەراو بوايىن يان دىيمى و بەختە بارانى بوايى، كەرسەسى جوت و
گاي ناو هوزى شاك سەرەتايى يە
ئەو كوردانە، هيماڭ بە نىرو
ئامورو گاجوت و كوتان و يېل و داس و مەلەغان كارى وەرزىرى ئەبهن بە رېوه.

که رهسه‌ی نوی و مه‌کینه‌ی شینو بیرین و دروینه و کولوش و کا
جهم‌کردن و هملواردنی کاو دان هیمان پی نه ناوه‌ته ناو کورده‌واری خویه‌ک
پستیش رینگای ئاسن قاته، زانکو، کارگاو فیزگه‌ی هونه‌ری و پیشه، هر وجودی نیه
و ئازه‌ل‌داری به وینه‌ی عیلمی ئەمرۆ لە کوردستان بینات نەنراوه، چونکه تاغوت
و تاغوتیان چاویان له راست گەلی حق خوازی به شه‌رفی کورد هەلنايی و هەلیش
نەهاتووه.

ژن و پیاوی شکاک

پیاوگەلی شکاک بالا بەرز و شوخو بە سام و توند و تول و بەزیک و قلافه‌دارن،
ئارام و لە سەرەخوو له کل دەرھاتون و زۇرىش بە وزه و تاقه‌تن.
ھەرچەندى بلىي بە بەزىن و بالا جوان رومەت گول و چاوكەزار و لىو قەيتان
چاو جوان دەمەروتىرى دلەم بىيىم گول چىن كە لە سەر رومەتى تو گول چىن
بەزىن شۇر و كەزى شۇر و خەزىم شۇر
بە خويندنه و كراوه فرچك گیانم زانسته مۇزم بۇتە ئاو و نام
«ھەزار»

مروفى شکاک زۇر خەز لە ئەسپ دە کاو كە يېنى پىيى دى، ئەوهىدە وەك يارىنىكى
پې مېھر ئەروانىتە ئەسپ (وینه‌ی ۱۲ و ۱۳).

مروفى شکاک ھەروه ک خاوخىزانى خویى خوش ئەوى، ھەروايشە بۇ ئەسپ
و ماين و ولاغى سوارى. سوارچاکى و تىرئەندازى ھەر لە مروفى کوردى شکاک
دە كالىتەوه، ھەر بە منالى فيرى سوارى و رەمبازىن و تىرئەندازى ئەبنى، چونكى ناو و
ھەواي کوردستان و خو و ئاكارى كورد، ھەر ئەبن بە جۈره کوردو منالى گەللى

وینه ۱۳ - کوردی شکاک، بنا به این، لبندماله مدرن، جارو، بارله

وینه ۱۴ - شکاک و شکاکی، گرسته و گرسته، گلکلای موزی گردشی،

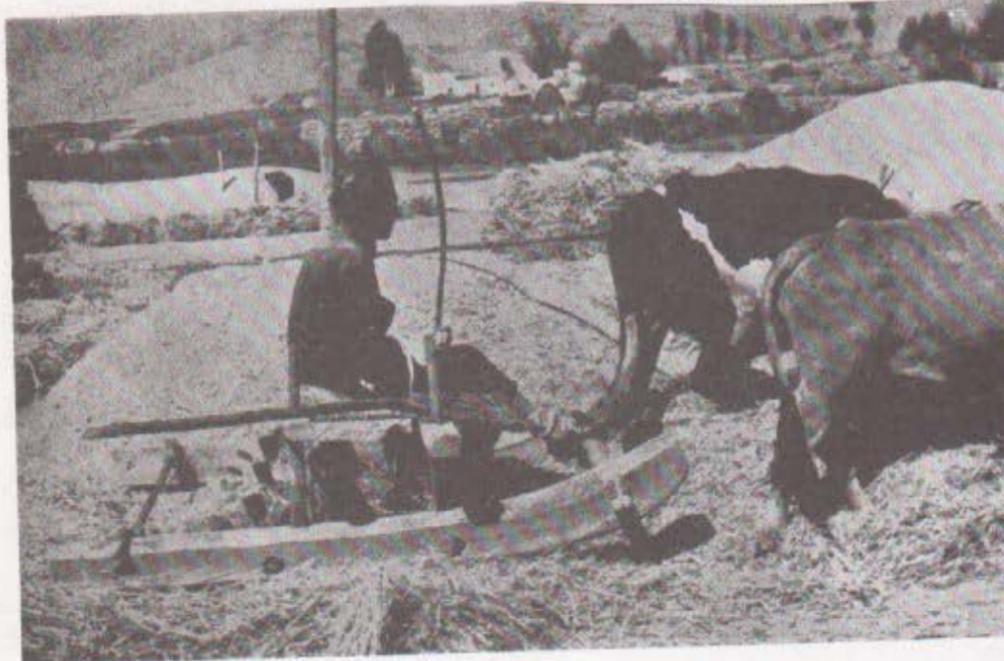
۶۶۰



بانی جاکو، بزرگی کوردی کوت و شهوار لمورده کا.



- جوت بەنەی، شەکاک، بۆکىتلانى، زەوی، بورهەو، بەيارو
سەخت و، رەق، ئەشى لە كەل و، كۆتان و، نىرو، ئامورى ٨ گاوا، گاميش و،
گاواھسن، سودوھرگرى.



کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى شەپول ٢٢

- مەروقى شەكاك ئەشى زوربە هيىدى و، هيىمنى و، كاوه خو،
خەرييىكى گىزە كردن بىي، يان، بەچە تىچەرىيە، بە گاگىرە، لە كوردستان دەمى
گاگىرە، دەم بىن ٹە كەن. هەۋاردىيىرى:
گىزەي رەمهزان بەربوبو، ئەواجىزىن هات
دەم بىنى لە دەم گاوا، كەران دامالى



- ئەگەرچى گەللا توتون شەكاندىنەوە و، لە تەرەدان و، بە شىشە و^٥
كەردىنى، بەرگى تەماكۇ، زۆرسەخت نىيە، بەلام ئەمە ئەددەددەس مەروقە،
پېر، تەمەنە كان.



- سەوەتهو، قىتالە چىنин بە شول و، خەلەھەدارى شلک و، ساوا،
يە كىكە، لە كارە، دەسىيە كانى، مەرۆقى كورد.

- مەرۆقى شىكاڭ ثارام و، خوتىن گەرم و، ئىتسىك سوک و. پېكارە.

- مەرۆقى شىكاڭ شىمال و، بلۇرىو، جوزەلە و دەھول و، دەمەك
زورنا جوانلى ئەداو، گۈزانى و، بەيت و، قام و، لاوكى كوردى
باش ئەزانى و، زور وەستايانە، ئەيان خۆينى. مەرۆقى كوردى ئەبى

سوارچاڭ و، دەس و، تەنەنگ چاڭ بىت و، هەر گىزاو، هەرگىز يىش لە كارماندو
نەبى - مەرۆقى شىكاڭ لەنەك خاوا خېزان و، دۆست و، خزم و، كەسىدا زور، رو
خۆش و، باش و چاڭ و، ئاكارىشى لەنەك نەوا نازور، پىاوانەو، ئىنسانانە يەو،

بودابىن، كىردى خېر و، خوشى ئەوان، زور، تى، دە كوشى و،
بودابىن، كىردى خېر و، خوشى ئەوان، زور، تى، دە كوشى و، گىيان بازى،
ئەكات، لە گەل دژو، دوزمىنانىشا زور، توندو، گىرزو، رق ئە ستورە،
میوان گەرەو، لە میوانى ناسياو، نەناسياو، زور گەرم بە خېرھان دەكات.

کورد ئە بىر پېكارو به هىز و چالاک و سوارچاک و دەس و تفه‌نگ چاک بىت و هەرگىز او هەرگىز لە کار ماندو نەبىن. مروۋىنى شكاک لە تەك خاوخىزىان و دۆست و خزم و كەسىدا زۇر رو خوش و باش و چاک، ئاكارىشى لە تەك ئەوانا زۇر پياوانە و ئىنسانانە يەو بۇ دابىن كردىنى خىر و خوشى ئەوان زۇر تىن دە كۆشىن و كيان بازى ئەكەت. لە گەل دىز و دوزمىتاشا زۇر توند و گىرۋۇ رق ئەستورە، ميوان گەرەو لە ميوانى نەناسياو زۇر گەرم بە خىرەتىن دەكەت ماناي گەپ و فيل و زمانلوسى نازانى، وتارو كرده وەي مروۋىنى شكاک راستەو يەكە، خودانى قىسە و بەلىئىن خويەتى.

ڙن و كچى شكاک جوان و نەخشىلانە و خوش قلافو و رىك و بالابەرزو كەلە گەت و دەس نەخواردو نەڭاکاوه، وەك ئاسكۈلى سلە، نازكۈلى و بەرگى كوردى هەر لە خويان دە كالىتەوە. ئافرەتى كورد لە كاركىرىدىنى نىومال، وەك: شىو، كول، تەنوردا خىستن، نان كردن، ئاشپەزى، متىللارى شىر دۇشىن، مەشكەزەندن، ماست، دوق، كەرەو پەنير سازكىردن زۇر بە دەس و بىردا، لە كارگەلى قورس و سەگىن دا وەك: پەزبىريتە، يارمەتى دانى درويشەوانان، شەن كردن و گىزە و كىشە خەرمان و كاو دان و هيتنانە و بۇ مال و وەچە كردىنى توتن و عەمەل هيتنانى توتن زۇر ئازا و خىرايد، ئەگەر لە رۇزا ماوه يەك دەسى بە تال بىن و هەملى بۇ ھەلكەۋى خەرىكى خورى شانە كردن و بەن رىستن و گۇرەوى و دەسكىش چىنن و پاكو و خورجىن و چادر سازكىردن ئەبىن. ڙنى شكاک لە گەل مىردى خويمازۇرهاو دەنگ و هاوارەنگە، هەرگىز لە قىسە شوه كەى دەرنانچى و لە كاتى تەنگانەدا يارو ياوه رىيەتى و لە كاتى شەپ و لېقە و مانا وەك مىردى كەى دەس ئەدانە چەك و لە خوى و مالى و مىردو دارايى و نىشتمانى دىفاع و بەرگرى ئەكەت، ئافرەتى كورد پىنى بە پىنى مىردى كەى بۇ باش بۇونى بارى ژيانى خوى و مال و مىردى ئە كۆشىن، لە هىچ كارو

کوزانی فرهنگی زمانی کوردی شهپول ۲۶
ئیشینک ماندو نابی. ژنی شکاک له گەل ئەمۇوە تەقچەف و ترۇقانەوە دا
ھەرگىز خۆی نازاکىنى و شۇخى و نەخشىلانەبى و لەبارى و دل تېرى و جوانى
خۆى له دەس نادا، له جەڙن و شاي و زەماوهندابەشدارى ئەكەت و بەھەلپەرىن و
گۇۋەندو زەماوهندىكىردىن خەشى خۆى ئەرىيىن و جارجارىش باللۇرە لىدەداو
گۈزانى و سترانى جوانى کوردىش بە جوانلىرىن ئاھەنگ و شىنۇھە خۇينى، ھەلبەت
دور له كۆپى پىاون . ژنی شکاک پاک و بىن لەكە و
يىخەوشە، ئەگەر خودانە كىردى، لەكە يەك لە داوىنى يىخەوشى بىكەوى، چارەنۇوسى
زۇر رەش ئەبى.

جلك و بهرگى ژنان و پياوان

پۇشاکى ژنانى شکاک جۇرىنىكى تايىەتە، كە زىاتر له پارچەسى ھاوارىشمىنى
رەنگاو رەنگ و نەخشىن ساز ئەكرى و ئەدورى، ئەو لىياسانەي و اژنان لەبرى
ئەكەن ئەمانەن:

۱- كراس: لفکە دارە، واتا: سۈرانى ھەيە كە ئەپچىن بەدەورى جوگەمى
دەسيانا.

۲- فيستان: كراسىكە روپاز كە تەواو يا نىوه ئاستەر ئەدورى و بلىندى فيستان
ئەبى تاسەر پىئى ئافرەت بىن و لەسەر كراسىشەوە لەبر ئەكرى.

۳- ئىلەك ياجلىسقە: پەشمى يادەزو دورەو له زستانابەسەر فيستانا لەبرى

۴- پىزىگىر: پارچە يەكى ئاستەردارە كە ئافرەتى شکاک وەك بەرھەلبىنەي ژنانى
موكريان له پىش داوىنەوە له كەمەرا قايىمى ئەكەن، يەلام بۇ جوانى، وەك بەرھەلبىنە
بۇكار نىيە.

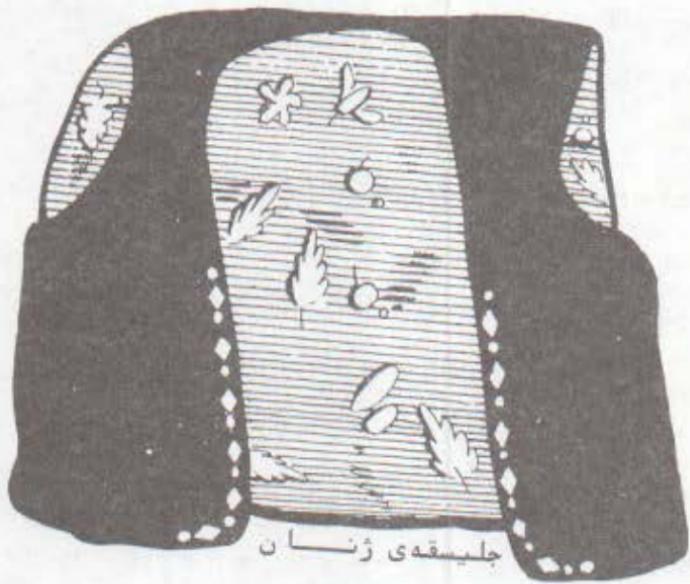
۵- پشت ياشال كەمەر: كە لە ۸ تا ۳ مىتر پارچەسى رەنگىن و جوانە،



ئە و دو ئافره تە کور دە خەرىكى نان كر دن، بەواناي

کوردى:

تا تە نورت گەرمە نائىكى بکە تانە بوي نە، كۆتى پى كۆلکى پە،



جىىقەي ئىنان

لە سەر فيستانە وە لە دەورى كەمەرى دە ئالىن.

عـ دەرپىن ياخاواڭ كراس: كە لە ٩ مىتر پارچە تە دورى.

- ۷- گوره‌وی: که له خوری و مهربزو کورک بهدهسی ژنان نه چتری.
- ۸- شه‌مهل یا ده‌سمالی سه‌ر: پوله که‌دار یا گولینگ‌دار یا بنی گولینگ و ساده‌یه.
- ۹- تامس کلاو یا کلاوفیستین.
- هی پیاوانیش بهم جوزه‌یه:
- ۱- ده‌ربن که له ژیر پاتوله‌وه له بن ده‌کهن، که له پارچه‌ی سپی و ناسک ساز نه گرن.

- ۲- شالی کیلو یا پانتوُل له پارچه‌ی په‌شمی ساز نه کرنی که له جینی پشتینه‌وه تا خوار ره‌فیسکه و چونک هه‌راوه و چین داره و له‌وهش بهره و خوار تا ده گوئ زینگ و قولایه باریکه، وه ک پوزه‌وان وايه، به‌لام چاکه و به دوگمه و زیب دائنه‌خرنی.
- ۳- کراسی پیاوانه که هی شکاک بنی؛ سورانی نیه، به‌لام هی پیاوانی موکریان



سورانی داره.

- ۴- سه‌تر، که له خوری و شتر نه چتن و له زستانانا له سه‌ره‌وه له به‌ری نه کهن، وه ک په‌سته ک و کوت وايه.

۵- لەپیک یا دەسکیش: کە لە کورک و مەرەزو موی کەوریشک ئەی چىن.

۶- پوشى يان دەسمالى سەر: هي شاكاڭ لە پارچەي رەش، هي کوردە كانى دىكە لە پارچەي رەنگىن ياخامەدانەي سور ياخانىڭ كەريشىسى رىشودار ساز ئەكەن و لە دەوري سەرى ئەبەستن.



ئەم مەرقە شاكاكانە دەسى يەكىان گىرتۇوەدە دەنگى دەھول و زورىما بە شىوه

شىخانى ھەل دەپەرن. واباوه لە ھەھەن شەوا، زاوابرونىما بە بوك ئەدا، ھەرۋە كە نالى

مەركەنلىق سەت
KURD ARSHIV

ئەللى:

سیداقى رونما و وەسىلى شەھىد لە گەل شايى كەران بى دەنگ و داوا

رونما پاره و دراوىتكە زاوا لە يە كەم شەودا ئەىدا بە بوك تاروى خۆى يىشان بدا

خۇراكى ھۆزى شاكاڭ:

ساوار، كەلەدۇش، مىخلە، شۇربا، بىرىيان، قەلىسىل، شاكەباب، كفتە، پەرددەپلاۋو

و خۇرشىت.

۱- ساوار، بەمەغزى گەنم و رۇن و گۇشت وە كەنور پلاۋى بىرىشى مۇكىريان

وايە.

۲- كەلدۈش بە گۈشت و يەرەل ماسى و لوبىا و سەوزى و رۇن و كەشك ساز ئەبى.

ئەم مەۋەقە شىكاڭانە دەسى يەكىان گۈر تۈرۈدە دەنگى دەھول و زۇرتا يە شىوهى شىخانى ھەل دەپەرن.

واباودە ھەدوەل شەوا، زاوا رونما بە بوك ئەدا، ھەروەك ئالى ئەلى:

سېداقى رونما و وەسلى شەھىد
لە گەل شايى كەزدان بى دەنگ و داوا

رونما پارەو دراوىكە زاوا لە يە كەم شەودا ئەدى دابە بوك تاروى خۇى يېشان بىدا

۳- مىخلە بە تەماتەو كىرتۇپەو رون و گۈشتى مرىشك و ھىلکە ساز ئەبى.

۴- پەرەپلاو لە ئاردۇ بىرنج و گۈشت و ھەلوچە ساز دەكرى.

۵- قەلىسىل بە گۈشتى بەرخ و سىر و ماست و رون چى دەبى.

۶- خۇرۇشت لە گۈشت و رۇن و بادمجان و لوبىا و يەرەل ماسى و گۈزجە فەرنگى
دروس ئەبى.

۷- خۇراكى «بريان» بەزخىتك سەر ئېبرىن و ناو زىگى خالى ئەكەن و لە بايتان
پېرى ئەكەن لە پەو بىرنج و كەرەو سكى ئەدورنەوە و بە ساغى ئەنىيە سەر
بەردىكى سورەوە بۇو كە لە ناو تەنورى گەرمادا تىرابىن تا جوان ئەبرىزى و ئەپىشى.
گىرارو ناش و تاوه واتا: نىم رو، و لالەپتىك و ھەندى خۇراكى دىكەش ساز
دەكەن.

بنوارە گۇفارى ھونەر و مەرم، ژمارە ۴۴ مانگى جۈزەردان ۱۳۴۵ ئى ھەتاوى و
۱۹۶۶ زايىنى و ۲۵۷۸ كوردى.

(مەدكۈ)

* * *

عىيل و عەشىرەتى مىلان، كە لە كەوشەن و ناو سنورى «ماكۆ»^أ و لای چۆمى
«ئەرەس» ئەزىزىن لە ئاخىر و ئۆخىرى مانگى (گولان و بانەمەبرا) لە ئاواى يەكاني
خۇيانەوە لە كەنارى باشورى رووبارى «ئەرەس» و كەوشەنلى شارى «خۆى» و

ماکلا و شاری سه‌لماس به ناژه‌ل و مهربان ده کهونه رینگه و برهه و کویستان و ههوارگه بوی ده‌رون و بار و بنه‌یش له‌گه‌ل خویاندا هله‌گرن و سوار و پیاده به دوی رانه که‌دا نه‌رون و له هه‌وهل مانگی هاوینات خو ده‌گه‌یتنه ههوارگه و له‌وه‌رگه‌ی ههواره هاوین، جا زور به دلگه‌رمی بارگه و بنه نه‌خهن و چهن شوینی تایبیت بو جینگه‌ی چادر، هه‌لدان له پیش چاو ده‌گرن و به یارمه‌تی به‌کتری و به مه‌شور خه‌ریکی خیوه‌ت و چادر هه‌لدان نه‌بن و نزیکی سی مانگان له هاوینه ههوارا رایی نه‌بویزن، عیل و عه‌شره‌تی براکورده کانی میلانی که له «که‌ناری» چوم و روخانه‌ی «نه‌ره‌سا» نه‌گوزه‌رین و خه‌ریکی مهربو ناژه‌ل به‌خیو کردن نه‌بن، نه‌و برا مهربو مالات دارانه له رینگه‌داله و کاته‌دا که نه‌چن بو ههوار یان له و کاته‌دا که له ههوار ده‌گه‌رینه‌وه له‌گه‌ل چوّدار و ورده‌واله فروشان، سه‌وداو مامه‌ل ده‌که‌ن. گیسکه نیز و کاوره نیز و «هوگچ» و چوّیشتیری نه‌ستیورو و مهربه قسر و نه‌ستیو رویز نه‌قسرا به‌وان نه‌فروشن و له باتیان «که‌ل و په‌ل» لباس و قهندو چاو برج و ورده‌واله و نه‌دو شتانه‌ی وا پیویستیانه لیبان و هر نه‌گرن، به‌لام نه‌وانه و امهربو مالاتیان زورتره ناژه‌ل و پیست و ریخوله و خوری و برهگن و برهه‌می مهربو مالاتی خویان نه‌به‌نه بازاری شاره‌گهوره کان و جاری واش هه‌یده هه‌ر له کویستان به پوّل و دراوی نه‌غد به چوّداره کانی نه‌فروشن.

نه‌ماله کوچه‌رانه‌ی عیلی میلان له کاتی خویدا، هیندیکیان خه‌ریکی کشت و کآل نه‌بن و به نه‌ندازه‌ی خوژراکی به‌کساله‌ی خویان‌گه‌نم و جو دا نه‌چیتن، زه‌وی و زاری که‌وشن و ناو سنوری چوم و روباری نه‌ره‌س که‌وا عیل و عه‌شره‌تی برا کورده کانی میلان له‌ویدانیشه‌جین، وشک و بین ناوه‌وه له هاوینا ههواری زورگه‌رم و داغه، جا له‌به‌ر نه‌مه به‌رو بوی گشت و کآل، له‌وی باش نیه و زورکه‌م برشته، به‌لام عیل و عه‌شره‌تی میلانی که له که‌وشن و ناو سنوری خوی و شاری ماکلا شاپورا

ئه‌زین و له تیره و ره‌چه‌لکی «مدم کان» و میلانیه کانی لای چوم و روباری «ئه‌رسن» باشت خه‌ریکی جوت و گاو و گشت و کاڭ ئین. ئه‌وانه وا موچه و مه‌زرايان هه‌یه خه‌ریکی جوت و گا ئین و پیشه‌یان و هرزیبری يه و ئه‌گه‌ر ئاژه‌ل و په‌زو پوله‌یان هه‌بین، ئه‌ی کنه بەرشوان، چونکه باوه هه‌ر ئاواي يه ک شوان و گاوان ده‌گرن. شوان مه‌رو مالاتی ئاوايی يه که و يکرا ئه‌باته له‌وه‌ر، هيئندی مالی وايش هه‌یه، له هه‌وارا چەن په‌لله زه‌وی يه ک له پیش چاوده‌گری و ئه‌ی کاته گه‌نم و جو و بەره‌می دىنى. باوه شوان رۆزى دووجار چیستانگا و ئیواران رانه که بۇ دۇشىن دېننە مه‌رە بیت، جا له پاش نه‌وه بیرى دوش، پەزه کانیان دۇشى، دووبىلاو ئه‌يانبەنه‌وه بۇ له‌وه‌ر. باوك له کاتى ئىنى خويدا چەن مه‌ر و بىزنيك به پىنى داب و دەستورى ناو خويان ئه‌دا به كوره کانیان، تا خويان به خيويان بکەن و كەلكىشيان لىوه‌ر بگرن، زۇربەی مەردارە دەولە مەننە کان شوان له نىو خزم و كەس و كارى خويان ده‌گرن و خەلات و بەراتى زۇر تېرىشيان ئەدەننى، ئەم شوانانه مه‌رو مالاتی خويان ئه‌کنه نىو مه‌رو مالاتى خاوهن رانه که و له‌گەل ئه و مىگەل‌دا ئه‌يان له‌وه‌رین، وا باوه شوانه کان هه‌ر له بەرانبەرى ۲۰ پەزدا که ئه‌يانبەنه له‌وه‌ر سالانه يه ک گاوار (تولخى) له خاوهن مه‌ر کان وەرده‌گرن و ئەم كاوارانه‌ش له‌گەل رانه که دەلله‌وه‌رین و بەم جۈرە سال بە سال په‌زو پوله‌ی شوانه کان زۇر ئەبىن و زىاد ئەکات.

خەتهنە سوران

خەتهنە سوران، له هيئندى شوين داب و دەستورى خەتهنە و سونەت كردنى

مندال بەم جۈرە يه:

ھەر مالىك کە بىھوئى مندالى خوى خەتهنە بکات، يە كىك له دەسته برايانى خوى لە پیش چاوده‌گری، تاله کاتى خەتهنە كردىنا هوشى له كوره که بىت. براکورده کانى

عیلی میلان و شیخکانلو بام پیاوه ده لین (کریب) ثو مرؤیه ش دیاری و شتیوا
وه ک که واو پاتول و یان کهوش و سول و کراسی بو ده کری تا روژی خه تنه
سوران، جا لهور روژه دا شافره تانی بته ماله‌ی کریب خویان ساز ده کهن و ثو
دیاری یانه‌ی وا بویان کریوه له سه‌ر مه جموعه‌یه کی داده‌نین و بریکیش شیرینی و
خوارده‌منی له گه‌ل ده خه‌له‌و روپوشیکی ته‌دهن به سه‌را، ژینجا یه کیکیان
مه جموعه که له سه‌ر سه‌ری دانه‌نین و ویکرا ده کهونه رینگه و رو ده که نه ثو ماله‌وا
کوره که یان خه تنه ده کهن و له رینگه دا کچی نیمچه عازه‌ب و کوری تازه
پنگه یشتو و مندالان له گه‌لیان رئ ده کهون و به پله‌زیقان و گوزانی گوتون و
چه پله‌ریزان و به شایی و هله‌برکنی به خوشی و پیشی به‌زم و ره‌زم ساز ده کهن.
ثو ماله‌ی وا ده یانه‌وی منداله که یان سونه‌ت و خه تنه بکهن، هر که ثو دارو
دهسته‌ی واله مالی (کریب) ووه هاتون نزیک بوونه‌وه، ثه چنه پیشوازیان و به
خیره‌هایان پنده‌لین و نه‌سپه‌نده‌هه‌ریش له بهر پیاندا ته سوتین و قانگیان بو ده کهن و
ریزان لیده‌گرن، جا له پاشان هه‌موویان له هوده‌ی تایه‌تدا که له پیشا
رازاندویانه‌ته‌وه داده‌نیشن، وا باوه ثافره‌تانيش له هوده‌یه کی دیکه دا ده‌نیشن و
نایه‌نه نیو پیاوه کان، جا چای و شیرینی و میوه‌و شتی و ادینن و هیندی مال نه‌هارو
فراوینیش به میوانه کان ته‌دهن و دوای نه‌هاریش چه‌ن چایه کی دیکه ده‌خونه‌وه،
ژینجا مام (ده‌لاک) ثامانیک پر له شیرینی ده‌گرنی به دهسته‌وه و به که يه که خه‌لکه که
خولک ثه کات شیرینی هله‌لگرن و بیخون، له هیندی شوین باوه هدر که سینک که
شیرینی هله‌لگرت دیاری يه کیش دانه‌نی دراو یان هه‌ر شتیک که واله وزه‌ی دا هه‌بی،
دایی نه‌نی و ثه‌ی خاته نیو ثه و ثامان و که‌شه‌قهی وابه ده‌س مام ده‌لاکه‌وه‌یه، به‌لام له
هیندی شوین ته‌نیا دراو خر ده که‌نه‌وه و که میک له و دراوه‌دیاری یانه‌نه‌دهن به ده‌لاک
و ثه‌وه دیکه‌شی ده به‌خشنه‌وه به سه‌ر فه‌قیر و هه‌زارا...
جاله‌و کاته‌دا و امام ده‌لاک ده‌یه‌وی ده‌س به کار بیت (کریب) ثو منداله‌ی وا

ده یانه‌وی خه‌ته‌نه که‌ی کهن، ده‌ی گرینه باوهش و دلخوشی ئه‌داته‌وه و سه‌رگه‌رمی ده‌کات و نه‌رمه نه‌رمه و ئه‌سپایی ئه‌سپایی کوره‌که دینیتیه سه‌ر ئه‌و جیگه و ا ده‌یانه‌وی له‌ویدا کوره، خه‌ته‌نه کهن و ده‌لاکیش شتو مه‌کی خویی له‌وی داناوه و ئاماذه‌ی کردون، جا‌له و کاته‌دا که ده‌لاک ده‌یه‌وی کوره‌که سونه‌ت کات (کریب) بریک نوقل و نه‌بات و شیرینی یان سنجو ئه‌دابه کوره‌که و هه‌ر دوو ده‌ستی کوره‌که له‌به‌ر چوک و ره‌فیسکه‌ی رانی ده‌ردینی و توند به جوزینکی وا ده‌ی گرینت که نه‌توانی ته کان بخوات و بجولئی، به جوزینکی وا که مام ده‌لاک به هاسانی بتوانی سونه‌تی کات، ئىنجامام ده‌لاک ده‌لاک هېتەخوت و منداله که بدم جوزه خه‌ته‌نه ئه‌کات و باوک و دایک و خزم و که‌س و کاری منداله که‌ش دین و به یارمه‌تی (کریب) منداله که دلخوشی ئه‌ده‌نه‌وه تا نه‌گری و هاوار نه‌کات. له هیندی شوین باوه هه‌ر که‌سیک که دئی بوزلای منداله که دراو یان دیاری يه کی پی ئه‌دا، تا پیپی له نه‌رز نه‌دات و گپو بیانو نه‌گری و کم کم به و دراودباری یانه خویی بغاڤلینی تائیش و ئوفی سونه‌ت کردنی له بیر بچیت‌وه. باوک و دایک و که‌س و کاری منداله که له کاتی به‌ریوه‌بردنی داب و ده‌ستوری خه‌ته‌نه و سورانه‌دا، له هه‌ر ده‌رفه‌تیکداله کریب ریز ده‌گرن و سوپاسی ئه‌کهن، ئه‌وان له‌مولا زور به چاویکی به‌ریزه‌وه ته‌ماشای (کریب) ئه‌کهن و تا ناو سنوری سه‌رپه‌ره‌ست و مه‌زنی خانه‌دانی خویان ریزی لینده‌گرن له گه‌ل خاو و خیزان و خزم و که‌س و کاری کریب دادوستی ئه‌گرن و زور به‌گه‌رمه هاتوچویان ده‌کهن؛ کریب و خزم و که‌س و کاری ئه‌ویش زور تیده‌کوشن تا نه‌و دوستی يه زور به جوانی راگرن و نه‌و دوستی يه گه‌رم و گورتر بکهن و کاتی بیانه‌وی مندالی خویان خه‌ته‌نه و سونه مت کهن يه کیک له پیاوانی بنه‌ماله‌ی کریسی خویان ئه‌کنه کریب بوز مندالی خویان تا بدم جوزه دوستی و نزیکیان گه‌رم تر ئه‌بیت. بدم جوزه له نیو ئه‌و دوو بنه‌ماله دا و له نیو بنه‌ماله‌ی براکورده کانی نیو عیل و عه‌شره‌تی میلان و شیخکانلوی لای چومی ئه‌رده‌س کریب له پیش چاو ده‌گرن به

هوی ئەم کارهه وه ئەو دوو بنه ماله دوايى چەن پشت كە لە پەستا كریب لە نیو
يە كتريدا هەلده بئىزىن وەك يەك بنه ماله يان لىنى دەپ كە دەلەو تىكە لاإ
دەبن، تەنانەت ژن و ژن خوازى لە نیوانياندا هەلده گيرى و واپىر دەكەنەوە كە
مارە يان لىك نايەت و لە يەكترى حەرامن، چون خۇيان بە خزم و كەس و كارى
يەكترى دەزانىن. چاك و پىرى باوه...

وەك دەزانىن لە كوردستانىگە لى شەخس و قسن بەناوى باوه - واتە: بابەھە يە و
زۇرن، رەوشتى كورده كان وايە كە بە پىاوى خاوهەن پايەدى دينى و بنه ماله دينى
دەلىن: باوه، ئەمە يىش لە بەرگورەيى و رىزلىشانى ئايىنى يەوه يە، وەكۇ: باوه شىيخ و
باوهلىق و باوه خەلىفە و باوه مەلا. لە بنارى خانەقى و بۇھەر دە - وە باوه سەيد و
باوهلىق هە يە - ئەمانە هەروەك بەناوى خۇيانەوە ناويانگىان دەرچوھ، هىندى جار
بەناوى جنسە كە يىشەوە كە وتونەتە سەر زارى خەلکى و ناويان داخستوھ، باوه
گورگور، وەنبىي، ناوبوبىيەت و پىان و تېيى: باوه گورگور، بەلکو ھەر ئەوهندە بۇوە كە
لەو شوينەدا ئاگرىنىكى زۇر بە گورگۈراوه شەوقى داوه تەوە، جا لە بەر ئەم ئەم
ئاگىرە يان بە مەزھەرى گورگۈر پىاوىنىكى دينى و بە شەخسىان زانىوھ و پىيەن و تۈۋە:
باوه گورگور، ئىمە دەمانەوى باسى باوه گورگور «كەركوك» بىكەين، ئەم شوينە
ھەشت كيلومىتە لە شارى كەركوك دورەو كە وتوتە لاي خۇراوايى باكورى ئەو
شارە، باوه گورگور جىنگە يە كە لە هەزاران ساللەوە بە جىنگەي پېرۇز و قسن و گورگور
پىاو چاك دراوه تە قەلەم، لەو شوينە ئاگرىنىكى دەگرای، كە بە ئاگرى پېرۇز دادەنرا، ھەر
بەم بۇنەوە بۇ خەلک لەو ولاتەنەوە لە رىيگاى زۇر دور و يان لە رىيگاى نزىكەوە
ھەلدهستان و بارگە يان ئەپىچايه و خۇيان ساز دەكەد و رويان تىنە دەكەد، ئەم
شوينە جىنگەي رازو نيازىش بۇو تا رادەيەك كە ئەو ئافرەتانەي وامندالىيان بۇ
نەدەما و يان مەندالىيان نەدەبۇو نەزۆك بۇون، دەچۈون و دەپارانەوە كە خوا بە

مرازیان بگەینى، جا هەر كە نەچون و نزىك ئەبوونەوە بەناوى زكر و پارانەوە
ئەيانوت:

جىنگەي نيازى تو بۆكچ و كور	باوه گور گور! باوه گور گور
هاتوم بۆلات بۆ جوتى كور	بە نيازى تو هاتوم لە دور
گۈرى نورت دايىم بە گۈر	باوه گور گور! باوه گور گور!
كۆزى بە بخەيتە باوه شەممەوە	هاتومە لات بە شەرمەوە

جا ئەمجارە ئافرەتان دەھاتن نيازيان دەگرتەوە بەم جۇزە: چىلىكەيان
ھەلدىگرت و لە زەويىھەيان دەۋازىد و چىكولەيانلىنى ئەدا، تەگەر ئاگرىلىنى
ببۇايدەتەوە ئاگرىلىنى ھەستايىن لايىن وابۇوبە نىشانەي ئەۋەيان دەزانى و وايان
بىر دەكىردىو كە تکاوا پارانەوە كەيان و نيازە كەيان گىرا بۇوە بە مراز دەگەن... بەم
جۇزە نيازيان دەگرت و سروديابان دەخويىندهو و شايى و ھەلپېركى و شايى و
رەش بەلەكىيان ساز دەكىردو ماواھىيە كى زۇر لە شوينە بە خىزى و خۇشى
رايان دەبوارد.

ئەم داب و دەستورە تاسەرەتايى سەددەي بىستەمى زايىنى ھەر باو بۇوە، بەلام
لە پاش شەبىرى جىهانى دووھەم «كۆمپانىيە كانى» نەوتى جىهانى، هاتن و لە سالى
1927 دالەو ناوجە يە بىريان لىدا، ھەر كە قولايى بىر گەيىشتە 465 مىتر نەوت
تەقىيەوە با سقەنەيى كرد و نەوت ھەلقۇلى و شەرىيکەي نەوتى رۇزئاوايەكان
نەوتىكى زۇريان دەرھيناو بەم بۇنەيەوە ئاگرى باوه گور گور كەوتە كىز بۇون و
خەلکى ئەواناھ و شىيار بۇونەوە و تىنگەيىن كە ئەم «گۈرەي» والەم شوينەدا ئەچو بە¹
عاسىماندا، گۈرى ئەو نەوتىيە كە لەو كانگاياندا لە ژىز زەۋى پەنگاۋەتەوە بۇيان
دەركەوت كە لەو شوينەدا شەخسىيە كە لەو كانگاياندا لە ژىز زەۋى پەنگاۋەتەوە بۇيان
گۇرۇ پاواچا كېكە بۇوېنى و بۇيان دەركەوت كە هىچ كەسييک و شەخسىيەكى پىرۇز
لە شوينە نەنیزىراوە، تەنبا خىزى و بىر لە ژىز ئەو خاكەدا شارا بۇوە كە پىنى ئەوترا

زیری رهش و ئەم کانه پر خیز و بەرهە کەت و پر پیته له باتى ئەوهى ببى به دەستمايەو سەرمایە، بۇ خەلکى ولاٽەكە، كەچى ببۇو به سەرمایە بۇ سەرمایەدارانی ولاٽى خۆرئاوايى يەكان.

يەكتىر ناسينەوە

نه تەوهى کورد مەزن ترین نەتەوهى ئاريايىه كە لە كەوناراوه به زنجيرە كىۋە كانى كوردىستان نىشتەجى بۇوە.

سترابۆ، هېرى دۆت و گۈنفون زۇر جاران ناوى کوردو مادو كەنچىجان بىردووە. گۈنفون سەردارو مىزۈوزانى ناودارى يۆنان ئېبىزى: کورد نەتەوهى كى زۇر ئازا
نەبەزو دەل ئاوايىه.

ئاغاي شەميم ئەلى: ئەبى باوه رەمان ھەبى كە نەتەوهى کورد لە گشت نەتەوهى كانى بەرهە ئىرانى رەگەز و داب و دەستور و خۇو فەرەنگ و بارو باوى خۇيان باش راڭرى تووه و چاك پاراستويانە.

دەركەنانى ئەلى: کورده كان لە هەر شويىنىك دابىن، رەگەزو خۇين و فەرەنگى خۇيان جوان دەپارىزىن، هەر لەپەر ئەمەيە لە سورىيەشدا توانىييانە پايەي بەرزى حوكومەتى بەدەس بىشىن.

کورده كان هەرگىز سەريان نەھىناوه تە بن بارى زەلم و زۇربىزى مەلھوران، بۇوەنە كاوهى ئاسىنگەرى کورد لە زەلم و ئازى دەھاكى زۇربىزى خولى خۇي راساوه و فەرەيدونى کوردى ناوه تە بان تەخت (ئەمە خۇي نىشانەي ئەوهى، کوردان بە درېۋايان مىزۇو لايان وابۇوه كە ئەبى حوكومەت دەس نىشاندە خەلک بىت و لە لايەن خەلکەوە ھەل بېزىرن، ئەوه بۇوە كە مادە كان و کورده ماننا كان بە خاوهنى شۇراو راۋىز ناسراون، بىروانە: كىتىمى باوى كۆمەلايەتى و مىزۇوى... چاپى تاران،

نه ورزی ۱۳۵۷ و ۱۳۵۸ هتایی، نووسراوی: شهپول. هرمه‌ها له بەر ئەوه کورده کان زولم و زوریان پئی قەبول نه کراوه، له تورکی عوسمانلى، کەمالیه کان، قاجاریه کان و پەھله‌وی یە کان راساون و داوای حوكومەتی دیموکراسی و خەلکیان کردووه.

زانایانی وە کو: ئېبىنلوقوتەی بەی کوردالە مەعاريفا، ئەمیر شەرەفخانی کورد لە شەرەفنامەداو مەسعودى لە «مروج الذهب» دا و تەبەرى و کۆپى تر لە مىزۇوزانان دىاردى يان بۇ ئەمە کردووهو ديانيان بە ئازايى و نەبەزى کوردا ناوه.
فيردەوسى لە شاتامە دا ئەبىزى:

كۈن کورد از آن تخمە دارد نىزاد
بود خانەهاشان سەراسەر پلاس
ياني ئەونە ئازاو نەبەزى، تەنانەت لە خوداش ناترسىن:
لوردىکورزىن سیاسەت مەدارى ئىنگلىس ئەلى: شوجاعە دولە، ئەمیر حوسین
خانى کوردى زەعەفرانلىقىزنى قوچان وتنى: ئىمە لە راست دژ و دوزەمنانا رەق
رادەوەستىن. ئىمە دۆنین دوزەمن ھەلمان قورىنى، کورد لە راست دژ و دوزەمنانا
ھەميشە وەک دیوارى پۇلا وابووه و وايشە.

میرزا مەحەممەد حوسین خانى موستەوفى ئەلى: کوردانى زەعەفرانلىخوش رو،
لىيو بە بزە، بالا بەرزو خوش قلاۋە تەو بە سامو ئازاو نەبەزى. سپايان: ھەميشە
سوارن، ھەر سەت كەس لەو کورد سوارانە بە رانبەرە بە ھەزار سوارى ھۆزى
ناکورد.

نادر شاھ و شار، له بارەی جەنگ ئاوه رانى کوردا سەرى چەماندۇتە وە بە
سوارەی کوردانى زەعەفرانلىقىزدا ھەلگۇتەوە خوبى باش و ئازايى
رەشيد ياسەمى کورد بە شاخ و بالى کوردانىدا ھەلگۇتەوە خوبى باش و ئازايى
و نەبەزى کوردانى لە دنياى كۆنەوە تائىستا نووسىيەوە هيئاۋىتە سەر كاغەزو

ئەلنى: گرینگترین جىگاى کوردان لە ئىرانا کوردستان، کرماشان، ئازەربايچانى روزئناوايى، مەباباد، شىۋا، پىرانشارو سەردەشت و بۈكەن، بانە، سەقز، تىكاب، مياندواو، مازندهران، گىلان، لاي تاران، قەزوين، دەماوهەند، وەرامىن، زەنگان، خۇراسان، قوچان، ئوستۇ، ئوستۇئىن، خەبۇشان خاشە، لە دەروھى ئىرانىش لە تۈركىيە، عىراق، سورەتلىق، ميسىر، هېنەدەستان، ئەفغانستان، بەلوجەستان و پاکستانه.

(مەلیک سالح، مەحمدەخان لە مىژۇوی بەلوجەستانا فيھرستى ژمارەسى ۱۵ لەپەرەدى ۴۷ چاپى پاکستان لە بايەت کوردەكانى بەلوجەستانا ئەنۇوسى: كە ئەوانە بەشى لە هوزى بەلوقى بەر ئاهوھى دىنە ژمارە كە لە شارەكانى كۈوهەيتەو پىشىن، ۵۶۴ بەنەمالەو لە شارىسى ۳۳۸ بەنەمالە و لە شارى چاغى ۲۳۷ بەنەمالە و لە شارى لورالائى ۱۱۲ بەنەمالەو لە شارى خاران ۱۰۹ بەنەمالەو لە مەكران ۲۷۸ بەنەمالە کورد نەزىن، كە بە تىكرايى تا حەوت ھەزار بەنەمالە ئەنۇوسى: كە میر عەبدولعەزىزخانى مىژۇوی بەلوجەستانا، ج ۲، چاپى كۈوهەيتەدا ئەنۇوسى: كە میر عەبدولعەزىزخانى کوردو میر ئەلواهىد خان سەرۆك، هوزەكانى کورد لە بەلوجەستان، کوردەكانى بەلوجەستان و پاکستان و ھەرىمى خاش لە ئىرانا بە زمانى بەلوقى قىسە دەكەن) زانایان و رەگەزنانسان ئەبىژن:

۱- کوردەكان بالا بەرزن تا ۸۳ لە سەتى کوردەكان تا ۱۶۵ سانتىمېتر بالايان

بەرزە.

۲- جومجومە کوردەكان لە تىپى براكسىفانە، پانى و بەرينى جومجومە كانى کوردان تا ۷۸ تە.

۳- ئەندازەي زاوىيەي كەپقى يانى نىيوان زاوىيەي لوت و درېزى كەپقى زۇربەي کوردان ۷۰ سانتەو لە تىپى (لپتوريئينە).

۴- لەبارەي وينەو قلافەوە لە تىپى (لپتوپروزوسپ - lepto prosope) يانى

کوردان دهم و چاوی راکیشراو و مهوزونیان هه یه.

۵- موی (٪۸۲) کوردان رهشی پرپشتەو ئەوانى تريان مويان رەنگ بەلويە، زوربەی کوردان لیو قەيتانى و دەم چكۈلەو چاوجوان.

۶- کوردان زور بە وزەو چوست و چالاک و ساغ و خوش قلاڻەتنى كورد خاوهن چوار زاراوه يى، گرینگ و لەبارە، وەك:

۱- كرمانجي: (خوارو ژووروو) كرمانجي خوي زمانى ئاونىستايە و سورانى يا موکرى خوي شاخە يە كە لە كرمانجي .
۲- لورى.

۳- كەلورى (كەلهورى).

۴- گۇرانى: وە هەركام لەمانە خودانى زاراوه كە گەلەو ئەمروز زمانى کوردى لەو چار زاراوه گرینگە، كەلک وەرئەگىرى و وىۋاوهەرى و فەرەنگ و زمانىنىكى يە كىگرتۇوى پىنكەيناوه و خوي گەياندۇتە ئەو پەرى خونجاوى و گونجاوى و شان لە شانى زمانە زىيندۇھە كانى جىهان ئەدا، بە تايىمت لەبارە فەرەبوونى واژە گەلى سرشتى كەم زمان تۈزى زمانى کوردى ئەشكىنى .

لە بوستانوسياحەي خەتى زەينولعابدين شيروانيدا لاپەرەي ۵۸۹ - ۳۹۴ دا نووسراوه: كورد چوار هوزى گەورەي ھە یە:

۱- كرمانج .

۲- لور .

۳- كەلور .

۴- گۇران و هەركام لەمانە شاخ شاخە گەلى زۇريانلى دەبىتەوە، كاك مەحمدە فەتحى لە وتارىكا لە گۇۋارى وە حىيد، سالى ۱۳۵۲ هەتاوى، ژمارەي ۱۰ لاپەرەي ۷۹۳ چاپ كراوه، ناوى (مەھدى يىنگ شقاقى و میرزا مەحمد حوسىن بالكانلو كە نازناوى مهمىدە) و لە بنەمالەي کوردى شقاق (شقاڭ) ن

بردون و ئەبىزى کوردى شقاق لە سەر رچەی سونى بۇون، بەلام لە بەر ئەوھى
بەنەمالەتى سەفەوى يان خۇش وىستوھ، هاتونەتە سەر رچەی شىعە.

زمانى کوردى شقاق وەك زمانى کوردى كرمانجى و کوردى. وا بۇوه كە لە
بىزيان چووه تەوھەو ئىستا بە ئازەرى قىسە دەكەن.

کوردى شقاق لە چەل ھۆزو ھەشتا ھەزار بەنەمالە پىكھاتووه كە لە باشورى
ئورۇپا و ناسىيائى گچكەوە ھاتونەتە لای تەورىزىو لاي ھەشتىرۇد و گەرمىرۇد
سەرابى قورىچاى كىيە كانى سەھەن. تا ئەگاتە مىيانە وە، چەل ھۆزى ترىيان
كۈچ دراونەتە خۇراسان و قوقان، ئەو چەل ھۆزە کورده شقاق (شاك) بەم
جوړەن:

۱- ئارىانلو كە بە ئازەرى و رانلو نىزىك بە کوردى كرمانجى قىسە دەكەن.

۲- زەعفەرانلىو كە بە ئازەرى ازخورانلىو، زخراڭانلىو، زاڭانلىو دەئاخون.

۳- بالكانلى ئەم ھۆزە ھىمان لە نىوان قوقان و توركومان سەحرادا بە كۈچەرى
ئەزىز.

۴- پىيرانلىكۇ كە ھەمان سىيل سپورانلىو، لە سنورى ئىران و روسا ئەزىز و لە
ھۆزى بىچرالىو دېنە ژمار.

۵- چركاتانلىو.

۶- بادانلىو (مادانلىو) كە لە قوقانا ئەزىز و ناوى خۇيان كردۇتە (بەھادرى).

۷- يار ئە حمەدلۇ.

۸- مير سولتانلىو.

۹- گۇرانلىو ياكۇرانلىو كە لە گوندى گۇرانى باكۇورى قوقانا ئەزىز، ياخەمان
ھۆزى گوركانلىو جوزۇي ھۆزى بىچرالىون.

۱۰- موسانلىو ياخەمان ئەوسانلىو لاي خوراسان و گوندە كانى (خوار
وەرامىن).

۱۱- فەتحەمەلخانلۇ.

۱۲- توشماللۇ.

ئەلین ئەم پەساوەندانە (لو) لە تۈركى عوسمانلىيە وە پىسان گە يىشتوه.

۱- مەمش خان: کورى ئەمیر گۇنەخانى زەعفەرانلۇ، حاکى قۇچان و قەلائى چناران بۇوه و گشت: ئەخلۇهند، كويىستانى ئەوان بۇوه و لە زەمانى حوسىن شاي سەفەوى يەك سەت و ھەشتا ھەزار بىنەمالە بۇون.

۲- حاكمى کورده کانى سعدانلۇ (ریدانلۇ) ئەمیر گۇنەخانى کورى مەحەممەد حوسىن خان يېگلىرىگىيە و خەبۇشانىش لە بەر دەس ئەوا بۇوه و يەك مىليون و بىھەك سەت ھەزار بىنەمالە بۇون، كە لە كويىستانى «مجىرىك» گوندە کانى باکورى قۇچان تا شىروان قەلاؤ نىزىك بوج نىد (بىجىنورى) ژياون. وە ئەو باۋىكو كورە ھەرگىز سەريان نەھىندا و تە بەر بارى نادىرشا.

۳- ئىبراھىم خان کورى شاۋىرىدىخان لە ھۇى شىيخكانلۇ مەزنى ھۆزى کورده کانى كاوانلۇ بۇوه و لە لای ورمىيە كۆچ دىراونە تە قەلائى رادكان و لە رادكانە و تاكلاط بۇوه تە هي ئەوان و چوار ھەزار بىنەمالە بۇون و دەزى شانادر بۇون.

۴- ئەسکەندر خانىش مەزنى ھۆزى دوانلۇ بۇوه ۲ ھەزار بىنەمالە بۇون لە بچرىكە و تا جاجىرمىان بەدەسەوه بۇوه.

میرزا مەحەممەد حوسىن، موسىتەوفى ئەيىزى: ھۆزى رەسىنى ئىرانى لە رۆزگارى كىانەوە تا سەفەوى يەئەم شەشە ھۆزە بۇون.

۱- لور - كە ۱۱۷ تىرەن، كە چوار ھۆزى ئەسىلىن: ۱- فەيلى، ۲- لەك و زەند، ۳- بەختىارى، ۴- مەمىسىنى. كە گشتىيان ۲ ھەزرا بىنەمالە بۇون.

۲- گەروس و كەلور و موڭرى كە لە ھەممەدانە و نىشته جى بۇون تا دەگانە مەراغە، ئەمانە تىرە گەلينكى فەرەن. وە مەزنى ھەموويان ۲ كەس بۇون: (۱- خۇسرە و خانى مۇڭرى، ۲- مەحەممەد حوسىن خانى گەروس).

۳- ھۆزى کوردانى خۆراسان كە لە بەرا باسمان كرد.

۴- ھۆزى جەلایەرى.

۵- قەرائى.

۶- جەلائى.

ئەم شەش ھۆزە لە ھۆزە رەسەن و جنسە کانى ئېرانيں، ئايا بەم جۇرەي و تمان كىن ئەتوانى بىزى كورد جىايى خوازە، ئەگەر جىايى خواز بىن، خاکى پاكى كوردستان لە قوچانە و تا ئەۋەپەرى سۇر چلۇن ھەلکەنلىق و بىىگىرى بە كۆلەوهوبىا بۇ دژ و دوژمنانى كورد، بەلام بەداخەوە بە درىزايى مىژۇو، ئەوانەي و حوكومەتىان لە ئېرانا بەدەستەوە گىرتۇوە لە دژ و دوژمنانى ئېران و كورد. خراپتر لە گەل كوردا بىزوتونە تەوه. كەچى مىژۇو شايىدە كە كورد ئەسلىتىرین و رەسەن تەرىنى رەگەزى ناريايى و ئېرانيں.

بەلام ئىستا نۇرەي ئەو گەيىشتۇوە، كە برا ئېرانيه كان بە چاوى تىر بىنوارىنە نەوهەي كوردو قانۇنى شۇراو راوىيىز و قىست و عەدلى ئىسلامى لەبارەي كورده كانا پىادە كەن تا ئەتەوەي كورد بە ماۋەپەوا كانى خۇي بىگات. حوكومەتى سەفەوى و شائىسىماعىل سەفەوى بە يارمەتى رۇستەم بىنگى كورد، مەزنى كىرمانچ و مىرى كورد گەللى قوچان ھاتۇتە سەركار.

لە مىژۇودا ھاتۇوە كە شاھەباس بە ژىرى و وشىارى بە پىنى فەلسەفە ئىپنۈلەمید جوڭلاۋە تەوە كە وتويءەتى: (ئەبىن كوردان بىكىرىنە سېپەرى دەرد و بەلە) شاھەباس كە وته ئەو بىرە كە بە فىل و گەپ كورده كان كۆچ بىداتە خۆراسان تا بە تىرىيىك لە دونىشانە بىدا، فيلە كە ئەمە بۇو، رۇزىك لە ناو كۆپى كە لە مىر و مەزنانى كوردانى كىرمانچ پىكھاتىبو شاھەباس قىسى دامەزران و شىۋەو لە وەرگاى كېيۇ و ناودۇل و شىۋەئى تارانى بۇ تارىيف كردن و ئەو كوردانە دەندە كە بۇ ئازەلدارى بېچتە ئەو ناوه ناوه، ئەو بۇو ئەو كوردانەش لە ئازەربايجان و ساپلاغ، مەباذو ئەو

ناوه‌ناوه هاتبوونه ئازه‌ربایجان و ئەو شوینه‌یان پىن بەرتەسک و تەنگ بۇو، ورده
ورده بە دەم لەوەرەوە بەرەو سەرزەمینى رەئى كۆچيان كرد.

دەلين: ئەگەر كوردان خويان بە دل ئەم كۆچيان پىن خوش تەبوايسى كەس
نەي دەتوانى بە زۇر كۆچيان دا، لەم كۆچە دا هەندى لە بىنەمالە كورده كان لە دەورو
بەرى زەنگان و تاكسستان و قەزۋىن مانەوە، ئەم كۆچە لە ۱۰۰۷ كۆچى مانگى دا
رۇوی داوهو كورده كان ماوهى دوبو سال لە (لەوەرگاي خوارو وەرامىن) مانەوە،
بەم جۈره شاھەباس بە نىازى دلى خۇى گېپى و كورده كانيش كە لە مەبابادو
كوردستان و ئازه‌ربایجان دوركە و تبۇونەوە، شاھەباس دووبارە كورده كانى دەدا
كە بىرونە خۆراسان تالە هيىرىشى ئەزبەكىان بەرگرى بىكەن، كورده كانيش كە نىشتمان
ويست بۇون بە دل و گىان چونە جەنگى ئەزبەكىان. شاھەباس بە ئاواتى خۇى
گەيى، چونكە پېروزى يانابودى كورده كان بە سودى ئەو بۇو.

لە كۆچەل كۆچەل دا هەندى لە كوردانە لە دەماوهند و لاي تاران و خوارو
وەرامىن مانەوە ۵۰ هەزار بىنەمالەش لە ۱۰۱۰ كۆچى مانگى دا لە رۈزگارى
شاھەباسى ئەوەل دا چۈونە خۆراسان، ئەشى بىزانين ئەم كوردانە لە تۈركىيە
سورىيە و قەفقازەوە هاتبوونە ئازه‌ربایجان و ئەو ناوه ناوه. شاكە بەم فيل و گەرە
يەكىيەتى كوردانى لە بەر يەك پساند، ئەم جار يەك يەك دژو نەيارانى خۇى يَا
كوشت ياكويىرى كردن. شاھەباسى سەفهوى زۇرى لە مېرۇ مەزنانى ناودارى
كوردى بەگەرقىر كردووە، وەك: فەرھادخانى قارەمانلۇو و زولقەقارخانى براي،
ئەميرخانى لەپ زېرىن كە مېرۇ مەزنى ورمى و شىنۇ و ئەو ناوه ناوه بۇو و لە جەنگا
دەسى پەريووه شادەسى لە زېرى خالى بۇ دروس ئەكتەوە. خان لە دوايى دا زانى
شاوازى لىنى ناهىيەن، ئەو بۇو قەلائى دەمى (Dem Dem) لەناو بىرادۇستا بۇ خۇى
ساز كرد، بەلام بەداخەوە حەمكى لىتىيانى خەيانەتى پىن كرد. دووبارە دار هوئە
لە خۇى بۇ ساز بۇوە، وە سەرچاوهى ئاوى قەلا دۆزرايەوە، مېرى لەپ زېرىن لەبەر

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى شەپۇل ٤٥
ئەوهى بە زینندویى نە كە وىتە دەس شای خوين مژ خۆى و گشت خا و خىزانى لە^١
ھەلەت و زەردەو بەردى بان شمشىرخانەوە ھەلداشتوو.

بېروانە شوينهوارى باو لە كوردەواريدا و مىزۈسى... بەشى ھۆزى شىكاك، چاپى
١٣٥٨ ھەتاوى تاران، نووسراوى شەپۇل.

لە سالى ٩١٨ كۆچى مانگى شا ئىسماعىل بەيرام بىيگى كوردى قرامانى
(قەرمانلۇ) كىردو تە سەدرى ئەعزم و ھەمەكارەي بەلغ و خۆراسان، وە ئىتەر
حوكومەتى ئە ناوە كەوتە دەس كوردان. بەلام سەرئەنجام بەيرام بەگ بۇوە
قوربانى سەفەوى و لە جەنگى ئازىزە كىيانا تىرى لە سىنگى دراو لە بەركۇى زىن
كەوتە خوارى و شەھىد بۇو (بنوازە عالىم ثاراي سەفەوى، نووسراوى گورجى،
لاپەپەرى ٢٦٢ و ٣٩٠).

دۇزمىنانى كورد چونكە زراويان لە كوردان چوووه و ئەشچى، زۇر بىنى
بەزەمى يانە پىاو مەزنانى كوردىيان كوشتوو، بۇ وىنە ئەرددەشىزى بابه كانى ساسانى
باوە كو لە دايىكىشەوە كوردبۇوە، لە ترسان دەسى داۋەتە كورد كوشتن.
لە خولى ئالى بۆيە كان، سەلجوقي يە كان، سەفەوى يە كان، ھەوشارى يە كان،
قاچارى يە كان، پەھلەوى يە كان، عەرەبە كان، ئەمەوى يە كان و عەباسى يە كان. بۇ
وينە مەنسورى عەباسى چلۇن بە فەرەقىل ئەبو موسىلىمى كوردى ناودار بە^٢
خوراسانى كوشت.

ئەلىن لە سالە كانى ١٢٦ و ١٣١١ كە ئەمير سام خان شوجاعەدولە و ئەمیر
حوسينى براي كە حاكمى قوچانيان بە دەستەوە بۇوە، قوچان كەوتبوو ناو خىرە
بەرە كەت و زۇرى هيىدى و هيىمن بۇوە.

مەولەوى لە دەفتەرى ئەولاّ، ناوى كورد ئەباو ئەلىن:

ترک و گۇرد و پارس گو عرب
فەم كرده آن ندابى گوش و لب

خود چه جای ترک و تاجیک است و رنگ

فهیم کرده است آن ندا را چوب و سنگ

نه لین: کاتنی رهزا قولیخانی کوردی زه عفه رانلو له ته ک قاجاره کانا که وته
جهنگ، گشت تورک و تاجیک و پارسه کان و نه توه کانی تر پشتوانیان له
رهزا قولیخان نه کرد و نه میرانی کورد، هیچ جوزه جیابی له نیوان نه توهی کورد و
نه وانی ترا دانه ناوه.

هندی لایان وايه: قوچان له ناوی (قوچکانلو = قوچ قویونلو که ثیستاش)
گوندی لای باکوری قوچانه و ههربم ناوه ههید، ناوی نه و هو زه که خاوه نی په زی
نیشانه داری (قاشن) گیراوه - قوچ = قاش جوزه نیشانه یه کی تایه تی په زو پهله
کوردانه یا نه شنی بیزین له بندره تا «کوچان» و به کوردی یانی: نه و کوردانه وابه
کوپ کوچیان کردووه و له شوینیکا کونه بنه ووه و چادر و چیغ ههـ نه دهـ ن.

هر روا به کوچی نیره تیش کوچ یاقوش نه و تری، کهوابوو قوچان له بندره تا کوچان
یا قوشانه و هردووکیان کوردیه و به مانای کوچ کردن و گویسته وهید، کهوابی
قوچان ناوی کی کرمانجی یه، وه له زه مانی ناسره دین شاوه ورده ورده جینی
(خه بوشان) ای گرت و توه، نه بیزین: له کهونار اووه نه کوچه رانه له کهوناری شاری
ویزان کراوی نه ستو یا نوستون یا ناساکی کون خه بوشان دا چادر و چیغیان
ههـ نه داو به جینگای نه و چادرانه یان نه وت: کوچان.

هندی له زانیان وه ک: پرنیاو، پورداو لایان وايه: قوچان له کونه وه، جینگای
«پارت» کان بووه که به ئشکانی (پهلهوی) ناودارن و هرگیراوه.

واژه‌ی (پهلهو یا پهلهوی یا پهلهوان) که مانای پر توه وه (پارف و پارت) نیوی
نه شکانیانه که زور نازاو نه بز بون، واژه‌ی پارتی زانیش «پارتیزان» و چریک هدر
له و ریشه و ره گه ژی یمه وهید، چونکه کورده کان له کهونار اووه به جه نگی چریکی و
پارتی زانی ثاشنا و روشننا بون.

شاته هماسبی سه‌فه‌وی له ته‌زکیره که‌ی خوی داله با بهت نازایی و نه‌به‌زی کورد، به تاییهت کوردانی (قرامانلو) دواوه. له زه‌مانی شاته هماسبی نه‌وهل ئوغلان بوداق خانی کوردی چگنی بووه‌ته حاکمی قوچان: (ئاساک، کون یا کوچان).

رووداوی دل‌ته‌زین

باوه کاتنی لاوانی کوردی قوچانی له کارو کویره و هری و هرزیک و خله و خه‌رمان بیونه‌وه، له مه‌یدانه کانی شارا خه‌ریکی پاله‌وان بازی و شمشیر بازی ئه‌بن تا بتوانن له کاتنی پیویستا له ته ک دژو دوزمنانا بوه‌ستن، ئەلین: له ساله کانی ۱۳۱۰ کوچی مانگی داله زه‌مانی ئه‌میر حوسین خان شوچاعه‌دوله دا يه‌کیک له مه‌زن و میرانی کوردی قوچان، ڙن بوکوبه‌ی گه‌وره‌ی ده‌خوازی و له کاتنی بوک هاتناکه باوه ئه‌بئی زاوه‌بره و پیر بوک بروا، ئه‌کوره‌ش به سواری به پیر بوکه‌وه ئه‌چن، به‌داخه‌وه، ئه‌سپه‌که‌ی سه‌رسم ئه‌داو ئه‌گلئی به‌سەر کوره سواره که‌داو کوره جنی به‌جنی گیان ئه‌دا، باوکی کوره به سواره کان و خله‌لکه که، ئه‌بیژنی، شایه که تیک مه‌دهن و ابزانن ئه‌و بوکه‌م بوکوبه‌ی چکولم هیناوه و بوکه که له کوره چکوله که‌ی ماره ده‌بئی و نایه‌لئی ئه‌و شایه پشیوئی، هه‌رچهن میوانه کان زور په‌رۇش ئه‌بن، جا دوای ته‌او بیونی ئه‌و ڙن هینانه، پرسه‌ی کوره کوژراوه که‌ی دا‌ئنه‌نى، ئەم جوزه رووداوانه خوی نیشانه‌ی خۆراغ‌تنی کوردانه، له راست بەلاو ده‌ردو رەنجى رۆزگار او ئه‌بئی خەلکى تر له کوردانه‌وه فېرى خۆراغ‌ترن و راوه‌ستان‌بن لە راست گېر و گرفت و کوپس و قۇرتسى ژيانا.

بپوانه عالمه‌ثارای سه‌فوی، نووسراوی گورجی، لابه‌ره کانی ۲۶۲ و ۳۹۰ و ۳۹۴ بوستان‌سیاحه‌ی شیروانی، لابه‌ره کانی ۵۸۹ و ۳۹۴ و تاریخی کوردستان، نووسراوی عەلی ئەسغەری شەمیم. میزۇوی بەلۇچستان، کورد و پەیویسەتە گى

نیزادی، نووسراوی رهشید یاسه‌می، گوفاری هونه رو مردم، ژماره‌ی ۸۸، سال ۱۳۴۰ هـ تاوی، تاریخی میرزا محمد حسین خانی موسته‌وفی، کتبی حره که‌تی تاریخی کوردنی خوارسان، نووسراوی که‌لیموللا ته وه‌حودی نواعزی، جلدی دوه‌می تاریخی ثه‌ده‌بیات له تیرانا، نووسراوی دوکتور زه‌بی‌حوللا سه‌فا، تاریخی مه‌غول، نووسراوی عه‌باسی یقیان، نامه‌ی عالم ثارای نادر، لاهه‌بره‌ی ۱۹، سه‌فرنامه‌ی ناصره‌دین شا بو خوارسان، لاهه‌بره ۳۲۰، ثه‌مه به تیکراله کتبی حره که‌تی تاریخی کوردنی خوارسان و هرگیراوه.

کوردانی باچوانلوی قوچان

باچوانلو (Bacvanlu) کان تیره‌یه کی گچکن له هوزی گهوره‌ی (زه‌عفرانلو) که به کوردنی قوچان ناودارن، ثم کوردانه و هروه‌ها کورده‌کانی تری هه‌رینمی خوارسانیش به زمانی کوردنی قسه‌ئه که‌ن و موسلمان و شیعمن، زوربه‌یان جوت و گانه‌کدن و له دئی ثه‌ژین، و هندیکیشیان نازه‌لدارو خودان چیغ و چادرن و به په‌روه‌رده کردنی مه‌پو مالات ثه‌ژین.

ثم کوردانه و کورده‌کانی هه‌رینمی باکووری خوارسان چوار سه‌دو پانزه سال بدر له‌مه به ته‌گبیری شا هه‌باسی سه‌فه‌وی بو به‌رگری کردن له هاشاولی خینلی ثه‌زبه‌کیان کوچیان دانه ثم هه‌رینمانه. له نامه‌ی عالم‌ثارای نادری دانووسراوه که: (... له کاتی ده‌سه‌لاتی شاهه‌باسی سه‌فه‌وی، ولاطی خوارسانی که له شه‌بو شوری عهدولمومن خان ثه‌زبه‌ک پاک کرایه‌وه و ثه‌و هه‌رینمه‌ی هینایه‌وه ژین رکیفی خوی که‌وته ثم بیره‌چونکه له روزگاری شا سلیمان و شا ئیسماعیل و شا ته‌هماسبی باوه گهوره‌ی داخیلی ثه‌زبه‌کیان ده‌س دریزی یان ثه‌کرده سه‌ر خوارسان، هینای زیاتر له سی هزار خانه‌واری له هوزی کورده‌کانی لای ورمی و ثه‌و ناوه ناوه‌ی کوچ دا بو لای خوارسان و هه‌رینمی خبوشان (قوچان) و راله‌داع و ... نامه‌ی

عالمه‌ثارای نادری، لایله‌ر ۱۹ چاپی عه‌کسی شوره‌وی له روی نوسخه‌ی ئەسلیه‌ووه...

له جوغرافیای تاریخی ئیران، تهرجه‌مهی حمه‌مزه سه‌رداده‌ردا نووسراوه: شاهه‌باس بۇ برگری کردن له هیرشی ته راکیمه و ئەبەکیان ئەم کورده نەبەزوجنه‌نگ ئاوه‌رانه‌ی له کوردستانه‌و بىرده ئەوناوه ناوه، شاھه‌باس بینجگه له بەرگری کردنی هیرشی تورک و ئەزبەکیان له کۆچاندنسی کورده کانا نیازی تریشی هەبووه، ئەویش بەرگری کردن بۇوه له‌وه نەوه کو کورده کان لینی راسین و کوردستان سه‌ربه خۆکن. هەروه ک هەندی له کورده یارسان واتا نەھلی حققی کوچ دانه هەریمی «کجور» و «کلاردهشت» ئی مازندران که هیمان نەوه و نەوه زاکانی نەو کوردانه به زمانی کوردی قسە ئەکەن و باوه کو له دى ئەژین و خەریکی جوت و گان، بەلام داب و دەستور و رچه‌ی ئایینی خوشیان زۇر باش پاراستووه.

ئىمە باش ئەزانین که «کجور» و «کلاردهشت» هەریمیکی کوینستانی و چیاو چرى مازندرانه، ھېچکاتى دژو دوزمنانی ئیران نەیان تائیوه ھەلکوتنه سەری، کەوابو شاهه‌باس له ترسى خودى کورده کان، کورده کانی بىردو تەنەواوه ناوه و له يەکى دور خستونە تەوه.

دواى سەفه‌وی، نادرشای گۆر به گۆربىش دەستورى دا هوزى مەزنى «عيمارلو» ئی کوردى لای خۆراسانیان بىرده ناو کوینسانه چزو زەردو بەرده کانى لای گیلان و رۇزئاواى کیوه کانى «ئەلەمۇت» و ئەو هەریمانه ئىستاش بە ناوی عيمارلو، ئەم هوزە کورده ناودارە، چونكە زوربەی دانیشتوانى ئەم هەریمە، کورده عيمارلو کانه و هیمانیش بە ئەزمانی کوردی یا کرمانچى (Kermanji) دەئاخون و قسە دەکەن.

ئەلین يەکى لە هوزە مەزنانه‌ی وا شاھه‌باس بىردوئىه باکورى خۆراسان، هوزى کوردی (زەعفة‌رالنۇ) بۇوه کە له قوچان و ئەوناوه دانیشته جىنى کردون

و لە پاشان زۇربەي حوكىمراهە كانى قۇچان لەناو بەگزادە و خەوانىنى زەعفەرالنۇدا هەلەدەبىزىران و ئەھاتنە سەركار، وەك (ئەمير حوسىن خان) كە لە ھەمووان ناودارتى بۇوه، لە لايمەن ناسىرەدين شا وە ناز ناوى شوجاعەدولەي پىيدراوه، لە سەفرنامەي ناسىرەدين شا، لابېرىھى ٣٢ دا كە چۈوهەتە خۇراسان باسى ئاو و ھەواي قۇچان و ھۆزى زەعفەرالنۇ كراوهە و نۇوسراؤھە كە ھەواي قۇچان نىۋە موعىتەدىل و ويشكە، ئاوىيکى زۇرگەوار او سوک و خۇشى ھەيە، خەلکە كەشى زۇر و رياو زىرىھەك و نەبەزو بە ئاۋەز و ھۆزانىن و لە ھۆزى گەورەي كوردى زەعفەرالنۇن. ھەميشە ھەزار سوارى چەكدارو ئازاۋ قۇچاخ بۇ خزمەتى حوكىمەت ئامادەن لە كاتى پىويستا. ھەزار و پىنسەت پىادەش بە چەكەدە ئەتەن بىنە جەنگى دژو دۈزمنانى ئېرەنە وە. ھۆزى زەعفەرالنۇ بىنەجە لە تىرىھى باچوانلىق چەن تىرىھى ترىشىيان ھەيە ناودارتى يىنیان ئەمانەن:

«ھەودانلى Havadanlu، «بادەللۇ Badallu، «قەھەمانلى»، «توپكانلى»، «كۆكلانلى Kokelandu، «ھيزانلى» و «سيف كانلى»، «كوخ بنىك Kox benik» و «ويران Veranlu»، زۇربەي ئەم ھۆزە لە ماوهە ئەم سەمت و شانزە سالىھى دوايى دا رويان كردۇتە جوت و گا كردن، ھەندىيەكىشىيان ھەرروبا بە كۆچەرى ماون، وەك ھۆزى باچوانلىق.

ئاڑەل دارى و ھەوارەو ھەوار كردن

ئەو كوردانەي واكۆچەرن و ئاڑەل دارن گەرمىن و كۆنيستان ئەكەن، بۇ ئەوهە ئاڑەليان بە خىوکەن و لەشىر و ماست و دۇ و كەرەو پەنیر و كەشك و خورى و سىرىز و زىيىن و زوى ئەوان كەلک وەگىن.

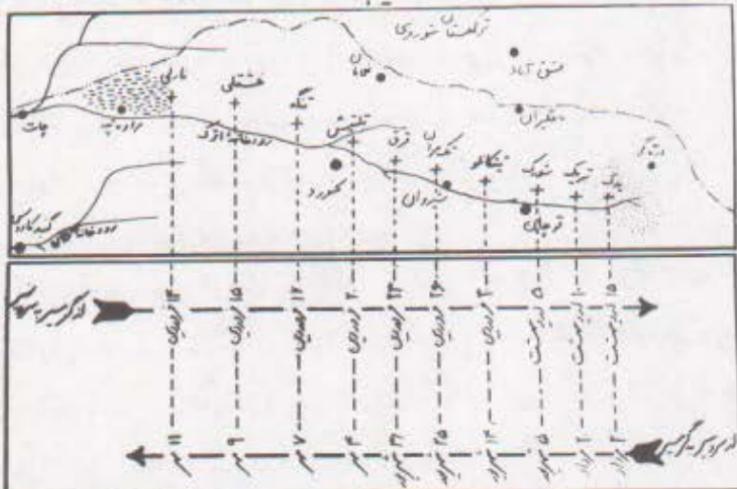
بەو بەرەهەمانە ژيانى خۇيان دابىن كەن، بۇ وىنە: برا كورده كانى باچوانلىق قۇچان ھەموو سالىك لە پانزەي مانگى «رەزبەر»، واتا مانگى (مەر) تا نىۋەي مانگى (خاڭەلىيە) واتا (نۇرۇدىن) ئى سالى دوايى لە ھەرئىمى گەرمەسىزرا

رای ئەبوئین، واته: مەبرو مالاتى خۇيان ئەبەنە دەورو بەرى چۈمى (اترك) و ئەچنە نزىكى شارۆلکەي (مراوتپە) و نىزىكەي شەش مانگ لە زستانە ھەوارە راي ئەبوئين و لە نىوهى مانگى خاڭلىيە بە دواوە كەم كەم بەرە و كويستان ئەكەونە رىنگە و بان و بە كەنار چۈمى كەدا بەرە و سەرچاوهى ئاوى چۈمى (اترك) بە دەم لەوەرە و بۇي ئېرۇن.

مەبرو مالاتە كەيان ئەبەنە سەر يال و كويستانە كانى لاي (قوچان) و مەنزىل بە مەنزىل و ھەوار بە ھەوار ئەگۈزىنە و ئېرۇن و ناوى ھىندى لە ھەوارە كانىش بەم جۇرەن: ھەوارى نارلى، خشتلى، ھەوارى تىنگ، ھەوارى تلتىش، قىرك، ھەوارى تەك مەران - تىتكانلو - شورەك، ترىك و ھەوارى يەدەك. ئەم ھەوارە لاي سەر يالە كانى (دەرەگەز)، برا كورده كانى باچوانلو لە ھەر ھەوار و سەنلىكى مەبرو مالاتە كەيان ئەلە و بېرىن و ھەرچەن بەرە و كويستان بچىن و نزىك بىنە و زۇرتى مەنزىل ئەگرن و لە ھەوارە يىش ئەمېننە و تا سەر ئەنجام لە نىوهى مانگى (گولان) واته (يانەمەرا) واتا (اردىيەشت) ئەگەنە ھەوارگەي فىنك و خۇش ئاۋە و ھەوار ئە و ھەوارە فىنك و خۇش و بېرىنە يىش لاي رۇزھەلات و لاي باكۇرۇي خۇرەلاتى (قوچان) دايە، ئەم ھەريمە داراي چەن كەژو كىيۇ دۇل و شىويكە بەناوى (سەريال) و (عماز) كەداراي چەن كانى و سەرچاوه ئاۋىكە كە ئەبىتە سەرچاوه بۇ چۈم و روختانە (اترك).

برا كورده كانى باچوانلو لە نىوهى مانگى گولانە و تا ھەۋەلى مانگى (گلاۋىز) مەبرو مالاتە كەي خۇيان لەم ھەوارانە واناومان بىردىن ئەلە و بېرىن و دەمېننە و لە ماوە يە دا خەرىيکى ئازەل دارى و بەخىو كەن پەزو پۇلە كاتىان دەبن و لە دەمانە دا وَا مەبرو بىزنى كان خەرىيکى وشك ئە كەن بە داوىنى ھەوارى (سەريال و عماز) دابەرەو ئاران و زمکۆ ئەگەرىنە و لە كاتى گەرانە و دا ئازەل كانىان بە نىۋ جارو بورەو پەرىز و مىرگ و مىرخوزارا بە دەم لەوەرە و دەيان ھىننە و بەرائىر بەمە

کوزانی فر هنگی زمانی کور دی شه پول ۱
 پول و دراویک به خاوه ن جارو په ریزه که ثده ن، ئنا نایه لان ران بکنه نیو جارو
 په ریزه که وه و په ز و پوله که يان بلده و پین. له کاتی گه برانه و خه ریکی ران
 له وه راندن ثه بن و هه رچی له گه رمه سیل نیزیک ثه بنه وه به پهله ریگا ثه برن و
 سه ره نجام له هدوه لی مانگی (ره زیه را) ثه گنه هه زیمی گه رمه سیل که به پی داب



نه خشی گه رمیان و، کویستانی کوردانی: باچوانلو - ریگای کوچ و، مه
 تزلگای لهوان.

گه رمیان: زه وینی نشیوی «مراوه ته په»

+ کویستان: کیوو، شیوگه لمی «سه ریار» و «عیماره ت له روزه لات و،
 باکوری روزه لاتی باکوری کوچان. «قوچان»
 -- مه تزلگاکان له ریگای = کوچ و کوچبارا.

... خه تگه لی که روزگه لی سال له و مه تزلانه داته میننه وه نیشان ثه دا.

ندوزیح: له نیوهی «گولان» نائه وه لی گه لاویز «له کویستان، وه له پائزهی»
 ره زیه «داتا پائزهی» خاکه لیوهی سالی دواپی له گه رمیان ثه میننه وه.
 - ● شارو، شارولگه.

چه مو، چه مو

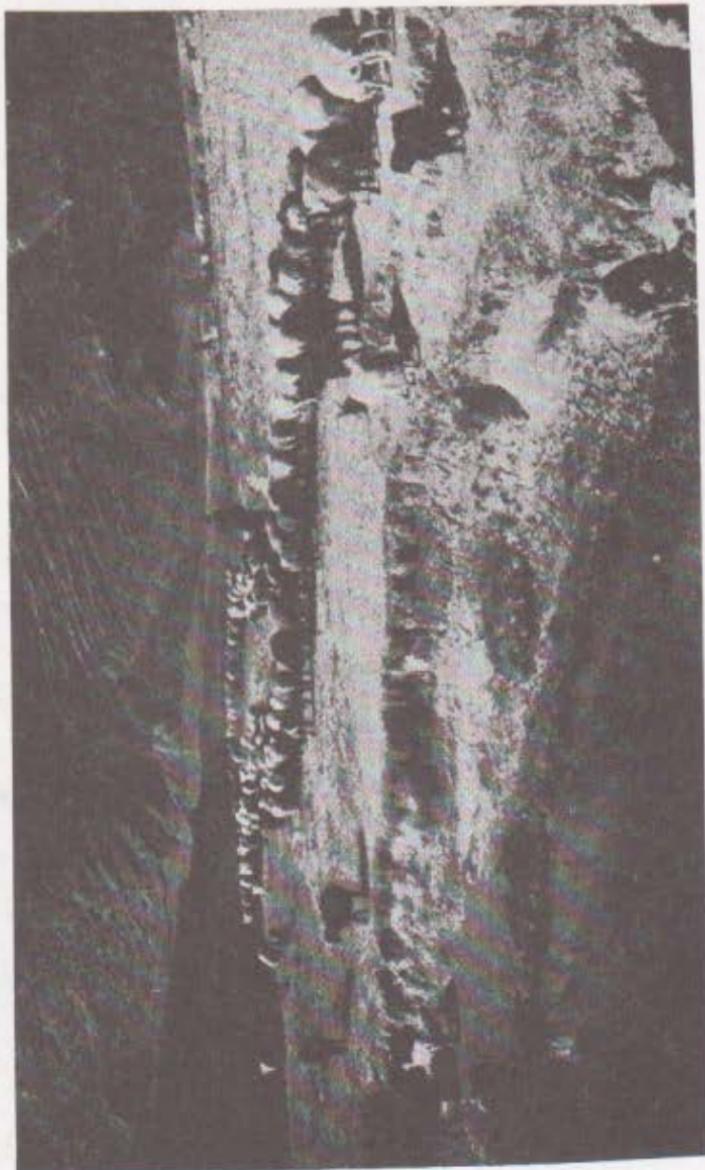
خه تی سنوری تیزان و، سوره وی

و دهستورو خوو خده هممو سالیک له رهیبه رهوه تا نیوه راستی مانگی
خاکه لیوهی سالی داهاتو له شوینه گرم و بژوینه رای یه بیزرن.

چادر هه لدان و خرکردنوه و لوله کردنی دهوار له کاتی کوچ و باراو هه رووه هایش
هه لگیر و وهر گزیری بارو بنه و خرت و پرتی پیویست، لم هه وارگه یه بو جینیگه
هه وارگه یینکی دیکه، یه کیکه له کارو باری سه ختی کوچ و بارکه ثافره تان و پیاوانی
کوردی با چوانلوب قوچان به یارمه تی یه کتری جنی به جینی ده کهن. ماله کوچره کان
بارو بنهی خویان به وشت و هیستروکه و بارگیر یه گوینزنه وه، هیندی مال و خیزان

بو سواری و بارکیشی هرمه یان هه یه.
برا کورده کانی با چوانلوب قوچان به (دهوار) ئه لین (گوین). دهوار له چه ن تیکه
پارچه که پنکه وه ئه دورین ساز یه کریت که ثافره تانی با چوانلو له موی رسراو
به وه سیلهی ده سگایه که وه... ته خته ته خته ئه ن و سازی ئه کهن، زیاتر له موی
بزنی رهش دهوار ساز ئه کهن، هیچ ته خته یه ک لم ته خته دهوارانه له باری پانای یه وه
ناگاته یه ک میتر، بهلام لای دریزابی یه وه، پیسچ شهش میتر دریزون، ئه وانه واداران
دهواری گهوره و پان و بهرین ساز ده کهن، بهلام ئه وانه وانه دهارو دهسته نگن،
دهواری چکوله و نمسک ساز ئه کهن، چادر و دهواری گهوره ئه ستیونگ و کوله که ی
زورتری پیویسته که وه بدر چادره که پی بهسته وه و پی قایم کهن. برا کورده
با چوانلوب کان به کوله که ده لین (ئه ستون).

ئه م کوله که و ئه ستونانه که م یان زور به ئه ندازهی مجی دهست ئه ستورن و
له باری دریزی شه وه، هی وايان هه یه که وه بدر نیوه راستی چادره که ی ئه دهن، زور
دریزه و هی واشیان هه یه کورته، یانی ستونی ئه م لاولای شاستون له شاستون
کورت ترن و هه رچی به لای داوینی چادره که وه بیت کورت ترن، شاستون له دوو
میتر دریزتره، بهلام ستونه کانی دیکه کوورت ترن، وارگه یانی ئه و زه و یه یی که وابه
وه سیلهی چادر و دهواره که وه دائمه پوشزنت، چوار گوشه یه و به شکلی موسته طبله



ئۇ مېگەلە مەرەھى كوردانى باچلۇرانى فۇجانە

كە پانايمى و درېۋايمى چەندان دىارى ناکات، بۇ وينە چوار مىتر لە پىنج مىتر يان پىنج
مىتر لە شەش مىترايە.

ئەگەر مەرۆف جوان لە دەوارو چادرى مالىيىكى وردېيتە وە تە ماشا ئە كات لايە كيان

کوزانی فرهنگی زمانی کوردی شهپول^{۶۴}
بو هاتوچوکردن و چونه نیو چادره که وه تهرخان کرد و بوته درگاو له دهورو
به ری دیوی ژووره وهی دهواره که خرت و پرت و کهل و پهلى نیومال و شتمه کی
پیویست دائنه نین، بو وینه چه ن جه وال ناردو گندم بو نان کردن، چه ن جه وال جو،
بو ئالکی ئسب و بارگیره کانیان زین و لخوا ره شمه و سه رکه لله و جیازی و شترو
کورتانی که رو مشکه هی ثاوا خیگه رون و پیسته په نیر و شیریزو گوزه و دیزه و
چه ن دهسته نوین و پیخف و دوش که و سه رین و بالش و چه ن «خورگ» و یا
خورجینی نه خشین که قند و چاو و شه کر و شتمه کی دیکه هی تیی دهخنه و
چه ن جه وال و تهليس و خه رار و گونه که لادو شتمه کی دیکه هی وه ک: کولوه به نی
ریسراو و شانه خوری شیکردن وه و تهشی و خرت و پرتی دیکه هی تیی تهخنه،
وه ک کاسه و که و چک و حاجت و شتی خوراک په زی و ثه و زهرف و بلورانه هی وا
خوراکی تیا نه خون و قوری و پیله و نیستیکان و نالبه کی و سه ماوه رو که تری و
حه و جوش و یه ک دوو لبادیش لای سه روی سه
- دهواره که وه رو به روی درگای چادره که راده خهن
- ئه گه میوانیشیان بیت ... قالیچه و لاکیش راده خهن و له نیو براستی چادره که شیان
(ناورگدان) یان (ناچابه ری) سازده که ن، یانی که میک زه ویه که چال ده که ن و سی
بهرد لم لاو له و لای دائنه نین و له نیو چاله که دا ناور ده که ن وه بو نان و چیشت ساز
کردن و ثه گه ر بیانه وی نانیش بکه ن به ساج و سیل له سه ر ثه و کوچک ناوره نان
ده که ن.

خاوه خیزانی مال له ده م کوچک ناوره که خه ده بنه وه، نان و چای ده خون، بهلام
ئه گدر میوانیان هه بی، خاوه ن مال له گه ل میوانه کاندا لای سه روی هه واره که
دائنه نیشن و نان و چای ده خون، بهلام ثه و مالانه هی و ادهوله مهند و داران بو میوان
چادری به جوی هه ل ده ن و دیوه خانی به جوی یان هه یه هیندی مال خیگه هی
که ره و رون و کوپه هی په نیر و پیسته سیریزو پیسته په نیر و شتمه کی واله ده ره وهی

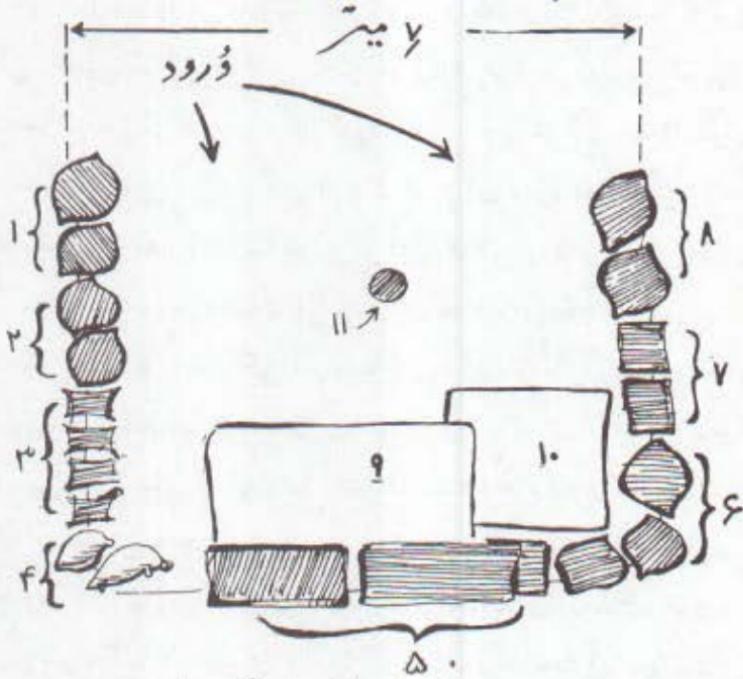
چادره که له بەرنستی و لای فینکایی له سر يه ک دایانئه نین و جاری وايش هدیه بو
 ئه وهی خوره تاو کاريان لى نه کات به لبادو جاجم و شتی وا جوان دایانئه پوشن،
 به لام شهوانه ندم لبادو جاجم و شتانه يان لى ده كهنه وه تا سه رما و سروهی شه ويان
 لى بکه وئی و فینک بینه وه. جا بو روژی دوايش نزیک تاوهه لات دوباره دایان
 ئه پوشنه وه تا خوره تاو کاريان لى نه کات، ئه و شويته وا كه ره و رون، پیسته په نیرو
 شیریزه کهی لى دائه نین، برا كورده کانی با چوانلو (وران لو) پی ده لین: (کولین)
 يانی كه ره دان، هه ر بنه مالیکی کوچه ری برا كورده کانی با چوانلو و زه عفه رانلو و
 گشت عیل و عه شره ته کانی دیکه لای قوچان که دارای مهرو مالات بن و ئه م
 هه واره و هه وار بکه ن. له به هارو هاوينا کولین بو دابین كردنی رون و كه ره و په نیرو
 به ره می مهرو مالاته که يان ساز ده كه ن له هيندی جيگه جاري وا هه يه دو و سی مال
 رانه که يان تیکه لاو ئه که ن و به شهريکی شوان بو ناژه لکه يان ده گرن. هيندی مال
 دو و شوان ده گرن، يانی هه رچی رانه که زورتر بیت که به يه ک شوان نه حمویت وه
 دو و شوان يان سی شوان بوی ده گرن تا رانه که ببنه كه ژركیو و کویستان و
 يان له و بینن ... به رغه لیش، به جوی شوانی بو ده گرن و به جوی ته يان به نه له و هر،
 شوانه کان له خاوه ن په زه کان مانگانه يان سالانه به راتی خويان و هر ته گرن، خوراک
 و نان و پیخوری شوانه کان به نه ستوى خاوه ن ناژه لکه کانه، ته نانه ت لیاسيشيان بو
 ده گرن و قاپوت و که په نه کيشيان ئه ده نی، ته نانه ت «خورجک» و خورجین و
 توبه ره و هه مبانه نان و شتمه کی پیویستشيان ئه ده نی، هر شوانیک بوژینی خاو
 و خیزانی دهواریکی جوی بو خوی ساز ده کات، له ده روبه ری خاوه ن ماله کهی
 خوی هه لی ئه دا، ئه گدر شوان په ز و په له يه کيشی هه بین، ئه کاته نیو رانی
 ته راباهه کهی خوی و له گه ل رانی خاوه ن ماله کهی دا نه يان باته له و هر، هه مورو روژینک
 (قاوه لتون) رانه که بو دوشین له له و هر گه وه ئه هيئته وه لای چادره کان، دوشینی
 مه رو بزن به نه ستوى نافره تی بیرونیانه، جا کاتنی که رانه که يان هيئایه وه، نافره تان به

نه خشە له لاي راست و چەپى يەك دەوارى كوردى با چوانلىبى شست

و مەكىو، خرتۇ، پېرى ناو چادرە كە به پىز ژمارە:

١ - دوجە وال ياخىر «جو»، بۇخۇراك و ئالكى ئازەل و، ئەسپ و، ھىسترو
شىپوا.

٢ - دوجە وال ياخىر ئاردى گەم «ياثاردى جو»



٣ - چەن جىازى و شتر يازىن و، كۆپان و، كورتاني گۈيدىرىز.

٤ - مەشكۇلە ئاۋ، خىگە رۆن، خىگە پەنپە، سىرىزۇ، تۆزاخ و شىپوا.

٥ - دەسە نۇپىن و، پىز خەف.

٦ - جەوالىگەلىكەلبادۇ، جاچەم و، بەرمال و، خورجىن و، گۇرەسى و
دەسکىتىش و، گورىس و، رەشكەو، ھەوسارو، سەركەللەو، كەۋو، رە
شىكەو بۇزە وانى چىزاوى ئىخراوه.

٧ - كارتون و جە عبە گەلىكە قۇرى و سە ماۋەرۇ، ئىستىكەن و دەورى و
چىنى و شىپوايان تىدايە.

۸- تهليس وجهه‌آل گملی که قندوچاپی و برجو، خواردهمه نی تیدایه.

۹ و ۱۰ و ۱۱- لباد و مافوره . و، قالیچه‌ی راخراو، ثاورگ و لباد .

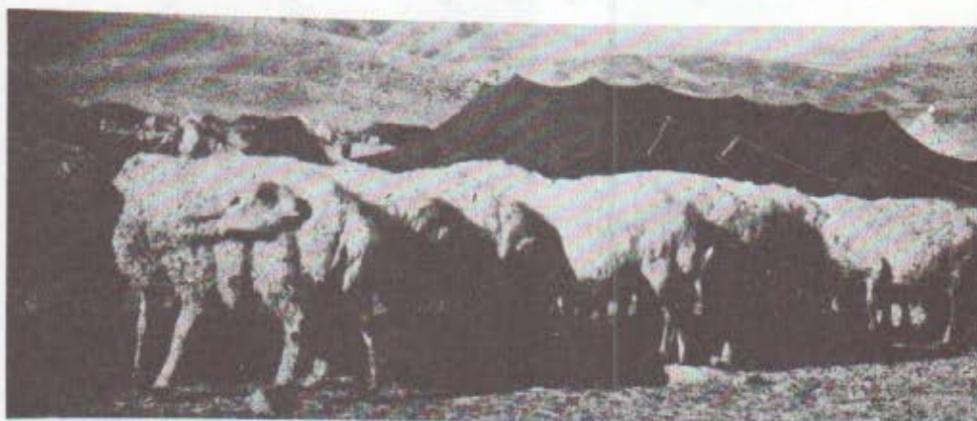
مهدوش و شتی و آنچن بهره و پیری رانه‌بیره و هر بیری دوشیک مهرو بزنی خوی که نیشانه یان کردوه، نهی گری و نهی دوشی ، نهی نه مهیش بزانین خاوهن مهرو مالاست بونهوه مهرو بزن کانیان دیاری بینت، هرکه‌سینک دروشمیک بونه خوی دائنه‌نی و مهرو پهله کانی خوی دیاری کات. هی واهه‌یه که میک گونی چه بی ههمو و بزن و مهرو برخ و کارزیله کانی خوی نه بیری ، مالیکی دیکه گونی راستیان دیاری نه کات، مالی وايش هه‌یه سه‌رقه‌پوزیان داغ نه کات، مالی وايش هه‌یه سه‌ر گوی یان راست و چه‌پ داغ نه کات و بهمه ده‌لین (دروشم یان دره‌ف) و بهم جوزه هرکه‌سینک نازه‌لی خوی نه ناسیت و له هی خملکی دیکه‌ی جوی نه کاته‌وه.

له هندی شوین باوه بیری و نه و نافره‌تانه‌ی و امه‌ر نه دوشن، له

شوینیکی تایه‌ت دائنه‌نیشن و یه که یه که مهرو بزن کان دینه لای نهوان و ده یان دوشن و بهم شوینه ده‌لین: (بیر یان به‌بیر) و به نافره‌ته مهرو بزن دوشه که‌یش نه‌لین: (بیریوان یان بیری) و نه‌لین مهربان هینا (به‌بیر) و بهو کاره که ههمو روژیک مه‌ر له لوهه‌رهه بیته‌وه بونهوه دوشین نه‌لین: (مه‌ره‌بیری) و بهو شوینه و بهو جینگه و رانه‌که‌ی لی په‌چه و مول نه‌دهن پی‌نی ده‌لین (په‌چه یان گوهه‌ر) یان پی‌نی ده‌لین مولگه، جاله پاش نهوه مهرو بزن دوشین ته‌واو بیو برخ و کارزیله کان که له پیشا له دایکیان هلویزا بیون، ده یان‌که‌نه نیو رانه‌کوهه تا به نه‌ندازه‌ی دوو سئی سه‌بیل کیش گوانی مهرو بزن دوشراوه کان بمیز، ئینجا لیکیان هه‌لداویز، جا رانه‌که به جوی و به‌رغله که‌یش به جوی نه‌به‌نه چیا بونهوه. هه‌مو و سالیک له بیست و پنجه‌می مانگی (پوشپه‌ر) و اته گه‌رماجمانه‌وه نیزی و به‌رانه کان له رانه‌که هه‌لداویز و لیکیان جوی ده‌که‌نه‌وه له هه‌وه مانگی (ره‌زبه‌ر) و اته میوه‌گه‌یی نانه‌وه به داب و ده‌ستوريکی تایه‌ت نیزی و به‌ران تی به‌ر نه‌دهن تا مهرو

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى شەپول ٥٨
 بىزنه کان نىرى و بەران بىگرىتى. بۇيىن لە مانگى رەزبەرا نىرى و بەران تى بەر ئەدەن تا
 لە ئاخىرو ئۆخرى مانگى (رەشەمە) دا زەويكەوېست تا بتوانى لە دەمەو بەهارا بە^١
 گول و گىای كۆيستان بەرخ و كارژىلە كان بە خىو بىكەن، بەلام لە هەندى شوينى و
 هە يە زوتە مەرو بەران تىبەر ئەدەن.

لە ھەوەل مانگى رەزبەرا بە داب و دەستورىكى تايىھت نىرى و بەران تى بەر
 ئەدەن تا مەرو بىزنه کان نىرى و بەران بىگرن، بەلام ھىندىك لە مەرو بىزنه کان درەنگ



تەنگى ئىوارەيدو، پەزە كان ھاتونە تەۋە، بەرجىغۇ، چادرى خاوه نە كانىيان.

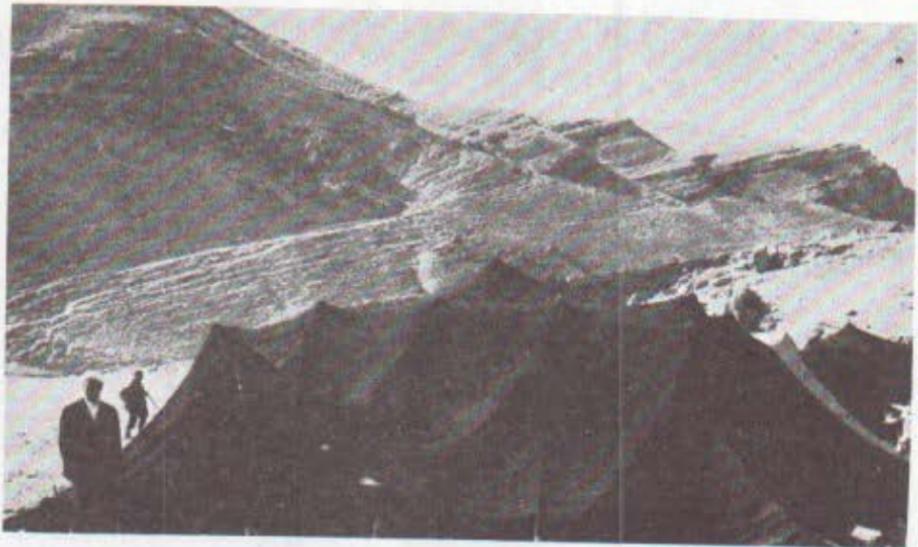
چادر
گۈپىن

درىزىايى چەندان دىيارى ناگات، بۇوېنە: چوارمىتىر، لە پېنجمىتىر، يان
 پېنجمىتىر لە شەش مىتىرايد.

کوزانی فرمه‌نگی زمانی کوردی شه بول ۵۹
دینه ته‌گه و دره‌نگتر دینه بهران و دره‌نگیش لف و بهران و ته‌گه ده‌گرن و
دره‌نگتریش ئازین و بدم به‌رخ و کارژیلانه‌ی وا دره‌نگ له دایک ئه‌بن، ئه‌لین:
(کورپه یان ویرنی) و ئه‌م کارژیله و به‌رخه کورپانه له دایکیان جوی ناکه‌نهوه تا
زورتر شیری دایکیان بخون و زوتر گه‌وره بن و بتوانن له‌گه‌ل به‌رغله که‌دا بچنه
له‌وه‌ر و به‌پئی خویان بروون و له ریگه پئی نه‌خمن، عیلی باچوانلو و براکورده کانی
قوچان هه‌موو سالیک له ئاخرو ئۆخری مانگی پوشپر، واته گه‌رما جمانا به
وینه‌یه کی تاییدت مه‌ره کانیان ده‌بېن‌وه‌و ده پانزه رۆز دواى ئه‌مه بزنه کانیشیان
ده‌بېن‌وه‌و يه بسینگ (هه‌ورینگ) خوری و موی مه‌رو بزنه کانیان ده‌بېن‌وه‌و،
خوری بزنه‌وه‌و به ئه‌ستوی پیاوانه‌له رۆزی به‌رگن و خوری بزنه‌وه‌دا، هر خاوه‌ن
رائیک جەڙن و شایی و هەلپه‌رکی ساز‌ده‌کات، برا قوچانی يه کان بهم رۆزه ده‌لین:
(به‌رخ بزین - مه‌ربزین). له رۆزی به‌رخ و مه‌ر بزنه‌وه‌دا باوه چادره‌نشینه کانی
ده‌ورو به‌ری خویان بانگ‌هیشتن ئه‌کەن، تاله مه‌رو به‌رخ و بزن بزنه‌وه‌دا يارمه‌تیان
بدهن و له خیزو خوشی و جەڙن و شایی يه که‌یشیاندا به‌شداری بکەن.

کاتیک که بیانه‌وی هه‌وەل به‌رخ بیتنه به‌ر بسینگ و به‌رگنه که‌ی ببېن‌وه‌و،
ئه‌سپه‌نده‌ر له به‌ر پئی دا ئه‌سوتینن و قانگی ئه‌دهن، لايان وايی بهم کاره هه‌م پیت و
به‌ره کەت ئه‌کەوینه نیو به‌رگن و خوری‌که‌یان و هه‌م بهم جوړه خویان و مه‌رو
مالاته که‌یشیان له چاوی پیس ده‌پاریزین و لايان وايی ئه‌مه ئه‌بیت‌چاوه‌زار بویان، له
پیش نه‌وه‌دا بیانه‌وی به‌رخ بسینه‌وه‌ده‌س، پئی بکەن، به‌رخه کان ئه‌شونه‌وه‌تا
به‌رگنه که‌یان پاک و خاوین و بئی خه‌وش و خویل بئی و باش به فروش بروات و له
بازاپا بره‌وی زوربی.

له پاشان که مه‌رو بزن و به‌رخ بزنه‌وه‌تەواو بیو، خوری و مو و به‌رگنه کانیان
ده‌خنه نیو جه‌واڭ و تەلیس و رەشكەو خەرار و شتى وا... جا له پاشان بۇ فروش
ئه‌ی بەنە شارو بازار و ھیندیکش خوری و مو و به‌رگن بۇ كردو ریسى خویان



چادر، رەشە دەوار كە به «گن gen» ناودارە



ئاورگدان كە ساجى لە سەرە بۇنا كردن. چون كاھەندى لە مالە
كۆچە رە كان نان بە ساج ئە كەن.

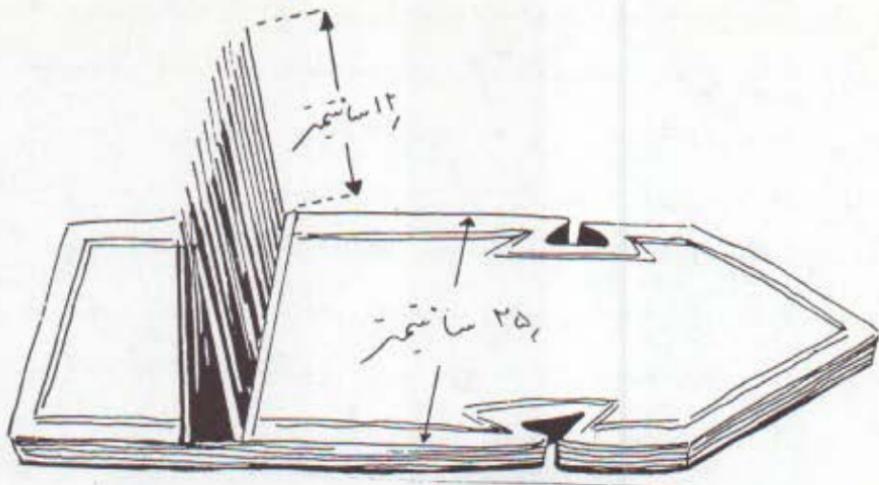
هەلەدە گرن... ۋافە تانى برا كورده كانى باچوانلىق قوچان و كرمانچى عمارلىق لاي
گيلان وەك ھەموو شويىتكى كوردهوارى بە شانە خورى و مو و بەرگە كە
شى دە كەن وە بە تەشى دەي رىسن... كاتى كەلك وەرگرتەن... لە كەرهە و رۇن و

خورى و مو و بەرگن لە نیوھی مانگى (خاکەلیوھ) تا نیوھراستى مانگى ھاوینه وە كۆچەرانى باچوانلۇ و زەعفرانلۇ و ھىزانلۇو سەيەكالانلو و كۆخ نېيىك لەم ماۋە يەدا لە كۆيىستان رايىي ئەبۈرئەن و بەرەبوى مەرىو مالاتە كەيان لە شارى قوچان كە شارى سەردەسەتىرى عىيەل و عەشيرەتى باچوانلۇ بە فرۇش ئەگەيىن و لە پېش ئەۋەدالە كەوشەن و ناو سنورى قوچان دور بکەنە وە، ھىندىيەك لە مەرىو مالاتە كەيان وەك: كورە نېرە كاۋەرە نېرە (توخلۇ) و مەرىپەرە بىز نە پېش بەنە بازار و دەيان فرۇشنى، لە نېبەرا كورە كانى باچوانلۇ قوچان باوه، ئەوانەي وَا خاواهن مەرىو مالاتەن لە پېش



باوک و كورى كوردى با چلوانلۇ قوچانى.

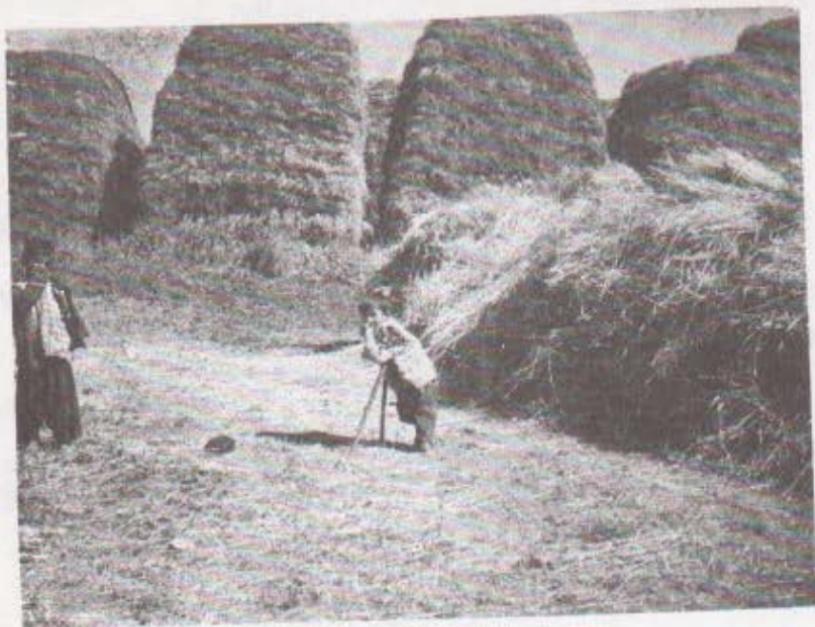
زستانا ھىندىيەك لە پەز و پۇلە كانىيان دەفرۇشىن كە هەم ئەركى بە خىوکىرىدى ئەوان لە زستانا سوک بىن و هەم خەرج و مەخارىيجى زستانى خۇيان بە پۇلى ئەۋ ئازەلائە تامادە بکەن.



ژنانى با چوانلوبى بەم شانە ئاستەمو، و مەرەزو، خورى پەزو ئازە لە کاتىان
شانە دە كەن



موومەرزو خورى و بە رگەن دواى شانە كىرىن بەم تەشىيە دەرىسن



تایه گەنم و، جوو، گىشە گىاو، و يىنجەو، شتىوا. كە بە كوردى لاي ئاوى
ئەرەس پىئى دەلگىن: «كىدش».



دەسار - هارە





وئینه خانوبهرهی گوندو، جيگای خله لو، خه رمان، له دهورو، بهري تاواي دا.



دهردو، رهنجي كۆچ كردن بۆ ههواره، ههوارچون تهواوبووه، مهرو، مالات، تازلداره كان، هاتونه تهوه ناوگوندو، ماله ووه، تهه ثافره تهش خدر يكى گردو، كۆكردنوه، خونجاندنى شت و، مه كى ناو، ماله، كله سهه ههرازال، بن ههرازال دايين يان ئه كات.

شويئنهوارى باو له کوردهواريدا - ژن هيئنان

بناغەی هەر بىنەمالە يەك و بىنچىنەی هەر خاوخىزىنىك بە هوئى ژن و مىرەد ساز ئەبىن و پىك دى، كەوابۇو لە بىنەرەتا هوئى ژن هيئنان و شوکىردن، پىنگى هيئنانى بىنەمالە يەكى تازە و نوى يە.

داب و دەستورو شىوهى دەسگىران گرتىن و ژن هيئنان لە کوردستانا بەم جۇرە يە: لە شاراندا ئەگەر كوركچى دلىان لىك چۇو، بەلېنغان بە يەكترى دا، كارى ژن هيئنان و بە يەك گەيىشتىنى «بۈك و زاوا» زوتى پىشكىدى، بەلام لە گوندا جىگە لە رازى بۇونى (بۈك و زاوا) ئەبىن بىنەمالەي زاواو بوكىش رازى بن. لە هيئندى شوين ئەبىن خال و مام و ئامۇزاو پىسمام و پورومەتى و مىممكى زاواو بوكىش بەلېن بىدەن و رازى كرین. لە کوردهواريدا بەم جۇرە يەش ژن دىيىن: ئەگەر كچى و كور دلىان پىكەوه بىن و حەز لە يەكترى بىكەن، بەلام بىنەمالەي ئەوان ملىان نەدەننى، كوركە كەچە كەھەلدە گىز و دەبى باتە مالى پىاو ماقولىكەوه، لە پاشان پىاوانى ماقول و رىش سېپى ئەكەونە نىوان و رىكىيان دەخەن و مەسىلەتىان پى دەكەن و پولىك لە مالى زاوا دەستىين و ئەيدەن بە مالى باوکى بۈك و ئەو ئافرەتە ھەلگىراوه و يان ئەيدەن بە كەس و كارى ئافرەتە كە. لە هيئندى شوين خەرجى ئەم ژن خوازى يە ئەكەويتە ئەستۆي ئەو پىاو ماقولەي و ئافرەتە كە يان بىردوتە مالى، جارى وايش ھەيدە ژنى بە مىردىش ھەلدە گىرن، هيئندى پىاو ئەم ئىشە بە رەشىدى و دلىرى و نەبەزى بۇ خۇي ئەدانە قەلم. لە کوردهواريدا وَا باوهە زورىيە خەلک بۇيە كانى ژن دىيىن تا وەجاخيان كويىر نەبىتەوه و شويئنى بىنەمالە يان ھەتا ھەتا يە هەرمىننى، تەنانەت هيئندى لايان وايدە ئەگەر مەندا لىان نەبىن، فەلسەفە و پىتولى ژن هيئنانە كە يان بەڭانە تەھاتوه و تەنانەت ژنى نەزوک لای مىرەد پىله و پايدەيىكى زۇرى نىھە ئەگەر مىردىك ژنە كەنی نەزوک بىت بە پىنى باو و داب و دەستورى ناو خۇيان وەها بۇوه مافى ئەوهەي ھەبووه كە ژنى دىكە بىننى و بۇ ئەوه

خوا مندالىان بىدایت، ئىنى بەسەرھىناوه، بۇ ئەوهى لە پاش مىرىدىان وەجاخىان كويىر نېبىتەوە. ژن و ژن خوازى لە هەممو ناوجە كانى كوردىستانا لە روى بىر و باوهەرى ئايىنى يەوه سەر ئەگرىنى، بەم مانايمە يادەچىنە دەفتەرخانەو يان دەچىنە لاي مەلا و قازى شەرع ژن مارە دەبرىن.

خوازىيىنى كردىن لە كوردىواريدا بەم جۈرەيە: لە پىشا چەن پياو ماقولىك دەچىنە مالى باوک و كەس و كارى ئافرەتكە و خوازىيىنى دەكەن و شىرىنى دەخون، لە هيىندى شوين ماوهىيەك كورپوكچى بە وينەي دۆست و دەسگىران دەمىتتەوە، ئىنجا پاش چەن روزىيىك يان لە پاش چەن مانگىك بۇك دەگۈزىنەو بۇ مالى زاوا... مەبەست لەم داب و دەستورە ئەمەيە: كە مالى بوك بە تايىيت مالى زاوا، خۇيان گردو كۆكەننەوە، خۇيان بۇ بوك گۈزىزانەو ئامادە بىكەن و شتومە كى پىنيست و كوتال و كەل و پەل بىكىرن و سازى كەن و بى دورن.

لە شارە كوردىشىنە كان زۇرىيەي پياوان يەكزىيان ھەيە، بەلام پياوان و خەلکى ئاوايى و گوندەكان زۇرىيان دوو ژنىان ھەيە، بە تايىيت ئەو يېنەمالانى و مەربو مالاتيان زۇرۇ زەوهندەو ئاژەللارن و ئەچىنە ھەوار، ناچارن زىاتر لە يەك ژنىان ھەبن، مەسەلەن ژنىيکيان لە گوندا بىت و ئەوى دىكەشيان بچىتە ھەوار، چونكە ھەۋى و ژن و ئافرەتى لادى كەمتر لە گەل يەكتريدا شەر و شۇرۇ دەكەن و باش دەحەوينەوە باش مل ئەدەنە كارو كاسېي و مەربو مالات و مندال بەخىيۆكردن.

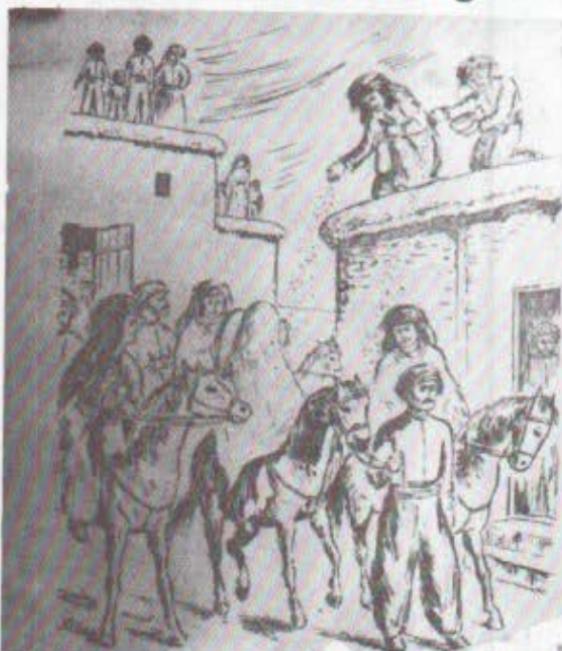
داب و دەستورى زوو شو كردىن و زوو ژن ھىننان لەناو كوردىواريدا، بەشى زۇرىيان بۇ ئەوهى كورپىان توشى ھەلەو ھەزەبى نەبىت و داۋىن پىس و چەپەل نەبن و كچىشيان لە رىنگاى راستى لاندەن، زووتىر ھەول ئەدەن، كە زەماوهندىيان بۇ سازىبىكەن و تارادەيەك هيىندى لە كچە كان ناگەنە تەمەنلى بلوغىش بە شويان ئەدەن، بەلام ئىستا لە شارە كاندا ژن ھىننان و شو كردىن وەك جاران نەماوه و داب و دەستورى گۇراوه و هوو بەلگەي زوو ژن ھىننان و زوو شو كردىن چەن شتە: يەكىيان



کور، کچی دلخوازی خوی لە کانی و
ئاوازاز ئە کات و، بەلیتی ماره بىرىنى لى دەستېتىن.

خوو خەدەی پیاوان و خەلکى نیو شار خویان بەمە گرتوه، كە كچى نىيمچە عازەب و تازە پىن گەيشتوو بىن، وايان خو گرتۇوە كچى شل و ساوايان لە كچ و ئافرەتى ماوه و گەراوه زۇر پىن باشتەرە. يەكىكى دىكە لە هوی زۇو شوکردن و زۇو ژن ھىنان، چلۇنایەتى ئابورى يە، يانى ئەوانەتى وانەدارن. زۇوتە كچە كانيان بە مىزد ئەدهن و ئەوانەتى واداران زۇوتە ژن دىيتن و يان بۇ كورە كانيان ژن دەخوازن. يەكىكى دىكەش لەم هوو بەلگە يانە ئەمە يە كە: باوک خوی بە سەروكى خاو و خىزانى خوی ئەزانى، جاھەر كاتىك خوی پىنى باش بىت و يان وابە باش بىزانى، كچى ئەدا بە شو و بۇ كورىشى ژندىنى، بىن ئەمە لە پىشدا بەلىنى لە كورە كەي يان كچە كەي وەرگرتبىن و يان رازيانى كردېتى.

يە كىكى دىكە لە هوئىه كانى ژنھىنان و شوڭىرىن ھاوخۇنى و خزمائىتى يە، ئەمە خۇى يە كىنە كە تايىەتىه كانى ژن و ژن خوازى، مەبەست لە ھاوخۇنى، ھاوارە گەزى يە، كە لە چەن شىتكى ئەم ھاوخۇنى يە بەدېھاتوه، وەك ثابورى، ھەرىمایەتى، جوغرافىيىپى و ئەو داب و دەستورو شتانەي والە نىوانىاندا باوهە خويان پىڭرتوه. لەباردە وەزع و چلونايەتى ھەرىمى شەوه، چونكە خەلکى



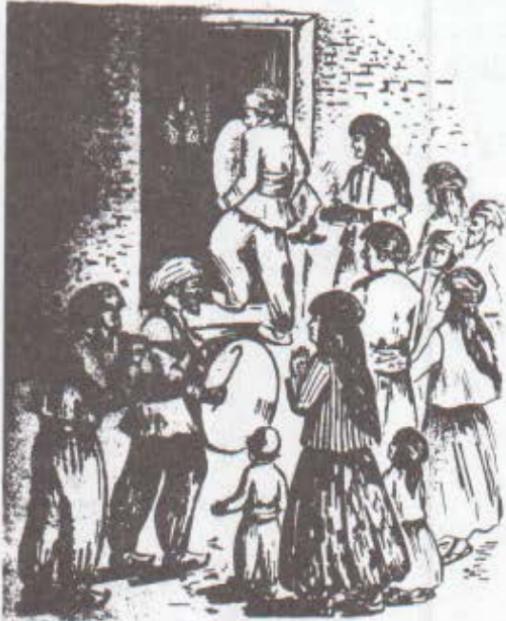
ثاوايى يە كان لىك دورن و ناتوانن زوو پىك بىگەن و هاتوجۇيان لە گەل يە كىرى دا كەمە، زۇربەي لاوان و گەنجانى لادى، هەر لە ثاوايى و گوندى خۇياندا يان لە ثاوايى نىزىكى گوندى خۇيان دۆست و دەسگىران دەگرن و ژۇن دىنن.

لەبارەي داب و دەستورىشەوە زۇرتىريان وايان پى باشە لە گەل خزم و كەسى خۇياندا خزمایتى بىگرن و ژۇنبىشنى، بە تايىھەت كورەمام، كچەمامى خۆي دىنەن و خوازىنى لە نىوان دوو ئاموززادا بۇ يە كىرى زۇر باوه...

زۇربەي خەلک تى ئە كوشۇن، لە چىنى ھاشانى خۇياندا ژۇنبىشنى، جوتىيار، كچى جوتىيار و كارمەند، كچى كارمەند، مەلا كچە مەلا، ئۆمى كچى ئۆمى، سەيد، كچى سەيد، ناغا، كچى ئاغاوات بخوازى و بىھىنى. لەبارەي ئابورى يەوە زۇربەي بىنه مالە كان لە ترسى دابەش كردنى ميرات و لىكىبلاۋ بۇون، وابە باش ئازان كە لە نىوان عىيل و خزمى خۇياندا ژۇنبىشنى، هەر جۈرىك بىت، چونكە لە كوردهواريدا دەسەلاتى خاوخىزان بە باوکە، باوک بۇ خوى ئەم كارانە جى بە جى نەكەت، چونكە نە تەنبا ئەم كارە بە خراپ نازانى، بەلكو ئەلين ئەم كارە ئەونە چاڭە، خوايش پى خوشە.

لە گوندو لادى دا، چونكە كچ و كور، زۇرتىر چاوشان پىك ئە كەۋى، جا بەم بۇنەوە دۆستى و نىوان خۇشى ئەوان زۇر باش سەقام گىر ئەبن، لە لا يە كى دىكەشەوە چونكە داوىن پىسى لە نىوانيانا نىه، جا لە بەر ئەمە زۇر بە ئازادى و خۇشى پىكەوە رايى دەبۈرەن و بەم ھۆيەوە عىشق و ئەويىنى لە نىوان لاواندا پەيدا ئەبن و سەرئەنجم ئەبىتە هوى پىك بىر ايان و لىكىمارە دەكىن.

جا لە پاش ئەوەي كورپۇ كچ دلىان يە كى گرت، زاوا ئەچىتە خوازىنى. جا لە پاش ئەوە باوک و دايىك و كەس و كارى كچە كە بەلىنيان دايە كورە كە... كورە كە، كچە كە لە خۆي مارە دەبىرى، بەلام ئەبىن بلىم زۇر بەداخەوە، ئەم جۇرە ژۇھىنانە زۇر كەمە و زۇربەي كچان بە زۇر ئەدرىن بە شو و بەتابەدلى ئەچنە مالەمېزد، لە



هیندی هرینم، له پاش ماره بیرینی کچ، دواى چمن حمو تو یان له پاش چمن سال
بوک ده گوینزنه وه.

داب و دهستوری ژن و بوک گوینزنه وه زوره، يه کیکیان خنه بهندانه، له شهودی
خنه بهندانا، ثافره تان و کچانی عازب له مالی «بوکا» له سهره تای شهود تا
مه لابانگ دان به ده نگی ده هول زورناو گورانی گوتون و شمشال لیدان شایی و
هله بركی ساز ده کدن.

له پاشان چمن روز که شیرینیان خوارد، به پی بدلین... ثافره تان و پیاوان به جل
و به رگی جوانی کوردی يه وه خویان ده رازینه وه و روو ده کنه مالی بوک، جا له
مالی بوک له حه وشه یان له بدر درگا یان له جینگه يه کی راستی و نه رمان دا شای و
رهش بهله ک ساز ده کهن و کچ و کور دهستی يه کتری ده گرن و پیکه وه هله ده پهرين و له
نیزیک ٹیواره دا که بوكیان رازانده وه... له مال ثهی هینته ده ره وه... برازاواو خه لکی و
میوانه کان ده ره بدری بوکه ده گرن و به شایی و پله زیقان و چه پله ریزان و به بهزم و
رهزم دهی بمن بو مالی زاوا... ثه گهر مالی بوک له گوندیکی دیکه بیت، بوکه که
سواری ماینیکی هیندی و هینمن و «ویرغمی» ده کدن و چمن سوار له کورانی لاو و
پیاوه ماقولان له گهله بوکی ده کهون و به غار غاریین و تهقله و جلتیین... که یف و
خوشی و گهنجفه و بهزم و تاهنه نگ و گورانی گوتون و به تقهی ده هول و زورنا
به ره و مالی زاوا دهی هینن.

له کوردستان جوزه داب و دهستوريکی دیکه يش بو ژن هینان باوه و ئه مه يش بهم
جوزه يه: واتا ژن به ژن ده کهن، يانی کچی خویان ئه دهن به کوری کابرایه ک،
نهوانیش نه گهر کچیکی عازه بیان هه بئی، ئهی دهن به کوریان برا یان ئاموزای کابرای
ژن به ژن ئه مه يه... لم چه شنه ژن هینانه دا شیربای و مارهی زور کم له پیش چاو
ئه گیرینت. جا ئه گهر ته اوی خزم و خاو و خیزان و قهوم و عیل و عه شیره ت و
کهس و کاري ئه ژن به ژنه بدلینیان دا و رازی بعون، ئه م دو کچه ژن به ژن کراوانه

ماره ده کرین و له رۆژیکی تاییه تیشدا ده یان گویزنه وه و له هەر دومائی خاوهن کچ و کور واته: زاوا ناهەنگ و زەماوهندی ژن ھینان و گویزتنەوەی ئەم دوو ئافرەتە جى بە جى ده کرئ و چەن سواریک ساز دەبن، بوک سوار دەکەن و بەو مەرج و بەلیشەی واله پىشا به يە کیان داوە، شوینیک کە له نیوە راستی هەر دوو مالە کاندا بىن، بو پىك گۇرینەوەی بوکە کان له پىش چاوى دەگرن و بەلەنی لە سەر ئەدەن و له و شوینەدا هەر دەستە سواریک بوکى خۆيان بە وينە يە كى تاييەت ورده گرن و بوکى ئەوانى دىكە يىش ئەدەن دەس برازاوا کان، هەر کاميان لە گەل بوکە کە بەرە و مالى زاوا دەگەرینەوە. ئەمە ئەگەر مالى بوک و زاوا دى بە دى بىت، بەلام نەگەر ژن بە ژنە کە له يە ک ثاوايى دابن، له نیوە راستی دى يە كەدا بوکە کانيان پىك دە گۇرینەوە جى بازى بوکە كە يىش بە شوين برازاوا کاندا له نیو سەندوق و بوغچەو مجرى و شتى وادا هەلیدە گرن و دەی هيىن.

شياوى زانىن ئەمە يە، لەو کاتەدا کە بوکە کە نزىك ئەبىتەوە، زاوا ئەچىتە سەربانى مالى خۆيان رادەوەستى و قامىشىكى درېز ئەگرى بە دەستەوە و بە ئەسپايى ئەدى دا بە سەر بوکە كە داو ئەشىكىنى. هوى ئەم کارە بۇ ئەمە يە کە سامى زاوا بکە وينە سەر سامى ئافرەتە كە و له ھىندى شوين زاوا، يە ك شە كەرسىيۇ يان يە ك پىرتە قال بە دەستەوە دەگرى و توند فېرى ئەدا، بە جۈريكى واکە بە سەر سەرى بوکە كەدا رەد بىت و بىرات و له پاشان بوکە كە زىز بە شان دەکەن و ھىندىك پولى شەق و پولەورده و شىرىپىنى و

نوقل و نەبات و قەند بە سەر بوکە كەدا هەلداوین و مىنداان دەست دە كەن بە خەركەدنەوە ئەۋپول و تەلاو نوقل و نەباتانو بە قەستى ورده ورده، دەرۇن و باسکى بوک دە گرن کە زونەي بەنە مالە ووه لەم کاتە يىشدا، ھىندىك ئەسپەنەر لە بەرپىي دا ئەسوپىن و قانگى ئەدەن، تالە چاوى پىس بە دور بىت و دعا و نوشەتى چاوه زارىش بە سەر زاوا و بوکە كەدا دەخوپىن و له پاشان ئەي بەنە ھۆدەي تايىت، تازاوا دەچىتە لاي تاراو روپەندە كەي لىسى ناكەنەوە. شياوى زانىن ئەمە يە،

له کورده واریدا باوه ئەگەر بوكه کە کچیت، تارایی يە کى سورى ئەدەن بە سەردا
وە ئەگەر بیۆه زن بیت تارای زەردى ئەدەن بە سەردا و تەنھا له کاتى شام (شىپۇ) خواردنا
كە مىك لاي ئەداو ئېت نابى، ئەو تارايى لابەن، تا زاوا دى و
بە دەستى خۇى لاي ئەداو تاراكەي لېنى ئە كاتەوه.
واباوه له هەوەل شەوا زاوا رونما بە بوك ئەدا، هەروەك نالى ئەلى:
سیداقى رونما و وەسىلى شاهىد له گەل شاي كەران بى دەنگ و داواه
رونما: پارە و دراوىنكە، زاوا له يە كەم شەودا ئەدىدا بە بوك تا روی خۇى پىشان
بدات.



ھەر سوارە سوار بى، ئەمانە سوارەي کوردن.

له ھيندى شوين باوه له رۈزى خوازىنى كىردىن دواي شىرىنى خواردن،
ئافرەتە كەيش مارە دەبرىن و له مالى بوكه كەدا شام (شىپۇ) يانەهارو فراوينىڭ
ئەخۇن و خەرج و مەخارىجى ژەھىنان بە ئەستۇرى مالى زاوايە، بەلام ئەگەر مالى
زاوا نەدار بن، خزم و كەس و كارى يارمەتى ئەدەن و بوكه كەي بۇ ئەگۈزىنەوه. له
کورده واريدا باوه يەك شەو له پىش ئەۋەدا بوكه كە بگۈزىنەوه، خوانچەي جۇر بە
جۇر و رەنگاۋ رەنگ ساز دەكەن و له لايهن بوكه وە بە دىيارى دەينىرنە مالى زاوا و
ئەم خوانچانە پېن له دىيارى و سەوقات.

واباوه بە شەودا ئەيەن و له گۈشە و كەنارى خوانچە كان بە دەيان شەم ھەلە كەن
و داي ئەننەن كچ و كور و منداڭ و پىاو و ۋەن و پۇل پۇل بە دەورو بەرى ئەو
خوانچانەدا دەسورىنە وە پۇلىكىش كور و كچ و ئافرەت له پىش ئەو خوانچانە وە

ئەسپای نەسپای ئەبرۇن و بە شايى و چۈپى كىشان خېرىك ئەبن و بە ھەلپەرنىن و گۇرانى گوتىن و پله زىقان بەرەو مالى زاوا ورده ورده ئەبرۇن، كاتىك گەيىشتنە پىشەوە لە حەوشەي مالى زاوادا خوانچە كان دائىنەن و ماوهەيدك بە دەوروبەرى خوانچە كاندا ھەلدەپەرن و چىنىكى دىكەپىش شايى ساز دەكەن و گۇرانى دەلىن. لە رۆزى بوك گوينتەوەدا، خۇشى يەكى تايىھەت و سەير و سرنج را كىش بەدى ئەھىنەری و ھەموو دەكەونە جۆش و خرۇش و جم و جۈل و لە مالى زاوادا ھەر يەكى بە پىن سەليقەو تەمن خەرىكى كارىك ئەبىت و ھەر لەو رۆزە دا زاوا لە گەل چەن كەسىك لە ھەوالانى خۇبىي دەچىتە حەمام و لەو لايشەوە بوكە كەش لە گەل چەن كەس لە دەستە خوشكە كانى دا دەچتە حەمام و گەرمادە، جا لە پاش ئەوە كە بوكە كە حەمام گەراوه، چەن ژىن بناوى پىن خەسو دىن، جا ژىنان چاوى بوكە كە دەپىزىن و جوان جوان ئەرازىنتەوەو لباس و جلىي بوكىنىشى لە بەر دەكەن، جا ئەگەر مالى زاوا و بوك

* مامۇستا وەقابى *

لە ساغان ئاه و سالىن دى، دەلىن شاهى گۈلان رۇبى
لە مەيخانان سەدارى شىن دى سەگەر پېرى موغان رۇبى

* * *

دەلىن دەوري فەمەر سەپىرى فەلەك سىزاسى گۇزاوه
كە واڭول زەرد بۇو، سوبول تىكجۇو، رەنگى تەزەغان رۇبى ...

* * *

سەحر مەستانە هات سولبۇل بە شادى بۇ تەواقى گۈز
كە دى ساغ بىن گۈلە، داغ بۇو بە سەد ئاه و قەغان رۇبى

* * *

بۆک لە شارا بىت سەر لە ئىوارە خزم و کەس و کارو دۆست و براو ھاوالي
زاوا چەن ماشىن لە گەل خۆيان دىئن و بۆک سوار دەكەن و لە پاش تەمە
چەن خىابانىكىان گىزرا، دى بەنە مالى زاوا، جا ئەگەر بوكە كە لە شۇنىكى
تايمەت دانىشت، كورىكى كۆزىيە و جوانى بۇ دىئن، لە باوهشى بوكە كە
داي ئەنین، بەم ھيوايە كە ھەموەل مەندىلان كور بىت.

نوكتە:

باسيل نيكىتىن كنسولى پيشوی روسييە كە زۆر لەبارەي کوردانان
كۆزلىيە تەمە، لە باسى داب و دەستورى ژنھينان لە كورستانى ئازەربايجانا
نووسىويەتى: كاتى بوكە كەيان هينا، ئافرەتانى كەس و کاري زاوا، بوكە كە به
دەورى تەنور يان ئاوردىنى مالى زاوا دا ئەگىرن و بە بوكە كە دەلىن: تا
زىندىوی ئەبىن بەم مال و ئاورە وەفادار بى. ئەمە يادگارى داب و دەستورى
ئايىنى روزگارى زەردۇشىت، واتە (زەردەشت) و ئەمەمان بۇ دەرتەخات كە
ئاور لە نىو كوردانان مدفەرك و بايەخدار بۇوه و ئەبىن: ئاور شايەدى
وەفادارى ئافرەت بىن بۇ مىزى دو مال و شوي خۇزى.

لە پاش شىوخاردن شەو درەنگان، برازاوا بە چەپلەرىزان دى دەسى زاوا
دەگرن و دەيىبەن و دەيىنېنە ژۈرى، بوكە كەمە، لە پيشا زاوا سلاو لە بۆك
دەكەت و بە خىرەتلىنى پى دەلى و لەو ھۆدەيدا دوركەت نويز دەخونىنى و
دوعاي خىرو خوشى بۇ خۇزى و بۇ بوكە كە يىش دەخونىنى كە لە بەلا و
چاوهزار بە دور بىن، ئىجا رو دەكەت بىوکە كە و ئىجازەي لىۋەر دەگرى و
تاراكەي لە سەر ھەلەدەگرى و بە خىشىكىش تەدا بە بوكە كە، جا
ئەنگوستىلەي تەلا بىن يان سەعاتى زېر، جا دوايسى ئەمە رووبەندىشى
لائەدا.

«توماس بوا» كە لەبارەي کوردانان زۆر كۆزلىيە تەمە، دەلى: ژنھينان لە نىو
كوردانان زوو سەر ئەگرى، كاتىك كچ و كور بلوغيان بۇو، كوردان بۇ كوريان

ژن دینن و کچیشیان نەدەن بە شو، ئافرەتى بىن مىزد و پیاواي بىن ژن لە نیو
کورداندا زۆر كەمە، كوردان بۆكچى كە شوی كردىي زور بايەخ دائەنن،
زۆريەي لاوانى كورد لە تەممەتى پانزده تايىست سالانەدا ژن دینن و زۆريەي
كچانىش لە دوازە سالانەدا شو دەكەن و تەبىن بلىئىن كچان لەم سەن و سالە دا
خۇيان بۆمېزد كردن دائەرىيەن و باش تەتوانى كابانى مال و خىزان بە تەستو
بىگرن... بەلام تەبىن بىزانىن ئىستا باوى ژن هيئان و كە جاران نەماوه، لە نیو
شارە كورده كانا، ئىستا خەلک زوو ژن ناهىن و كچانىش وەك جاران زوو
شو ناكەن، چونكە دەيانەۋى بخويىن، جا لەبەر تەممە كە وەدوى عىلىم و
زانست كەتون، ناپەرئىنە سەر ژن هيئان و شو كردن، هەرچەن خەلکى
ثارايدەكان و هيئىدى لە شارە كورده كان هيشتا داب و دەستوري خۇيانىان
نەگۈریوھ و لەسەر بارو باوھرى خۇيان ھەر ماون.

لە هيئىدى شوين كە كچ و كور دلىان پىنكە و بىت و خزم و كەس و كاريان
نەيانەۋى كە ئەم كچ و كورە پىك بىگەن و بىنە حەللى يەكترى، كور و
كچە كە جىنگە ژوانىك لە دەرەوهى ئاوايى و شارالە پىش چاو تەگرن و لە
دەرفەتىكا خۇدە گەيىنه تەوشۇنىھولەنيدالە گەل يەكترى پەيمان تەبەستن
كە هي يەكترى بىن و سويند بۆ يەك تەخۇن: «ئەگەر مردن ھى گل بىن و
ئەگەر مان ھى يەكرى بىن او بىنە حەللى يەكترى. جا لە پاشان كورە كە، كچە كە
ھەلدە گرىي و ئەيباتە مالىي پياو ماقولىك، بەلام ئەگەر لەم كاتەدا كەس و
كارى ئافرەتە كە بەم كارە بىزان، وەدويان تەكەون و لە گەل كورە كە دائەيىكە نە
شەرو كچە كە لى دەستىنە وە، بەلام ئەگەر كەسىك وەدويان نە كەۋىي، لە
دوايى داكەس و كارى مالىي كچ و كورە كە ناچار تەبىن رازى بىن و ئەوشۇ كچ و
كورە لىتك مارە دەكەن، ئاغايى ناسىر موسىينى لە كىتىبى جوغرافىيائى
كوردستان رويەرەي ٧٣ ئەلىن: لاي سەقز و بانە بەمە دەلىن (راتو) يَا واتە:
رەدو كەوتەن يَا هەلگىران.

وا باوه چمن شه و له پیش بوک گویزته و هدا له مالی زاوا زه ماوه ند و
شایی و به زم و ره زم به شه و ساز ده کری و بهمه ده لین: (شه و گه) و له
هه و هلی تیواره وه تانیوه شه و به هه لپهرين و ره ش به لک و گوزانی گوتن و
نهقهی ده هول و زورناو شمشال لیدان رای شه بورن. کم هه لده که موی
کورتک سعر به خو و بین پرسی باوک و دایک و که مس و کاری خوی ژن
بیشی، کاتئ کورتک نافره تیکی بوزه اوسه ری له پیش چاو گرت، به له پیش
چاو گرتنی خو خده دی باوک و دایک و داب و دهستوری تاوجه بی ده چنه
خوازیشی. جا نه گهر خاو خیزانی مالی کچه که به لینی بان دا، کور و کج
ماوه یه ک به ده سگیرانی ده میشه وه، تینجا نه گهر مالی زاوا که میک خوبیان
گرد و کوکرده وه، به بیش داب و دهستوری ثایینی پیروزی نیسلام نافره ده که
ماره ده کهن و نهم داب و دهستوره یش له هیندی شوین بهم جوزه پیک دی.

هه و هل جار داب و دهستوری شیرینی خواردن ساز ده کریت، بهم جوزه
چمن که سینک کور و کج و پیاو و ژن له لایدن ماله زاوا که و ده چنه ماله بوک،
وه تا ماوه بین به شایی و ره ش به لک و گوزانی گوتن رای ده بورن و نه گهر
مالی بوک دارا بن، له پاش چمن روزی دیکه خزم و که مس و کاری خوبیان و
در او سی و جیرانه کانیان بانگ هیشتنه ده کهن و نیوهروز: فراوین یان
شامیکیان نهده نی. له هیندی شوین، نهم تانی شایی یه، یه ک حمو تو
ده خایشی و هر شهونک پول و دهسته یه ک بانگ ده کهن، دهسته لاؤان به
جوی و دهسته پیاو ماقولاً نیش به جوی، تا به خوشی رای بورن، له
هیندی شوین باوه، یه ک دوو نافرهت به ناوی (پینخه مسو) له گه ل چمن
پیاو نکدا به ته اوی ته داره ک و نه و شتانه دی و پیوستن، روزنک له پیش
بوک گویزته وه دا چوار شه مو یان یه ک شه مو نه چنه مالی باوکی بوکه که،
نهم نافره تانه له گه ل نه و چمن پیاو هدا نه بین خوراک و خوارده منی بوز
میوانه کان له مالی بوکا ساز بکه ن...

له هیندی شوین باوه هیشتا بوک له مالی باوکی دایه، ئەبن برای زاویان یه کیک له برازاواکان بچنه لای بوک، شال یان پشتوئیکی به قیمهت له پشته بوکه که بثالین، کاتیک بوکه که یان گویزته و، ئەبن زاوی، هیندیک پول و ته لاؤ به بوکه که بدواو ته و شال و پشتونه له پشته بکاته و... ته گر بوکه که له ئاوایی یه کی دیکه دابی، بوکه که به سواری دینن... برازاواکان ئەیکه نه غارغارین، جائه گدر یه کیک له برازاواکان کلاؤی سوارنکی دیکه بر فینی، سواره کلاؤ براوه که ته مه به ته وهین دائهنی و به توره بی یه وه وهدوی کلاؤ فینه که ته که وی، جاری وا هه یه ئەم کاره دهیتە هزوی هه لاؤ هوریا... برازاواکان ئەبن وریا بن. کوت و پر زاوی به سواری لیبان په یدا نه بن، شتیکی بوکه که یان بوکه که... بر فینی ته گر بیگرنە وه لینی ده ستینە وه و ته میانه یش به سواری ته کهونه شوینی، ته گر بیگرنە وه لینی ده ستینە وه و ته میانه یش شتیکی لئى ده ستین. جاری وا هه یه زاوی لم هەلبرو دابرهدا بریندار ئەبن. شتموھ ک و پیتە ک و جیازی بوکه که یش به شوین بوکه که داله نیو سەندوق و بوخچە و مجری و شتى وادا هەلیده گرن و دهی هینن، ئەبن ته مه یش بزانین ته اوی ئەم داب و ده ستورانه زۆر بەریگە و جیگە و بە خوشی و پنکە نین جىن بە جىن ده کرى، بەلام له کارو بارى ڙن بە ڙندا له سەر تەوه کام دەسته زووتر بوکى خۆيان و هرگرن، نیوان ناخوشى په یدا ئەبن و جاری وايش هە یه پیاوی تیا ته کوژری.

داب و ده ستورى ڙن هیننان له هیندی شاره کانی کوردستان اوھ ک گوند و لادی یه، بەلام رینک و پنک ترە و چاکتر بەر توه ده برى، له هیندی شوین باوه «پئى خەسو» له پشت بوکه که و ده پروات، کاتیک بوکه که کە مىنک توند برواء، باسکى ته گرى و حاچى ته کات که وردە وردە بروات. له رۆزگارى پیشودا بۇ تەوهی خەياللى «پئى خەسو» لهم بابە تەوه راحت بى، پئى بوکه کە یان به

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى شەپۆل ٧٩
ھەورىشم ئەبەست تا توند نەزروات. کاتىك زاوا ئەھات بە پىرى بوكەوە، لە^١
باتى شەكەرسىيۇ، يەك شوشە عەترى بە سەر بوكا ئەپرژان و برازاوا كان
ھەولىان ئەدا، ئەشوشەيە لە دەس زاوا يقىرىنىن، زاوا نابىي ئەم شوشەيە بە^٢
دەستەوە بىدات. لە كاتەيشدا ئافرەتان و برازاوا لە دەرۋىھەرى بوك ئالاون و
ورده ورده ئەپرۇن و دۇست و براو ئاشتاو روشنایىي زاوا يەكە دىن و
ديارى يەكە كە لە پېشا سازىيان كردووە، ئەيدەنە دەس كەسىك كە بۇ ئەم
كارە لە پېش چاوجىراوە لە گەل بوكە كە دايە. جا لە پاش ئەۋە، بوكە كەيان
برده ھۆدەي تايىەت، زاوا دىت دەسى بوكە كە لە ئامالى باوکى بەستويانە،
ئەيكاتەوە يەك كلۇنەبات كە لە نىيۇ دەستى بوكا يە، وەرى ئەگرى و
ئەيخوات، جا لەم كاتەدا ھەركام لە بوك و زاوا ھەول ئەدەن پىنى خۇيان
بىنېنە سەرپىي ئەوى تر، چونكە لايان وايە ھەر كامىكىيان زووتر پىنى بىنېتە
سەرپىي ئەوى دىكە، سامى ئەكەوتە سەرى و بە سەزىيا زال ئەبىن و ئەۋ
كلۇنەباتەيش بۇ ئەۋە زاوا، ئەيخوات كە بوك لە بەر چاوى شىرىن بىت.

ھەواناسىين

ھەروەك خۇيشتان دەزانىن، لە كوردەوارىدا بە ھۆى جم و جولى گيانداران
و جانەوەرانەوەپەى بە چلۇنایەتى ھەوا دەبەن و دەزانىن ھەوا گەرم دەبىنى
يان سارد و سەخلىەت دەبىن، بە تايىەت ئەگەر ئىمە لە گۈندۈ ئاوابىي دا جوان
سەرنج بەدەيە جم و جولى پېشىلە: «كىك» زۇر بە باشى ساردۇ گەرمى و
خۇشى و ناخۇشى و چلۇنایەتى ھەوا مان جوان بۇ دەرئە كەۋىت. ھىندى
كەمس دەلىنى ئەگەر پېشىلە لە كاتى جام و تاوهەشت لىستەوەدا دەس و يان
بەرى پەنچەجەي دەستى لە سەر رۇوى گۈچەكە يەوە ھىناو بىردى، دەلىن:
ئەۋە باران دەبارى، بەلام ئەگەر پېشىلە ئەم جم و جولى و كارەساتانە نەكت،
لايان وايە و دەلىن: ھەوا تاوا ساو دەبىت، ئەم بىرۇ باوهەرج ئەفسانە بىت وە

کۆزانی فەرھەنگى زمانى كوردى شەپۆل ٨٠

يان و تۇرىزىه بىت، ئەى مەرۇچلىۇن دەتوانى چلىۋا يەتى ئاو و ھەوا پېش بىنى

بكتا و بىزانى؟

ئايا جانەوەران ئەتوانى ھەواي ساردو سىرو سەخلىەت و يان ھەواي
خوش و تاو و ساۋ بۇ ئادەمیزاز پېش بىنى بكتا و دەرى خەن؟ ئەى ھۆى
ئەمە چىيە كە حاجى لەك بىن ئەوهى بە روالەت بەلگۇ ھۆزىەكى
دياريان ھەبىن، سالانە لەيەك كاتاوا لە يەك شۇينىڭشت كۆئەينەوە و لە¹
شەقەي باىل ئەدەن و دەرۇن؟ ئايا ئەمە ماناي وانىيە كە ئەم حاجى لەك لە كانە
دەزانىن وا خەرىكە ھەوا سارد دەكتا و دەبىن بەرە و گەرمىن باركەن؟ ئايا
ھۆى كۆچ كەردىنى كوتۈپىرى پەرە سىرىلەك «چىچەلە» و ئەوه كە لە يەك
شۇينەوە زۇر بەتالۇكە رۇو دەكەنە شۇينىكى دىكە چىيە؟ وە بە سەدان
پرسىيارى دىكەي بەم جۇرە ھەيە...

زۇر جاران وايش ھەيە كە توشى دەستەو پۇلى «پەرە سىرىلەك» او يان
پۇلى «حاجى لەك لەك» اي سەر لىشىياو دىن، كە لە رىنگە و بان ماونەتەوە و
يان لە هيلاڭە و شتە كە يان دور كەم و تونەتەوە و لەم شۇن و ئۇ شۇن شەو بە
رۇز دەكەنەوە راي دەبۈزىن و ماوهىيە كە بىن ئەوهى سەنچى كەسىك بۇ
لای خۇيان راكىشىن، لە يەك شۇينىدا ئەمېنەوە و لە پاشان وادەلىن لە يەك
شەوە زەنگ دا بىن ورتە و چرىيە و خىرە خۇيان گوم ئەكەن ولىنى ئەدەن و
دەرۇن.

دەتوانىن بلىيىن لە بىنەرتا ھۆى ئەم گىربۇون و مانەوە كەم و كورتەي ئەم
پەلەوەرانە واتا: «الەك لەك و پەرە سىرىلەك» بۇ ئەمەيە كە خۇراك بە گىر بىن
و ئىين بىدەنە سەر.

چەن زاناو پىپۇرىك دواي لىكۈزىلەنەوە و سەنچ دانىكى زۇر بەم ئاكامە
گەيشتۇون و رايانگە ياندۇو و گوتۇيانە: كاتىن كە فشارى ھەوا لە زۇرىيەي
ھەرنىمى روى زەويىدا، ئەم ھۆزىە يېكدىنى: كە جىرو جانەوە رۇ بالدارو يان

پەلەوەری چکولە کە خۇراکى حاجى لە گە و پەرەسەرلىكەن زۇر نەوی
ونزم و لە نزىكى زەوی بە بالەفرە دە كەونە رىنگە و دەرۇن، ئەمايش «لە گى
لە گ و پەرەسەرلىكە» بىزگرتىن و خواردنى ئەوان بە دويى ئەواندا ئە كەونە
رىنگە، كەوابوو بە گۈزىرە مانەوەو نەمانەوە ئەم بالىندانە ئەتوانىن جوان
پەى «بە گۈزانى» هەوابىيەن و باش بزاين.

شىاوي زاين ئەمەيە و ئەبنى بزاين: ئايابالىڭ پەلەور، ساردو سەخلىقى
ھەوا ئەزانى و رايىش دە گەيىن ويان جم و جولى ناكاوى ئەوان لە گۈزانى
ھەوا وەيە؟ ھېنىدى كەس لايىن وايە: مەل و ئازەل لە پىش ئادەمیزىدا ھەست
بە گۈزانى ھەوا ئەكەن و لە پىش ئادەمیزىد خۇبۇز روپەرو بىوون لە گەلدا
ئامادە ئەكەن و ئەم وشىيارى و ئامادە بىوونە ئەوان دەيىتە ھۆى بە خەبرى
ئادەمیزىدش، وەك ئەمە وشىيارىان دە كەنەوەو يىمانزادە گەيىن كە ئىمەيش
خۆمان ساز كەين. لە كوردهوارىدا وابىر دە كەنەوەو دەلىن: ئەگەر لە
شەوگارى ھاوينا «قرىبوق (بەق) و قورىباقة» بە پۇل بخۇينىن دەلىن ئەو
ئىشانە ئەوەيە كە ئاسمان ساوه و بىن ھەورو ھەلايمەو ئەستىرە لە ھەوا
دىيارە و ئەم شەوه كە دەتىا «سايەقە» دەبىن.

يان ئەگەر كوندەبۇز (بايدەقوش) بخۇينى، ئەوەيە لەو شەو و رۈزەدا ھەوا
خوش، تاو و ساو، دەبىت.

بەلام ئەگەر «دار كونكەرە، يادار تەقىيە بخۇينى، نىشانە ئە گۈزانى
ھەوايە دەلىن ئەو دار كونكەرە...» دەبارىتەوە دوعا دەكتە باران
بىارت و لە ھېنىدى شوين لايىن وايە ئەگەر: «شەمقارو شاھىن و قالاو
(قەلەرەشە)... لە ھەوا داين و بچىن و چىترو لەنگەر بىسکىن... دەلىن ئەو
ئىشانە ئەوەيە كە بەم زوانە باران دەبارى... بەلام ئەگەر لە ناكاۋىمېش يان
مېشولە ھېرىش بىن و بکەونە گىانى ئادەمیزادو ئازەلەوە، دەلىن: ئەو
ئىشانە ئەوەيە توغان و گىزەلۆكە و تەپو تۆز و ناخۇشى پەيا ئەبىن، بەلام

بەلام لەبارەی شەیتانۆکە وە، پیویستە کە میک بیر کە یە وە و نە بن بزانین
کاتیک هەوانمناک و تەرە، ئەم جانەوەرە تەزانى کە ئەتوانى بىن مەترسی لە
قاوغ و قاپورە خۆی بىتە دەرئى و کە میک بە روی زەویا بگەربىت. وا دیارە
ئەم جانەوەرە ئەم مەبەستە پیش بىنى دەکات، بىن ئەوەی لە نىزىك شارو
ھىلانە کەی ئاوىنک رژايىت، بەلام کاتیک هەوا و يشك و بريىڭ بىن، جوان
ھەست ئەکات کە ناتوانى بىتە دەرئى، ناچار لە كونى خۆی دەرناكەمۇي و
نایتە دەرئى و لە وىدا دەمېنەتە وە، تا کاتى خۆی دى. شتى زۆر سەير و
سرنج راکىش ئەمە يە، ئاڤەرە تانى كورد قاوخى شەیتانۆکە ھەلدەگرن و لە گەل
موت و مورو و حاجيلە و كۈزە كە و شتى دېكەي دەخەن و دەيھۇنە وە
ئىكەن بە بەروبەر وۇكى بېشىكەي مندالە كائىاناو دەلىن ئەمە بۇ چاوهزار
باشهو لە ھىندى شۇنىن لەبارەی شەیتانۆکە و كۈزە كە (مورۇھىشىنە) وە
ئەفسانەی زۆر ھەيە، ھىندى كەس لايان وايە ئەگەر توشى شەیتانۆکە
بووى و تەماشتات كرد كە واگياو گۈزى واي بەسەر موغەرەي پىشىتە وە
ھەلگرتۇر، ئەوە نىشانە ئەوەيە و شىكە سالىكى زۆر سەخت رۇو ئەداو
ئەگەر ھەروا بېرىن و سرنج بىدەين زۆر شەتمان بۇ دەرئە كەمۇي و پەي بە زۆر
شىتەن ئەبەين، مەسەلەن: ئەوانەي وانە خۆشى روماتيزم واتا (قاج ئىشە) يان
ھەيە، جوان و زۆر زوو پەي بە گۈزانى ھەوا ئەبەن يانى کاتیک ھەوانە كەرم
بىن، دەردىيان كەمە و کاتىكىش دەردىيان زۆر بىت، ئەوە نىشانە ئەوەيە ھەوا
ساردى كردووە.

لە يەل و مە جروم

دۇو ئەستىرىيەلە يەل و مە جتون، كە لە كوردەوارىدا لە يەلى و
مە جرومى - يشيان پى ئەلىن، دۇو ئەستىرىن كە لە ھاۋىنان، شەوانە لە

داوینى عاسمانا دەبىنرىن و لە يەك خەت و شۇنىدا لە بەرانبەرى يەك داکە

زۇرىش لىك دور نىن راوه ستاون، يەكىكىان لە لاي باشۇرۇھە، ئەمۇي

دېكە يىشيان لە لاي باكۇرۇھە يە، ئەستىرە گەش و پېر نورە كە يان نىوی لە يلىنى

و ئەستىرە سىس و كزو كەم نورە كە يىشيان نىوی مەجرۇمە، لە ھەۋەلى

ھاويناندا ئەستىرە لە ييل و ئەستىرە مەجرۇم وەك عاشقە و باشقە بە

ئاسپابى ئەسپابى دىن بۇ لاي يەكترى و لە يەكتىزىك ئەبىھە، وەك ئەمە

يىانھۇي دوو عاشق و مەعشوق بە دىزى يەوه لە پەنايىك دا بە يەكتىزىك.

ھىندى كەس وا يېر ئەكەنەوە كە ئەمە دوو ئەستىرە يە هەر ئەمە لە ييل و

مەجتنونە سەر زەوين كە لە ئاخىرى تەمەنى خۇياندا لە يەزدانى مەزن

پاراونە تەمەنە كە خوا يىانكات بە دوو ئەستىرە، خواى گەروھش دوعاكە يانى

قەبول كەرددووه بۇونە تە دوو ئەستىرە و چونە تە عاسمان. ھىندى كەسى

تريش لایان وايە كە ئەمە دوو ئەستىرە يە لە سالىكا دوو جارىنگە دەكەون،

كاتى مەجتون كە لە ھەۋەلى بەھاراندا لە گەل لە يلىنى مەعشوقى دايە كە گىر

بۇون و وىتكە وتن، لە ييل دەنېرى بۇ كويستان و لە زستانىشدا ئەنېرى

بۇ گەرمىن. لە ھەندى ھەرنىم و مەلبەندى كوردهوارى خەلکى قايان وايە كە

ئەم دوو ئەستىرە يە /ھەموو وەرزىنگ ، جارىنگ بەرهە لاي يەك دەچن و لە

ئاخىرى ھاويناندا بە يەكترى دەگەن.

ھىندى كەسى تريش وا يېر دەكەنەوە دەلىن: لە كاتى وىتكە وتن ئەم

دوو ئەستىرە يە پىكەوە راز و نيازى عاشقانە دەكەن و بەم جۈرە تامەززۇرى

دورى خۇيان دەشكىن، ئىنجا مال ئاوايى لە يەكترى ئەكەن و ھەرىدەكىكىان

بەرهە لايەك ئەروا، بەم مانايدە: لە ييل كە لە باشۇرۇھە هاتووه روودە كاتە باشۇرۇ،

باكۇرۇ دەپرات و مەجرۇمىش والە باكۇرۇھە هاتووه روودە كاتە باشۇرۇ،

بە جۈرنىكى واكە پاش چەن رۆز لە ييل ئەچىتە جىنگە و شۇنىڭ كە جارانى

مەجرۇم و مەجرۇمىش دەچىتە جىنگە و رىنگە كە پىشىۋى لە ييل. جا لەمەو

پاش هر کاتی ته ماشای عاسمان بکه‌ی، بوت روون ٹه‌بیته‌وه وا ئم دوو
ئه‌ستیره‌یه جار له گه‌ل جار لیک دور ٹه‌که و نوهه تا مانگی پاییز راده‌بری و
له ئاخرا و ئوخرا مانگی ره‌زیه ٹه‌و دوو ئه‌ستیره‌ی له‌یل و مه‌جنونه له
بهرچاوون ده‌بین و خه‌لکی هه‌رچه‌نده ته ماشای عاسمانیش بکه‌ن، ناتوانی
بیان‌بین، ده‌لین گه‌ردونی سه‌رگه‌ردان به جوزنیکی وا سوراوه و گه‌روا ایتیر
تا هاویتی داهاتو که‌س ناتوانی چاوی به ئه‌ستیره‌ی له‌یل و مه‌جنون
بکه‌وی.

ئوهه‌ی وا زور سه‌بیر و سرنج را کیشه ئه‌مه‌یه خه‌لکی ، به‌تاییه‌ت ئافره‌تان
وا بیر ده‌که‌نه‌وه و ده‌لین: هر که‌سیک له‌و کاته‌دا وا ئه‌و دوو ئه‌ستیره‌ی له‌یل
و مه‌جنونه لیک نیزیک ده‌بته‌وه و خه‌ریکن و نک ده‌که‌ون، چاوی
تیانه‌وه‌بیت، به‌خته‌وه ره‌بیت و ئیقبال رwooی تیده‌کات، ئافره‌تان لایان وا به
ئه‌و که‌سانه‌ی واله کاتی و نک که‌وتني ٹه‌و دوو ئه‌ستیره‌یه هر دوعایه ک
بکات له باره‌گای خودا قه‌بول ده‌بین و له‌و کاته‌دا هر شتیک له یه‌زدان داوا
بکات، گیرا ده‌بیت و خودا ئه‌ی داتی. له کورده‌واریدا له باره‌ی دوو
ئه‌ستیره‌ی له‌یل و مه‌جنونه‌وه چیروک و ئه‌فسانه زور ٹه‌گیزه‌وه.

جه‌ژنی ره‌مه‌زان و جه‌ژنی قوربان

«پارشیو» کردن و روزوو گرتن و داب و ده‌ستوری جه‌ژنی ره‌مه‌زان و
جه‌ژنی قوربان له نیوکورده‌واریدا به و نه‌یه کی تاییه‌ت به‌زینه‌ده‌بری، ئم
دوو جه‌ژنی گه‌وره‌ی ئیسلامه، ره‌نگ روویی ناوچه‌ی هه‌لگرتووه،
هه‌روه‌ها که خویشتان ده‌زانن چونکه خه‌لکی کوردستان زوربه‌یان
موسلمان، له مانگی ره‌مه‌زاندا به روزوو ده‌بین، کچان به تاییه‌ت له نو
سالیدا و کورانیش هر له‌و ته‌مه‌نده‌دا له لایه‌ن خاوخیزان و مه‌زنی بنه‌ماله‌وه

کوزانی فرهنهنگی زمانی کوردی شهپول ۸۵

هاندهدرین که روزوو بگرن، دهیانه‌وی روزوو بگرن، سه‌عاتیکی بمیشی بز
بانگ دان، هله‌لده‌ستن و «پارشیو» ده‌کهن و تا نه و ده‌مه‌ی مهلا بز نویژی
به‌یانی بانگ ده‌دات، خواردن و خواردن‌تهوه بز نه‌وانه‌ی وا دهیانه‌وی روزوو
بگرن شازاده، به‌لام دوای بانگ‌دانی به‌یانی ثه‌بی دهست له خواردن
هله‌گرن و تا نیواره ده‌م له هیچ شتیک نه‌دهن و کاتیک که روزش‌اوای بزوو و
تاریک واهات، بانگی نیواره درا، روزوو وان روزوو که‌یان ده‌شکیشن به
ثاون بخورماه روزووه که‌یان ده‌که‌نه‌وه له کاتی روزوو کردن‌نه‌وه دا تم
دواعیه ده‌خوین: خوای گه‌وره و مه‌زن روزووم بز تو گرت، تو به رزق و
روزی توش روزوو ده‌که‌مه‌وه، نیمانم به تز هینتاوه و باوه‌رم پیته! هه‌ویام
به تویه و تمام وایه سوزیش به روزوو بم.

شیاوی زانین نه‌مه‌یه له کورده‌واریدا له نزیکی پارشیو دا چهن که‌س،
هر یه کینک له گه‌ره کینکه‌وه ده‌س ده‌کهن به (سه‌لا) کردن و به شیعر
خویندنه‌وه خملکی له خمه‌و راست ده‌که‌نه‌وه کولان به کولان و سریان به
سریان ده‌گه‌رین و «سه‌لا» ده‌کهن، خملکیش به ده‌نگی نه‌وان له خمه
هله‌لده‌ستن. که پارشیو بکهن و روزوو بگرن. ثافره‌تاني کوردیش له پیشدا
هله‌لده‌ستن، سه‌ماوه‌ر تیده‌خهن و خمریکی پارشیو ساز کردن ده‌بن، یه‌ک
مانگی ته‌واو بهم جوره روزوو ده‌گرن، نیواره‌ی ثاخر و نوخری مانگی
ره‌مه‌زان خملکی له سه‌ریان و جیگه‌ی به‌رز و بلیند بز مانگ ده‌گه‌رین و
سرنجی ناسمان ده‌دهن و تماشای مانگ و هیلال ده‌کهن، جا نه‌گه‌ر له
ناسمان چاویان به مانگ و هیلال که‌وت و له ده‌م ناسرو که‌ل مانگیان دی،
بز سبه‌ینی نه‌یکه‌ن به جه‌زن، له هیندی شونی باوه نه‌گه‌ر له ثاوایس و
گوندیکا مانگ بیشن، له سه‌ریال و نوچکه‌و لوتکه‌ی کیو و چیای به‌رز و
بلیند ناور هله‌لده‌کهن و خملکی ثاوایس به‌کانی نه‌وه دور و به‌ره بهم ناوه‌ره
نه‌زانن که شوانه‌کان و یان له ثاوایس نه‌وه سه‌ر شاخانه مانگیان دیوه و

ئەیکەنە جەڙن و بەم جەڙنە دەلین: جەڙنی رەمەزان يان جەڙنی فيتر، جا
کەرە بەيانى زوو لە رۆزى جەڙنا خەلکى لە مزگوھ تا خر دەبئەوە و نويزى
بەيانى بە جەماعەت دەخوينىن، ئىنجا خەلکە كە بە حەلقە دائىنىشىن و
يەكىنلىكى دەنگ و ئاواز خۇش دەس دە كا بە قورئان خوينىن، جا لە پاش
نیوان دە، دوازە ئايەتا تە گىبىر ئەكەن و بە خودا دا ھەلدەلین، جا لە پاش
ئەو خۇر بە ئەندازەيى رەمەنگ بەرز بۇوە، زۇر بە رېڭەو جىنگە بە پىنى
بىر و باوهەر و ياسابىي ئايىنى، نويزى جىزىنى رەمەزان بە جەماعەت و ئەلاھو
ئە كېرگۈتن دەخوينىن، دواي سەلام دانەوە و خوينىنى خوتىبەي نويزى
جەڙن ئەوانە واسەريان نەقەبالاندۇوە، سەرى خۇيان و خاۋ خىزىان و
بىنەمالەي خۇيان دەقبىلىن، سەريان چاك دەكەنەوە و سەرفەرى خۇيان
دەددەن.

خوشك و برا خۇشەویستە كان، ھەروھا كە خوتىستان دەزانىن لە^١
رۆزى جىزىنى قوربانىشا خەلک دىنە مزگوھت، لە پاش نويزى كردن و
خوتىبەي جىزىن، خەلکە كە يە كە جەڙن پېرۇزە بە يە كىرى دەلین و
گەردەن ئازابى لە يە كىرى دەكەن و لە ورۇزە پاکە دادىيى ناكۆكى و ناحەزى
و دوزمنى و ركە بە رايەتى، لە خۇيان دەرددەكەن و ئەگەر چەن كەسىك و
چەن بىنەمالەيەك لە پېش دا نیوان ناخوشىيەكىيان لىپەيدا بۇوبىي، لە رۆزانى
جىزىنا ئاشت دەبىنەوە، تەنانەت پىاو ماقولان دەكەنە نیوان و ئاشتىان
دەكەنەوە و دەست لە ملى يە كىرى دەكەن و گەردەن ئازابى لە يە كىرى
دەكەن و نیوان ناخوشى لەو رۆزە دائىيە خۇشى و ئاشتى و برايەتى و بە
دۇستى پىكمەوە راي دەبۈرن، لە رۆزانى جىزىنا باوهە خەلکە كە بۆ نان
خواردن و كاسەي جىزىن لە مزگوھت دادەنىشىن و ھەركەسىك لە مالە
خۇيەوە سفرەو مە جوومەو خۇراكى بۆ دى و گشتىان لەوپەيدا پىكمەوە نانى
جەڙن دەخۇن و تىكرا بۆ جەڙن موبارەكى دەچنە مالى مەلاو پىاو ماقولان.

له مانگی قوربان و جیزئنی قوربانا و باوه خەلکی قوربانی دەکەن و گۆشتى قوربانیه کە به سەر خەملکی دابەش دەکەن و هەر مالە هیندیکی گوشتى قوربانی بۆ دەنیرن، له هیندی شوین و باوه چاوی ئەمەرو مالاتەی وا دەیکەنە قوربانی به كلە دەبىزىن و دەلین دەبىن ئەمە بوانەی وا دەيکەنە قوربانی سالم بىن و نابىن كوبىر و شەل و گىرۇ كەرۇ چەوەكىل و نەقوستان و گوئى براو گوئى داقلىشاو بىن، دەناقەبۇل نابىن، چونكە (خودا بىن عەبىءو خوشى لە بىن عەبىءى دى). له هیندی شوین باوه له پېش ئەمە دا كۆزچى قوربانە كەيان سەر بىن، كەمىك ئاوايى بە گەروى دادەكەن، لايان وايە ئاوا و رۆشنايىبىءو دەبىن حەبوانە كە كەمىك ئاوا بخواتەوە تالە قيامەتدا لەسەر پردى سيرات توپيان نەبىءى و لە توپىدا ورە لە دەس بەر نەدەن و بىن گىزە و كىشە و بە ئاسانى له پردى قيامەت پەرنەوە و رزگار بىن. له هیندی شوین باوه له ئیوارەي بەرە جىزناكچان لەسەر كانى و ئاوابە يەكترى دەلین خوتان ساز كەن، روزى جەن بچىنە سەيران، لەم لاشەوە كورە كەلىش خوبان ساز دەكەن و ئەچنە سەيران، وا باوه له روزى جىزناكچان بىنە مالە يەك تىكرا دەچنە سەر چاك و شەخس و پىر، تا ئیوارە بە خىر و خوشى و شايى و هەلپەركى راي دەبۈرن، جارى واھىيە لە چەن ئاوابىي و گوندەوە دەچنە سەر چاك و شەخس، هەر ئاوابىي يەك بە جوئى رەش بەلەك ساز دەكەن، جارى وايش هەيە، خەلکى گشت ئاوابىي يەكان يەك و اپىكەوە چونەتە سەر يەك چاك، تىكراشايى يەكى كەورە ساز دەكەن و بە حەلقە حەلقە لە نیوان يەك داوهەك تۈپىي گول شايى و رەش بەلەك ساز دەكەن و بە گۆزانى گوتىن و تەقەى دەھۆل و زورتا و پلەزىقان راي دەبۈرن.

داب و دەستورى چونە حەج و دوعاى پانزەي مانگى شەعبان، هەروەها كە خوتان دەزانن چونە حەج و تەوافى مەكە، تەنيا تارەزوی ھەر موسىمانىكە، بە تايىيەت تارەزوی برا كورده كانى لادى و گوندە كانى

کوردستانه. وا باوه نەوانەی وا دەيانەوی بروون بۆ حەج له پىش ئەوەدا
 يكەونە رىنگە، له خزم و كەس و كار و جىران و دراوىنى و ناسياو نەناسياو
 گەردهن ئازايى دەخوازم، تەنانەت ئەگەر بە كەسيكىش قەرزاز بىن،
 تىنده كوشىن قەرززو قولە كە يالله بىدەنەوە، چونكە لايىن وايە حاجى ئابى
 قەرزاري كەس، وە حەقى كەسى لە گەزدەنا يېت... ئەگەر يېت و بە كەسيك
 قەرزاز يېت و يان گەردهن ئازايى يە كىكى لە سەر يېت، ئەو حەجه كەى
 قەبۇل ئابىن و خىرى بۇ نانۇوسىنى، بۇيە هەول ئەدەن له پىش ئەوەدا كە
 رىنگەي حەج بىگرنە پىش، هەركەسيك كە دلىان لەوان ئىشائىت، ئاشتى
 كەنەوە دلىان يېتتەوە جى، قەرززو قولە ئەللىكى لە سەر خۇيان نەيمەن و
 خەللىكى رازى كەن، وا باوه لە كاتى سازىبوونى حاجيان هىندى كەس لە
 خزم و ناسياو زور بە رىزەوە تاڭەوشەنى ئاوابىي بەرى يان دەكەن و لە گەليان
 دەكەن، جارى وايش هەيدە تانىو شار لە گەليان دەچن و رەوانە يان دەكەن،
 لە كاتى گەرانەوەشدا خەللىكى دەچنە بەرە و پىرى حاجيان، ئىستا وا باوه
 حاجيان كە بەرە و مال گەرانەوە، هەواڭ ئەدەن و خزم و كەسيان تاشار و ئەم
 شارەو شار بەرە و پىران دەچن، سواريان دەكەن و دەيان بەنەو بۇ مالى و لە
 نىزىك ئاوابىدا كە حاجيان لە گۈند و ئاوابى دەركەوتىن، ئۇن و مەندال و پىر و
 جوان دەچنە پېشوازيان، بەر لە پى دەستى حاجيان ماج دەكەن، وا باوه
 ئەگەر حاجيان گەيشتتەوە كە ئازى دى و ئاوابى لە ئەسپ و ماين و ماشىن و
 شتى وادادەبەزىن و لە بەر خەللىكە كە بە پى يادە دەپۇن، بە تايىھەت لايىن
 وايە پىادە بىرون، زۇرتىريان خىر دەگات، خەللىكىش لايىن وايە چونە بەرە و
 پىرى حاجيان زور خىرە و بەم ھۇزىوە خودا گوناھيان بە تايىھەت گۇناھى
 چۈكەيان ھەلەدەوەرىتىن و دەيان بەخشىن، لە هىندى شۇين وا باوه كە
 حاجيان بەم داپ و دەستورەھاتتەوە ئاوابى لە ھەۋەلەوە دەچنە مىزگەوت و
 لە نىزىك مىحراب و لە پەنای مىمەرا دادەنىشىن و يە كە يە كە خەللىكى دېنە

کوژانی فرهنه نگی زمانی کوردی شهپول ۸۹

زیارتیان، تهین تهمهش بزانین له پیشان له مالی مام حاجیه و سه ماوه ریان
هیناوهه ته مزگهوت و شهربهت و شه کراو، چایی و شیرینی و شتی و ائماده
ده کری و بهره بهره چایی و شهربهت و ئاو، دزو شتی وا به میوانه کان و
خه لکه که ددهن.

له هیندی شونی کورده واریا، وا باوه له پاش نهوه حاجیان گه رانه ووه
هاته وه ماله خویان بو ماوهی سئ شه وو سئ روز شام و نههارو فراوین به
خه لکی تهدهن و مه جو عمه خوارک و قاپه چیت و نان و پیخور دهیرن بو
دهرو جیران و دراوی سئ و فه قیر و ههزاری ناو ئاوایی و شار، وا باوه حاجیان
له پاش نهوه حج و ته وافیان کرد، میزه رهیه کی زهرد به ناوی که شیده هی
حاجیان له سه ده به ست، جاری واش ههیه کلاؤنکیش هه ره له و جوزه
پارچه دروست ده کهن و له سه ری دهین، تا خه لکی بزانی ته مانه چوونه ته
حج و ته وافی مالی خود او زیارتی مه رقدی پاکی پیغمه بیری مه زیان
کردووه، جاری واش ههیه، پشتونی زهرد و که شیده هی حاجیان له پشت
ده به ست، شنیکی سه بیرو سرچ را کیش تهمه به شم که شیده زهرد لای
خه لکی ده بیته شنیکی پاک و موقده س و مده فریک و خه لکی سویندی
پیده خون و ته نانه ت حاجیان ته گه ریانه وی خه لکی باوه ریان بیکهن و
له سه ر شنیک سور بن، سویند ده خون و ده لین بدم که شیده هی واله سه رم
ناوه يان به و حجه هی وا چوم، به و کابه هی و ته وافم کردووه.

له روزه ووه که حاجیان له مه که گه رانه و خه لکی له هه شوینیک که
توشیان بن، به مام حاجی ناویان ده بهن، وهیان پیشان ده لین: حاجی ثاغل،
حاجیان له هه رکوی بویان بو بخوات و له هه ده رفه تیکا که بویان
هه لکه وی، ج له مزگهوت بین و ج له مالان و نم لاو ته و لا بیت، چونه
حجه جن خویان و چلو نایه تی داب و ده ستوری حج و سه فه ری خویان
پوخت و نه خت بو خه لکی ده گیرنه ووه و تام و له زه تیکی تایه تی بین ته دهن و

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى شەپول ٩٠
بەم جۆزە قسە گیرانەوە، نورى عىشق و ئەوین و عەلافەت دىن و تەوافى
مالى خولا ئەختە دلى خەلکىھە، هەروا بىر و خەيال ھەليان دەگرى كە
ئەگەر بتوانى ئەوانىش خۇيان ساز بکەن تا لە چاخ و كاتى خۇيا بىچن بۇ
حەج و ئەوانەت و تىشك و نورى ئىمماڭ و باوەر لە دلىانا بلىسەتى
سەندووه، لە دلەوه ئارەزوو ئەكەن كە زووتەر مانگ و ھەيقى و ھىلالى
مانگى زىقەعەدە و زى حەجەوە دەركەۋى تا ئەوانىش كاروانى خۇيان
بەرهە حەج ساز كەن.

ئەو مەبەستانەتى و ائم نۇوسەرە لە چابى داون:

۱- بىنۇشى، عەلامەتى بىتونە، بە عارەبى لە بلاۋىراوەتى زانكۆتى
و ئىۋاھى زانستىگەتى ئىسەفەهان، ژمارەتى ۲ و ۳ وەرزى ۱۳۴۵ ھەتاوى
کوردى و ۱۹۶۶ زايىنى چاپ كراوه. ۲۵۷۸

۲- مەولانا خالىد نەقشبەندى، لە سانانامەتى نورى دانش، وەرزى
۱۳۴۹ ھەتاوى لە چاپدا راوە.

۳- مەبەستى و ئىۋاھى و مىزۇوېتى، لە گۇفارى ھوختاگەلاۋىزى
۱۳۴۸ ھەتاوى و ئەرمەغان لە ژمارەكانى ۵ و ۶ و ۱۰ سالى ۴۵ و ۴۶ چاپ
بوون.

۴- بەيتى كەل و شىر بە كوردى و فارسى.



۵- داب و دەستتۈرۈ: جىزنى نەورۇز، كولە چوارشەممە
گۇفارى گىرۋەتى كوردستان:

رەشمەتى ۱۳۵۹ ھەتاوى و مارس ۱۹۸۱ و ۲۵۹۳ كوردى. ژمارە ۱،
سالى يەكەم.

كتىپى باوي كۆمەلایەتى و مىزۇوى ... چاپى نەورۇزى ۵۸ - ۱۳۵۷
ھەتاوى و ۱۵۹۱ كوردى و ۱۹۸۰ زايىنى.

کۆزانی فرەنگی زمانی کوردى شەپۆل ٩١

شوینه وارى باولە کورده واريدا وزوانى شىعرو ھەلەست.

- جىزئى: نەورۇز.

- وزراوهرى و ھونەر.

- ھەجىچ يامەدینەمى فازىلە.

- کولە چوارشەممە - چاڭ.

- نىو شالانە - ھەتەرى، مەتەرى.

- گۈسە - مىرمىرىن.

- ئەم ھەوارەو ھەوار - پەز بېرىنەوە - مەرو بەران تىبەردان.

- کوردى ھونەرە، زاوە كەو.

- باوي کۆمەلایەتنى = چىرۇكى شەۋىارو شەۋى بو

- زوان و ئەدەب: لىكۈلىنەوە يەك.

- دابودەستورى فەقىەتى.

- نەچىرەو نەچىرەوان، سازو ئاوازى کورد - ھەلپەركىن، شىخانى، سىنى پىن،

چەپىن (چۈپىن بەملۇدى يەكانىانەوە، بەھارى ئازادى، خەلیل ئامانە،

بەسەرهاتى دۆسى، کوردە... کورتەيەك لە مىزۇوۇ شىخ عوبىيەدلەي

شەمزىيان.

۱- وەرگەراوهى بەركولى ديوانى «مەم و زىن»، ئەممەدى خانى بە

فارسى كە قاتات کوردو بە كىرمانچى ژۇرۇو نۇوسييەتى و لە ۱۹۵۸

زاينى دال لە لىينىڭراد چاپ بۇوه.

۲- ژيان نامەى خانى و شاكارە كانى.

۳- پايان نامەى دەورەى لىسانس كە کورتە ژيان نامەى (ابن الحاجب) ئى

شارەزورى تىا نۇوسراوه.

چىروك بۇمنالان: شكوفەي مالەباوان

ورچ لەك لەك ژىشك

كىزەبای وەرزى پايىز ثارام بى گۈزە گۈزە دەسى پىتىرىدبو مامە ورچەش لە ناو
لىزوارە كانا نەگەرا .

مېۋەيلىزوارە كان بە تايىھەت ھەنارى سورو ئال دوان دوان سيان سيان لە
پال يە كا، بەلكو پۇپىيى دارە جوانە كانى، ناو لىزوارە كان پىتكەوە نوسابون و لە ژىرى تېشكى
بە گۈشە و رىشەدارى خور ئەدرە و شىئە و رەنگىيان ئەدا يەوه. مامە ورچە روانىيە مېۋەو
ھەنارە كان و تى: (پە كو چەن جوان و رەنگىين!) لەۋى ئاكوى دادەنگىنك بەرزوھە بۇ،
يەكىنك لە دەروازە باخە كەدى ئەدا.

مامە ورچە بەھەلات حەلات خۆى گەياندە دەروازە كە و كەرىيەوه. لەك لەك و
ژىزگ، لە دىيوي دەروازە كە بون، كاتىنى چاوابىان بە مامە ورچە كە و سلاۋىيان لىتكىرد.
مامە ورچە وەلامى سلاۋە كەدى دانووه. لەك لەك ملى چەمانوھە و گوتى: (مامە
ورچە من و ژىشك هاتوين ھەوالت پېرسىن. چەن روژىك بو توْمان لەناو لىزوارە
نەدىتىو. و تىمان نەوه كو نەخوش بوبىي.)

مامە ورچە سەرى خوراندو گوتى: (نا نەخوش نەبوم لە ناو لىزوارە كەدا قۇنەلىسىم
دا بۇ: (ھەل توروشكابوم) و ئەم روانىيە ھەنارە سورو ئالە كانى ناو باخ و جەنگە لە كە). ژۇزۇ
گوتى: (بەلى لىزوارە دىيارە، ھەنارى سورو ئال! زورە بەدارە كانوھە دىيارن. پېشان خوشە
يامە تېتان بىدەين؟) ورچە تازە زانبىوی كە دەروازە باخە كەى زور ئاولە كەرى دوھە تەوە،
دەروازە كەى پىوه داو كەللەي لە درزى دەروازە كەوە هيتابىيە دەرئى و گوتى: (ج جۆرە
يامە تېكم ئەدەن؟) حاجى لەق لەق چۈوه پېشترەوە گوتى (وەرزى پاپىرە مو كەسېنگ
مېۋەي باخە كەيان ئە وەرىتن و گىردو كۆي ئە كەنەوه. ۋىوه يېش ئە گەر بىتانەوئى ھەنارو
مېۋەي باخە كەتان كۆكەنەوه، ئىتمە لەمەدا يامە تېت ئەدەين). مامە ورچە بىرۇڭانى
تە كان داو گوتى: (نا، نامەن يامە تېم ناوى).

ژوژو گوتی: (مامه ورچه! توره مده، گرژ مده و ٹاوچاو مده به يه کا، تیمه مزه يه کي زورمان ناوي، ثم گهر به هر يه کيکمان سی هنار بدنه بی رازین.)
ورچه بولاندی و گوتی: (ج قسه يه ک شدش هنار به ٿيوه، به هر جو ڪتان بدنه من نامه وئي ميوه و هناري ٿم ليرهواره بومريتم و گردو گويان بکه مه وه). ثم وساکه للهی برده دواوه و بدره و دواگه رايدهه بُوناوا باخو ليرهواره کهي.

حاجي له کله ک و ژوژو سهريان يه ردايه وه و به شوين يه کترينا بدره و مال گهرانه وه. چهن روژ به سه ره ڦم وت و ٻڀانه دا تڀه ری. روژي و هرزی پايز پهري وه زير و جو تڀه کان گه نم و جزو گشت و كاله کانيان دوری يه و زينانه وه و خاوهن باخه کانيش ميوه هي داره کانيان و هر آندو گردو گويان گرده وه، تهنيا هناره کاني مame ورچه مابون، که هر روا به قه داره کانه وه ته که يان ٿه هات.

زستان بهريوه بو

مامه و رچه روژيک به ناو باخو ليرهواره که هي دا گه راو گوت و پر قاچي له قولکه ٿاويک له بنجه داري گبر او قامکه لاقى شکيا. يا (له جي چو) - ورچه بو ماوه يه ک له لانه که هي دا بُوي و هر که و تا فاچي چاک بيته وه قامکه لاقى بيته وه جي. سه ره نجام روژيک سه ره ٿيواره له لان هاته دهه ته قيله يه کي، نا به لاي سدر يه وه خوي خزانه ناو، باخو ليرهواره که هي.

به لام کاتي چاوي به هناره کان که وت، به ترس و لدرزه وه بوراندی و داي يه تهوق سه خوي داد گوتی: (هاوار به مالم ٿوه بوج هناره کانم پسته کانی قدله شتی داوه و دهن که کانی رزاوه؟).

له دوایي دا که مينک بيري گرده وه و گوتی: - (من ٿه زانم ٿو له گه مل دريزيه و ٿو ڙيشکه بېي فهريانه، دنوک و گازيان لهم هنارانه گرت ووه و ٿوا شه قار شه قاريان گردوه، ٿه بي و ايان تو له لى بستنمه وه و به لاي کيان به سهرييتم که به داستان ٻينگيزنه وه). دواي ٿم وت و ٻي ڙوز به له زو تالوک و به په له له باخه که دهه پهريي دهري. له رينگا تو شي بزنه گيوي يه کي شاخ ته لائي هات. بانگي گردو گوتی: (هوئي بزنه گيوي تو له لف له قو (زير) و سه گه بابت لهم نيز يکانه نه ديوه؟) بزنه گيوي يه که ش و تي: (بوج ديمن چ کاريکت

(پیانه؟).

ورچه ش و تی (زو به بیزه بزانم له کوین ئەمهوئی ملى هەردوکیان هەلکەنم).
 بزنه کیتوی، زور ترساو به ترسه و به دەنگیکی نیوه نوساو، بالاندی و گوتی: (بوج؟
 مامه و رچه ش و تی: «من چەن روزیک نەخوشبوم و لەلان وەركەتوبم. ئەم له گله گەبى
 فرە لاق بەرزە، مل دریزە دندوگ سورە دریزە، وە ئەم ژىشكە پشت درو دارە، ناھەزە كە
 ئەلیتی بەردى ناو (قۆچە قانى شەيتانە) بى. ئەوهى بەلین له من وەرگەن خۇيان خزاندۇتە،
 ناو ئەم باخەی من و پىستى ھەمو ھەنارى ناو ئەم باغەيان لهت كەردو و ھەنارە كائيان
 قەلەشاندۇوە دەنگ سورە، ياقوتىيە كائى، ناويان، كۆرۈشتۈۋە، قەلەشاندۇوە خواردۇيانە،
 ھەنارە كائيان قەلەشاندۇوە كۆرۈشتۈۋە و ئەو پىستى جوانانەيان قەلەشاندۇوە دەنگ سورە
 ياقوتىيە كائى ناويان خواردۇو، لەم سونگە، ئەوهى خوراوه، خوراوه و ئەوانى ترىش
 ھەمو پىستىه كائيان، شەقار شەقار كراوه و بە قەددارە كانەوه و يشكەن لە لاتون و لە خواردەن
 كە و تون.

بزنه کیتوی يە كە، سەرتىكى تەكانداو گوتى: نا، نا لەق لەق، ژۇزوم نەديوە. بەلام
 ئەوانە ئەم جۆزە كارانەيان لە دەس نايى، ئەمە كارى ئەوان نىيەشتى و انانى:
 ورچە تورە بولۇ دای بە سەر خۇيداو بولاندی و گوتى: (بوج درو ئە كەى، ئىيە
 ھەمو تان ناراست و درۆزىن، من ئىيە ئەناسىم) ئەوسا، كىلکى كىد بەناو گەلۈزۈ لىنىگى داو
 بەرەو ناو باخە كەى گەرايەوه، ماوه يە كە گەرايەلام چاوى بە له گله گە و ژىشكەن
 نەكەوت، دەستى ناسەر بنا گۆرى ھەستا سەر دوپاشو، يە كە بە دەر و دەشتە بۆراندای و
 ھاواھى كىرد:

لە گله گە ئەم مل دریزى بى فەر، هوئى ژۇزۇي درو پىشتى ناھەز. لەق لەق و
 ژىشكە، كە لەو نېز بکانە بون، كائى گۆيان لە بۆراندى ورچە بولەپەلۇق و ژىشكىش وە كۆنۈپە جىكەنە، بە خلۇرە خلۇرە
 روپىشتن، لەق لەق بە بالەپېزە و لوڭەلۇق و ژىشكىش: «بەللى مامه ورچە، ج كارىتكەت بە ئېسمە ھەيە، بوج واقەلس و گەرژۇ ناوچاوان
 تالى؟!».

وژچه کاتی چاوی بهوان کهوت وا هاته پیشهوه، بوراندی و وتی:

«ئەی دەردو سندان و ژەقنه موت، ھەی قورى ناو...م دا به دەم و فلچ و دەنوكە دریزە کەنان، ئیوه بوج پیستى ئەم ھەنارە جوانانە تان وا کورۇشتۇوه و ئاوا ھەلتان تلىشاندوه؟».

له کەله کەو ژېشک و تىبان، باوکم بوج له خوتەوه، تو مەتمان لى ئەدهى، به خوا ئىمە پامان نەناواه تە، ناو باخى تو، به خوا المبۇزو دنوكمان لەپیستى ھەنارى، باخت نە کەو تو وە؟ ئىتير بوج وا ئەبولىن و ئەبورىنى به سەرمانا؟

ورچە توره بو، دای بە تەوق سەر خۆيداوه و تى: بوج درو ئەكمەن؟ ئیوه خواردو تانەو بەدىان و دندوک تەواوى پیستى ئەم ھەنارە جوانانە تان پىنبوھو قەلەشاندو تانە، ھەمو تان، كون كون و ئەنجىن ئەنجىن كردوھو ھەمو ناواكە كاتتا، دەرھىناواھو ئەۋەھى وا، بۇ تان خوراوه خواردو تانەو ئەۋى ترىشى، وە كو پیستە ھەمانە، بە قەددارە كانەوه، وېشكە لاتۇوه، چونكا دانە كەنان خواردو دو ئاواھ كەشتن، چىبوھ، له کەله کەو ژېشک ھەرچى سۆينديان بۇ ورچە ئەخوارد، ئەۋاھرى نە ئە كردو زىاتر خۆى توره ئەكردو ئەپۈراند. ھەوا كەم كەم تارىيەك ئەبو، بولىلە ئىوارە، خۆزە تاواي داپوشابو، جىبهان خەرىيک بو، كراسى يەش لە بەر يكەن، زەردىھى خۆز لە دەم كەل خەرىيک بو ئەپەرى، نوچكەي كېقە كان، نورى خۆريان لە روی خۆيان دائەرنى، روز جىنگاھ خۆى ئەدا بەشەو. لەوي كاۋىدا كوندىتكە لەوي، تىيەرپى كردى، كاتىنى گۆي لە بوراندىنى مامە ورچە ھەلخىست، و تى: ها چىيە چ قەوماوه، ئەلپى، پىرىتىنى دوتلى رەزاوه، خانە خراو بوج ئاواھزت لا نەماوه ورچە، ھەمو قىسيەو باسە كەھى لە نوکەوه بورا (كوندەبو) گىراوه، كاتى (كوندەبو) سەرى ماشەرى ئالۆزاوى دوزى يەوه، و تى: (مامە ورچە، ھەستە بىرىتىنە ناو باخە ھەنارە كەت، بىان يىنم بىزانم چ قەومياوه، خورياوه، ياخى شەختە لىيانى داوه» مامە (ورچە) و (له کەله کە) و (ژېشک) و (كوندەبو) چونە، ناو باخى ھەنارەوه، كاتى كوندەبو چاوى بە ھەنارە كان كەوت چاولىكە ئا، بان چاوهى و تى: «له کەله کەو ژېشکە راست ئەلىن و لەمەدا نازارت نىن، ئەمانە ھەثارە كاتيان والىنە كردوھ، پىستى ھەنارە كان سخويان پىستيان ھەلدأوه شەقاريان بىردوھ» ورچە وافى

بردهوه و گوتی: «چلون؟»

کوندهبو و تی: «کاتی ههناز زور نه گا پسته کهی ٹهتره کی و درز ٹهباو دهنه که کانی
تەرژیزیته (خواری). مامه ورچه ثاره قی شەرمى رژاندو سەری بەردایه ووه و گوتی: «من بی
تاوه زیم کرد، هم قسیه‌ی خراوم نا، ناو پارسه‌نگی دوستانم، وەھم هەناره کانیش
دوراند، نه گەر لە کاتی خۆیدا داره کانم پەتە کاندایه، وايان بە سەرنە ٹەھات، ٹیستا نه گەر
ئەم دارانه تە کان بخون و بايە ک لیان کەوی ھەمو ھەل ئەھەرین و ئەو دەنکانه‌ش و اماون
بەفیر و ئەرۇن و لە کیسم ئەچن نازانم چېكەم؟».

لە گەلە گ و ژیشک و تیان: (مامه ورچه زیان لە نیوەیش بگەریتەوە، هەر باشە، تو
خەفتەت مەختو، ئەت بە خشین و ئامادەشین، لە تە کاندن و چىنینەوەی ئەم هەنارانەدا
یارمەتیت بدهەین. (فاصفح الصفح الجميل - وَتَعَاوُنًا عَلَى الْبِرِّ وَالْتَّقْوَى) ئايەتی قورئان
و كەلامى خودان.

ورچە لە خوشیدا هەستا سەر، دوپاشوو سورىکى خواردو، و تى «چلون؟».
لە گەلە گ، روانىيە ئاسوئى ئاسمان و، و تى: (ئیستا تاریک بۇوە، سۆزى سەر لە بەيانى،
دىنە ناو باخ و تو بروانە!) بۆ سۆزیدا کاتى روژ بە تاوى نورو تىشىكىو تىرىزى خۆى.
جىهانى لە شەھەزەنگى تارىكەشەو رىزگار كردو خۆر جىهانى رۇناك كرده و، ورچە
چووه ناو باخە هەنارە كە، لە گەلە گ بە دنوکى سورو درىزى ساقەتەی هەنارە کانى
ئەگرت و لە بن دا ئەتى قرتاندو لە برکەو دارە كەی ئە كرده و، ژىشىكىش لە بن دارە کان،
رائە وەستا، کاتى هەنارە کان ئە كە وتن ئەچونە ناو، درو دالە كەی، ناو پشتى ژىشىكە ووه
ئىتە خۇلاؤى و قوراوى نە ئابون. ئەم چىرىكە و چىرىكە، جوان نىشانمان دەدا كە مروف
دەبى بە يارمەتى دوستان كارو بارى ژىيانى خۆى بىابەرىتەوە، ئەھەوە كورد بە درىزىايى
مېزىوی ژىيانى خۆى لە واتاي كۆن و كەنارايانە كەلکى وەرگەر تۈوە، هەرەوەز، گەلە جوت،
گەلە كۆمە گ، هارىكارى كردن لە گەل يە كىر (تَعَاوُنًا عَلَى الْبِرِّ...) بەو هيوايە، كە پشتى
يە كىر، بىگرىن و يشتى يە كە بەرنەدەين، بۆتى دەلىن: برا له پشت برايى، مە گەر قەزالە لاي
خوايى. دەبى بلىم كە يە كەم ژمارەي كۆوارى گىرشه‌ي كوردستانم لە ۱۵ مارسى
1981-ز- لە چاپدا، وە تا ۹ ژمارەم لى بلاو كرده و، ئەمە خۆى بۇوە سەر مەشق تا

کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى

شەپۆل ٩٧

دەولەت کۆوارى ئامانچو ئاوىتە لە تاران و کۆوارى سروھ لە شارى ورمى لەچاپ بدوا
بلاوی بکانه وە، کارى روزئى نامە گەرى من بۇوه هوو سەر مەشق بۇ چاپ و بلاو بونوھى
چاپەمەنى کوردى لە تۈران دەولەت و نوسەرائى کورد چاوابيان لە من كردو كارە كە، بۇوه
چاولىكەرى (شەپۆل).

تانەبویتە كۆتى بىي كۆللىكى پە.

ھۆى سەربە زىي و شانازى كوردو عەرەب و ئىسلام

سُلْطَانِ صَلَاحُ الدِّينِ اِيَّوبِي



زۇلە كەھى «سلطان صلاح الدين» نەخۇى گۇنى گەسان
زۇكىنى ئىمام خوشە ويستىي نىشتىمازى بىن گومان

چریکه‌ی خله‌لوك

مه گدر «خله‌لوك»‌ی نوکه‌ری خله‌لیل به‌گ نهوه‌ند سپله و نه مه‌گ نه‌شناس بورویت!! نه می‌ساله چیره‌کینکی دل‌تازین و پر له عیشق و نه‌وینی راسته‌قینه‌ی کیژه کوردنی وه‌دو و زمانی پیاوینکی بین نه‌م‌گ و سپله بون‌نیمه ده‌رنه‌خات.

ده‌لین: میرینکی کو (که نیوی حمه‌ن پاشا بورو، برازایه کسی نه‌بین به‌ناوی «خله‌لیل به‌گ»، نه‌ویش نوکه‌ر باینکی نه‌بین، به‌ناوی: «خله‌لوك» - حمه‌ن پاشا له‌گه‌ل: «تمه‌مرثاغا» میرینکی تری کوردن، له‌سر نهوه که تمه‌مرثاغا وه‌ک جاران سه‌رانه‌ی پین نه‌داوه، به‌ینیان تینک نه‌چنی! تمه‌مرثاغا، کچنکی جوان و تمه‌رانی نه‌بین، له کوردستانی روژنثاوادا به‌ناوبانگ نه‌بین. ناوبانگی شه‌نگ و شوختی نه‌و کچه که ناوی «ته‌نیا په‌ری» نه‌بین به «خله‌لیل به‌گ» نه‌گا، «ته‌نیا په‌ریش» ناوبانگی جوامیری و لاوچاکی خله‌لیل به‌گ نه‌بیسی و نه می‌سالا‌یه‌ش له‌باره‌ی نه‌دووانه‌وه و تراون: «کن توزی جوامیری و لاوچاکی خله‌لیل به‌گ نه‌شکینی» - نهوه شوره‌بیه يان «ته‌نیا په‌ری به».

ده‌لین: روژنک حمه‌ن پاشا، به خله‌لیل به‌گی برازای نه‌لین: کوره! تو بون نهوه‌نده بین ده‌سه‌لاتی؟! «تمه‌مرثاغا» ده سالی ره‌به‌قه، یاغی بورو و نیتر سه‌رانه‌مان پین نادا، له‌شکرینک ساز که برق، تمی‌نی که، خله‌لیل به‌گ بهم تانه‌و تمه‌ره، تینک چووه‌وه وه‌لاما نه‌لین: خوم و خله‌لوكی نوکه‌رم نه‌بروم، يان واپی تمی‌نی نه‌کدم، که جارینکی دیکه مل هوپی نه کا يان نه‌کوژرینما

ده‌لین: خله‌لیل به‌گ سوار نه‌بین و خله‌لوكیش وه‌دوی خوی نه‌داو روو ده که‌نه هرینی «تمه‌مرثاغا» له دووره‌وه چاویان به‌هه‌وارگه‌ی تمه‌مرثاغا ده که‌وی، تمه‌ماشا ده که‌ن واچادرینکی زور جوان و نه‌خشین له‌ناوه مووده‌واره کانا دیاره، به خله‌لوك ده‌لین: کوره ثابرو بزانه، نه‌و تاوله جوانه‌هی کنی‌یه؟ خله‌لوك نه‌بروا و کاتنی نیزیک نه‌بینده‌وه، چاوی به «ته‌نیا په‌ری» نه‌که‌وی، له تاو جوانی ته‌نیا په‌ری بین‌هوش نه‌بین و له نه‌سپه‌که‌ی نه‌که‌وینه خواری، ته‌نیا په‌ری بون سو نه‌کا، به لوتیا وه‌هوش دی و نه‌یاته نیو چادره که‌ی خوی و لیتی ده‌پرسی: نه‌و سواره وابه جیت‌هیشت کنی‌یه؟! خله‌لوكیش ده‌لین: نهوه «خله‌لیل به‌گ»‌ی برازای حمه‌ن پاشایه، هاتوه نیوه تالان

بکاو شويىنى دەوارە كانتان بکاتە پیواز، چونكە دە سالە باجتان نەداوه! تەنبا پەرى دەلى: هەستە بچو خەليل بە گم بۇ بانكە، «خەلۈك» ئى بىن ئەمەگ ئەيزانى ئەگەر «خەليل بەگ» چاوى بە تەنبا پەرى بکەۋى عاشقى ئەبىن و ئەوپىش دەسى لە هەمانەوە دەرئەچى، لە بەرخۇيە وە ئەلى: وا چاڭ رىنگە لىيەلە كەم. «خەلۈك» روو دە كاتە «خەليل بەگ» دەلى: كچى پېرى ئىنيكى جادوگەرى كەچەلى بارىكە و چەق و رەق لەوى دا ئەزى، فينكى سېبە ينان ئەبىن، «تەنبا پەرى» گۈنى لى ئەبى كە خەلۈك چۈنى لاي ئاغاي باس كرد، بە دەنگىكى بلىنىد! هەرالە خەليل بەگ دە كا: «وەرە بىزانە كىن وەك «تەنبا پەرى يە» بە ژۇم ئەلىي شۇرە بىه!

كاتى خەليل بەگ ئەمە ئەبىسى، پىنى جوان نابىن راستە و خۇز بچى بۇ لاي كچىك، ناچار روو دە كاتە هوّدەي ميوانان، بەلام چۈل بۇوە، چونكە تەمەر ئاغا لە گەل پياوه كانيا چۈوبۇونە راو و شكار، تەنبا پەرى كە بەمە دەزانى، چادرە كە خۇز دىنى، لە ويىدا هەلیدا، كارە كەرنىك دەنیزى تەلاي «خەليل بەگ» كە خەلۈك بىنيرى يارمە تيان بىدات، لە خەلۈك وا بۇوە، تەنبا پەرى حەزى لى ئەكاو بىم بىيانوھو ئەيەوى چاوى پىنى بکەۋى، گورج دەچى، مەبەستى تەنبا پەريش تەوە بۇوە بە كارە كەرە كانى بلنى تا هەندىك لە خەلۈك دەن، بەلام كە بېرى كرددوھ، پەشىمان بۇوەوە، وتى: نەوە كە خەليل بەگ دلى بىشى، بە تايىھەت دە سالە سەرانەو سالانەيان پىن نەداون. نەھىيەت دەسى بۇ درىيىز كەن و خەلۈكى ناردەوە، لە دلىا وتى: چاڭ وايدى بى بە خىشم. دەلىن، ئىوارە، تەمەر ئاغا لە راو هاتەوە، چوھ لاي تەنبا پەرى، پەرسىاري كرد ئەمانە كىن؟ لە وەلامدا وتى: با به گيان ئەوە خەليل بەگى برازاى حەسەن پاشايە! تەمەر ئاغا چۈوه لاي، دواي چاڭ و خۇشى، كەوتە قىسو باس لە گەل خەليل بەگا، تەمەر ئاغا، خەليل بەگى وە بەر دل كەوت، روى كرده خەليل بەگ و وتى: توھەوەل جارە، هاتويە مالى من، تەمەوى بىتكەمە زاواي خۇم، ئەوا تەنبا پەريم پېشكەش كردى، خەليل بەگ لە شەرمان سەرى بەردايمەوە، چون كچ و كور پىك رازى بۇون، مارھيان كرد و تەمەر ئاغا كوشكى تايىھتى بۇ تەرخان كردن و حەوت شەو و رۇزگۇوهند و زەماوەندىيان گىر، بەلام خەلۈك كە لە گەل شاغاي خۇيدان اپاك بۇو و عاشقى تەنبا پەريش بىبو، فيل بازى كردو بە خەليل بەگى دەلى: بە پىي داب و دەستورى ناوجەيى، جوان نىھ لىزە بىي بە زاوا، چاڭ وايدى بگەریتەوە، خۇيان ساز دە كەن و چەن سوارىش تا نىوهى رىنگە بەرى يان دە كەن. جا لە پاش

ئەوه سوارەکان دەگەرینەوە، خەلۆک بە خەلیل بەگ پىشىيار دەکا با لەم سەرئاوه، لەم سەوزەزارە داپېشويەك بىدەين، ئەم شەو لىزە راي بويرىن، بەيانى بەكاوه خۇنىيەوە، دائەبەزن و چادرھەل ئەدەن. خەلۆکى ناپاک خەلیل بەگ ھەل دەفرىيىنى و ئەيىبا بۇ راو، لە رىنگە خۇنى ئەكتە نەخوش و ئەگەریتەوە خۇنى ئەگەيىنتە لای تەنياپەرى، بە ھەرەشە دەلى: دەبىن ماقچم بىن بىدەي، ئەنا ئەتكۈزم! تەنيا پەرى فرييوى ئەدا، كاتىنى نىزىك ئېبىتەوە، لە ناكاوا خەنچەرىك لە لوتى ئەداو لوتى ئەپەرىيىنى، خەلۆکى ناپاک لە ترسان سوارى ئەسپەكەي ئەبىن و بەغار خۇنى ئەگەيىنتە حەسەن پاشا، كاتىنى پاشا خەلۆک وا ئەبىنى، ئەلى: كورە! كوا خەلەلى برازام؟ كۈژراوه؟! خەلۆک دەلى: قوربان خەلیل بەگ خەيانەتى بە توڭرد، منىش پىم ناخوش بۇو، دەنگم دا، ئەويش لوتى بېرىم، پاشا وتى: كورە دەلىنى چى؟ خەلۆكىش وتى: قوربان، تەممەرئاغا تەنياپەرى كچى بە توپىشكەش كردو بۇنى ناردى، بەلام خەلیل بەگ فرييوى داوه، ئەلى: خۇم مارەت ئەكەم و لە رىنگە ھەر سرت و پرتىيان بۇو، حەسەن پاشا وتى: ئىستا لهشىرىك ئەنيرم بىكۈژن. خەلۆک وتى: قوربان وا باشه بە فيل بىكۈژى.

دەلىن: ھىشتا خەلیل بەگ لە راو نەگەبرا بۇوه لای تەنيا پەرى، پياوی حەسەن پاشا ھاتە لای ووتى: مامت زۇرنەخوشە، زۇوبە بېرىن بۇلايى مامت، خەلیل بەگ بە غار ھاتە لای مامى و لە پەروشيا تەنيا پەرى لە بېرچۇو، خەلیل بەگ بەم فېرو فيلەي نەزانى بۇو، كاتىنى گەيىشته دىۋەخان، لەناكاوا لىيان دا كوشىيان، ئەلىن: خەلۆکى ناپاک كوشىتى، لە پاشان ناردىيان تەنيا پەريان هىنابۇ مالى حەسەن پاشا، كەچاوى تەنياپەرى بە خەلیل بەگ كەوت، دەستى كرد بە گريان. ناچار خەلیل بەگىيان ناشت و ناردىيان، مەلايان هىناتا تەنياپەرى لە حەسەن پاشا مارە كەن، تەنيا پەرى بەلىنى نەدا، مەلا زۇرى ئامۇزگارى كرد، تەنيا پەرى وتى: ئىزىنم بىدەنلى تا جىلک وبەرگى بوكىنى لەبرەكەم و خۇم بېرازىنەمەوە بچەمە سەرگۈرى خەلیل بەگ، لە پاشان بەلىن ئەدەم، تەنيا پەرى ئەيوىست خۇنى لە ناو بەرى، بۇ ھەل ئەگەبرا، چووە سەرقەبرى خەلیل بەگ، زۇرى بە خەلیل بەگا ھەل گوت و سوينىدى خوارد لە پاش بەزىنى ئەو، دل بە كەسىنى نەدا، هاتەوە و چووە سەركۈشكى پاشا، مەلايش ھەر ئامۇزگارى دەكرد، ئەويش ھەر پرسىيارى جۇراوجۇرى ئەكرد، كوت و پېرى خۇنى لەبانى ئەوكۈشكەوە خستە خوارى و ھەپرون ھەپرون بۇو، ناچار ئەويشيان

لای گۆپى خەلیل بەگ ناشت. تەمەرئاغا بەم کارەساتەی زانى، هاتە سەر حەسەن پاشا، شارى داگىر كرد و ھەموو يانى كوشت، خەلۇك لە ترسان چۈوه سەر گۆپى خەلیل بەگ و تەنیاپەرى، بەلکۇ نەئى كۆزىن، تەمەرئاغا وتى: ئەناجستەيش بکۆزىن، كە شەمشىرىيەكىان لىدا، چونكە خايىن بۇو، خويىنە پىسىه كە يىشى رىزا نىيوان گۆپە كەيان و بۇو بە درپویە كى گەورەولە نىيوان ئەدوو گۆپە داشىن بۇو، بۇيە كانى لە كوردهواريداھەر كە سىنگ ناپاڭ و ئەمە گەشەناس بىت، ئەم مىسالەى بۇ دىنە وەو ئەلىن: مەگەر خەلۇك ئەونە سېلەو ئەمە گەشەناس بۇوبىت/وەيان بۇ جوان تەنیاپەريش دەلىن: ئەلىي تەنیاپەرى يە - بەرۇن شۇپەبىه.

شىعەر و ھۆنە

دوای رېز و حورمهت پەيامى بەرن
ئەى نوسەرى نىشتمانى و پاڭ
پارىزەرى باوی كوردى چاڭ
خزمەتكارى زمان لە نېتو قەفەز
بە غىرەت بۇ گەلت زۆر چاڭى

لەمن بۇ شەپۆل سەلامى بەرن
بلىن ئەى نوسەرى دلسوز چاڭ
دور لەھەرا ئەى فەرھەنگ پاڭ
ھەربىزى ئەى ئازاو نەبەز
تۆلە يېباڭان و دلچاڭى



لیکولینه وه یه ک له سه ر شیعری گوران بوده رویش عه بدوللا

نهوه که هونه روهه بېریز عەلی خیره دەمند بە شارام نازری راگه یاندبوو، له نادری
 کورت گەری لەباتی گورانی وتن با بپوا کارینکی دیکه بۇ خۆی بىدقۇزىتە وە^(۱)، منى
 خسته بېر نە و ھۇنزراوهی گوران کە رووی قسەی له دەروینش عەبدوللایه، له فۇلكلۇری
 کوردىدا گرنگیه کى تايىبەت پەيدا دە کا، پەندىنکى پىشىتاناى کوردى دەلى: «ازۇرتىرى
 خەلک عەقليان له چاۋىيان دايە» كە ھەمومان دەزانىن ئەم قسە يە راستە. ھەمۇ
 چاۋىنک دەروانى و دەبىتى، بەلام دېتىيان وە ک يە ک نى، زۇرىبەی خاۋەن چاۋەن کان بۇ
 شت دەروانى و شت دەبىتىن و دېتىنە كە يان له سەرروالەتى شتە كە دە دە وېستىت و قەبۇلى
 دە کاو وەدوای دە كەوی. بەلام ھىندىنک چاۋى تىۋو وردېنن ھەن كە بە رووالەتى شتە كە
 يەس ناكەن، پشت و ئەدو دىيۇ وناخى شتە كە دەبىتىن و تىنى دەروانى و لىنى دە كۆلنە وە.
 دە توانىن بلىتىن کە گوچىچكەش وە كو چاۋى وايد، يانى: «ازۇرىبەی خەلک عەقليان له
 گوچىچكەيان دايە»، ھەرچى دەبىسەن وەری دەگىن و قەبۇلى دە كەن و بە كرددە وەش
 دە يەكەن. بەلام ھىندىنک گوچىچكەى بە هەست و قوللە كە دەق و رووالەتى
 بىستراوه كە بەس ناكاوا تەواوى لق و پۇپ و رايەل و پۇزى بىستراوه كەش دەبىتىن،
 سەرنج دەداتە بەرھەمى بىستراوه كە دە دېداتە بەر جىكەنەو لوڭە تەرمە كەى، لە پەمۇ
 دانە كە جۈزى دە كاتەوە و بە باي عەقل شەتى دە كاو كاو دانەوەيلە كەى لە يە ک جۈزى
 دە كاتەوە، بە بېرى تىۋو وردى شانە دە كاو سەرقەك و بىنۇك و سەركۇزەرە دەگىرى و
 خەوشە كەى جۈزى دە كاتەوە و ھەر كامىكىيان لە جىنگەي تايىبەتى خويىدا دادەتىن.
 دەلىن: «ماسى له سەرەوە دە گەننى»، ھەر لە بەر ئەمە يە، ئەوانە كە دە يانە وى
 تەتەوە و گەل و خەلکىن بگەنلىن، سەرقەك كان و دەسەلاتدارە كان دە گەنلىن، ئەگەر
 ئەمانە گەنلىن ئىتەر وە كو خۇزەر تەواى خەلکە كە دە تەنیتە وە.

ئىتمە چەندىن جار لەم پەيوه تەنديھە، رامان گە یاندۇوە، كە دەۋ دوزەمانى ئىسلام و
 قورئان و ئەوانە كە دەۋى فەرەنگى رەسەنلى كوردى و خۇمالىن، خەرىكەن ئىتمە و
 بارىھەنلىن كە ھەر گۈزى بەدەيەنە فەرەنگ و داب و دەستور و ساز و ئاوازى نامۇو لاوه كى
 و چاومان لە بىنگانە بىن و لە لايە كى دېكەوە لە فەرەنگ، خۇو ئاكارە جوان و رازاۋە كانى
 خۇمالى كوردى خۇمان دوورە پەریز راگرین و ئەدو داب و دەستورە رەسەن و جوانە
 باووبايغانمان لە بېر بچىتە وە تەنانەت جل و سىيالى خۇمالى كوردى نە كە يەنە بەر. جا

هر لە بەر ئەم بۇ كە تاغوتى ئەوەل (رەزاخان) كەواو پاتقۇلى كوردى كە جلى نويزۇ دىنە، لە خەلکى قەدەغە كردو دەيويست موسىمانانى كورد فەرەنگى مەئاب بىكا، لە سەرددەمدا، ئەگەر لاويك يازىنىك سەرتاپا سىپالى فەرەنگى لە بەر دا بۇوايە، پىيان وابوو كە زۆر پايەبەرز و بېرىزە، ئەگەر لىپاسى خۇزمالى كوردى لە بەر دابۇوايە، دەيانگوت كە زۆر وەپاش كە توووه، واتە: پىشىكە و تخوازى و وەپاشىكە و توبى، بە گۈتىرە لىپاس دىيارى دە كراو بەم لەونەدەيان ويست كە فەرەنگى رەسەن و بىاوى خۇزمالى كوردى لە بىرى خەلک بەرنەوە فەرەنگى هەرزەي بىنگانە و نامۇ لە جىنى ئە دانىن.

ھەروە كە دەزانىن ئەو گىشتە چاوه، ئەو دىيمەنانە يان دىببۇ و ئەو گىشتە گۈنچە يە ئەو ھەممۇو موسىقا لاؤە كىانە يان بىستبۇو، بەلام كەم گۈنچىكە تىژۇ بە ھەست وە كو (عبدوللاڭزۇران) بە وردى لەمانە تىنگە يىشتووه، ئەم دىتن و بىستنە روالەتىيە خەلک، دەبىتە ھۆزى ج بەلاؤ مەينە تىنگ؟ مەگەر ھەر خواخۇ بىزانى.

لە لايەكى دىكەوە، ھەممۇمان دەزانىن كە سىنكى وەك (تەقىزادە) كە سەرددەمەنگى لە ئىزاندا دەسەلاتدار بۇو، كرددەوەي رەزاخانى كاۋىژ دە كرددەوە گوتى: «ئىمە دەبىن سەرتاپامان فەرەنگى بىن، تا بىتە ئىنسان، چۈن تەقىزادە نۆكەرى بىنگانە بۇو، ئىنسانى بەوە دەزانى بىنگانە فەرەنگى مەئاب بىن.

ئەو ھەممۇ گۈنچە يە، قىسە كانى تەقىزادە موسىقا و ساز و ٹاوازى نامۇ يان بىستبۇو، بەلام كەم گۈنچىكە قوول و ورما و تىنگە يىشتو پىنگە يىشتو، بەرەمى ئەمانە لىنكىدا بۇوە، ئەگەر جوان وردىبىنە و ئىستىعماრ و چەدسىتەران و شەرەھلايىتەران بىز ئەوەي بىتوانى فەرەنگى نە تەۋە يەك لە نىيۇ بەرن، ئەم بەرتامە يان بە نىيۇ دەسەلاتداران و بەناو رۆشتىپەران دا بىلاؤ دە كرددەوە، ئەوانىش لە رىنگە چاوه گۈنچىكە و ئەوە يان وە كو چاوه قولكە و گوى رەپە دە خستە نىيۇ خەلکى و پەتاکە، ھەممۇ كە سىنكى دادەگرت.

ئەم پەتايدە بە تايىدت لە رەزىمى پەھلەوى ھەممۇ لايەكى ژيانى تەننەوە، ھەر لە جل و بېرگ و كەوش و شىخ خواردەمەننەوە بىيگەرە تا دەگاتە فەرەنگى، رامىارى، موسىقا، چىرىكە، بەيت، ھۆنراوه، پەخشان و هوئەر و قىسە كردن و خۇوخدەي كۆمەلائەتى.

ئەم دەردو بەلاؤ چەپەلە، پلە بە پلە، زىاتر بەرە و ئەگېتى دەرۇيىشت، ئەگەر لە شارى تاران، كە ناوهندى ولاته، خەلکە كە بە قىسە تەقىزادە دەبسوونە فەرەنگى مەئاب،

خدلکی کورد لوه پهربی تیران، چاویان له خدلکی تاران ده کردو دهبووه چاولنیکه ری که
نهو شهیتان و بتچووه شهیتانه، سازیان کردبوو، له هەرجینگە یەک کە دەستیان
دەرژیشت ئەم پیلانه یان پەرنیو دەبرد.

گوزران نەو ھەستیاره بەرزو نەمرە، زۆر بە قوولى سەرتاجى داوه تە ئەم مەبەستانە و
گوئى بۇ شل کردون، فەرەھەنگى خۇمالى و موسىقای خۇمانى کوردى زۆر لەكىن چا
بووە، بەلام قىنى لە موسىقاى ھەرزە لادەکى و نامۇ بۇوە، دىبارە دەبىن ئەمەش
بدرکىتىم کە لە نىتو قەومى ساكارو كەم زانستدا قەدرو رىزى ھونەرەر و ھونەرە
سەنەھەتكار، وەکو عەكسى مانگ و نەستىرە وايە، لە نىتو حەۋىزىنى لىخن دا بقىسى
خېرەمەند يە كورى شارام نازىرى رىتى نەداوه كارى ھونەرەي بکات، لە رۆزگارى پىشى
دا گۈزبانى بىتىز، شىمىشال لىدان: موسىقاژەن، ھەستیار، چىرگەر، حىكايەتخوان و
ھونەرمەند لە نىتو كورەدەوارىدا رىزى زۇرىيان بۇو و خزمەتىان دەكرا. بە تايىبەت
چىرگەران کە هي وەك عەلى بەرداھاشانىان تىيدا ھەلکە وتۇۋە، كە كارەساتى وەكوشەر،
دەلدارى، چىرۇك و بەسەرھاتى گرىنگى زۆر بە جوانى دەرزاڭاندە وە دەماودەم بە دەنگ
و ئاواز دەيانگىتىراوه، وەك چىرىكە ئەورە حەمان پاشاى بابان)، (ممۇزىن) و (دم دم
يا جم جم) و هي تر لە بەرائىھەرا خەلات و بەراتيان دەدرایە. بۇ وىته عەلامە، مەلا
ئەممەد تورجانى زادە لە تاران بۇيى گىتراسمەوە، فەرمۇي: كاتىن يە كەم ژۇمارەتى
رۇزىنامەي کورد لە ورمى لە سالى ۱۳۴۰ بەسەر نۇوسىرە و بەرپرسى مەحەممەد قەلچى
تورجانى زادە چاپ و بلازوكراوه سەمكۇزى مەزن بە كاڭمى فەرمۇبۇو چەن ژۇمارەم بۇ
پەتىزە، كاكىشىم رۇزىنامە كانى بە مەناوارد. كاتىن چومە چەرىق و دىۋەخان، میوانى زۆر لە
سەرائى ھۆزەوارى کورد لە خزمەت سەمكۇز بۇون، فەرمانى دا بۇ میوانە كان يەكى
رۇزىنامە یەك لە پېشىيان دائزى و نەوسا سەمكۇز خۇى لىرىە یەكى زىپرى لەسەر رۇزىنامە كە
داناو فەرمۇي ئاغايىتە، ھەر چەند من خەرج و مەخارېجى ئەرۇزىنامەم دابىن
کرددووه و نىيازى بە پارەو دراو نىيە، بەلام ئەبىن يەكى زىپرىك لەسەر رۇزىنامە كە دابىنن،
چونكە رۇزىنامە یەكى کوردى كە بۇ يە كەمچار بلاز دەبىتەوە، دەبىن بە زىپ بىكىدرى.
ئەوسا ئۇستاد تورجانى زادە فەرمۇي زىپرى زۆر كۆزكراوه و لە نىتو سىنى يەكدا لە بەرداھەم
منيان داناؤ لە دەمەي دا كە من لە نىزىك سەمكۇز بۇوم و خەرىك بۇوم زىپە كە ھەلگرم.
سەدرولعولەمای مەھابادى لە تەنېشىت مەنۋە دانىشت بۇو بە سىخورمە لىنيدام، داواى
خەدرمان لۇغانەي زىپرى لىنكردەم، مەنيش ۳ لىرەم پىن دا، دىيار بۇو داواى زۆرترى دەكەد،

مینیش سوینندم لیخوارد ئیتر هیچی دیکەت نادەمنى، بەلئى ئەمە خۇی باشترين بەلگىدە
بۇ رىزدانان لە فەرەنگ و فەرەنگىان بەلام لە كاتەوە فەرەنگى پوچى يىنگانە و
ئامۇر و رۆزاوا، وە كۈوندە بۇ بالى رەشىيان بەسەر ئەم ولايەدا كىشاۋە، ئەم جۆرە
ئەدەب و ھونەرانە لە بېرە و ترخ كەوتون و نەماون و فەوتاون، ئەوانەش كە ماونەتەوە
كىز، بىن قەدر، بىن رىز، كەنەفت، بىن تىن، شېرىزە و گۇراون و بە جارىك لە باو كەوتون،
گۇزان شاعيرى بەرزو بېروردى كوردى، ئىشارە بۇ ئەمە دەكاو بە دەرويش عەبدوللا
دەلئى: بىرای دەرويش! ئەزانىم بۇ مەعىشەت وىيل و ئاوارەي - بە زەھرى ناعىلاجىتە لە
ناكەس و يىستنى لوقمە - بە مردنتە كە گۈنى ناشى ئەخنەكتىنى چىرقۇشى نەي - گۇزان لە
ئىۋەدىرى ئاخىرى ھۇنراوا كەدا ئىشارە دەكا بۇ فۇلكلۇرى كوردى، كە دەلئى (بلىوئر بۇ
گالىن دەدا) ئەمە لە كاتىكىدا دە كوتىرى كە كەسىنلى زۇر عاقىل قىسىمە كى زۇر بە ترخ بۇ
كەسىنلى زۇر گەوج بىكا. گۇزان دەيدەن بىلەن: تو كە شەمىشال و نەي بۇ قەدر نەزان لىن
دەدەي وەك ئەدوە وايدە كە بلىوئر بۇ گالىن بىدەي. توش بەقەت مەردن ناپەحەت دەپسى،
ئەرويش كە خىرۇشى شەمىشالە كەت تىن تاگا، وە كۈويچكەي بىخنكىن وايدە، لە خوارەوە
پارچە ھۇنراوا كەي گۇزان تان بە تەۋاڭى پىشىكەش دەكەم، تا بۇ خۇتان بىخۇينتەوە و بە
سەرنجىي ورد بېشىكىن:

بە رەنگى زەرد و شىۋەدى دەست و شەمالى كىزا، دەرويش

حەزم كەر بەستەيە كە بىيم سەراسەر حوزن و ماتەم بىن

لە سەماتا بەدىم كەر ھەيكلەي عومرىنى كەسىنلىكى حەسرە تكىش

وەها دىيارە كە بەخت ئاشىيانى بىلى خەم بى!

بەلئى دىيارە لە نىئۇ قەومى بەسەتا قەدرى سەنەتكار

وە كۈمە كىسى قەمەر وايدە لەناو حەۋىزىكى لىخدا

بەلام تەختى روفاھو تاجى حورەمت مىللەتى ھوشىار

بە ئۇستادى ئەدا وەك تو لە ناو شەمالى كون كۈندا(۲)

سەھەر بىتىتە گرىيان و قە، سىحرى پەرى نەغمە!

بىرای دەرويش! ئەزانىم بۇ مەعىشەت وىيل و ئاوارەي

بە زەھرى ناعىلاجىتە لە ناكەس و يىستى لوقمە

بە مردنتە كە گۈنى ناشى ئەخنەكتىنى خىرۇشى نەي!

بلام چی بکین له ناو چاوی رهشی به عزی زه کای گه وو

وه کو تنوی گولی ده م با له سه ر به ردیکی رهق ٹه پروین

نه گهر خیلهت نه سیبی عمری توی مه حکمی ٹهم دوره

نه کردایه، خوا عالم له کام عه رشت ٹه سو داوین؟!

نه حرفی مه که بینکت خویند، نه ٹوستادی پهلي گرتی

صیرف بدرزیبی ڈه کا ٹهم سنه تهی فیر کرد به شمشالت

هه مو و هزنيکی گورانی له تولانی هه تاکورتی

به سه ر په نجهی هو ته کردت به ديلی کوششی زالت

ٹه وندم بیست له مؤسیقا خروشی روحی بینگانه

سیزاجی کورده واریم تیکچووه، ده رویش عه بدولا

ده خیلت بسم ده سا به و لاوک و ثای ثای و حه بیرانه

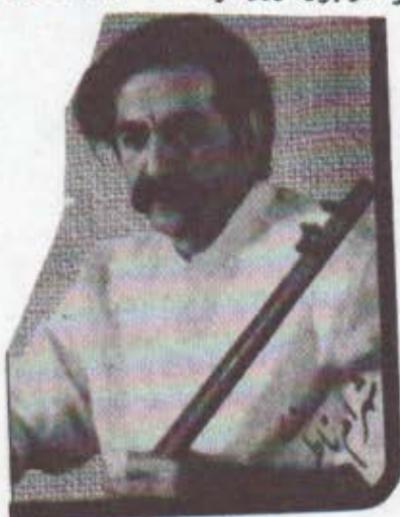
شهپولی زو قی میلی پر ده رونی مات و چو لم که

له بیتهوفن گه لی زیاتر به روحی ثاشنای، وه للا

ده ٹهی ده رویش سکالایه ک له گه ل روحی کلؤلم که

ده رویش عه بدولا شمشال ژه نیکی به هر دار بود، زورتر له هه درا مان ٹه زیاو له

حدوده ۱۹۵۵ ای زایینی له دایک بوده.



پهراویز:

۱- باس شارام نازری له په ۳۰۰ هی ۴۲۵ کم کتبیدا. (شهپول)

* مامؤستا موتفی پینجوبی *

پیاوی گه ورمان نایه ته به در دل

ناکو نه و پزهه نه چینه زیر گل

ثنجا بوزی له گرین به جوش و به کوئ

قبره که هی له که بین به باخچه و به گوئ

، موتفی پینجوبی ،

بهناوی خوای به خشہ رودلاوا

همایش بزرگداشت استاد محمد قاضی مترجم

نامدار در اسفند ۱۳۷۷ خورشیدی در شهرستان مهاباد از طرف وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و انجمن آثار مفاخر فرهنگی آذربایجان غربی در مهاباد.

خلاصه متن سخنرانی اینجانب محمد صالح ابراهیمی در آن همایش بزرگداشت. میوانانی بهریزو زاناو شاعیر و فرهنگ دوست درود و ره حمه‌تی خواتان له سه‌ری، خرم به بهخته و هر ده‌زانم که لمشاری فرهنگ و زانا پهروه‌ری شاری مه‌هاباد، شاری دارایاس، شاری فهقره‌قا، شاری بوداق سولتان، شاری ابن‌رسولی ساوجبلاغی، شاری قازی و موفی و شاری حاجی خه‌لیفه ملا محمد ناودار به (به‌ها) که له نیو خزنی شیخ مه‌ Hammond شه‌هدید تیزراوه، شاری مه‌لاجامی و شاری قاضی فتاح و قاضی عهلی، شاری مه‌لای یائی و شاری مه‌لاسوسین مه‌جدی، شاری علامه ملا محمد قزلجی و علامه مه‌لا نه‌حمد نورچانی زاده، شاری شیخ مه‌ Hammond شه‌مزینی شه‌هدید به‌هستی روئی ته‌زاری، خوشحالم که بوسیمه‌هین جار له مشاره له کونگره‌ی فرهنگ و زمان و نه‌ده‌بی کوردی ۹/۳ سالی ۱۳۶۵ ای هه‌تاوی. وله یاد (بود) ای (برگزاری یادواره‌ی شاعیر و عارفی رهبانی کورد میرزا (عبدالرحیم) وه‌فایی مه‌هابادی له ۸/۲۸ ۱۳۷۳ وه‌تیستا له یاد و هه‌مایشی (بزرگداشت استاد محمد قاضی مترجم) ی‌گهوره و نیوداری کوردی مه‌هابادی به‌شداری ده که‌م - توستاد مه‌مدی قازی به‌دل و داو سفره‌ی دل و ده‌رونی خرم له بهر نوروره‌حمه‌تی خوا راخستبو خوایش به که‌ره‌می خرم نوری عیلم و زانین و مه‌عريفه‌تی خسته نیو دل و ده‌رونی مه‌مدی قازی، میوانانی ریزدار! زانایان له بابهت تاریخی عیلم و زانین زوریان قسه کرد وه‌ولیان کوچیوه‌تهوه، به‌لام فارابی نه‌و زاناو فهیله سوشه‌ی تیرانی له رسولی له کره‌مه‌وه نه‌قل ده کاکه پیغمه‌مبهر فرمومه‌تی (العلم نور، یقذفه الله فی قلبِ من يشاء) به‌لئی خوا به که‌ره‌می خرم نوری عیلم و زانین خسته نیو دل و ده‌رونی مه‌مدی قازی که‌توانی پر دیکی فرهنگی و زانینی له نیوان

دنیای دهره وه و تیران، سازید او ثه و
هه مووه کتیبه به نرخانه بهینته سه زمانی شیرینی سه عدی، حافظ، مهوله وی روئی و
نیزامی گه نجه وی کوری ره نیسهی کورد، وه خدلکی تیران به فرهنگ و زبانی
ههندرهان ناسیا و بکاوزمان و هده بی فارسی پی غدنی و پاراوبکا. خوا محمدی قازی به
به هه شتی بعرین شادبکا.

دهمه وی به تیوهی میوانانی تازیرو زاناو بریزو فرهنگ دوست بلیم: من یه کم
قهلم بهدهست بروم که له نیوکوردان دا به نیجاهی و هزاره تی فرهنگ و نیرشادی
ئیسلامی تیران دوای روخان و نه مانی ره زیمی سنه مکاری حمه مه زای په هله وی
ئیمیازی کوواریکم به زمانی کوردی به نیوی گرشهی کورستان و هرگرت وله ناران
چاپم ده کردوله کورستان و سه رتا سه ری تیران بلاوم ده کردوه وه له زماره ۶ سالی
دووم پهراهی ۱۴ چاپی ۱۹۸۱ - ز - یادی خوالیخوشبو محمدی قازیم تیا نوسیوه و
وینه یه کی هه دیشم چاپ کردوه و به لینم لیوه رگربو، که تاوریکیش بداته وه، سه رویزه و
ویزه وانی و زمان و فرهنگ و هده بی کوردی.

له بسیم ناجی کاتی له ۱۲/۱۹ ۱۳۷۳/۱۲/۱۹ هه تاوی که له لا یه بن بونیادی
هه آله بجهه وه، بانگ کرا بونین، وله ۱۲/۲۱ ۱۳۷۳/۱۲/۲۱ له ثامنی ته ثاتری زانکوی
کورستان، له شاری سنه بهرنامهی یادی هه آله بجههی سوتاوهیز و شیمای کورستان به ریوه
چوو، من یه کتی بروم له ههندامانی هه شهت ره نیسهی ثه و سیمناره، جه نابی محمدی
قازی و ههندی له میوانه کان له سه ندهلی پیشه وه بروم، محمدی قازی نامه بی که بو
بنیادی هه آله بجههی ثاماده کردیو، له ۱۳۷۳/۱۲/۲۱ له گهله شهش بهیت شیعرا، بومنی
نارد تا لهو کور و کوبونه وه دا بخویندریتیه وه، شیعره که به مجوزه برو:

چنان جگر خراش است کز باد نتوان بُرد
مدّعی تمدن به روی صحنه آورد
این مدّعی تازی با بعب درهم فشد
وزین جنابت دون هزارها نفر مرد
اسیر ترک و نازی شد است ملت کُرد
کز آن اسارت شوم، رهد این ملت کرد

فاجمه حلچه برای ملت کُرد
تو حشی چنین شوم در حق خلق مظلوم
یک توده بی گنهه را از کودک و زن و مرد
صدها سرای مسكون ویرانه شد از این کار
بس قرنها است کامروز از فتنه زمانه
لیکن کنون رسیداست گاه امبدواری

هر واکاتی لە ۱۳۷۳/۸/۲۸ ئى هەتاوی بانگ کرابوین بۆیادو ریزدانان لە عارفی ره بیانی و شاعیری گەوره و گران میرزا (عبدالرحیم) وە فایی مەھابادی، لە گەل خوایخوشبو مەھەمدی قازی بە فروگە لە تارانەوە، دەھاتینە ورمى و لەویوھ بۆ شاری مەھاباد، لە نیودو سەندەلی پىكەوە بويين، بە جەنابی قازیم وت ئەرئ! مەبەستىكت بۆ یاد و ریزی وە فایی سازداوه؟ فەرمۇی ئەم پىتىج بە يتەم بۆ و توووه:

باوفایی، بى وفا بودن بد است	چون او بدىر ما وفايى گىندى است
در ميان شاعيران كرد ما	بس براذر هست ليك او ارشد است
شاعيران دىگر از صد كىمند	اين وفايى يېشك افazon از صد است
استخار شركت اسدر جشن او	بەر ما بالاترین پيشامد است
جاودان ماندن نە كار ھر كسى است	شاعر همچون وفايى سرمداشت
كە لە روزى يە كىشمە ۷۳/۸/۲۹ لە گۆنگەر كەدالە سىنه ماي تەرىيىتى شارى	مهاباد خويىندرايەوە.

میوانانی بەریز لە نەتەوەی فەرەنگ پە رەوەرى كورد، زۆر زاناو داناو ھەستىارو نوسەرى دىيکەيش بۇون و ھەن كە خزمەتىان بە فەرەنگ و ھونەر روزمانى ولاٽانى ئىسلامى و تۈران كرددوھ، بۆ نۇمنە، خودى مەھەمدى قازى، ئىبراھىم يۇنسى، (ابوالقاسم) لاھوتى كرماشانى، عەللى مەھەمد ئەفغانى، نوسەرى كەتىپى ئاھو خانم، ئەحمدەم حەممود كە لھورى لورزان، (نصرت الله) نەويىدى نومايىشىنامەنۇسى ناودار، شەھرام نازرى، كامىكارە كان، عەنەدەلىيە كان، يوسف زەمانى يە كان، شەھرىيان لە كوردىانى قوچان لە ئىران، وە لە ميسىر و دىنیاى عەزىز بىدا عايىشە تەيمۇرى يە كان كە بە داهىتىرى ئەدەبىي نۇنى عەرەب ناسراون، ئەحمدە شەھقى يە كان، مە حەممود عەقادە كان، مۇفتى زەھاوى كە مۇفتى دىيارى بەغدا بۇوه كاتى ئاصرە دين شادە چىتىه بەغدا وله زانابىي و عىلىمى زەھاوى حالى دەبىي، لە كۆرىكدا، كە مۇفتى زەھاوى قىسەدە كا، ناصرە دين شاه ناخودى ئاگا دەلى مۇفتى لە تىمە يە يانى مۇفتى خەلکى سەرپىل زەھاوە، ياصدقى زەھاوى نەو شاعيرە فەيلە سوھە، كە لە سالى ۱۳۱۳ ورىتكەونى ۱۹۳۴ ئى زايىنى لە گەل (احمد حامد صرآف) دالە جەزنى ھەزارە فېردىھوسي بەشدارى كرددوھ و لە سەرەھوای شانامەي فېردىھوسي

ئەشماریکی داناوه‌وله تاران له دارولفنون خویندویه تەوه، ئەمەیش دوبهیت له و شیعرانه:
 به فیردوسی ازمن سلامی برید پس از عرض حرمت پامی برید
 کە ای شاعر خفته در زیر خاک نهان از نظر دور از جان پاک ...
 یا ئەحمد حامید صهراو کە له بەغدا بوکله‌ی بوچه قاوه، یا طارق بن زیاد کە له
 کوردانی ثاواره‌ی نیو ئەفریقا یا کە توپنگى جەبەل تاریق بە نیو ئەوه، رادیو قاھیره له
 ۳۱ مارسی ۱۹۷۸ ز - ئەمەی راگه یاند. بادوريه عونى گەورەترین روزنامه‌نوسى ژن له
 دنیا عەرب لە میسردا یا شیرن و شیرین هان له دنیا ھونه ر له میسردا، یا (عبدالصمد
 عبد الباسط) قاری قورئانی دەنگ خوشی ناودار کە له کورده ثاواره کانه.

ئەگەر بېتىك بروانىنه دواوه، دەینىن کە (ابن خلدون) لە سەر خزمەت و زانى
 زانىانى کورد. شەھادەتى بۆ داوين و دەلى: (... تىمە له کۆزى فېرىبونى زانستدا بىستومانه
 کە بىنچىنە پىتىگەي زانىن و ئەدەب چوار كتىبە ۱ - ئەدەبولكتاب نوسراوى كورى
 قۇتەيىھى دىنە وەرى كوردى لاي كرماشان ۲ - نەوادر نوسراوى ئەبوعلى ئىسماعىل
 قالى دىبارە كىرى يە.^(۱) كە خۇم دواى نەواو كىردىن خويىندى دەورەي عالى و وەرگەرنى
 دوكتورى ئەم رسالەي تارىخ علومى ئىسلامى يەم له زانكۆ له تاران بە دەرس بە
 زانىخوازان (دانشجويان) و توتەوەو لهم رسالە شدا بە نەقل له (مقدمەي ابن خلدون) ئەو
 دوكتىبە بە سەرچاوه دانرىيavn، كە هەر كەس بىھوئى مە بەستى له بابات فەرەنگ و
 زانىنى ئىسلامى يەوە بلىي يابنوسى وەك مالىياتى مۇستەقىم و ناموستەقىم، له دوكتىبە،
 وەردە گۈرى.

تازە ئەگەر تەماشى سەرەتاي ئىسلام بکەين بۆمان رون دەيىتەوە كە كورد
 صەحابەي وەك جابان الکردى و مەيمون ئەبو به صىراين جابان الکردى ھەبووە كە
 فەرمودەيان له پىغەمبەر نەقل كردوه،

لە زانىيان كەسانى وەك: عبدالسلام ماردىنى، ئىمام عبد الرحمن خازىنى وابن
 رسول ساوجبلاغى و محى الدین خلاطى ھەبۇن كە له زانىنى رياضى دا زورشارەزا بۇن و

(۱) بىروانە پەرەي ۱۱۷۵ مقدمەي ابن خلدون ج ۲ چاھى چوارەمى سالى ۱۳۶۲ ئى هەناوى و رسالەي
 (تارىخ علوم اسلامى) نوسراوى دوكتور جلال ھومايى.

تەنانەت مەحى الدین خەلاتى بۆسازدانى رەسمى دخانە مەراغا، ھارىكارى خواجە نەھىبىرى توسى كردۇه يا (قاضى القضاط علامە كمال الدین ھەولىزى) كە بە قدوة المحققين و سلطان الحكما ناودار بۇوه و بەزاناتى لە ئىمام مەحەممەد غەزالى دانراوه چونكاعىلىمى رىاضى زايىنوه، بەلام غەزالى واى نەزانىتىه، يامەولانا خالد شارە زورى كە بە نوسيخەي جامىعە و نوسمخەي نايىغە ناودارە و خەلېنەي لە مەكە، قودىس و زۆرىبەي ولاٽە ئىسلامى يە كان ھەبۇوه. يازەينە دين ئامىتى كە شەشەت سال بەزىلە لويس برايل -ى فەرانسە وى خەتى بۆ نایىنابان دانادە، يامەبۈسۈد ئامىتى كە تەفسىرى ارشاد العقل السليم إلی مزايا القرآن الکريم -ى دانادە و لە ۹۵۲ موقتى و شيخ الاسلامى دەورەي عوسمانى بۇوه تالە ۹۸۲ وەفاتى كردۇه و سولتان بايزىد دوجايزەي بۆ ئەم تەفسىرە پىتاوه و ئەم تەفسىرە زورپەر ناودەر و چەن جار لە قاھىرە لە چاپ دراوه و منيش بۆ تەرجمە و تەفسىرى قورئان بە كوردى زورم لەم تەفسىرە كەلک وەرگەر تۈوه، ياقاضى الخاققىن يابان خاللۇيە، يابباس لوڭھەرى ياب عبدالکريم جىلى كرماشانى خېتىي كىتىبى (الإنسان الكامل) ياخواجە عبد الله انصارى كە لە تارىخى بەلۇم میدا دەلى ئەم كوردى بوم يابانى يابان الحاجب شارە زورى، ياسەيە دين ئامىتى يابان صلاح شارە زورى و زانىيانى شارە زور، يامە بوجەنە دينە وەرى كەلە زانستى گىاناسى و شىيمىدا خاوهن بېرۋاپە يابان خەلە كان ياكورانى ئەسپىرى جەزەرى كە كورى ئەسپىر ئەبو فەتح ضىائە دين نەصرە كورى مەحەممەد مۇنىشى لە بابەت شانامەي فيردى و سى باشتىرىن قەضاوهتى كردۇه و ئەم كۆن تىرىن سەرچاوه يە بەزمانى عەرەبى كە لە بابەت شانامە دەناسرى، يابىسى الکردى، ياب عبد الرحمن بارزانى ناودار بە عېراقى ئۆستادى حافظ ابن حجرى عەستەلانى يابان حاج ياخلا ئەملا ئەبوبە كە مۇصە نىف شاھەرە خەزرانى ياكوردە عەلى ياب عبد الله شەرقاوى كە شېتىخى ئەزەھەری قاھىرە مىسە بۇوه ياسولە يەمانى كوردى مەددەنى، ياشىخ عبد الرحمن رۆزبەيانى، ئۆستاد شەھيد مطېرى لە خەدمات مەتقابىل چاپى ئەوهەلدا فەرمۇيەتى ئام مەحەممەد غەزالى دەلى ؛ (فەرھەنگى ئىسلامى لە سەرچوار ستۇن دانراون، زانىيانى ئامىتى دىياربە كر، زانىيانى شارە زورو ھەلەبجەي سوتاوا «ھېر و شىيمى كوردىستان» وە زانىيانى دينە وەرى كرماشان، جا ئە كەر خوازانىيانى ئەوسى مەلبەندەي بە فەرھەنگى ئىسلامى نە دابا فەرھەنگى ئىسلامى ئامى ئەۋەق وام دەۋامى نە دەبۈجە دىبارە زانىيانى

نه می مه لبنده کوردن. له خواناسان بابا تاهیر عوریان، سوهره و هردی یه کان که
سه عدی فرمویه تی:

نه از سعدی از سهره و هردی شنو
دو اندز فرمود بر روی آب
یکی آنکه در نفس خود بین مباش
مه بست خبی عه وار فولمه عاریقه. یا تاج العارفین ثبوله فای کورد که حه کیم
سه نانی له په سه ندی دافه فرمویه تی:

قرنها باید که تا از پشت آدم نطفه ای
که چه ندین خلیفه و ک شیخ به طو، شیخ جاگیل لو، شیخ ماجد کردی، شیخ
مه تر بازمانی و ...^(۱) هبووه. که شه مسی مه غریبیش له بر کول و له غزه لی ۵۱ داله
په سه ندی عاریفی کی کوردداده ناوی تاج العارفین ثبوله فای کورد به شیعر فرمویه تی:
ابن کرد پریچهره ندانم که چه کردست عیسی است کزو زنده شود هر که بعرا داست
یا حهزره تی سه یید کاک نه حمده به رزنجی نادار به کاک نه حمده سوله یمانی
ده لین: کاتی نارنجوک له بن پیش سلطان عه بدوله مید خه لبندی تورکی عوسمانی
ده تدقی، هوار ده کاوده لین: تانا نارنجوک یا کولله من نابری و کارم تی نا کاچون کادو عاو
گولله به ندی کاک نه حمدهم پی یه، وه شیخ ره زای تاله بانی که به هر که مس گه یبوه
قسیه کی سوکی ناوه ته پار سه نگی که ده گاته کاک نه حمده، ده لین، خوزگم
به سه گی قایه که نه حمده کاکی، خوا بوبی و اناو داری کرد ببو، که له کاتی خویدا
کاک نه حمده به رزنجی عیلم و دارایی خوی بو خزمت به چینی ناینایان ته رخان کرد
بوو پی ده خوینده ن و به خبی ده کردن خوابیش هر لم دنیا جه زای داووه وه و
ناوداری کرد وه. یا خواناسی کی و ک ضباء الحق حسام الدین چه له بی،
که مه ولا ناجه لاله دین رومی له سه ره تای بد رگی ۴، ۳۰۲ و ۶۵ مه سنه وی داتاریفی
نه وزانه ده کاو ده لین: بروه ته هوی دانانی مه سنه وی که له سه ره تای ج ۲ دا فرمویه تی:
چون ضباء الحق حسام الدین عنان بازگردازید ز اوچ آسمان

چون بمراجح حقایق رفته بود، یاده‌لی:

ای ضیاء الحق حسام الدین تویی
ای ضیاء الحق حسام الدین راد اوستاد
با (تاج الدین اشنوی که به شیخ شیوخ الاسلام، سلطان المحققین، ملک الحكماء و
الواعظین، سلطان المتكلمين تاج الملک والدین محمود بن خداداد اشنوی، ناوداره) خیوی
غاية الامکان فی درایة المکان، یا ثبو علی روباری که به جامیعی شهربیعت، تعریفه
و حقیقت ناوداره یا عبدوللا رودباری و ملا خدر رودباری.

نه گهر هندی بیر له روزگاری پیشو، بهله دانانی (دارالفنون) له تبران و دنیای
ئیسلامدا بکه ینهوده، جوان بومان دهرده که وی که دوای فهجری ئیسلام خویند وارانی
کورد، به تاییهت له نیومه لاو فهقی دا، له حوجره و خویندنگه کانی نه و سردهمه له پال
خویندنی مه عارفی ئیسلامی، مدهب و فرهنگ و زمانی کوردنی بهدهرس ده خویندرا
و زمان و زاراوی گورانی که خانای قوبادی، ملا پهربیشانی دینه و هری لور،
غولامره زانه رکه وازی، بیسانانی، حه کیم مهولوی کورد، سرهنگ نه لامس خانی
کهندوله‌ی، میرزا شه فیع کولیانی، کوماسی، سه‌بیدی هورامانی، تورکه میره، میرزا
عه بدو القادر پاوه‌ی، سه‌بید صالح ماهی دهشتی، سه‌ی یا فوی ماهی دهشتی، ملا
مه نوچیهری کولیوند، میرنه و روز و ملا رؤسته‌می ئیلامی و... شیعربان پی و تووه،
زمانی خویندن و نوین و زمانی ره‌سمی و باوی نه و سرده‌مهی نیو کورده‌واری بوه،
جا هر بیوی خانا و برashکاری ده‌لی: به له فزی کوردنی کورستان ته‌مام - پیش‌بوان
(محظوظ) باقی (والسلام). خانا نوین و دانانی شیعربه زمانی کوردنی به شانازی و به
لهرکی سه‌رشانی، ده‌زانی و ده‌لی: ...

هرچه‌ندمه و اچان فارسی شه ککه‌رهن کوردنی جه‌فارسی بهل شیرین ته‌رهن.^(۱)
که‌چی وه که نه‌همام هیمن شاعیری شیرین زمانی کوردنی موکریانی نه و دو
چاپه‌ی نه‌دیوه شیعره که خانای گوریوه و له‌باتی (کوردنی جه‌فارسی بهل) کرد و ته

(۱) بروانه دیوانی خانابره‌ی ۲۱-م نوره‌نگ، چاپی شیران سالی ۱۳۴۸ ای هنایوی و چاپی عیراق کتویری
زانیاری کوردن، په‌رهی ۱۴ چاپی سالی ۱۹۷۵ ای زاینی.

(کوردی جه‌لای من) دیاره جه‌لای من ٿو و اانا گاهه ینئی که خاناویستویه‌تی^(۱)
له فرمان ره‌ایان صه‌لاحه دین ٿه یوبی و که‌ریم‌خانی زند^(۲)

له سه‌ردنه می هیزشی عه‌ره ب بُسْه کوردستان شایه رو خوی و پیشک له کوشت و
برین، تالان، به‌دلیل گرتني ڙن‌وپیاو، زاروک و میرمندالان، و هسته‌می هیزشکاران،
خه به‌ردنه دا دعواونزا ده باته به‌رخواو ده گری و هاوار له خواوه کاو ده‌لی: چامه‌ی
هورموزگان:

هورموزگان رمان ناتران کوژان	ویشان شارده‌وه گهوره کان
زوکار ٿه‌رب کردنے خاپور	گونداوئی پاله، بهشی شاره‌زور
ڙنی و که‌نیه کان، وهدیل بشينا	پیا ٺازا تلیا ڙروی هوینا
ره‌وشت زرده‌شت منه‌نزوه ییکه‌س	به زه‌یه ک نکاهورموزوه هیج که‌س. ^(۳)

جا بومان ده‌ردنه که‌وئی که زمانی کوردی به پیش‌لیکولینه‌وه، میزی و هرزی و نزی
خوی به مجبوره نیشان داوه، له خودودی سه‌دهی ده‌یه‌می به‌ر له‌زاین، یه کیک به‌ناوی
ماسی سوّراتی چهن پیتی به پیش‌مه خارجی ٿه‌بجهد، سازداوه و بیرو رای خوی پی
نوسيوه و له پاشان کورده کانیش مه‌بستی خویان بهو پیتانه نوسيوه، پیتی ماسی سوّراتی له
پیت گه‌لی ده‌چی که له سه‌تھی شه‌شنه‌می زابنی سازدراوه که به پیتی ناویتائی ناوداره^(۴)
هرروا (مجلة‌العربي) چاپی کووه‌یت له ڙماره‌ی ۲۰۰ ۲۰۰۵ مانگی ته‌موزی ۱۹۷۵ ی
زابنی له و تاریکدا که به قله‌می دوکتور (عبدالحليم متصر) له‌زیر نیوی (ابن و حشیة
فی الفلاحة) و (هوافق الکتب فی العربیة) ده‌نوی (و انه نقل اکثر کتبه من اللغة النبطية،

(۱) برانه کوواری نده‌می، فرهنگی سروه سالی به کم زماره‌ی ۱ - بهاری ۱۳۶۵ ی هنادی

(۲) برانه کیشی جیهانی موسلين به‌ره ۸۹ - چاپی سالی ۱۳۴۲.

(۳) گوندا، گونا، تی‌پاله: تم خنه، تم هریسه - تم هونه له را ویزی ۱۸ له سر لایدراه ۱۱ له کیشی خه‌باتی کورد نوسراوی و اسیلی پیکتین چاپ
کراوه (فرموده‌ی ماموتاروز بیانی) وه ملک الشعراي بهار، ڙماره‌ی ۵ کوواری سیه‌ر چاپی ۱۳۱۶. نه قل له کوواری
گرشه‌ی کوردستان چاپی گولاں ۱۳۶۰ و ۱۳۶۱ ی زابنی ڙماره‌ی ۲ و ۳ سالی دوه، نازان که به کم ڙماره‌ی
گرشه‌ی کوردستان له ۱ ھارسی ۱۹۸۱ له چاپ دراوه و بلاو کراوه‌نه‌وه (شہپول).

(۴) تاریخی مردوخ: نایه‌نولا شیخ سمه مد مه‌دوخ کوردستانی چاپی نه‌تھ و به‌کولی
کیشی نه زانی مزگانی کوردی نوسراوی دوکتور سعید خانی کوردستانی چاپی ۱۳۰۹ ی هنادی، نازان.

ولم ينشر من تأكيله في اللغة العربية سوى «سوق المستهام في معرفة رموز الأقلام»، وقد ذكر في آخر كتابه هذا انه ترجم من اللغة الكردية كتاباً في علل العيادة وكيفية استخراجها واستنباطها من الأرض المجهولة الاصل^(۱)

بعد قسمه ولیکولینه و تافه جری نیسلام پیتی کوردی (ماسی سوراتی) له نیتو کورداندا باو بوروه دواى پهله سهندنی نیسلام له نیتو نهتهوهی کورد، پیتی کوفی جینگای گرتهوه.

جانهوه یه دهی بلین: زمانی کوردی دواى داهاتنی نیسلامیش له حوجره و فیرگه نولی یه کاندا باوی هرماده و تهناهت زوربهی ماموتنا ثاینی یه کان کتیبه عبلی و ریزمانه کایان هیناوه ته سهر زمانی کوردی، وه ک عدلی تهره مانخی، مهلا خه لیلی سیرت و ... تازه شاعیران و زانایانی کوردی وه ک حه کیم ئەحمدە دخانی، حاجی قادر کوتی، مهلای جزیری، وەفایی، نالی، مه حوى، یتخدود، مهلای بانه، عدلی حمری، عەلامە مەلا عەبدولکەریم مودەریس ییمام شافعی رۆزگار و ... به دانانی دیوان و نەشعار و نوسینی کتیب و ترجەمه و تەفسیری قورئان و شەریعتی نیسلام، زمان و نەدب و فرهنگ و ھونه ری کوردی یان غەنی و بە تەسلی راگرتووه و له حوجره و فیرگه کان دەرسیان بی و توتهوه، هەروه ک خانای قوبادیش فەرمويه تی

ھەرچەن مەواچان ... - تەبی لەم دنیا بەد فەر و بەدرەفتارەدا هەركەس بەو زمانەی وا خوابتی داوه بنوسي و شیعر و ھونهی بی بلی، خودایش بۆ زمانی ئەقۆام و نەتهوه کان گرینگی یه کی تایبەتی داناوه و نەوه بەتایبەت و نیشانەی تیلاھی دەزانی و دەفرمی (وَ مِنْ آیاتِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ اخْتِلَافُ الْسِّيَّكُمْ وَ الْوَانِكُمْ أَنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَلَمِينَ) سورەی روم تایبەتی ۲۲ - هەروه کو دەیینن خوالەم تایبەت دا زمانی لەریزەی تاسمان و زەوی و رەنگە کانی ئىنسان داناوه و بە تایبەت و نیشانەی خۆی ژماردوه، وە مەفھومە کەی تەمە یه: قەبول نە کردن و بایخ نەدان بەزمانان وە ک قەبول نە کردن و بایخ

(۱) رۆزنامەی کەیهانی ھەوایی پەرەی (ویزە هنر و ادب) چاپی ۱۲/۲۸ و ۱۳۷۰ / ۱۸ مارسی ۱۹۹۲ ی زايىنى (مقدەمەی بىزبان و ادب گردى) نوسراوی محمد صالح ابراهيمى (شهپول) و سېرەتاي قاموسى کوردی بە نوسین و لیکولینه وەی تورە حسان زەیسى (بیزەن) چاپى کۆزى زىبارى کوردی بەغدا سالى ۱۹۷۷ ی زايىنى، پەرەی ۳۸. بەلام کەیهانی ھەوایی لەباتى (محمد صالح ابراهيمى) نوسیویەتى (محمد ابراهيم صالح).

نه دان به درست کردند ناسوان و نهزو گوزانی شهو و روز وايد، تاخره که می يانی بايد خ
نه دان و قه بول نه کردند نایهت و نیشانه کانی خودا، و تینکاری به دیهیات، هر وه کو
ره زیمی تاغوت لە ماوهی په نجاستادا، کردی. جا هر له بەر ئەمە له مەقاماتی مەھەللی
داوا دە کەم ئىجازە بدهن ئەصلی ۱۵ ئى قانونی ئەساسی ئىجرا بکرى تامىر مندال و لاوان
بە زمانی زگماکى و کوردى بخوتىن وە پەيامى مىزۇمى ۱۳۵۸/۸/۲۶ ئى ئىمام خومەينى
(ره) رابەری شورش و دامەز زىتەری کۆمارى ئىسلامى ئىران بەریو بېرى، كە فەرمۇيەتى
(... اسلام بىزىگ تمام تبعىضها را محکوم نموده و برای ھېچ گروھى و يېزگى خاصى فرار
نداھە و تقاو و تعهد بە اسلام تەها كرامەت انسانهast، و در پناه اسلام و جمهورى اسلامى
حق ادارەت امور داخلى و محلى و رفع ھرگونه تبعىض فرهنگى و اقتصادى و سیاسى
متعلق بە تمام قشرهای ملت است منجمەل بىرادان كردد...) ^(۱)

اين پیام امام خمینى، يك پیام ادارى يا سیاسى نىست بلکه يك حکم شرعى
می باشد و برا ساس روح اسلام و قرآن است كە مى فرماید: اسلام بىزىگ تمام تبعىضها
محکوم نموده است... حیف و هزاران حیف امام در حیات نىست كە بروم دامنش را
بىگىرم و بگويم کاربىستان فرموده شما را اجرانى كىنند، كە داد و بىداد كىنم، باید عرض
كىنم ما در مرکز داد و بىداد خود را بمقامات عالي رساندە و مىرسانىم، اما اجرای فرامين
بە عهدة مأموران محلى است.

والسلام على من اتبع الهدى

محمد صالح ابراهيمى مترجم و مفسر قرآن به زبان كُردى

٩ ٢٩ ١٣٥٨ مەدارى ۱۹۹۹ مەئىھە مار

(۱) روزنامه کيهان ۲۷/۸/۱۳۵۸ خورشيدی و صحيفه نور، مجله گرشهی کردستان زمارهی ۱ سالی ۱ په رەی
۲۹ تا ۲۷ و زمارهی ۳ سالی دوھم په رەی ۷ تا ۵ و زمارهی ۷ سالی دوھم په رەی ۵ تا ۳ چاپى ۱۹۸۱ - ز-

به گفایم پالیز هشتاد و دو بود، که دوستی موابه مجلسی دعوت کرد، که به ناسیت هشتاد و یکمین سال تولد استاد محمد قاضی نویسنده، شاعر، مترجم و ادیب بزرگ تصریح بازگزار می‌شد، به علت گرفتاری شرمنده بی توافقی خودم شدم، که آن دوست گوشی تلفن را گذاشت، این چند کلمه منظوم از حافظم گذاشت، در آن لحظه دیگر دسترسی به آن دوست نبود، که از او بخواهم در آن مجلس این چند کلمه عرض ارادت مرا به پیشگاه آن استاد بزرگ برساند، حالا مناسب نبدم که چاپ شود.

شیعی کدکنی



پیر دیر

قاضیا! نادره نردا! و بزرگ رادا! سال هشتاد و یکم بر تو مبارک بادا!
 شادی مردم ایران چوبید شادی تو بوکه بینم همه ایام به کامت شادا!
 پیر دیری، چو تو در دهر نیین امروز از در بلخ گزین تابه خط بخدادا!
 شمع کردانی و کردن، دل ایران شهرند ای تو شمع دل ما، پرتوت افزون بادا!
 مایه و دایه پروردین ایران مهین بود آئین مهابادی و مُلک مادا
 فخر تاریخ و تبار همه ماست زکردا: شیخ اشراق و نظامی دو تن از اکردا
 خان زند، آنکه چُنو مادر ایران کم زاد رسم کُرد بُلد امانه که فخر خر زادا
 اصل «کُرمانچی» و «گورانی» و «زازان» خود چیست حرف شبرین که سخن سر کند از فرها دا
 عمری، ای دوست به فرنگ وطن جان بخشد، قلت، صاعقه هر بَد و هر بیدادا
 همچین شاد و هشیوار و سخن پیشه بزی
 نیز هشتاد دگر بر سر این هشتادا!

دارە مروارى: شجرة الدر، ملکة المسلمين

دارە مروارى: شجرة الدر، ملکه المسلمين لە سەرەتاي قەرينى شەشمى كۆچى دا سپاگھلى فەله و خاج پەرسە کان هەندى ولاتانى ئىسلامى (ميسى، شامات و...) يان دابۇوه بە رەھىش و كوشت و بىرىن وتالان و بىرو، شارە كانيان يە كەلەدواي يە كەلەداۋىد، خەلیفەي عەباسىش وە كەپىرەن دەسەو ئەزىز دايشتبو بە كزو زبۇهەنيدە تەئىنە دەۋىدلى خۇين ئاۋىيە و كارىتكى لە دەس نەھەتات، لەو فەرتەنە يەدا دەس روکى مەزنى كوردستان بەنیوی شىر كۆۋەتىپ كە نىشتمانە ئىسلامىيە كانيان وازا كاو و ئالۇزازى دى لە كوردستانە وەلە گەل هەندى لە پېشەرگەي كورد چونە جەنگى تەو خاج پەرسانە و جەنگى باشىان كرد تا شىر كۆۋەتىپ كۆچى دوايى يان كردو سە روکايەتى لەشكىرى ئىسلام كە وە دەس يوسف سەلاحدىن تەيوبى كورى تەيوب.

سەلاحدىن لە و مەرۆغە ناودارە مە زنانەي مېزۈسى كورده كە هيئانىش دواي چەندىن سە دە لە سەرتاسە رى ئورۇپا و جەھان دلىرى و نە بە زى و پياوهتى و دل ئاۋايى و گەل خوشويىتى تەو پياوه مەزىنە و يېرىدى زمانە.

سەلاحدىن زۆر پياوانە خاج پەرسە كانى تاراند و رېچارد -ى شىردىل پاتشاي ئىنگلەيىشى بە دىيل گرت و زۆر پياوانەش ئازادى كرد. رېچارد واهو گىرى خوى باش و پياوهتى سەلاحدىن بىو، لىپرا بۇ خوشكى خۆىلى مارە كات بە لام ھەلاؤ ھورىيائى قەشە کان بە رىگىرى لە وە كردى، سەلاحدىن دواي تاراندىن و دەركىرىنى فەله و خاج پەرسە كان بۇوه شاي ميسى و شامات و ولاتە موسىلمان نىشىنە كان و دەسى كرد بە ئاۋەدان كردنە وەي ولات و لە سالى ٥٥٩ كۆچى دا، كۆچى دوايى كردو چەندىن سال كوران و نەوهەنەۋەز اوبىسە مالەي تەو ميرايەتى ولاتە موسىلمان نىشىنە كانيان بەرىيە بىرددو. تالە سالى ٦٤٨ نۇبە كەوتە دەس دارە مروارى يا (شجرة الدر) كە يە كىي لە نەوهەزاكانى سەلاحدىن بىووه، دارە مروارى ئافەتىكى كاراوا كارزان و هوڙان و دورىيەن بۇوه كاتى بۇوه تە پاتشا سەرۇكە كانى سپايى و نىشتمانى بانگ ئە كات و قىسە يان بۇ ئە كاو تەيىزى:

با پیرم سه لاحده دین ثیوه‌له چنگالی فله کان تازاد کرد؛ هیمنی و تاسا یشی له ولاته مسلمانه کانا داین کرد؛ به لام هیمان مه ترسی هه یه و فله کان خویان له تمال داوه نیستا مروژیکی کارزان له بنه ماله‌ی ثیمه داوه بهر چاونا که وی که بیکه ینه میری خومانه گه رثیوه ش پیاویکی واتان پی شک نایی من ناما دهم میرایه‌تی بگرم دهس و ولات هیدی و هیمن را گرم سه روکه سپایه کان و مرؤشه مه زنه کانی ولات که لیهاتوییه یه و ژنه ناوداره یان نه زانی گشتیان به یتعه تیان پی کرد.

شجرة الدر ناز ناوي ملکة المسلمينی پیدرا، هه روه ک باوو باپری خوی له ته ک خه لکا هه لدده ستاو داهه نیشت و بهم هویوه دهرباری قاهره یه و نهی تر ناوي داخلست.

کاتی روانی که به هوی جهنگده خه لک به تاییهت جوتیاران و رهشایی دهس ته نگ و بی ثه نوا بون، فه رمانی دا، باج و شه که زه کات و مالیات له سر خه لک لابن و هه روا فرمانی داهه و دانه و یلانه و اله هه مارو سیلو کانا یه، به سر هه زاران، دابهشی کدن، نه لین:

چوار مانگ بوداره مرواری هاتبوه سه رکار، کاتی حج هات، نهوش و هزیرانی خوی جدم کردو پی و تن: نه گه رچی حجم له سره به لام هه لسوران و هیدی و هیمن کرده و هه ولات پیویسته، جا به بر ثم ده ستوره یه و رو پوشی - کابه - که له حمزیری رهش چنراوه بیخنه ناو که ژاوه زیرینه کهی من و له گهل هه ندی له پیاوان و ژنانی شیاو بیبهنه مه ککه، رو پوش کهی پاره که تیکه بکهن به سر حاجیانا دابهشیکن و بهشی منیش بھینه و. وه له لایه نهیشه و مالی خودا به ناوی زه مزم و گولاوشنون و رو پوشه تازه کهی به سه راهه لکیشن و دهتم سه دهه زار دیناره دراوه که مالی خومه بیدن به هه زارانی مه ککه و مدینه. کاروان له کاتی خویدا که وته ری، ده ستوره کانی نه او یان به ریوه برد. کاتی گه رانه و هی کاروان، داره مرواری چووه پیشوازیان و خوی هموساري و شتره کهی گرت و ببره و مال به پیاده رایی کیشا، له پاشان دیاری یه کانی له سه رکار و انه وان و هر گرت و خه لات و بعراتی به گشت کاروانه وانه کان دا نه مه له میسرا بوبه باو، وه تاچه ن سال بهر له مه ثم پیشوازی کرده له کاروان به یادی نه او تافره ته کورده مه زنه بیوه باو و جیزینیان بوئه گرت. له کاتی میری داره مرواری هه وال به هانزی پاتشای فه رانه وی گهی که ئافره تی و امیری نه کاو خه لیفه عه باسیش به دژی و هستاوه نیستا

کاتى ئەوە يە فە لە کان دوبارە هېرىش بەرنە وە سەر ولاتە موسىلمان نشيئە کان، لە تاکاما لە شىڭر گەلىكى فەرە لە چوار قورىنى فەرنگىدۇ بۇ داگىر كىردىنى سەرزەسى نىسلام كەوتە رى و بە سەدان مالىم و قەشەش لە تەك ئەوانا هاتن و خەلکىيان بۇ هېرىش بىردىن هان ئەدا، كە ئەشى گلکۈرى حەزرەتى عيسى مەسیح لە ئىزىز دەس موسىلمانان دە رىئىن، ئاشكرا يە كە لەو كاتەدا يېرى ئايىنى لەناو فەلە کانا زۆر بۇوه و ئەم چاواو رايەش شويىنى لەناو چىنى بۇرە پياوانا زۆر بۇوه تا ئەو شويىنى كە كۆرۈي زۆر لە پىرە ئەنان بە ناو بۇ ئەو جىهادە ئايىنى بە جىا هاتبۇن، ئە وانەي وانە يان توانىبۇ يېنە جەنگ، پارە و دراويان ئەدا. ئەم لەشكەر زۆرە لە... داردانىل تىپە رىيان كىردىبو و پىيان نابۇوه ناوتاسيا و چەندىن ناوى جەنگىش بۇ داگىر كىردىنى لەنگەرگاكانى نىسلام بەنیوی زىريە کانا خوليان ئەخوارد، دارەمروارى كاتى ئەم ھەوالانەي زانى بانگەوازى كرد و سپا يە كى زۆرى خستە رى و خوچىسى سوارى كەزاوهى زىرىن بۇولە كۆشكى «خەرات» بۇ بەرئى خەتنىان هاتە دەرئى و بە دەيان قورئان خوچىنى خوش دەنگ و ئاوازىش لەم لاولاي كەزاوهى دارەمروارى يەوه ئەرۋىشتەن و پېر بە دەم قورئانىان ئە خوچىد و ئەو ئايەتەنەي والە بايدىت جىهاد و پاراستىنى نىشتمانە و بۇ دو پاتىان ئە كەرددە و ئەم كەرددەوە دارەمروارى وەها خەلکى گەرم كەردىبو كە هەزاران كەس لە موسىلمانان و سپا يېش نەبۇن دەسيان دابۇوه چە كە و بۇ تاراندىنى فە لە هېرىشكارە کان كەوتۇنە رىنگا، دارەمروارى لە ناو كە ژاوه كە يە وە روی كرده خەلکە كە، پېنى وتن: ئەي سپايانى نە بەزى من، ئىۋە بۇرگىر لە خاڭ و ئاوى خۇتان هاتون و ناتانە وى هېرىش بەرنە، سەركەس و مال و سامانى ئەم و ئە داگىر بىكەن، ھەلبەت خودا ياش پشت و پەناتانە، دىز و دوزەمن لە خاڭى خۇتان دەركەن و بىان تارىئىن. بەلام لەوە زىاتر كارتان پىان نەبىي چۈنكە ئىمە تەنبا بە حۆكمى نىسلام لە خۆمان بەرگرى ئە كەين و بەس. ئىستا من بەرە و پىتەخت ئە گەرپىمە و چاواهەر وانم ئە گە رېپویست بىي بانگم كەنە مە تەرىز تامىنىش شان بە شانى ئىۋە بۇ دىفاع و بەرگرى لە مافى و لات جەنگ بىكەم، سەردارە کان كاتى ئەم قسانە يان يېست يە كە دەنگ و تىيان بۇيى: مەلە كە، ئىمە ئەچىنە جەنگ و بە يارمەتى يەزىدان مۇزىدەي پېرۇزى و سەركەوتى خۆمان بۇ توەھەتىنىن و ئەم پېش بىنە بە راست گە راودوای سى مانگ و چەن رۇزسپا ئىسلام دوژمنە کانىيان راونا خۇيان بەدىل و مال و دەسکە و تىنگى زۆرە و

گه رانوه، داره مرواری فرمانی دادیله کانیان بدارمته و خوشکپینه وه تازاد کرد، یه کیک له و
جه زنانه و الله کاتی داره مرواری دا باو بوبه توهه یه، کاتی لمانگی تاوریل و مهی دا زریعی
نیل تاوی زور تبوبه تهاته سه، داره مرواری به رسما فراعینه میسر سواری تهسپی تهبو
و هزیری ته عزم هوساری تهسپی مه له کهی ته گرت به دهسه و ده هزار تیزه به دهس و
غولامی که مر زیرینش به پیاده له بدر رکیفی داره مرواری یهوه ته رویشن، پیاو مه زنانی
سایی نیشمانی بو ریز نانی مده که به پیاده تهاتن، هندی له کاره که ران و غولامانی
درباری به چه پکه گول و مدنقه له عوده وه له بدر جله و یدا له رویشن.

داره مرواری به و هه مو شکو یهوه له کوشکی خویوه تالیواری نیل تههات و چه پکه
گولیکی به رسما فراعینه میسر تهدا، بهدم تاودا و پیشکه شی نیلی ته کرد و له ته سپ
دابزی و مشتیکی له تاوی نیلی هنگویزرا و دوباره کردیه وه ناو تاوی نیل له پاشان گوزانی بیزان
و خوویزان ده سیان ته کردبه مقام و گورانی وتن و شمشال و بلویز لیدان و ژن و پیاو و کچ و
کور به شایی و ره شبه له که بزمیان سازنه کرد، داره مرواری له کاتی گه رانوه دا هزاران
سککی زیرو زیوینی بهو خلک و حشمیمه ته؛ بهدا که له لایه کی ته و سککیه داره مرواری
وله ولای تریشی مملکة المسلمين هه لکه ندرابو. داره مرواری وه کی گشت بنه مالهی مه زنی ته یو
بی به زمانی شیرینی کوردی له ته کک کورده ده باری یه کانا قسمی ته کرد و زوری حمز له داب و
ده ستوری نیشمانی باو با پیری خوی ته کرد، نه و روزی ته کرد جیزن، هه میشه خویی بهوه
رائنه ناکه کورده ویه کیک له و شوینه وارانه سردهم و کاتی پاشایه ته داره مرواری دانانی
بیمارستان و خه سه خانه و نه خوشخانه گه لی گشتیه به زمانی کوردی بهو شوینه یان و توهه...
بارستان که ییشاش له میسا به بیمارستان ده لین: بارستان، له پیش سلاحدین و داره مرواری
دا له میسا نه خوشخانه گشتی نه بوبه، داره مرواری بوحسانه وهی نه خوش و پهستاری
کردن له لهشی بیمارانی هزار و بی ته نوای میسر و شاره کانی تری و لانه مسلمان نشینه کانی
زیر فرمانی خوی ده ستوری دا نه خوشخانه گه لی زوریان ساز کرد.

هروهه رای سپارد تا هندی له خوشنوسانی ناوداری ته و دهه بهین و موجه و
در این بدهنی تا ته وانیش قورثان بنوسته وه و بی تیرنه شار و گوند مسلمان نشینه کانه هیمان له

موژه خانه کانی گهوره‌ی نور و پاوه مریکا قورئان گهله ده‌سنوسی و هقی داره‌مرواری، سکه‌گله زه‌مانی پاشایه‌تی نه و نهینزی، داره‌مرواری به کم‌زنی کوردی مسلمانه که گه‌یشت‌ته پله‌ی پاشایه‌تی، داره‌مرواری له‌په‌ره‌ی سه‌ربه خویی و ده‌سلا‌لاتا میری کردوه. موعته‌سهم ثاخرین خه‌لیفه‌ی عه‌باسی که بهرزی و ناداری داره‌مرواری ته‌دی له‌به‌ر حه‌سودی تا نوشونه‌ی تواییا کارشکیتی نه کرد وله کانیشی لیهان نه‌دا تاهیرش به‌رن سر و لاته مسلمان‌نشینه کان و نه‌ویش هیرشی مه‌غوله کان‌بو. هلاکوخان موعته‌سهمی عه‌باسی کوشت و له ۶۵۶ کوچیدا، دوایی به خیلافه‌تی عه‌باسی هینا و زوری له ولاته مسلمان‌نشینه کانی ویران کرد، به داخله‌وه له کانی هیرشی مه‌غولا داره‌مرواری نه‌ماهو، لام وایه نه‌گه‌ر ما با چلون فله کانی تیک شکاند مه‌غوله کانیشی نه‌شکاند و نه‌تاراندن، تورانشا، کوری داره‌مرواری له‌سر کار بوبه‌لام زیپک و نه‌بزی و کارزانی و لیهاتویی دایکی خوی نه‌بو. نه‌مه‌بو کورته‌یه ک له‌سر گوزه‌شتنی داره‌مرواری نه‌و شافره‌ته به‌ناو بانگه کورده، که برازای شیرکو بووه‌وه له ره‌سدن وره گه‌زی سه‌لاح‌دین نه‌یوبی کوردستان بو، که میزوه‌ی جهان نه‌وه به‌یه کیک له شافره‌تانی بی‌وینه‌ی جهان داناوه‌وه زور له یندیر اگاندی و تاچیر ژیرتر و به ده‌سلا‌لات تربو.

ژن له روانگای قورئانه‌وه:- بایه‌خنی زوری پتدر او، بلام شازالمه خوینه کان ره‌قتاریان به قورئان نه کردوه، خواله تایه تی نه‌نفو‌سیدا فه‌رمویه‌تی (ومن آیانه آن خلق‌لکم من‌انفس‌کم از‌واجأ لـتـسـكـنـوـالـیـهـاـ) جا چونکا پیوه‌ند له نیو خاو و خیزاندا به تایه‌ت، وله نیو هه‌موی ئینساندا به گشتنی نیازی به جو‌ری جازیه و که‌ششی دل و

اسه‌رچاوه: گوچاری ژنی روزه‌زماره‌ی ۱۴ گولانی سالی ۱۳۴۶ هه‌تاوی و ۱۹۶۸ کوردی و ۲۵۸۰ زاینی و کنیسی زنانی نامی لیسلام و نیران چاپی سالی ۱۳۳۸ هه‌تاوی، کنیسی باوی کومله‌لایه‌تی و میزونی، گرشه‌ی کوردستان لاه‌ره‌ه کانی ۲۳ تا ۲۹ زماره (۵) چاپی سالی ۱۳۶۰ هه‌تاوی و ریکه‌وتی ۱۹۸۱ از سالی ۲ تاران، کنیسی زیناوه‌ری زانایانی کورد له جیهانی ئیسلامه‌تی یا گه‌نجینه‌ی فرهنگ و زانست چاپی سالی ۱۳۶۴ هه‌تاوی تاران لاپه‌ره‌ه کانی ۷۱۳ تا ۷۱۹، کوتواری ناویه زماره‌ی ۴ به ره‌ی ۴۲ تا ۴۷، که باسی داره‌مرواری: شجرة الدر مملكة المسلمين له سروه‌ی زماره‌ی ۴۱ چاپی ۱۳۶۸ که نه حمه‌ده گزارده له‌سه قره‌وه بیونی ناردوه، به‌ناوی نه‌وه‌وه له‌په‌ره‌ی ۱۸ تا ۲۱ له چاپدر او و دوابی نه و همه‌له له‌یه کی زماره‌کانی سروه راست کراوته‌وه (شهپول).

دەرونەوە ھەیچ لەباری ئەنبۇزەنى يامەعنەوی، ئەوهەيە كە خواله دوايدا فەرمويەتى (و جعل يىنكىم مودە و رحىمە) مەوهەدەت و رەحىمەتم لە نىو ئىوهدا، دانا، ئوسا بۆ دوپاتەو تەتكىد فەرمويەتى (ان فى ذلك لايات لقوم يتكلمون) سەرنج راکىشە كە قورئان لەم تايەتدا ئامانج و هەدەف لەزۇن ھېنان ياشوکىرىن، سوکنائى ھاتن و ئارامشى لە بەرچاوجىرىتۇوە. نەك دىلى و كارە كەرى ژۇن، قورئان بەتەعېرى پرواتاي (لتىكنا) مەبەست گەلەتكى زۇر گەرىنگى راگە ياندۇوە، وىنە ئەم واتايە لە ئايەتى ۱۸۹ سورەتى ئەعرافىشدا ھاتۇوە (ھو الذى خلقكم من نفس واحدة و جعل منها زوجها لىسken اليها) بە راستى وجودى ژۇن و مىردەو تايەتىانوھە كە خوافةرمويەتى كە ئىنسان ھۆى سوکنائى و ئاراوقاراڭىتنە، دىيارە ئارامش خۆى لە ژياندا يەكىنە كە مەواھىبى گەورەتى خوا، وەئەم ئارامش و سوکنائى ھاتنە، لېرەوەيە، كە ئەم دوانە موکەمیل و تەواو كارەوەي يەكتىن و ھۆى خۆشى و شادى و گەشمە پەرورىدە كەردىنى يەكتىن، ھەر يە كە بى ئەوى دىكە ناتەواوە، داماواھە، دىيارە ئەوانە خۆيان بە رەبەنى دەھىلەنەوە، نىشانەتى راۋەستانى پلەي پىگە يېشىتىيانە، وە كاتى ئىنسان لە (رەبەنەوە) بىمۇئى بچىتە نىو ژيانى خاوخىزىانەوە، شەخسىيەت و كە سايەتىكى تازە پەيدا دە كاولە كۆر و كۆمەلدا ھەست بەبەر پرسى دە كاو تەعادولى رۆحى بۆ بەدىدى، چەلە بارى رۆحى وچ لە بارى لەش ولارەوە وچ لە روانگاى تاكى يالە بارى كۆمەلا يەتىوە، سوکنائى دىئى و خۆى لە ژياندا، بەشە رىكى ژيان لە دەردو رەنچ و خۆشى و ناخۆشى كۆر و كۆمەل دەزانى. جانە گەر جوان بىر بکەيەنەوە، دە زانىن كورد جەر لە ئىسلام وچ دواي ئىسلام كە بە دل و بە ئىختىار دينى ئىسلامى وەر گرتۇوە، لە كۆر و كۆمەلدا خۆى بە بەر پرس زانىوە و خزمەتى زۇرى بە فەرەنگ و تەمەدون و شارستانىتەت كەردوھە، كە مىزۇ شايىدە و كوردىزاتەن بۆزۇن و كچ رىزى داناوە و زىنى بە شەرىكى ژيان لە خۆشى و ناخۆشى خۆى زانىوە، بە لام دراوسىبۇن لە گەل سولتان رەشادى توركى وەسمانى و نالە بى پان (نادرشائى ھەوشار)

وجىرانە زالىمە كان لەنیو نەتهوھى كوردىشدا شوينى داھىت وە كە سانى پەيدابون بە

بی ریزی بر وانه زنان، جاکاتی ئەم خووه نامو و ناشیرینو ناشیاوه خمریکو خوبخربسته نیوکورد، ئەوه بوجوره زاناو شاعیران و پیاوائی تاینی و موسیح و دلسوزی و کەملای گەوره و حاجی قادر و گوران و ییکەس و قانیع بە گزئە خووه نامو و ناشیرینە داهاتن و بە دزی ئەو باوه نامویە کەوتە مله بە ملاتی کردن، کاتی دیان کچی کورد لە مافی کۆمە لایه تی، رامیاری تابوری، بی بهش کراوه و چاویان لە خوی سولتان رەشاد و تاله بی پان کردووه لە نیومال و خیزاندا، وە کو کور تە ماشای کچ ناکری، تەنانەت شوکردنیشی بعدەست خوی نیه و لە هیچ دەرد و مەینە تیکدا ھاواری کچ بە هیچ کۆی ناگا، مەلای گەوره لیان بە جوابهات و تیستاله سەر تیمە بە تایبەت لە سەر روناک پیران و روحا نیان پیوسته بە پی قورثان و بە پی خورسکی ئىسلامی و تیسانی لە گەل ئەم خووه نامو و ناشیرینە مله بە ملاتی بکەین و تیجازە نەدەن کچ زۇن بەزئەی بی بکری و نەبی بە کچ و زۇن مافی قورثانی بی بدری و بە پی فرمودە (طلب العلم فریضە علی کل مسلم و مسلمة) رېگای سەر کەون و پېنگە يېشنى زیاتر و رېگای خویندن بۆ کچانی کورد باشتە خوش بکەین تازن کە نیوه کۆمەلە دوانە کەوی، دیارە ئە گەرژن و کچ لە کوردەواریدا دوابکەوی وە ک تائیستا خوی سولتان رەشادو ناله بی پانیان قىرکردن تاکور و کۆمەلگای کورد لە کاروانی عیلم و زانین و ھونەری رۆز زیاتر، دوا بکەوی جابو ئە وەی نەتەوەی کورد دوانە کەوی و بەلکو پېشکەوی، نەبی بکوشین زۇن و کچ لە کوردەواریدا باشتە پېشکەوی تاکور و کۆمەلگای کوردەواری سەر کەوی و پېشکەوی.^۱

حەیران خانم دونبەلی بە مالەی دونبەلی وە کو (مەفتون) عبدالرزاقدونبەلی و بەھا ئەدین دونبەلی و مەزىنە کانى ترى بە مالەی دونبەلی ھەمولخو و گوندە کانى لای خو بون ھەندى لایان وايە حەیران خانى دونبەلی لە تەورىز و ھەندى تريش لایان وايە لە (نەخجمەوان) لە دايىك بوه کە

۱- گىرشهى کوردىستان زىمارەس - ۱ - سالى - ۱ - پەرهە ۱۴ چاپى / ۱ / ۱۹۸۱ از - ۰ / ۳۰ / ۱۲ / ۲۵۹۳ کە دەنەمە (پولان) ۱۳۵۹ ئى مەتاوارى تاران (شەپول). من (شەپول) لە زىمارە ۱ - گىرشهى کوردىستان كە لە ۱۹۸۱ / ۳ / ۱ ئى زايىن لە چاب درا و بلاو کرایە وە، بۇ ئەو کوردەوارى را چەلە كېنин كە خوي بىگانە و نامو و ناشيرين سەبارەت بە کچ و زۇن لە خۇمان دور بىخەنە وە و زۇن بە زۇن بە کچ نە كەين و رېگای تەرەقى بۆ كچان لە بە رەجاوبىگىن شىعرە کانى قاينەمان بلاو کرددە وە كە دەردى كچ لە کور و کور دەوارى ئىبن دەس سولتان رەشاد و حاكمە نامو و زالە كان لە و بارو بايە تەوه نىشان ئەدا.

دوای پهیمان نامه‌ی تورکومان چایی له نه خجه و انهوه گهرا و نه تووه و کهريم خانی با او کی
حهیران خانم گوندی (خانه‌قای سوری) لای ورمی له لایهن نایب السلطنه وه پیدراوه، به‌لام
ده‌سگیرانه کهی حهیران خانم نهی توانيوه بگهربتهوه بو ٹازربایجان و له تاکاما حهیران خانم له
ده‌رد و سوزی دوری ده‌سگیرانه کهی چهن غهزلی زور جوان و پرواتای دانا وه و زیاتر له ۸۰
سال ژیا وه و گزیا تا روزگاری شا ناصره دین قاچار ماوه. ثمهش غهزه‌لیکله حهیران

در دور شکر، دور برانند مگ را
خار است به من با تو کنم میل قفس را
از ناله مرغان چمن بانک جرس را
آه دل برگشته به من راه نفس را
خوبان نگذارند به محفل همه کس را
بر محفل خود راه مده اهل هوس را
گلزار که از روی گل ماه تو خالی است
صد وای به حال دل آن کس که نداند
فریاد کنادیده رخ یار خودم بت
حیران، به فدای تو بران مدعیان

هیمان:

خواهم به تو ازغم نهانی بنایم شرح داستانی
روزی زقضای آسمانی دل را به هزار مهریانی
برداز کفت من جهان جانی

مشهور جهان خردیینی غارنگر جان به نازینی
در فهم و کمال به قرینی خورشید جمال ومه جینی
شیرین سخنی شکر دهانی

هم خور مراد و هم ملک خود گنجیه جمال و مارگبو
نرین بدنی و عنبرین بو غارتگر جان به خال هندو
با چشم سیاه جان ستانی

ناوی هندی له ناو داران دونبولي:

دونبولي کان له سالی ۶۰۷ی ماگیوه له شامده و هاتونه ته هه‌ریمی سه کمین تاواکه
به عیا دونبولي به خشراوه، له پاشان چونه ته چوره - قله‌لای سميران، لای چوره‌س، قمه‌ره
زیانه‌دین، چنگکای دنی بستام یا (بستان) به قله‌نه ولیا چله‌لیی ده‌سیان کردوه به حوكومت

کردن - دونبوله کان له کوردانی يەزىدین: يەزىت، يەزەد كە له تاۋىستادا بەواتاي فريشته و پەرى
ھاتووه - دونبوليھ کان له گەل سەلاحدىن بون و دوايى ھاتونه لاي خۇ، له ۱۹ رىبع الثانى
1012 مانگى كە له تەورىز پاشاي توركى عوسمانيان دزى و بىرىدانە (نىك پەرى) لاي
زەنگان بولاي شاهە باسى سەفۇرى، سەلمان بە گە: سولتان سوپاشى دونبولي بوروھ حاڪى
سەلماس و چورەس، چون خۇ بەھوى عوسمانيان وېران كرابو، سەلمان بە گە كورى شاوىردى
و نەوهى حاجى بە گى كۈژراولە ۹۵۵ مانكىدا ، سەلمان بە گە ۱۰۴۴ به ملاوه كە شاھە باس
مرد بۇ ماوهى ۲۲ سال حوكومەتى كرد تالە ۱۰۴۰ دامەردو جەميشد سولتانى مامىشى بوروھ
حاڪى مەرەند - يَا عبدالرزاقي دونبولي كەله ۱۲۴۳ وەفاتى كردوھ و كىتىپى (ریاض الجھە و
تجربة الاحرارى) نوسیوه و شاعير بوه سیا بهاءالدین محمد بن عبدالرزاقي دونبولي كە تارىخى د
نابلهى نوسیوه و نوسخە خەتنى ئەوه لە كىتىخانە مىلىي تەورىز بە ژۇمارە ۱۷۹۹ ھە يە -
يافەقىر - ئى كورى حوسە يەنەملى دونبولي له ۱۲۷۳ دا ئەميش تارىخى دنابلهى نوسیوه - يَا
حوسە يەن خان دونبولي كە ئەميش تارىخى دنابلهى نوسیوه.

لە ۱۰۴۹ كە پەيمانى قەسر - ئى شىرىن لەنیوان شاسە فى و پاشاي عوسمانى موڭكرا
گەرينگى چورەس كە له زەمانى سەلمان سولتان دونبولي دەسى پېكراپو له دەورەي تەيوب
خان و مورتە زا قولى كورپى زياتر گەرينگى پىتىراو بوه ناوندىي بازىگانى، نەجەفتقولىخان -
خوداداد خان - جەعەفر قولىخان - ئەمير ئەرسەلانخان - مەحمودخان خاواھر - شەھباختان
قورساول باشى - مەحمەد سادقخان - سولەيمانخان كورى حوسە يەنقولىخان - نەجەفتقولىخان -
خانم حەيران دونبولي، صاحىب دونبولي، شەوقى تەورىزى دونبولي، كورانى عبدالرزاقي
دونبولي: (بهاءالدین ئاغا، حاجى مەحمدەداغا، عەلە كە ناز ناوى: غەریب بوه، مەمموداغا) -
دونبوليھ کانى شاخەي کاشان: لە شەوالى ۱۲۱۸ مانگى كە روس يەروس، شارى گەنجى
داگىر كرد شەرى روسيەي تە زارى و ئېران دەسى بى كىردى، شارى خۇي كە بوكى شارە كانى
ئېزان بۇو ئەممەد خان دونبولي سازى دابۇۋە ۱۱۷۰ قىلاي خۇي بۇ خۇي ساز كردىبو كە چوار
دەروازەي هەبو: (دەروازەي چورەس، شوراب، ئەستەنپول، حىبابان) كە بەھۇي روس لە ناو

چو و خراپ كرا - ئەمەش ناوی هەندى لەو ناو دارانە: ئەمير خان سەردار - حاتەم خان - ئىسماعىل خان لەك، ئىبراھىم خان، مەتەب خان، ئىمام عەلیخان - حەسەن عەلیخان تاجوداباشى - حاجى ميرزا ئاقاسى، حاجى ميرزا عەبدوللا - ميرزا ئەممەد خان، نەجەف عەلیخان، ميرزا جەبار نازم مەھام، سەددەلە، مومنتاز مولك، موفقخە مولمولك، عەلائۇ سەلتەن - (شەپۆل).^۱

ئەبو به كر (مەحەممەد) نەقاشى موسلى

ئەبو به كر (مەحەممەد) نەقاشى موسلى، كورى حەسەن كورى مەحەممەد كورى زىاد كورى بىي
هارون كورى جەعفر كورى سەنەد موقرى. ئەم زانا پايى به رزە بىتىجگەلەوهى كەلهونەرى
نەقاشى دا زۇربا ھونەروناداربۇوه، لە زانست وزانىنى تەفسىرى قورئان وزۇربىھى زانستە كانى
دىنىي زۇر ئاگادار بوهۇم كېتىبا نەشى نوسىوھ: ۱ - شەفای صدور لە تەفسىرى قورئان. ۲ -
تىشارەلە واتا كىردى غەربىي قورئان. ۳ - موضىع لەواتاي ئايەتە كانى موتەشايىھدا. ۴ - ئەباب
لە تەفسىردا. ۵ - ارم ذات العمال. ۶ - ضدالعقل. ۷ - مەناسك. ۸ - فەهم المناسك. ۹ - اخبار
القصاص. ۱۰ - ذم الحد. ۱۱ - دلائل النبوة. ۱۲ - موعجه مى كەبىر. ۱۳ - موعجه مى صەغىر.
۱۴ - موعجه مى ئەۋەست لە بابەت ناوى قۇرئان وقە رائەتى ئەوانەو. ۱۵ - سەبعەي كەبىر. ۱۶ -
سەبعەي صەغىر. ۱۷ - سەبعەي ئەۋەست. لە گىڭىر نەوهى فەرمودەد، زۇرگۈچى نەدا وەتى،
زۇربىھى ئەۋەرمودانى كەلە تەفسىرى خۇيدان قىلى كىردون صەحىح نىن.
ئەم زانا گورە كوردە لە سالى ۲۶۵ كۆچى مانگى لەدا يك بۇھو لە ۳۵۱ لە سېۋەمى
مانگى شەوال داوه فاتى كىردوھ.

- ۱ -
كۆوارىي نىشىمان بىلاوكەرەوهى بىرى زۇي - كاف زىمارەي ۳، ۴ سالى يە كەم سەرماۋەزور يېندان - ئى ۱۳۲۲ ئى كۆچى
ھەتاوى كەسەر دىرىھ كەي بەم ئايەتە يە: (نَصْرِمَنَ اللَّهُ وَقَتْحَ قَرْبٍ وَشَرِّ الْمُؤْمِنِينَ) دەس پېي ئەكاكى. بەناوى زىتكى بويزى
كورد (سەپەران خانسى دوبنەلى) بىرە شىعرىكى نەو ئاغەرەتەي بەزمانى فارسى لە پەرى ۲۹ و ۳۰ لەچاپ داوه، بروانە
كۆوارىي نىشىمان تەمۇزى ۱۹۴۳ و مايسى ۱۹۴۴ ئى زان، زمانى حالى كۆتمەلەي ژىتكاف كە ما مۇستاد كور جەمال
نەبەز بە بۇتەنە ئىپەر بونى چىل سال بەسەر ئەو كۆوارەدە لە تەمۇزى ۱۹۸۲ زايىنى بە رەكول و لېپىكولىنەوە لەچاپى
داوه تەۋە (شەپۆل).

پیشکهش به دایکم زبیده قهدهم خیر

دایمه قهـزات لـه گـیانم
 ئـهـی لوـتـفـی خـوـاـوـئـارـامـی رـهـوـانـم
 دایـهـ ئـهـی ئـهـوـبـنـی ژـیـنـ و ژـیـانـم
 ئـهـی روـحـ و هـمـسـتـ و گـیـانـم
 بـئـ تـوـ دـایـهـ گـیـانـهـ اـنـهـ ماـهـ ژـیـانـم
 دـایـهـ ئـهـی ئـامـوـزـگـارـی دـهـرـی گـوـرـوـتـیـم
 قـهـ حـزـنـ نـاـکـمـ مـهـرـگـتـ بـیـینـم
 شـادـیـمـ بـهـ تـوـوـهـ شـادـیـ و ژـیـنـم
 بـئـ تـوـ دـهـ کـوـلـیـتـهـوـ بـرـیـنـم
 تـوـانـاـ بـهـ قـهـ نـهـبـوـ رـهـوـانـم
 قـهـوـ وـتـارـ تـوـ نـاهـ سـهـرـ لـیـوانـم
 مـیـهـرـهـوـانـیـ، تـوـ بـئـوـ چـرـایـ روـونـم
 نـوـرـیـ روـیـ تـوـ بـوـوـ روـونـیـ کـرـدـ رـهـوـانـم
 ئـهـیـ قـهـزـاتـ لـهـ گـثـ بـیـوـنـ وـ نـهـبـوـنـیـ بـاـوـانـم
 دـایـهـ گـیـانـ هـهـرـ تـوـیـ دـلـ سـوـزـمـ
 هـهـرـ تـوـیـ ئـاـگـ لـاسـوـزـیـ بـیـ سـوـزـمـ
 نـهـیـهـ کـانـیـ مـنـ هـهـرـ تـوـ باـشـ دـهـیـزـانـیـ
 نـایـانـ درـکـیـتـیـ ئـهـ قـهـزـاتـ لـهـ باـشـ دـهـزـانـمـ
 لـهـ بـهـرـ نـهـزـانـیـمـ ئـهـ گـهـرـ قـهـزـاتـ نـایـهـ وـایـهـ
 تـوـرـهـ وـقـهـلـمـ دـهـزـانـیـمـ لـهـ پـیـوانـ یـاـسـوـانـمـ
 بـئـ ئـهـ مـرـیـمـ دـایـهـ کـارـیـ نـایـهـ وـایـهـ
 رـهـزـایـ تـوـ دـایـهـ، ئـهـوـهـ رـهـزـایـ خـوـایـهـ
 مـنـ دـایـهـ اـکـوـزـراـوـیـ خـوـمـ خـوـمـ
 ئـهـ گـهـرـ دـهـسـتـیـ ئـهـ جـلـ بـداـ ئـهـ مـانـمـ

دهمهوی داینه که مهربانی خزمت بدم
 داینم و ذره هم بتوتلو واله و حهیرانم
 فهزات بکهفی داینه له گشت لهش و گیانم
 تسویقاله زهربهنه کله مسحه بهت
 جوبه رانی چاکهت چلون ده توانم
 هر تویی هیزم، گیانم هنام
 تویی داینه گیان! بینایی چاوم
 عشق و نهادنیت ده ناجی له دل، توگولی سه رچلی به دیده دل نیگاوانم
 روح و چاو و گویی همه مو و بوتون در گاوان
 شه و روژ له دورت گپریتم نهی خوّم به قوروان
 شه پول داینه گیان بی تسویثارامی نیه
 مه گهر له خزمه تو و حسی شهی به قوریان
 روحه رهوانم، هر تویی ثارامی گیانم
 به فیدات بی گشت سه ده می ژیانم

- ۱۵۵. یاس به سولتان مه حمودی و ت: سن کوگا خوّل بکه به سه ره که سانه دا: ۱- به سه ره که سهی که پشت به حاکم ده بهستنی. ۲- به سه ره که سهی بیرو باوه بری به بیگانه هه یه. ۳- به سه ره که سیکدا که برو او باوه بری به ژن هه یه.
 □ کوواری گرشهی کوردستان له ۱ مارسی ۱۹۸۱ ای زایینی و ۲۰ ره شه مه (پولان) ای ۲۵۹۳ ای کوردی و ۱۲/۲۰/۱۳۵۹ ای هه تاوی له تاران تا ۹ ژمارهی لیچاپ کراوه و بلاو کراوه ته و - شه پول.
 * مامؤستا پیره میردی نه مر *
- وا دوا به دوای به که کوچیان کرد شاول
 تنهام من ماوم بینم بر چوته گل
 پیاران به پیلی دهورانی دوزمن
 بیلاو بیونه و و که خه یالی من
 تزوی دوای کوچی نهوان دیباره
 بیهود تزویه چاوی دل بینی قه راه
- نه و سرده ره شهی کوچکی ناگردان
 هم سهختی منه و بادی هام فهردان
 بیوه نه سلای دلی خوّم تهدم
 که و تومه دوایان به مساوهی زور کشم
 رویین بشاشته له زویسری وزاری
 مسزگ له گه ز شاول جه زنه و که یفاداری

کابان و ژیان

چیرۆکی چاره‌نووسی: «کابان و ژیان» له کورده‌واریدا ئەگەر مالیک پاک و خاوین بن دەلین خیزانی «کابانه»، ئافرهت و کابانی چاک و به مشور، هۆی بەخته‌وەری، میردو خاو، خیزانه، ثم چیرۆکه له نیتوکوردانا زور باوه، بەتاپیهت له نیتو ئافره‌تانا. زور بۇ یەکتری دەگىرنەوەو تەنانەت میسالیشى پىن دېنەوە ئەلین: «ژیان تا پریخانی ژان»^۴ له مالا بوانانی بدۆی: نەگەبی، کاتنى «کابان» هاتە مالى بwoo بە مال، دەسى بۇ ھەرچى دەبرد، ھەبی بwoo و بە دەسیەوە دەھات «کابان بwoo بە هات بۇ ژیان» نەھاتى له سەری لاقچو. دەلین:

پیاوه فەقیرەیە ک ھەبwoo، نیتوی «ژیان» بwoo، ژنیکى ھەبwoo نیتوی «پەریخان ژان» بwoo زور دەس بلاو، نەزان و ناکاسپ بwoo، نەو پیاوه تاقە کەریکى بارە بەری ھەبwoo، کارو کاسپى پیوه دەکرد، ھەممو روژیک نۇکەرەچىلۇ بەر دەکرد. جارى وا ھەبwoo لەبەر ئەوه، کەرەکەی ناوە کەریز نەکات، لە بىنەوە لوبى لىتەدەکردو بە کەز و جوان تەنگى ئەداو دواي بەرقەنە خواردن، روی دەکردو بېشە جەنگەل، باریکى دار و چىلکەو شىتىوا بار دەکرد و دەی ھیناوا، دراوسيكى داراي ھەبwoo، ھەممو روژیک لە پەنجەرە نوھومى دوھەمى مالە كەيانەوە، چاواي بەو پیاوه فەقیرە دەکەوت، تەماشاي دەکرد، وا ھەممو روژیک بەم جۈرە ئىش دەکات و دەچىن بارىک داردىنیتەوە، رۇنىكىان له پیاوه فەقیرە پرسىع خالە، تو ھەممو روژىنکبارى دار دېنیتە بازار تو بارى، بە چەن دەفرۇشى؟ پىنم بلنى چەن منداڭ و نانە خۇرت ھە يە؟ ژیانى نەدارىشى و تى: بارى ئەدەم بە دەسکەو بەم پارە نان و خۇراك و پىنداوىستى ژینى خاو، خیزانمى پىن دايىن دەکەم، بەلام ھەنەمر و نەزى، وە شەش نانە خۇرمە يە، پیاوه داراو پولدارە كەش دەسى بىردو پارە يە كى بە «ژیان» داوا و تى: ها ئەم سەد سکە بىگە تا دە دوانزە روژیک مەچۇ دار ھينان، بۇ خوت پشويە ک بەدەو بىرنيك بەحەسپىوە. «ژیان» ئەو پارەيى برد و دايە دەسى پەریخان ژانى، خیزانى و تى: ها ئافرهت، ئەم سەد سکە يان بە من داوه، بۇ ژىنلى دە رۇزمان بەسە و لەو دە رۇزانە دا ناچەمە جەنگەل و دارھينان، ئەبى دەسى پیوه بىگرى دو رۇز رابورد بۇ رۇزى سېپەمە، تەماشاي كرد، پەریخان «ژان» شتىكى ساز نەکرددووه، ژیان روی تىكىرد و و تى: ئەرئا ئەوه بۇچى ئەمروز كە شتىكت ساز نەکرددووه، ئەوپىش

و تى: ژيان، پاره كەمان تەواوبۇو، ژيانىش تورە بۇو، و تى: ئافرهەت ج دەلىي؟ ئاخىر من دويىنى سەد سكەم پىدايى و رامگە ياند، نابىنى تادە رۆزى دىيکە بچىمە جەنگەل و دارهينان، كۆپۈرا نەوەمۇو پارەت خوارد، بەلام دىتى چارى ناچارە كەرەكەي وە پېش خۆى داچۇوبۇن او بىشە جەنگەل تا كۆلەدارىتكە باركات و بىھىنېتە وە و بى با بىفروشىت پىاوه، داراو پارەدارە كەي دراوسى، ژيان تەماشاي كرد وا ژيان نەدار بەرە و جەنگەل دەپوا، «كابانى» كچى پىاوه پولدارە كەيش لەو نىزىكەنە راوهستا بۇو، مەرۋە پۇل دارە كە هەرای لە ژيان كرد و تى: كابرا تو بەلىنت نەدا تادە دوانزە رۆزى دىيکە نەچىيە جەنگەل؟ مەگەر من سەد سكەم پىن نەدای بۇ ئەو ژىنى خوتانى پىن دابىن كەن و تولەم ماوەدا پشويە كە بدەي؟ ژيان هەناسە يە كى ھەلکشاو و تى: «پەريخانى ژانى» خىزانىم و تى: پارە كە تەواوبۇو و هيچمان نەماوه، چارم ناچارە، دەبىن بىرۇم دارىيىنم و بىفروشم، پىاوه پارە دارە كە و تى: كۆپۈرانى ندى و تى: وەك دەلىي ئىيە «حەفين» هيچ بەرگەتەن ناگىرى - «كابان» و تى: بابهەگىان لە ژيان قەلس مەبە، ژيان بىتاوانە، پەريخانى خىزانى «كابان» نىيە! مالدارى نازانى، مەگەر نەت بىستە دەلىن: پياو فەعلاو ژن بەنايە، بابى «كابان» تورە بۇو و تى: پياو كەم دەسەلات و بىتكارە بىت ژن چى لىدەكتە، يانى تو «كابانى» ئەوە تۈم دابە ژيان و بىرق بىزانم چلۇنى دە كە يە مال و داراي دە كەيت، «كابان» كە واى دى و تى: بابهە نەدەشىا، لە سەرقىسى يە كى پىشىنەن واملى بىكەي، وابە سوکى و چىروكى بىم دەي بە شو، بەلام مەرج بىت كارىك بىكم تو تاوبە دەس «ژيانا» بىكەي؟ و تى: تو ئىستالە تەك «ژيانا بىرق»، ژيان زۇر بە دەل و داو و قەدر و حورەمەت دەسى «كابانى» گرت و بىرىدى يەوە مالىن و بە دايىكى و تى: دايەگىان ئەم ئافرەتە كابان و جوانە بۇوە تە خىزانىم تالە مالىدا شارەزا دەبىت بىرېكت ھوش پىوهى بىت، بىپارىزە دايىكى و تى: رۆلە تو ژىنېكى دىيکەت هەيە، تو تا ئىستائە وت بىن بەرئ نەدەچو، ئەم جار بون بە دو، دەلىن: گورىس بەيدىك لا، نە گىيەتە وە، بە دولا چلۇن دەگاتەوە؟ ژيان، پەريخانى خىزانى ھەوەلى لە مال دەركىد، چون دەمىزانى «كابان» ھەم جوانە و ھەم كابانە و ھەم بە تاوازە زو بە مشورا بەراستى «كابان» زۇر شارەزا كابان و بە پوخت و پەز و بە كردى، بەش ھەيى، تىنە پە رى، مالى ژيان پې بۇو لەشت و مەك، ئەونە يان شىت زۇر بۇو، نەيان دەزانى لە كۆپىن خەن، هەر ئەوەنە يان مابۇو كۆلە كە و ستونى مالە كە يان بىستە ئالىتۇن و زېر، پاش سال و وەرزىك «كابان» روى كرده «ژيان» و تى:

پیم خوش شه وینک با بم داوهت که بین، ژیان سه رتاپا جل و لباسی تازه و نوینی له بهر کرد و خوی رازانده و چووه لای باوکی «کابان» و تی: تومان بو شیو خواردن پانگ هیشن کردووه، بین زه حمهت و هرها با بچیته مالی ئیمه میوان بهادی زاوکهی پاک و خاوین و لباسی جوان و تازه ای له بدرایه، له دله وه لای سه پر بیو و تی: باشه، خوی خر کرده و هستا له گل ژیان کوته رینگه، چونه مالی، ته ماشای کرد مالیکی بهری و شوینان ههید و له ههموو شتیکا ته سلن، شتیان زور و مشهیه خوارک و نانیان هینا، دیتی مه جموعه یان و هک مه جموعه شایان وايه، دواي نان خواردن ثافتاوه له گه نیان هینا، ده سیان بشون، ژیان ده سی دا ثافتاوه که ثاو بکا به دهس خه زوریا و پیشاوا، بهلام نه یهیشت، ژیان به لای زورو به لای خواشیت و به سویند و ته لاق ثاوه کهی کرد به دهس خه زوریا، ثم جار خه زوریشی سویندی خوارد ده سی دایه ثافتاوه که تا نه ویش ثاو بکا به ده سی «ژیان» ای زاوایا و نه ویش ده سی بشوات و روی کرده ژیان و تی: توش و هک من واي و له تمهنه منای، ثافتاوه کهی هلگرت و ناوی کرد به ده سی «ژیان» له و ده مهدا «کابان» کچی پیاوه داراکه و خیزانی ژیان هاته لای باوکی و تی: بابه گیان چلوئی؟ له بیرته و تم: ده بین کاری وا بکم ثاو بکهی به ده سی ژیانا، خو مر جی خوم برده سه ر، بزانه مال به ژنه وه، ثاوه دانه. ژن ده بین کابان و ژن بیت، نابین ژان بیت، لیره دایه پیشینان و تویانه: ژن ده بین ژن بیت، نه «ژان» یانی ژن ده بین و هک من کابان و ژن بیت، نابین و هک

په ریخان «ژان» بیت*

به شه جیاجیا کانی قلاffe:

به شه جیاجیا کانی قلاffe (تیسکلیتی) له ش ولار قه دو بالای ئیمه بو وینه تیسکی سه ر، ده، چاو، مل و سوکرو گردن و ... چوار چیوهی که له ش ولاری مروقی را گر تونه کاری نکمان له دهست نه ده هات، شل، ول (ولوله) ده بیون، جاله شویتی ده که و تین، بهلام ئیمه تیسک بهندیمان ههید، که له نه دا کانی نیوه وه پاریزگاری ده کا و دهیان پاریزی، بیچمی پی داوه، تیسکلیتی له شمانه، له گهر بهندی ئیمه تیسک بهندی نه بوايی، هیچ کاری نکمان له دهست نه ده هات، شل، ول (ولوله) ده بیون، جاله شویتی ده که و تین، بهلام ئیمه تیسک بهندیمان ههید، که له نه دا کانی نیوه وه پاریزگاری ده کا و دهیان پاریزی، بیچمی پی داوه، تیسکلیتی تیمه له ۲۰۶ تیکه تیسک ساز بوگه، که به تیکرا (۱۴) له سه د دهیان پاریزی، تیسکلیتی تیمه له تیکه تیسک ساز بوگه، که به تیکرا (۱۴) له سه د و هزني گشت به دنه، تیسکه کان سوکن، بهلام زور قه و پنهون، ته نبا سی له سه د له بافتی تیسک زیندون، ته وانی دیکه مردون، ههر ته و باقهه مردونه، بونه ته هوی سفتی و زمخنی و سهختی تیسکه کان، له گهر له ته ک به شه کانی نیوه وهی له شمان ناسیا و بین، باشتربهیان پاریزین و که لکیان لیوه ره گرین و چاکتر له کشگیری خورسک و بدیها تووه کان ریز ده گرین (شهپول).

کیله شین، ئەشنه یا شنو

له (هالدى) يه کان بەردە هەلکەنراوهی کیله شین کە به خەتى مىخى (بزمارى) يه لە باکورى شنو لە کيۇينك هەر بە ناوە ماوە. بىزەی کىل، لە کىلى قەبر گيراوە، کىل: بلىيند، بەرز، بەردى سەرين و خوارووی قەبر، جوانچاکى، بالابەرز، نىشانەي كەوشەن، سەردارى عىتل، پتوانەي دانەویلەو... شىنيش بە واتاي كەوگ، بە رەنگى ئاسمان، سەوزى توخ، شەپور، بەربىنگ گېتن، فيعلى رابوردوی چوون، ئەوان چوون: رۆيشتن، هاتووە. بلىندى کیله شين لە قەدى پىاوي مام ناوەندى بەرزترە، ئەم بەردە، كە بە رەنگى كەوگ لە بەردىكى رەشى چەن لاو رەنگ كراو گيراوە، كاتى پتەي لىندەي دەزرىنگى و دەنگى جورى مس و ئاستەوالە ئەدا. لە سالى ۱۳۲۷ ئەتاوى برايە مۆزەخانەي شارى ورمى، هەرچەند لە نىوان ئىزان و عىراق لە سەر ئەو دەمە قالە يەك روی دا، چونكە ئەيانوت کیله شين نىشانەي كەوشەن و سنورە. لە سەتهى نۆ^(۹) ي بەر لە زايىن دەولەتىك بەناوبىي (هالدىا) ھەبووە كە ئاشوربان بە (ئورارتى يا ئوراشتو) ناويان بىردووە و لە عىرىيىشدا بە (ئارارات) ناوبراو، و یونانىيانىش بە (الارودى، خالدىوی و خالدىايى) ياديان كىردووە، جا كەوابىن ئارارات گۈزىدرابى خالدى يە «خىلدىيە: ئورارتويىا «وان» عىبرى ئارارات: مەملەكەتى قەدىم لە نزىك زەريايى وان لە باکورى ئاشور، لە حودودى ۱۲۷۰ تا ۷۵۰ بەر لە زايىن بەردە وام بىووە. يە كەم كەتىبە يەك كە لەوە بەدەس هاتووە لە زەمانى شەلمىن سراشاي ئاشورە كە بە هىرىشى سكاو ماد - و كان تىا چون. دوكتور ياسەمى لە تەوجىھى قسە كە خۆيدا بۇ ناوى (خالدىا) دەلى لە نزىك تەرابۇزان لە زەمانى دەولەتى بىزانتىدا شوئىنى بەناوى (خالدىا) ھەبووە كە شارى خەلات: (ئەخەلات) نىشانەي ئەوە، تەنانەت لە قەفقازىيىشدا نىۋى ئەم تايىھە يە ھەيە، بە كورتى بلىنن: يەكى لە تىرەي كەلھور بە (خالدى) ناو ئەبرى و ھەيە.

زۇر دوور نەرۇين بىزەي (ھر): هەر - و (ھەد): هەرد - و (ئەل) لە (ئەۋىستا) دابە واتاي (كىيوا)، هەروەك لە «البرز» كە بە واتاي كىيوا بەرزە (ال + بىز) يا الوند يا ئارىبەريا، ئارمۇرە (نېۋى دوو كىيون لە بانە) هەروا بىزەي (ئەرمەن) ئەمە لە زوانى كوردىدا بە شىۋەي سەرەتاي خۇى: (ھر) و (ھەد) ماوە تەوە، هەروەك ئەوە

ئەگەر لە گوند، لە يە كىن پرسىار بىكىرى لە كوي بۇوى، دەلى: «لە ھەردى بۇوم» يانى لە كىنۇو كەڭ بۇوم.

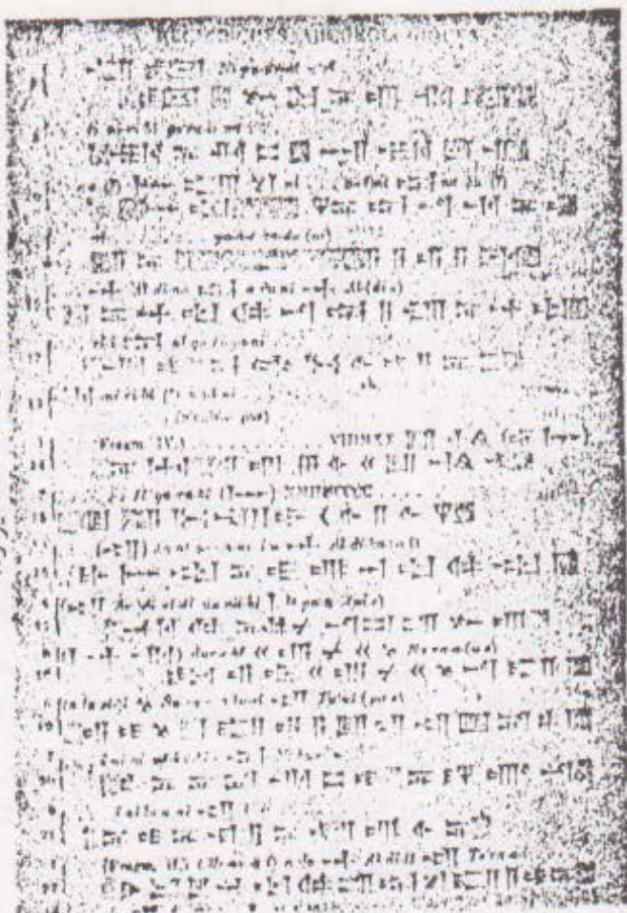
ئارارات ئەبى لە ئارا: (ھرا) و (راد - يارات) لەم دوو بەشە بەدى ھاتىنى كە بە واتاي كىنۇي بەخشەرە دەھەندىدە، جا ھەر بۇين عەرەب ئەھۋى بە (جبل الجودى) وەرگىراوه، (واستوت على الجودى - سوورەتى ھوود، ئايەتى ۴۴). ئەو كىنۇهى كە گەمى نوح لەنگەرە لەسەر گرتۇوه، جاكەوابىن (ھالدى) ھەر (ھەزدى) يَا (الدى) يە كە بە واتاي كويستان و كىنۇشىنە، (ئورارتۇ) يىش ھەر ئەم دە گەيتنى و بېزەرى (ئارارات) ھەر وەك لىتكۈلەران و تويانە كە بېزە يە كى عىبرى يە، نابىن وابىن چونكە نفوزو رەخنە ئەھەنگى يەھود (جولە كە) لە ئورۇپا زۇرەبى واژەسى مادو كورد و ئىرانى بىردىتە بەر ناوىنىشانى عىبرى، كە يە كىن لەوانە ھەر ئەم واژە و بېزەرى ئارارات، ھالدى يَا ھلدى يَا ھەردى يە.

يە كەم كەس كە ئەم كىنلىكى بە دنيا ناساند، شولس Schulz يە كىن لە كۆنه ناسانى ئەلمانى بۇوه كە بەداخەوه، كۆزۈراوه و روونوسى كە لە كىنلىكى ھەلگر تۇو، تىا چۈوه و نەماوه، چەند سال دواى كۆزۈرانى شولس، راولىنسن Rawlinson دۈزىنەرەي ناودارى يېتىتون كە ئىنگلىسى يە بەشى كە كىنلىشىن، ئىستامپاڭ، كۇپى ئەكا، لە سالى ۱۶۵۲ ئى زايىنى خانىكىف Khani Koff لە كىنلىق قالبگىرى ئەكا، بەلام دواى ماوه يە ك تىا ئەچى.

لە سالى ۱۸۵۸ - بلاو Blau لە رونووسانى تا ئە سەردىمە ساز درابۇون، كۆزىلەكە يە ك لاي خۇى كۆز دە كاتەوه، كە بەداخەوه لە گەچ ساز درابۇو، لە نىتو باردا وردو خاش ئەبىن، بەلام لە دوايدا A.H.Sayee لەسەر ئە و گەچە، وردانە، كار ئە كاو بېروراي خۇى لە باپەت كىنلىشىنە و دەرئەبرى.

لە سالى ۱۸۹۰ تا ۱۸۹۰ ئى زايىنى ژ. دىمۇرگان، لە گوندى هىيىن هيق Heq - وە، دەچىتە سەرگەردنە و كەلى كىنلىشىن و بە وينە ئىستامپاڭ، وينە لە خەتە مىنخى (بىزمارى) يە كانى ھەل دە گىرى، لە دواى ئە و، ھىرىپىرت M.Herbert بەرپرسى پىنە و پەرۇكىرىدىنى مۇزەمى مەرۇف ناسى تر كادرو Trocadero لەسەر ويستى دىمۇرگان لە روى ئىستامپاڭ ئە و بە گەچ قالبگىرى خەتە مىنخى يە كان، بىكا بە مەجۇرە بۇ يە كە مەجار قالبگىرى يە كى تەواو لە خەتانە، دە كرى، ئە و خەتانە بە زمانى ئاسۇرى يە و ژ. دىمۇرگان ئە و بە پىزشىنلە Seheil، ئاسۇرى ناسى ناودار نىشان ئە دا و

خەنئى ۸ تا ۲۲ کىتىبى كەلە شىن كە لە روى مېستامازى. ز. ديمۇرگان و نەڭرى



كەلە شىن كەلە ۷ لە ج ۴ کىتىبى (تەحقىقاتى باستان ناسى مىسيونى عىلمى لە ئىراندا)

نوسرابى ز. ديمۇرگان (پەرە ۲۶۱ تا ۲۷۴)

كەلە ۱۸۹۶ يى زايىنى لە پارىس لە چاپدراوه. وينه كانىش هەر لە روى تەو كىتىبەوه،

ھەلگىراوه،

پترشیلیش دوای لینکولینه ووه کی زور به سه ره تایه که وه، مه تن و ده ق و ماناکه‌ی له گوڤاری Recueil des travaux پاریس داله چاپ شه داو بلاوی ده کاته وه، ده قسی که تیبه‌ی کیله‌شین ۴۲ خه‌ته، واده رئه که وه له موته ته ره فی موزر-ی کیوسی Meherkapuissi و یشیونین Ispuhi و کوره که‌ی که به منوئا Menna که هه ر سینکیان له پاشا کانی سه رزه‌وی تو شیا Tupsa بوون و به هالدیه (هه ردی)؟ خوای شار-ی مویازیز Musasir پیشکه‌ش ثه کری.

جینکای شاری تو شیا، دیاری نه کراوه که له کوی بوروه، به لام هه مو و که ونا ران اسان لایان واشه له کور دستانی به شی ژیران لای شنو بوروه و کیله‌شین به ره ته ختی جه مشید هه بوروه هی زه مانی ثاسوری يه.

به ره و پترشیل بیرون رای خوی ده ببری، له نیتو کونه ناساندا له با بهت و اتای که تیبه‌ی کیله‌شینه وه، دژایه‌تی هه بورو، لایان وابوو هی دیمورگان له گه‌ل هی راولینسن و بلاو، جیاوازه، به لام دوای بلاو بیوونه ووه هی پترشیل و و تاری که م. لهان M. Lehann له سالی ۱۸۹۳ زایینی بلاوی کرد وه، نه دژایه‌تی به نه ماکه سه رجاوه هی له وه گرت بورو، که راولینسن و بلاو سرنجی خه‌ته کانی هه ر دو و لای کیله‌شینیان نه دابوو، به لام ژ. دیمورگان کوپه‌ی له هه دو لا هه لگر بورو. کیله‌شین له کده، که به کیله‌شین ناوداره له شوینی دابه‌ش بیوونی ناوی خوره‌هه لاتی و خوراوایدایه، که ناوی لای خوره‌هه لات به چه می قادر چا، به ره و ده جله، تی ده په بری و ورمی (چی چست) نه روا، ناوی لای خوراوایش به ره و ده جله، تی ده په بری و نه روا. کیله‌شین له ۱۳۲۶ هه تاوی به هوی و هزاره تی ده ره وه، برایه موژه‌ی ژیرانی باستان^(۱).

ئه شنه یا شنو

شنو یا ئه شنه که به (نوری، نیرگه نیری-یش ناو براوه، گیای بون خوش، ده واله که له داری گویز و داری سنه و بره ده ئالی. به ره ماده کان، لولویان، هوریان، ئاشوریان و نورارت او زیاون، ئه وسا ماد، له که تیبه‌ی کورؤش داله ئه ياله تی (ئه شتوناک) شنو ناو براوه که با جی به کورؤش داوه. ۲۵۰۰ سال به ره مهرو که له

- کیله‌شین کزی ۷ لە ج ۴ کتیس (ئە حقیقانی باستانناسی میسونی عیلمی له ژیراندا) نووسراوی ژ. دیمورگان (بپه‌ری ۲۶۱ تا ۲۷۴).

که له ۱۸۹۶ زایینی له پاریس له چاپ دراوه، وئە کاتیش هه ره روی نه کتیبه‌و، هەلگیراوه.

سونگه‌ی ثاگرپزینی کیوی راندوله، که له سالی ۱۳۲۰ ای مانگی بوله‌رزو له شنوی داوه و زیانی مالی و گیانی پن‌گه یاندووه، له ۱۹۰۹ ای زایینی، تورکی عوسمانی، شنوی داگیر کردووه، به هۆی شهری روس و عوسمانی، دوایی روسه‌کان، جیلو (ئاشور) شنوی گرتووه، خەلک ئاواره‌ی موسّل و کەركوک بۇون. به هۆی ئەو شەرانه له ۱۳ هەزار کەس، خەلکی شنو، چەند سەد کەسی ماو ئەوی تىقىرا يان له برسان و له سەرمان مردن. (ابن حوقل و یاقوت حموی و حمددالله مستوفی) وەسفی باغ و باغات و میوه‌ی شنۇيان زور کردووه. توتن و سیغاری شنو بەناوبانگه. له باکووری رۇزاوای شنو دوو چیا نوک بەرز بە ناوی (راندوله و بابوله «شەترە») روپەروی يەک ھەن.

شىز، به عشنو، ئوشنو، ئەشتو بە مانای: قەلا، بورج، دز، سەنگەر، دیوار كە عشنو لە بەردى (كىلەشىن - كالاشان) بە خەتنى مېنخى (بىزمارى) نۇوسراده. له سالە كانى ۱۱۴۵ ای مانگى و رىنکەوتى ۱۸۶۵ ای زایینى لە كاتى شەرى ئىزان و روس، هۆزى زەرزە، لە بەشى لە راندوله و بابوله و ئەو ناوه نىشته جىنى بۇون و له دوايىشدا مامەش لە شنو نىشته جىبۈون. جولە كە له شنو بە پىپلاک-ى ۵۴۱ عيادەتگە يان بۇوه و له ۱۹۵۳ ای زایینى دواى دامەزرانى حوكومەتى ئىسراىيل كۆچىان كرده فەلەستين. له ۱۳۱۹ ای هەتاوى لەشكىرى روس لە شهرى دووه‌مى نىوگەلانى، خۆى خزانىدە شنو.

سيزدە سەدە بەر لە زايىن، شنو شارى گەورە و چوار دەروازە بۇوه:

- ۱- دەروازە قەلاتوک لە باکوورى رۇزاوای شنو كە ئىستا شوينەوارى دىارە دەرياچە قەلاتوک ياكىوی زەمە لە كەنار ئەو دايە.
- ۲- دەروازە گوندى ئاسناواكە ئىستا گوندى ئاسناوا له سى كيلومىتى باشۇورى شار لە سەر تەپۈلکە يە كە.
- ۳- دەروازە گرد كەشان كە ئىستا گوندى «گردىشان» له لاي شنو لە بان تەپۈلکە يە كە.

۴- دەروازە رىگاباد كە ئىستا له سەرۇي جادەي شنو بۇ نەغەدە رىگابادايە. هەندى لايان وايد چۈون شوينەوارىنک ناودار بە (مەلە كە سەبا) بە نىوی بەلقىس لاي شنو هەيدە - شنو - يان بە شارى سەبا داناوه، ئەبى بىانىن نىزامى گەنجه وى كورى رەئىسەي كوردو هاوارە گەزى عەلانە دىن كۆرپە لە سەرەتاي بە هەرامنامە كە

له سه ر ویستی عه لائنه دین کورپه به شیعر به هرامنامه داناوه و به عه لائنه دین کورپه و دوو کورپی ئو که ناویان (نصرت الدین ملک محمدو فلک الدین ملک احمد) بسوه، پیشکەش کردووه و تاریقی کرد وونو نیوی به لقیشی راگه یاندووه و عه لائنه دین کورپه پاشای ئازه ربا یاجان و رویین دز (رهواندز) ای به سوله یمان داناوه و به سوله یمان ناوی بردووه و خیزانیشی به به لقیس ناو هیناوه، هروه ک: دهلى:

چون اشارت رسید پنهانی	از سراپرده سليمانی
برگرفتم چو مرغ بالگشای	که کنم بر در سليمان جای
خسروی تاج بخش بخت نشان	بر سر تاج تخت و گنج فشان
عدهه الملکت علاء الدین	حافظو ناصر زمان و زمین
شاه گزبه، کورپه، ارسلان کشورگیر	به از الب ارسلان بنای و سریر
در مقاطی خط سليمانی	عرش بلقیس باد نورانی
له پاشان به شیعر دهلى: عه لائنه دین کورپه له بابهت جیهان گوشایی و	
داد پهروه ری و چاکی و پیاوه تی و ژیری و به مشوری له ئیسکەندەر و ئەرەستالیس و	
ئەنەوشیروان و بو زورگ میهر و پهرویز، مەزن تر و گەورە ترە که دهلى	

چون نظامی سخنوری داری تو کز ایشان به افسری داری

جانیزامی کاتى که له سالى ۵۹۳ مانگى له ساعەتى ۴ ئى رۆزى ۱۴ مانگى	شاھرا کنج درکشیدم پيش
رەمه زان، به هرامنامه تەواو دەکا، به دیارى دەی نیزىتە لاي عه لائنه دین کورپه و	در اداکردن زر جایز
ناوى (رویین دز: رهواندز) يشى له ويندا بردووه که فەرمۇيەتى:	وام دارى نەكز تەھىي شكمى

چون من از قلعە قناعت خويش	نام روئين دزش زو محكمى است
دز روئين بود ز بى درمى	مېخ زرین کە مرکز زمى است
ئەگەر لەم شیعرانە و لە بەردى کىلەشىن بە وردى بکۈلدۈرىتەوە پەردەی تارىكى	مېۋەوی شارى شنۇو كەسانى کە له و ناوه ژیاون زور جوان رووناڭ دەبىتەوە.
کىلەشىن نۇسەت سال بەر لە تەختى جەمشىد لە نیو سنورى ئەو کاتى ئاشۇور	و لاتى ئورارتۇ (ئەرمەنستان) دائز او - ھيمان لە شنۇ (دیر مار ابراهىم) شۇينى
ماوه و اه جەنگى يە كەمى جیهانى له سالى ۱۹۱۸ ز - مەسيحى و نەسارا له وى	

نه مان و کوچیان کرد.

شوینهواری کونی شنو

گوندی بیمزورتی، یا بن دین زورتی (یا بن نازورتل) که به واتای به خسراو یا مهوقده یه، که یه کست و بیست هزار دانیشتلوی هدبووه، دهندخه که مار دهندخه قهشهی مهسیحی ۲ هزار سال پیش پردينکی دارینی لە سەر چۆمی شنو بو پیوهندی هدر دو بەشی شنو ساز داوه، تەپهی دینی شەمس، تەپهی حەسەن نوران، ئاوی گول، تەپهی مەلا مەممەد، قەلائی توک، گوری مهسیحی یە کان کە پەیکەرەی بەردینی شیر، بەران، بزنو شتى دیکەی لىئە. خورشت بە واتای نىزىك گوندىك بwooه زور لە مارابراهم نىزىك بwooه. سرگیس، نەلوسى کە لە نىيۇ دوو قارەمانى مهسیحی: سرگیس و ياخوس، وەرگیراون. لە نۇو سراوهی كىلەشىن دانىيۇ شارى ورمى، نىزىگىن و شنو ھاتوو.

چۆمی شنو، شنو دە کاتە ۲ بەش، بەلام سى پردى لە سەرە، چۆمی گادەر کە لە ۵ کيلوميتى باشۇورى شنو لە خوراواه بەرە و خۆرەھلات دەردا، چۆمی گادەر لە ۸ چۈم پىك دى: ۱- چۆمی لە سئورى كىنە کانى كوردستانى باکوورى و باشۇورى. ۲- چۆمی كىنۇ شىخ رىواس. ۳- چۆمی نىوان دوو كىنۇ ھەوار بەست و ھەوار كىنۇ، کە بە چۆمی تالمجار ناودارە. ۴- چۆمی نىوان كىنۇ ھەوار ماخۇو كىنۇ نارەوەن. ۵- ئاوى کە بە (رود سیاه) - چەمی رەش - کە لە كىنۇ (رورونك) سەرچاوه دەگرى. ۶- چەمی کە لە كىنۇ سېپەریز و كىنۇ كىلەشىن دەرواتە خوارى، ئەم دوو چۆمە بە (دورۇ) و گوندى (دورۇ) کە لە یە كىن لەم دوو اۋە و نىزىكە بە ئاوايى (دورۇ) بەناوبانگە. ۷- چۆمی چىزاوايە، کە ئەميش لە كىنۇ سېپەریز سەرچاوه دەگرى و لە گوندى نەلوس و دىنی شەمس تى دەپەرى و دەرژىتە نىتو ئاوى گادەر. ۸- چۆمی گچىكەی دىكە بە نىيۇ (گردىكاشان) دەگاتە ئاوى چۆمی شنو و بە نىيۇ دىنی پىرۇت ئاواو حەسەن نوران دا دەرداو دەرژىتە ئاوى گادەر.

لە ئاوايى سەردهرەو قەرە سقلى، کانى نەوت ھەيە. كىلەشىن لە ۸۱۴ سال بەر لە زايىن بە دەستى (ئىش پۇئىنى) كورى (ساردو) پاشاى ئۇرارتۇلە و شوينە دانراوه، لە نىيۇ مولىكى دورۇ دايەو دورۇ لە سەرەووی ئاوايى شىخانە و سەر بە شارى شنو يە و كىنۇ كىلەشىن بە نىيۇ ئەو بەرددە مېزۇویە ناودىرە - كىلەشىن لە لولان نىزىكە - رىشته ئىنەرەش و سى پارزو كىنۇ کانى بارزان و كىنۇ سېپى پىنكەوەن و لە رىنگاى

کیله‌شینه و بُوناوه‌چه‌ی سه‌یید رخان و شاری دیاناو رهوان‌دز (روین‌دز) ده‌چنی. له خوار کیله‌شینه و چومیک بهناوی (لاوین) هه‌یه که له سیلّوه سه‌رچاوه ده‌گری، لاوین له ناوچه‌ی پیران به (بادین‌ثاوا) ناو ده‌بری، له لای سه‌رده‌شت به (زی) له خوارتره‌وه به (کلک) ناوراوه و کیله‌شینیش ههر له سه‌ر ئه‌م چومی (کلک) هه‌یه - له ناو، بردی واشین نیه، له‌وه ده‌چنی به‌ردی کیله‌شین له شوینی دیکه‌وه هاتبی. له سه‌ر هه‌ر دوو روی ئه‌وه تاته برده به خه‌تی ثورارت و خه‌تی مینخی (بزماری) ئاشوروی نووسراوه - کیله‌شین ۱۶۸ سانتیمیتر دریز و ۴۰ سانتیمیتریش پانه، واژه‌ی (سه‌رزه‌وهی ناییری (نه‌هری) شاری، توشیبا، منورا، خواه خالدی، شاری موساسپر، ده‌روازه‌ی خالدی، ۱۱۱۲ گا، شای جیهان، شای سه‌رزه‌وهی ناییری و شنز (به‌سه‌با ناسراوه) که لیکوله‌ران ده‌لین: مه‌له‌که‌ی سه‌با هاوینانه هاتوته شنوو شیعری نیزامیش ئاماژه‌یه به‌وه قسه‌وه باسانه. له کتیبی (ئاناپاسیس) نووسراوه گزنفوونی یونانی ثاتینی ته‌رجه‌مه‌ی (احمد بیرشك) - له زمانی فه‌رانس‌وهی - کتاب سرا چاپی ۱۳۷۵ تاران، په‌ره‌ی ۱۹۵ باسی ئه‌وه ده‌کاله (زاپ تاسر زمین کردها - ژوکتوبر تانوامبر ۴۰۱ به‌ره‌له زاین، له ته‌رجه‌مه‌ی ئینگلیسیدا راه‌پیمایی به سوی کوردستان - نووسراوه - له (کتاب چهارم در سرزمینهای اقوام کرد ژوکتوبر ۴۰۱ تا فوریه‌ی ۴۰۰ به‌ره‌له زاین و له ته‌رجه‌مه‌ی ئینگلیسیدا راه‌پیمایی به سوی کردستان - له په‌ره‌ی ۲۵۱ فه‌سلی یکم ورود به کردستان نووسراوه، له په‌ره‌ی ۲۵۲ در کوه‌هستان کردستان نووسراوه. له ئازایی کورد زوری قسه‌کردووه، که به‌دهه زار که‌سه‌وه به کردستاندا تی په‌ریوه و کوردان به‌ریان گرتووه و توشی که‌ندو کۆسپیان کردووه، له‌چومی تلبوئا - قه‌ره‌سو (ئاوه‌ره‌ش)، فوراتی شه‌رقی: مرادسو، ده‌ریاچه‌ی وان، ملازگرد، موش، ده‌جله، چومی بوتان (کن تری سس) کردؤخ، کورد سیرت، چومی به‌یت لیس، بتلیس، تیروکه‌وانی کورد، قوچه‌قانی، قەلماسک، ئاوه‌نباری کوردی، شهراو، ئاوجو، سوتانی مآل و دارایی کورد به دهستی یونانیان، گاشه‌به‌رد، خلورکردنوه‌ی کوردان به‌سه‌ر پیاوائی جه‌نگی یونانی له‌سه‌ر کیتو و یاله‌وه، بُونیو دول و چومی کیتوکه سه‌ربازانی یونانی له‌وینوه بُون شه‌ری کوردان! چون و نان و خوارده‌مه‌نی کورديان ده‌رفاند، ده هه‌زار جه‌نگی یونانی له نیو خاک و نیشتمانی کاردوکها: کورده‌کان، شاری بای بورت، گمیناس، ئاریه، تیسافرن، کوردوخوی - کردیش *Kurds* جزیره، جزره یانی جه‌زیره‌ی

عبدولعله زیز کوری عومه‌ری کوردی به رقه عیدی یا به رده قیمتی، وه غهیات نیبینی خهله کان/جه راح/پزیشک، دهلاک، خمه شتره پاوان. دیواری ماد، ثورونتاس، زاوای شا، مس پلامه سکه‌نی ماد، لاریسا مه سکه‌نی ماد، خورشید: خورکالاخ، نینوا، رس، که له قورئانا ناوی ئەسحابی رس براوه و تینک رمانی نینه واله ۱۰۲۹ رووی داوه؛ بیوتاکونسولی فرانسه‌وی له موسل ۱۳۲۲ له نینه‌وای کۆلیوه‌ته وه، له بان گردینک له کەناری خورهه لاتی فورات، رو به روی موسل، ئەسپ، ئەسپ سورارانی کورد، تیر ئەندازی کوردان به سواری، به قیل قاج، پیاده، زیبا، بالا بزر، خەشاریارشا، کورقش، سرود، پشمین (زتوس: خدای خدایان، شا، میزبان، رەهاننده). لیدی، لهت، پاره پاره، پلو تارک، جەسەدی کورقش، ئىزرايان و ماد-ه کان - (سارد، ئەفسوس، زاب کورد، رئی پتوان به ره و کوردستان . ماد. بابولی، ناو بردووه.

نوکته: شنۇ نیتە بۇ يە كىن لە بەشە کانى (ورمن) - شنۇ لە باشۇورى ورمى دايە. شنۇ لە باکووره وه ئەلكىن بە (باراندوزچاى) و له خورهه لاتوه بە (سندوس) و له (خورئاوا) و بە خاکى کوردستانى گەرمىانه وه ئەلكىن.

بەشى باشۇورى شنۇ جەلگە يە وە واکەی موعەتە دىلە، ئەوهى لە (شنۇ) بە دەس هيچ دانە وىلە و توتنى سىغارە، بەشى باکوورى شنۇ کويىستانە و سارده، زياتر گەنم و جۇۋ شېر و ماست و كەرە و پەنیر و توتنى لىن بە عەمەل دى. ئاوى شنۇ لە کانى و ئاوى بەفرى کويىستانە.

كارى زۇربەي خەلک جوت و گاوشە مەرو مالات دارى يە، شنۇ لە دوو بەشى دەورو بەرو (دەشتە بىل) پىنک هاتووه - ۷۶ گوندى بە دەسە وە يە و حەشىمە تە كەى ۳۴۷۸۰ كەسە. ناوهندى ئەم بەشە شارى (شۇزىھ) و سەر بە شارى (ورمن) يە. گوندە کانى دېستانى شنۇ (نەلیوان) و ۶۰ گوندى بە دەسە وە يە و حەشىمە تىيان تا ۲۱۷۴۱ كەسە و ناوی گوندە گەورە کان بەم جۈرەن:

دى شەمس، خواروو ژۇرۇوو، دى گورجى، حەسەن نوران، خالدالاوا، نەلۇس، نەرزىيە، هيق، يَا هىنى سىنگان، شىخان، نەلیوان.

شىز، شارقچىكە يە كە، ناوهندى دېستان و بەشى شنۇ شارى (ورمن) لە ۱۱۰ كيلومىتىرى باشۇورى ورمى - لە سەر رىنگاى ئىسفالتەي نەغەدە - مەھاباد، بۇ پىران شار، جادە ئىسفالتە يە.

عه زیزی کوری حوسهین، شیخ ئەبولفەزل شنوبی خاوهنى (فرایض) كە لاي عەلی ئەبو ئىسحاقى شىرازى و ئەبو جەعفەرى كورى موسىلەمە... دەرسى خوینىدووه و فەزلى كورى مەھەدى تەوقانى لاي ئەم عەبدول عەزىزە كوردهى خوینىدووه، ئەمە قىسى سەمعانى يە.

لە تەبەقانى ئەسنهوی دا نۇوسرابە: عەبدول عەزىز لە شارى بەغا رۇيىشتەوە لە پاشان گەراوەتەوە بۇ بەغا بۇ ئەوهى قەلەمېنىكى بە ئەمانەت وەرگرتىبو، بىداتەوە دەس خاوهنەكەي و دواى ئەوه گەراوەتەوە بۇ شنۇزەلەويى مردووه. دىارەناوی شنۇزەلەلە دەكتىيانە دا نۇوسرابە.

وەشنى، ئەشته، شنۇ سېنکەس لە زانايانى حەدىسى ناودارى وەكى: ئەشنايى و ئەشنهەنی و ئەشنايى و مەلائى گەورەى بەناوبانگى وەكى مەلا عەلی كورى شیخ حامىدى ئەشنهوی لە شنۇدا ھەلکەوتون

شنۇ يەكىنەكە لە بەشە كانى سەر بە (ورمىن) كە زىياتر لە ٧٦ گۈندى ھەيدە لە باکوورەوە ئەلکىن بە ورمىن و لە خۇرەھەلاتەوە بە سەندووس و لە باشۇورەوە بەرەواندز و لە خۇرەواوە بەدۇل و گەللى قاسىملۇ، كەوشەنی ئەگەرىتەوە. ناوهندى شارى شنۇيش ھەر خودى شارى شنۇيە.

ترکەش:

ترکەش: گۈندىكە لە دىنەستانى مەنگۈر، بەشى حەومە شارى مەھاباد و ٥٤ كىلومېتر خۇرئاواي مەھاباد و لە ٥٥ و ٤٥ كىلومېترى خۇرئاواي جادە ئىسفالتەي مەھاباد بۇ سەردەشتە و كويستان و ساردو سالىمە و زىياتر لە ١٢٢ كەس لەويى ئەزىز و كورد و سوونىن و لە چەمى بادىناوى و چاوه ئاو ئەخۇنەوە بەرەم دانەۋىنلە و توتۇن و گەنم و جۆيە و كارى خەلک جوت و گاۋ مەر و مالات دارى يە و كاردەسى جاجەم و شىتىوايە. وە رىنگاى ئەويى كويىرە رىنگاى و ئەم گۈندە بەقسەى ڑاڭ دىيمۇرگان لە ١٨٨٨ ئى زايىنیدا دروست كراوهە لە دوو جىنگا بە مەۋدai ١ كىلومېتر، دوو گۈند بەناوى ترکەشى سەرەي و خوارى ھەيدە و ترکەشى خوارى حەشىمە تەكەي زىياتر لە ٧٣٥ كەسە.

سېيە دىن: گۈندىكە لە دىنەستانى يەختەچى بۇكان بەشى بۇكانى شارى مەھاباد و لە ١٤ كىلومېترى خۇرماواي بۇكان و لە ٥٥ و ١٣ كىلومېترى خۇرماواي بۇكان بۇ مياندواوه و كويستان و موعتەدىلە و مىشۇلە ئۆبەتى ھەبۇو ئىستا

نه ماوه. زياتر لە ۱۲۳۷ کەس حەشيمەتى ھەيدو كورد و سونين و له چەمى سيمىنەرو ئاوا ئەخۇنە وە بەرھەم: دانھويىلە و توتن و گەنم و جۈيەو كارى خەلک جوت و گاو مەر و مالاتدارى يەو كار دەسى: جاجم و بەرمال و شتىوايە، رىنگاي ئەوي كۆزىرە رىنگايە. له دوو جىنگا بە مەوداي ۳ کيلومىتر و نيو، دوو گوند بەناوى سېۋەدىنى سەرروو، سېۋەدىنى خواروو ھەيد كە گويا سەيھەدىن خانى سەردارى بۇ كان كورى عەزىز خانى سەردارى كوللسازى داوه و سېۋەدىنى خوارى ۱۱۴۹ كەس حەشيمەتى ھەيد.

سەردهراپاد (سەرداراوا): گوندىكە له دىيەستانى يەختەچى بەشى حەومەي شارى مەھابادو له ۳۰ کيلومىترى باشۇرۇي خۇراوای مەھابادو له ۲۶ کيلومىترى خۇراوای جادە ئىسفالەتى بۇ كان بۇ مياندوادەو كۆيستان و موعىتەدەيلە و مىشۇلەتى نوبەتى بۇوه و ئىستا نەماوه زياتر لە ۱۵۹۷ كەس لەوي ئەژىن و كورد و سونين و له چاوه ئاوا ئەخۇنە وە بەرھەم دانھويىلە و توتن و گەنم و جۈيە و كارى خەلک جوت و گاو مەر و مالاتدارى يەو كار دەسى جاجم و گۈرەوى و پوزەوان و شتىوايە و رىنگاي ئەوي كۆزىرە رىنگايە و ئەم گوندە سەردار سەيھەدىن خانى دووهە سازى داوه.

سەردهشت: نىتوه بۇ يەكىن لە بەشە كانى سینگانەي شارى مەھابادو له باشۇرۇي خۇراوای مەھابادا يەو له باكۈرەوە وە ئەلكىن بە دىيەستانى مەنگوران و له باشۇرەوە بە چەمى زابى (زى): كچگەي خاكى كوردىستانى گەرمىن و له خۇرئاوا وە ئەلكىن بە دىيەستانى گەوركى مەھابادو (نەمەشىر) ئىبانو له خۇراوا وە بە خەتنى كوردىستانى گەرمىانووه.

سەردهشت كۆيستانو لىزەوار و جەنگەلە، بەلام گوندى (كەلاس) لەو ناوه دا تەقرييەن جەلگەيە.

ناوو ھەواي سەردهشت دوو جۈرە، بەشى لاي كوردىستانى ئەودىيە سارددەو بەشى ئەم لاي چون لىزەوارە، موعىتەدەيلە. گوندەكانى سەردهشت لە چەمى سەردهشت و چەمى بادىناوى و چاوه ئاوا ئەخۇنە وە.

بەرھەم: دانھويىلە و توتن و كەرەستەي لىزەوارو شىرو كەرەو پەنیرە. كارى خەلک لە سەردهشتا دوکاندارى، كارى حۇمەي، جوت و گاو مەر و مالاتدارى و كارو كرىنكارى يە.

ئەم بە شە ٧ دىھستانە كە لە ١٨٩ گوندى گەورە و گچکە پىنكەتاتووه و
حەشىمەتە كەى لە ٧٦١٦٠ كەس زياترە، دوو رىنگا بۇ سەردەشت ئەچى: ١-
رىنگاي ئىسفالىتەي مەهاباد، سەردەشتە. ٢- رىنگاي بانە سەردەشتە كە نىوه خاك و
نیوه ئىسفالىتەي سارده.

لە زىستاناندا لە بەر بە فرى زۇر و خراپى رىنگا هات و چۇ بۇ سەردەشت زۇر
سەختە.

سەردەشت: شارقچىكەي بەشى سەردەشتە و لە ١٣٩ كىلو مىتى باشۇرى
خۇراواي مەهابادىيە.

ھەواي سەردەشت موعىتە دىيل و سارده و زياتر لە ٤٠٠٠ كەس حەشىمەتى
ھەيدو كورد و مۇسلمان و سونىن، بەلام ئىستا لە سۈنگەي بۇ مبارانى رېزىمى
سەدامى عەفلەقى خوين رىز و كورد كۈزە و نیوه چولە. سەردەشت دوو شەقامى
گەورەي ھەيە: ١- خۇرەھەلاتى و خۇرَاوايى يە. ٢- باشۇرى و باكۇورى يە،
لە سەرەتاي شەقامى خۇرەھەلاتى و خۇرَاوايى سەردەشتا چاوه ئاۋىنلىكى گەورە
ھەيدو كە لە عەرد ھەل دە قولى و داراي گۈل و ئەستىرە يە و ئاۋى خواردنەوهى شارو
ئاۋەدانى زەھى و زارى دەوروبەر و گەرانى ٧ ئاسياو (ئاش) يى. ئاۋى لە چاوه
دايىن ئەكرى، ئاۋى ئاۋە زياتر لە ٧ ئاشگىزە.

لە شارى سەردەشتا چەن چاوه ئاۋى تر لە ١ كىلو مىتى شارا ھەيە، بەلام
چونكە جۇمال ناكرىن و پان راناگەن، ئاۋە كە يان كەمى كردووه و لە كزىن، بەلام
ئاۋە كە يان زۇر خۇش و گەوارايە.

لە سەردەشتا مىزگەوتى زۇرۇ مەلانى مودەريس و فەقى ھەيە. دەفتەرى ئەستاد،
فيئرگەي تازە وە كۆ دەبىرستان، يانەي حوكومەتى، پادەگان و سئورەوانى لىنيە.
بە قىسى ئاڭ دىنمۇرگان سەردەشت بەردەمەرمەرى سېنى چاڭ و عالى ھەيە.
كوردستان خاوهنى چەم و رووبارى زۇرە وەك:

- ١- دەجلە كە درىئايدى كە لە كوردستاندا (٦٠٠) كىلو مىتىرە - (٤٥٠)
- ٢- سورات، درىئايسى ئەگاتە (٢٨٠٠) كىلو مىتىر و (١١١٠) كىلو مىتىر بە
كوردىستاندا ئەروا، ئاۋى كوردان، تورك بە سورىيە و بەغداي ئەفروشى و

که لکی رامیاری و ثابووری لئی و هرده گیری.

۳- چه می (قزل و هزان) که له ۳۰ کیلومتری زنگانه و یه، ثم چهمه له کینه کانی مزگه و تی میرزا لاه روزاوای (سارآل) و کینه کانی باشوروی دینهستانی سارالهوه، سه رچاوه ده گری و هله لده قولی و خوئه خزینیته ده ریای خه زه ر.

۴- سیروان له کوردستانی نیران سه رچاوه ئه گری و ئه رژیته خاکی کوردستانی عیراق.

۵- قهر (سوی) له رهوانسه رو له شاهوی کوردستانی نیران سه رچاوه ئه گری.

۶- زنی گهوره - له کوردستانی تورکیاوه سه رچاوه ئه گری و ئه چیته خاکی عیراق.

۷- زنی کچگه - ئه میش هه ر له تورکیاوه سه رچاوه ئه گری، ئه روانه ناو عیراق و ئه رژیته ده جله.

۸- ئه رس له کوردستانی تورکیاوه دئی و ئه رژیته ده ریای خه زه ر.

۹- چه می بتلیس و بوتان به کوردستانی تورکیادا ئه روا.

۱۰- گاماسیاوه (گاماسیاپ) به کوردستانی نیراندا ئه روا.

نوکته: ورمیشیان - گوندیکه له دینهستانی مهندگویانی بهشی ده روبه روی شاری مههابادو له ۴۸ کیلومتری باشوروی خوراوای مههاباده و ۳۱/۵ کیلومتری خوراوای جاده ئیسفاله مههاباد بۆ سه رده شتة.

کوینستانه و سارد و سالمه و زیاتر له ۲۰۰۰ کهس لهوی ئه زین و کورد و سوین، له چه می بادیناوی، ئاو ئه خونه وه.

به رهه: دانه ویله، توتنه، گه نم وجویه، کاری خه لک جوت و گاو مهرو مالاتداری يه. رینگا بۆ گوند: کویره رینگایه.

بادیناوی مهندگویان: يه کینه له دینهستانه کانی مهندگویانی بهشی شاری مههاباد و له ۵۸ کیلومتری باشوروی خوراوای مههاباده و یه و له ۴۹ کیلومتری خوراوای رینگای ئیسفاله مههاباد بۆ سه رده شتة.

جه لگه يه و موعله دیل و سالمه و زیاتر له ۸۰۰ کهس لهو گوند دا ئه زین و له چه می بادیناوی ئاو ئه خونه وه، به رهه دانه ویله، توتنه، گه نم وجویه، کاری خه لک: جوت و گاو مالاتداری يه، کاری دهسی: جاجم، گوره وی چنین و شتیوايه. رینگا ئه رابه رهه وه.

بادین ئاوا: گوندیکه له دینهستانی پیرانشار (خانه) ی بهشی ده روبه روی

شارى مەھاباد و لە ۵۷ کيلوميترى باشدورى خۇراوای مەھاباد و لە ۱۵ کيلوميترى باشدورى خۇراوای جادە خاکى پېرانشار بۇ نەغىدە دايە. كويستانە و سارد و سالىمە، زىياتر لە ۱۴۰۰ كەس لەوئى ئەزىز و كورد و سونىن و لە چەمى بادىناوى، تاۋ ئەخۇنەوە، بەرھەم دانەوىلە، توتن و گەنم و جۈيە و كارى خەلک جوت و گاوا و مەردارى يە و كارداھىسى ژنانىش: جاجم و بەرمال و گۇرەوى و شتىوايە و رىنگا: ئەرابەرەوە.

حال دەليل: گوندىكە لە دىيەستانى يەلتەمرو بەشى دەوروبەرى شارى مەھابادە و لە خۇراوای جادە ئىسفالتەي مەھاباد بۇ سەرددەشتە و كويستان و موعىتە دىلە و مىشولە ئۇبۇھە تېيھە بۇوە و ئىستا نەماوە و زىياتر لە ۲۲۰۰ كەس لەوئى ئەزىز و كورد و سونىن و لە كانى و چاواه تاۋ ئەخۇنەوە و بەرھەم دانەوىلە و توتن و گەنم و جۈيە و كارى خەلک جوت و گاوا مەر و مالاتدارى يە و كارداھىسى: جاجم و بەرمال و گۇرەوى و شتىوايە و رىنگا كويىرە رىنگا يە: لەم گوندەدا بەردى گەورەي (گرانيت) ھە يە.

تەرەغە: گوندىكە لە دىيەستانى يەلتەملىكە بەشى حەموەي شارى مەھابادە و لە ۳۸ کيلوميترى باشدورى خۇراوای مەھابادە و لە ۲۳ کيلوميترى خۇراوای جادە ئىسفالتەي بۇكان بۇ مياندوادە و كويستان و موعىتە دىلە و سالىمە، زىياتر لە ۲۲۳۰ كەس لەوئى ئەزىز و كورد و سونىن و لە دەرە و دۆل تاۋ ئەخۇنەوە، بەرھەم: دانەوىلە و توتن و گەنم و جۈيە. كارى خەلک جوت و گاوا مەر و مالاتدارى يە و كارى دەسى: جاجم، بەرمال و گۇرەوى و شتىوايە و رىنگا: كويىرە رىنگا يە - لە تەرەغە دا ئاھەك ھە يە.

ئىساكەن: گوندىكە لە دىيەستانى يەختەچى بەشى، دەوروبەرى شارى مەھاباد و لە ۲۹ كىلىمەتلىرى باشدورى خۇراوای مەھاباد و ۱۶ کيلوميترى خۇراوای جادە ئىسفالتەي بۇكان بۇ مياندوادە و كويستان و موعىتە دىلە و مىشولە ئۇبۇھە تېيھە بۇوە و ئىستا نەماوە و زىياتر لە ۱۲۵۵ كەس حەشىمە تى ھە يە و كورد و سونىن و لە چاوا تاۋ ئەخۇنەوە. بەرھەم: دانەوىلە و گەنم و جۈيە و كارى خەلک: جوت و گاوا مەر و مالاتدارى يە، و كارداھىسى: جاجم و شتىوايە، رىنگا: كويىرە رىنگا يە و ئەم گوندە ئاھە كى ھە يە. پەرأويىز و سەرچاواه كان:

- ۱- کوردو پە بیوه سته گى نىزادى و تارىخى ئەو، نۇوسراوەي دوكتور رەشيد ياسەمى، پەرەي ۹۲
- ۲- (حودودى ۱۲۷۰- ۱۲۷۵) بەر لە زايىن
- ۳- ۱۲۷۵- ۱۲۷۶ بەر لە زايىن
- ۴- داۋاتىلەلەنەن مەعەرف مىصاحب
- ۵- بۇ زىاتر زانىن بىروانە كورد و پە بیوه سته گى نىزادى ئەو، نۇوسراوەي دوكتور رەشيد ياسەمى، لەپەرەي ۹۲ يَا كوردە كان و كوردستان نۇوسراوەي دەركىتەن تەرجىمەي دوكتور يۇنسى، لەپەرەي ۲۹ تا ۳۰ چاپىي تاران، سالى ۱۳۷۲ ئى هەتاۋى
- ۶- كىلەشىن تەرجىمەي قەرەيدون، تەۋەللى، نەقل لە كىتىبى بېرىۋەرلى سەقەرى ئازەزىياجەن و كوردستان، نۇوسراوەي مەممەد دەزاخەلىلى عىراقى، چاپخانەي نەرتەش، نۆسان، خاڭەلىۋەي سالى ۱۳۲۸ ئى هەتاۋى، پەرەي ۱۴۴ تا ۱۴۶.
- ۷- بە فارسى كىرپە نۇوسراوە، دىيارە واژە كە كوردى يە و بە واتاي ساواو بەرمە مەكانە و كۆرپە يە - شەپول.
- ۸- بىروانە بەھەرامىمە نىزامى گەنجىھە، شەھەر ياران گەنمەن احمد كىرسى - بە پىشىن صەقۇھە الصفاو كىتىبە
- صفى و تىبارش، نۇوسراوە ئەممەدە كەسەرەوي، سەقەوى يە كان كورد بىوون و سووننى. (شەپول) - كوردستانى موكىيان لەسەرەتاي تارىخەوە تاسىف الدین موڭرى سالانى ۸۷۱ مانگى و رىنگەوتى ۱۴۶ زائىنى تاپقۇپاتىن - رەواندز - مطبعەي زارى كەرمانجى چاپى ۱۹۳۸ - نۇوسراوە مىزۈوزان و لىتكۇلەرى زاناو دلسۈزى كورد حوسەين حۇزۇنى موكىيانى (عليه الرحمة).
- ۹- نىزىگىن نىبى گۈندىكە لە مەرگە وىر دايە، نىزىكى گۈندى بەرازان و سىن گەركانە.
- ۱۰- بىروانە پەرەي ۲۰ شەردە فەنامە بە كوردى، چاپىي توپلىتى دووەم، سالى ۱۹۸۱ زايىنى تاران.
- ۱۱- سەرچاۋە: فەرھەنگى مۇعين، پەرەي ۵۳ - آ - ع چاپىي تاران، يادداشتى نۇوسرا، هەروا بىروانە مەجمۇعەي آثار فارسى تاج الدین اشنى قرن ششم و هفتەم ھجرى، بە مقدمە، تصحىح، تعليق: نجيب مایل ھروى چاپى ۱۳۶۸ ئى هەتاۋى و بىروانە زىزىھە زىپىن، نۇوسراوە (شەپول) و بىروانە تارىخ گىزىدە، نۇوسراوە حەمەللە مستوفى، لەپەرەي ۷۷۶ چاپى ۱۳۶۲ ئى تاران، شەمیركەبىر. فەرھەنگى جوشۇرافىيلى ئىران، جەلدى چچاپ، نۇوسراوە رەزمارا.
- ۱۲- سەدامى عەقلەقى بە بۇمىسى سىلۋەرە، بۇمىسى خەرەدەل و بە بۇمىسى شىمېلىي ھەلەبجەي كەرە ھېرۋەشىماي كوردستان، شارى سەردەشت و رەبەت (كانى مارۋا) بۇمىاران كەرە و خەلکى كوردى تاوارە كەرە.
- ۱۳- پەرەوەي گەنجىتەي فەرھەنگ و زانست، نۇوسراوە شەپول.
- ۱۴- بىروانە گىزىھەي كوردستان، پەرەي ۱۲، ژمارە ۵، سالى دووەم ۱۹۸۱ ئى زايىنى تاران. يە كەم ژمارەي گىزىھەي كوردستان لە ۱۹۸۱/۳/۱ ئى زايىنى بىلاؤ كەراوە تەۋە.
- ۱۵- آنابايسىس كىنۇفون، ئاتىنىي يوتانى قرن ۴ ق.م. (احمد بېرىشك ترجمە) لە فرانسەوى چاپ ۱۳۷۵ مەتايى كەدانىها. (۳) دىمۇرگان، كىلەشىن.
- ۱۶- تارازىيا تاۋى ئەرەس، ئاۋىتكە كە لە ۱۶ ئى ژۇنەنى ۱۹۴۷ ئى زايىنى ژەنۋال بارزانى بە خۇى و ۵۰۲ كەس لە پەيرەوانى، دواي بېرىنى دووسەت مایل (زىيەكى سېتەت كېلىمەت) رىنگا لەو تاۋە پەرەي يەۋە، ئەو بەرەي خاڭى شۇرەوى بەرروو، كە ئەم رىنگا پىتوانە زۇر لە رىنگا پىتوانى ماڭولە چىن گۈيىڭىزلى دەنگىز (شەپول).

بەقسە نووسەرانى كەلدانى بە تايىەت نووسەرى كىتىپى (كەشيشەيات رىش سوور) ئى كۈن، ئەو بەرددە كە بەناوى (كىنلەشىن) ئەناسرى (٩٠٠) سال بەر لە تەختى (جەمشىد) لە نىوان سەنوارى دوو حوكومەتى ئەو سەرددەمە بە نىتۇي (ئورگىرتو - ئەرمەنستان) و (خالدىيە) دانراوه.

بە خەتى ئاوىستاپى هەندىنگى نووسراوه لە سەر ئەو تاتە بەرددە كە وە كۆكىنلە وايد، هەلکەنراوه كە لە كىتىپى (كەشيشەيات رىش سوور) وەرگىراوه و كراوه تە زوانى ئاوىستاپى و مادى و ناوى سى شارى (ورمىنى، شىز، نىزگى) يىشى لە سەر هەلکەنراوه.

خۇرەھەلاتناسى ئىنگلىسى (سېرئورىل ئىستىن) كە بەر لە جەنگى جەھانى هاتۇتە شىز ئە كىتىپى (رېنگا كۆنە كانى خۇرۇتاوابى ئىراندا) ناوى (تەپۈلگەھى - دنخە) ئى بىردووه كە زۇرى پىن پە بايەخە، بىردویەتە وە بۇ دەھەزار سال بەر لە دايىك بۇونى حەزەرتى (عيسى مەسيح). لە پەراوهى (ئاتاباس) گەرانەۋەسى ۱۰۰۰ سوارەي گۈنفون سەردارى يۇنان بە درىيەتى باسى ئازايى و نەبەزى كوردى شىزو و ئەو ناوهى كەردووه.

بەلائى چەنگىز و تەيمورى شەل و سەفەوى يەكان و ھېرىشكارانى، هەلگىرسىنەرانى جەنگى يە كەم و دووهمى ناوجەلانى، شاخە بەرزە كانى شىزو لەبارى ئىستيراتىيەتكى جەنگەوه بە گېرىنگ دانراوه.

چۆسى گادەر، كە لە كىيە بەرزە كانى كوردىستانى ئەو دىيو، سەرچاوه ئەگرى، دواى تىپەربۇون لەشارى نەغەدە، ئەپرواو تىنكەل بە گۈلى ورمى ئەبىت.

چۆمى رەش و چۆمى سېمى و كانى يە رەش لە چۆمە پە ئاوه كانى گەورە ئەو ناوجە يە، كە بۇ كىشت و كاڭ زۇر بە كەلکە سەرچاوه ئەگرى.

لە شىزدا زانايانى مەزنى و، كۆ تاجوددىن، سولتانولموحەققەقىن، مەلنيكولحوکە ما وەلواعىزىن، قودووه تولمۇحەققەقىن و سولتانولمۇتە كەللىمىن و شىيخ شىوخەلەسلام، تاجولمەللەت وەدىن مەحمود كورى خودداد ئەشىنەھى (شىزىيە) و عەللامە و عارىفى ناودار سەدرى كورى مەممودى شىزىيە و عەللامە مەلا عەللى شىخانى شىزىيە كورى شىيخ حامد و نووسەرى تەسرىيفى مەلا عەللى لە زانىتى سەرقەداو شاعىرى وە كۆ حەمەدەمېنى بەلەدى و زانايانى ترى وە كۆ: عەبدول عەزىز شىزىيە، عەبدول عەزىز كورى عەللى كورى عەبدول

شتو لە دۆلایى دايى، هەواكەي ساردهو لە بەريشا (ميشولەي نۇبەتىنى) ھەبووه و ئىستا نەماوه.

حەشىمەتى شارى شتو و گوندە كانى سەر بە شتو ئىستا زىادى كردووه و كوردو سونىن. لە چەمى شتو ئاو ئەخۇن كە ئىستا لولە كىشى ئاو، بەرق و تەلەفونى ھەيە. كاروبارى خەلک جوت و گاوش رو مالاتدارى و دووكاندارى و كارمندى حوكومەتى يە^(۱).

كارى دەسى: جاجىم، بەرمال، پوزهوان، دەسکىش، گۈرەوى، كردو تەون، تىپ و ھۇر و جەوال و رەشكەي كاكىشان، خورجىن و پاشكۇ چىننە.

شارى شتو زىاتر لە ۲۱۰ دوكانى ھەيە، فيرگە، حوجرهى فەقىيان، مىزگە و تى گەورە بۇ نويزى ھەينى، يانەي حوكومەتى وە كو فيرگەردن و بارھەيتان و ... بارى جوغرافىي شتو: درىزى ۴۵ پلەو ۶ دەقىقە، عەرز ۳۷ پلەو ۲ دەقىقە و ۳۰ سانىيە. بىلسىدى ۱۵۳۰ مىتر ئىختىلافى ساعەت لە تەك تاران ۲۵ دەقىقە و ۱۲ سانىيە، واتا ۱۲ ئى نىوەرۇي شتو ئەكتە ساعەتى ۱۲ و ۲۵ دەقىقە و ۱۲ سانىيە بە كاتى تاران. شارى شتو مىزىنە يە كى كۆنلى ھەيدە زىاتر لە سىنەزار سال بەر لە مە يە كىنگە لە شارە گەورە كانى كوردستان و مادئاوا بۇوه و لە نۇوسراوه كانى كەلدانىدا بە (عەشتوپە) نۇوسراوه تەوه و ھەيە.

شتو پرو تەزىيە لە ئاسەوارو شوينەوارى مىزۋوبي مىزىنە، وە كو (كلىسا) ئى (سەركىس و باخوس) نزىكى شارى (مەلاتىيە) و دو گوندىش ئىستا بەناوى (سەركىس و باخوس) كە ناوى دوو مەرفۇ ئايىتى بۇون، لە لاي شتو ھەيە و چەن گوندى كۆنە، مىزۋوبي ترىيش ھەن وە كو ئەمانە: (يىتمىزورتى: بىن دنازو رتل) كە بە واتاي بەخسراوه يَا مەوقۇفە يە - (گوندى مارابراھام) ھى يە كىنگە لە پىنشەوايانى ئايىنى مەسيح بۇوه و ئىستا بە (شىيخ برايم) ناودارە، گوندى سىنگان بە واتاي بەرزو بىلەندە كە لە سەر تەپولكە يە كە، بىلەند دروست كراوه.

ھەروا شوينەوارى بە نرخى ترىيش لاي شتو ھەيە، وە كىنگە شىن كە ئىستا بۇتە دىيارى دەرى سەنورى كوردستانى ئىرمان و عىتاراق و نىشانە دابەشىرىدىنى ئاوه روئى شاخە كانى سەنورى (مم المياھ).

به ناوی خوای به خشہ رو دلاؤ

پیشینه‌ی ثاینی، سیاسی و کومه‌لایه‌تی بنه ماله‌ی ساداتی به رزنجی

به تایبیه‌ت خوالیخوشبو سه‌یید تا هیر هاشمی: کونگره‌ی ریزگرتن له عارف و

شاعیری بهناو بانگ خوالیخوشبو سه‌یید تا هیر هاشمی له روزانی ۱۱ و ۱۲ ی مانگی

سه‌رمماوه‌زی سالی ۱۳۷۸ ی هه‌تاوی له شاری کرماشان.

میوانانی به ریزو زانا و شاعیر و فرهنه‌نگ دوست درود و ره‌حمدتی خواتان له
سه‌ربی، خوم به بهخته و رده‌زاسم که له شاری فرهنه‌نگ و زان‌په روه‌رو خاوه‌ن
شوینه‌واری که و نارای کرماشان خوم له نیوکوری تیوه ده‌بینم، شاری کرماشان، شاری
سه‌یید صالح و سه‌ی یاقوی ماهی ده‌شتی، شاری تمکین، شاری شامی، شاری ٹوستاد
دوكتور ره‌شید یاسه‌می، شاری شارام نازری، شاری میرزا محمد‌مدد رضا خوشنویس و
خشته‌تای ناوداری کرماشانی، شاری (سید عبدالکریم) غیره‌ت و سه‌یید محمد‌مدد سه‌یید
غیره‌تی کرماشانی، شاری تاق‌وستان و چیای پراو و چیای سپی، شاری شیخ عدلی خانی
کرماشانی (صدراعظم ایران)، شاری دینه‌وری و زانایانی دینه‌ور، شاری دوكتور عدلی
نه‌کبری نه‌قی‌پور، شاری دوكتور (کیوان پور‌محمدی) موکری، شاری ٹوستاد که یوانی
سه‌میعی کرماشانی، شاری فهیم سه‌نجابی خیوی ۱۲ هه‌زار هونه و شیعری کوردی
له په‌سنی نیلی سه‌نجابی دا، شاری عبدولکهریم جیلی کرماشانی نوسه‌ری کتبی (الانسان
الکامل) شاری ده‌س و قله‌م جوان ٹوستاد (ملا محمد‌ریبعی) شاری ٹوستاد مهدی
فره‌هپور خیوی روزنase‌ی یستون، شاری کاک (محی‌الدین) صالحی، شاری ٹوستاد
(محمدعلی سلطانی) شاری عیماده‌دین ده‌وله‌تشاهی، شاری کاک (محمدعلی) چاوشانی
کرماشانی شاری ٹوستاد میرجه لالی کزازی، شاری کاک (محمدعلی) چاوشانی
(چاوشی)، (علامه ملا ابوالقاسم) پریشان، میرزا نه‌محمد داوشی، میرزا شه‌فیع
دینه‌وری کرماشانی، (سلطانی کلهر)، شاری (اسد‌الله) زنگنه کرماشانی، شاری یتدار
کرماشانی شاری مه‌سقه‌تی، مه‌خرزه‌نی کرماشانی، پیر مراد به‌گی کرماشانی ناودار
به‌موشفیق زنگنه کرماشانی، حاج شه‌هباز خانی کلهر کرماشانی که‌حه‌مام و
کاروانه‌رای بوخیر سازداوه، شاری یونسی کرماشانی، (نظر علی جناب صحنه‌بی)

کرماشانی، (ملانظام الدین جلالی)، شاری (غلامحسین) ناجی، (مهجور احمد جلالی)، (مجرم حاج نعمۃ اللہ جیجون آبادی) کرماشانی، شاری (مهندمس محمدعلی گویا) و شاری شیخ تاج سنجایی کرماشانی مراد و مرشدی شیخ (صفی الدین اردبیلی) و هزاران زاناودانا و خواناسی دیکه.

□ پیشینه‌ی ثابنی و ... به ماله ساداتی به رزنجه - نیستا جاری به کورتی و به کوردی ناوی پیرۆزی، هندی لهوان که زانا و خواناس و خیتوی نوسراوه ذیکرده که بن. (ناویان دهبه بن) حمزه‌تی سهیبد بابا رسول که بیر به رزنجه سرسیلسیله‌ی ساداتی به رزنجه که دهرسی لای عه‌لامه مهلا نه بوبه کرم‌وصنیف خویندوه وله ۱۰۵۶ ی مانگی وه فاتی کردوه، به رزنجه - نیتوی گوندی خانه‌دانی ناودارن، له هریمی شاره‌زور، که له مه‌جدو سه‌یاده‌تدا، ره‌گ و ریشه‌یی کون و که و نارایان ههی، له نه‌سب نامه‌ی ثم خانه‌دانه نوسراوه که: سرسیلسیله‌ی ثم خانه‌دانه سهیبد باباعله‌ی همه‌دانی یه؛ که له قهرنی هه‌شتم‌دا ژیاووه له سالی ۷۸۶ یا ۸۰۵ ی مانگی وه فاتی کردوه و زاروکانی ٹه و به نیتوی سهیبد موساو سهیبد عصیل‌باش‌زاره‌زور کوچیان کردوه وله‌وی نیشته جیبون. سهیبد موسا وه جاخ کویرو بی‌زاروک مردوه، به‌لام سهیبد عیسا زاروکی زوری بوروه و هردوه کو له کتیبدنا نوسراوه، تدواوی ساداتی به رزنجه له بدره و نسلی ثم سهیبد عیسایهن وله نیو ثم‌مانه‌دا. تاکه تاکی زور زانا و خواناس و نوسه‌ری باش هملکه‌وتون، بووینه سهیبد (محمد برزنجه شهرزوری مدنی) برای سهیبد بابا رسول که بیر که به‌ناییغه‌ی چاخی خوی و نادره‌ی دهور و موجه‌دیدی سه‌دهی ۱۱ هاتوته ژماروزیاتله ۸ نوسراوه‌ی ههیه (الاعلام ج ۷)، سهیبد ثم‌حمد به رزنجه که به چوار پشت ده‌چیته‌و سه‌ر سهیبد حه‌سنه گله‌زره‌دی، که زیاتر له ۱۳ نوسراوه‌ی ههیه، به تاییه‌ت کتیبی (کنز‌اللّسین) که داگری ۱۱ جهدوه له و همرجه‌د وله‌ی له باهت یه کی له‌زانینه کانه (تاریخی سوله‌ی‌ماین په‌رهی ۳۶)، سهیبد جه‌عفره‌ر به رزنجه دوهم له نوه‌ی سهیبد جه‌عفره‌ی یه که مه وله شاری مه‌دینه موقنی شافعی‌ی بوروه و له‌ویش وه فاتی کردوه و نوسراوه شی‌زوره (علماء نافی خدمه‌العلم و الدین)، شیخ بابا رسول به رزنجه نیجاوه‌ی له زانای گهوره مهلا (عبدالقادر مدرس) بیاره و هرگر تووه‌و له پاشان

بوته موده رسی بیاره، دواى و هفاتی ماموستاکه‌ی بوته ده رزیزی بیاره، وله دوايدا بوته
ده رزیزی سوّله و فیرگه‌ی عه با به لی تاله سالی ۱۳۶۳ ی مانگی له وی و هفاتی کردوه،
ئه مه يش غەزەلی لەوزاته به زمانی کوردى:

ناطيقه‌ی حالی و هطنه، ده رسی و هتنه تە قریر ئە کا

کاتبی دل حرفه کانی يه ک بە يه ک تەحریر ئە کا

گەتوگۆيیکی خوهش و پرمەغزه دایم ذیتە گویم

وانەزانم ھاتيفیکی غەبی يه، تەفسیر ئە کا

پیم ئەلی: بو غەم ئەخۆی، سولطانی سەبیاسی و هتنه

ھەربە قانونی مەحەبیت دوژمنی تەسخیر ئە کا

عاقیبەت مەعماری فیکری ئىتتەفاقی قەومى کورد

دارالاحسان بىلادى کورده کان تەعمیر ئە کا

سیلسیله‌ی کاکولی ئالۆزاوی مەحبوبی و هتنه

وابزانە زو بەزو و اعاشقى زەنجیر ئە کا

خزمەتی خاکى و هتنه فەرضیکى عەینه بو ھەمو

داخلى بەم حۆكمە يه، کى فەرقى جوان و پیر ئە کا

ظولمەتی جەھل لە بەرچى زۇرى سەندوھ باكت نەبى

نورى عىلەمی عالەمەنکە، عالەمی تەنويز ئە کا

ھەركەسى فکرى مەزارى باوک و باپېرى ھەبى

بو بەقاى ئىعزازى خاکى خۆی چلۇن تەقصىر ئە کا

پیاوى دانا دائىما نەفعى عومومى مەطلبه

جاھيلى نا پیاوه ھەر بو نەفعى خۆی تەدېر ئە کا

لوتى وەرچەرخاند لە شوشە پەگلاؤى شىعرى من

مونكىرى ئاسارى کوردى، بوتى پياز و سير ئە کا

کەعە كەچ نابى بە کوردى بە حسى کورستان ئە كەم

پىبلەن: واعيظ بە توركى بۆچى من تە كفیر ئە کا

(یادی مهردان به رگی دو هم پهراه ۹۱۰۰) سه بیدن حمه دسه ردار به رزنجه سه رگه لوه خله لیفهی حه زرهتی مهولانا خالید شاره زوری نوسخهی ناییغه و نوسخهی جامیعه، که هه زار شاعیری هه ره زانا و گهورهی کوچ ده لی:

که سه رده ستی هه مو مهستانه خالید نه مامی با غی کور دستانه خالید فیدات بیم نیشتمان بو شاره زورت رونا که شام و ظهسته مبول به نورت به عه بدوللاؤ تاها پیری شه مزین له داوای دین نه ماندو بعون نه شه مزین شه می دل بعون و زهینی مه حفه لی دین و هتن هه ره شاد بی تو وا دو کوره دین (سیلسیلهی نه خشبندی پهراه ۳۶۹ و ۳۱ چاپی ۱۳۶۹) ثیتشاراتی صه لاحده دین (تیوبی) وزریرهی زیرین نوسراوی شه پرل چاپی ۱۹۹۹ ن پهراه ۲۷ - سه بید (عبدالصمد) به رزنجی گله زه رده بی ده رزیزیز و نوسه ربووه، سه بید (محمد مظفر) به رزنجی مه کی له زانایانی پر عیلم وزانین بوروه و له سده دی ۱۰ ای مانگی له مه ککه مردوه - شیخ (محمد محی الدین) به رزنجی کوری شیخ حه سه ن گله زه رده بی بوروه و ده رزیزیز و نوسه ربووه و له ۱۱۳۳ - دایک بوروه له ۱۱۹۵ ای مانگی له که رکوک و هفاتی کرد وه ده شیخ حه سه ن گله زه ردی نه وه زای سه بید باباره سولی به رزنجی خیوی نوسراوهی زوره، که له ۱۱۷۵ ای مانگی و هفاتی کرد وه ده که شه رله گهل نادر، دوعای له نادر شای هه و شاری ده ره گهزی کرد وه ده پتی و تووه ده کوژریزی و ناتوانی زیان به من بگه یتی، که نادر شاه سالی ۱۱۶۰ ای مانگی کوژرها، شیخ سه بید حه سه ن به رزنجی مامی شیخ تاها که بیروی به رزنجی ده رز بیزی گهوره بوروه و له خیوته تهی بازیان ژیاوه، عه للامه سه بید شیخ مارفی نو دی به رزنجی که زیاتر له ۳۴ نوسراوی هه یه، مه لیک غازی حه زرهتی شیخ مه حمود نه مر به رزنجی، کاک نه محمد سوله یمانی به رزنجی کوری عه للامه نو دی، کاک نه محمد ده زاتیک بوروه که کتیبی (گزیدهی نه سناد سیاسی ایران و عثمانی ج ۳ چاپی ۱۳۷۰) ده نوی: نارنجوکی له بن پیی سولتان عه بدوله مید خه لیفهی تورکی عوسمانی ده ته قی، سولتان هاوارده کاو ده لی نانا نارنجو که یا گولله کار له من نا کاونام بری و نام کوژری، چونکا من گولله به ندی کاک نه محمد دی سوله یمانیم پیی یه، نه مه خوی نیشانهی چاکی، روح پاکی، پیروزی، مدفعه رکی و گهورهی کاک نه محمد به رزنجی

سوله یمانی یه، که ته نانه ت خه لیفه‌ی عوسمانی باوه روئه قیده‌ی بهوزاته و به دعوا و گولله
بهندی تهوزاته پاکه هه بوروه.

له لایه کی دیکه‌وه هه مو ده زانین، شیخ رهزا تالله‌بانی ته و شاعیره جوین فروشه به
هه رکه س گه بیوه، قسه‌یه کی سوکی ناوته پارسه‌نگی، به لام کاتی باسی کاک ته حمده
به رزنجی سوله یمانی ده کا، ده لی: (خوزگه‌م به سه گی قاپیه کهی ته حمده‌ی کاکی...)
دیاره‌تا ثم شیعره و ته و قسه‌ی سولتان عه بدولحه مید بمینی وله کتیب و دیوانی شیعردا
بخویند رینه‌وه و بیسرین، نیوی پاک و چاکی و پیروز و مدفرکی کاک ته حمده
به رزنجی سوله یمانی هه روا زیندو، به پاکی و به چاکی له نیو خه لکدا ده مینیته‌وه، ته و
چاکی کاک ته حمده، که هه روا ماوه، له بهر ته‌وه یه، کاک ته حمده به رزنجی له کات و
سه ردھی ده سه‌لاتی خویدا، هاتووه له شاری سوله یمانی مزگ و تیکی سازداوه و هه رچی
نایینای ولاتی کورده‌واری هه بوروه، لای خوی کویان ده کاته‌وه و هویزی یانیان بو ساز
ده کاو قورثان و خوینده‌واری یان فیرده کا، هه روه کو پانسیونی ثم دهوره، لای خویی له
شاری سوله یمانی پانسیونیان ده کا و زینیان بو دینی و حورمه‌تیان ده گری و به خیوبان
ده کا، جا چونکا کاک ته حمده به رزنجی خوی و دارایی خوی بو خزمەت کردن به و
چینه لیقه‌مو و نایینایانه، تدرخان کردبو، خوایش هه رلم دنیا جه‌زای چاکه‌ی کاک
ته حمده به رزنجی داوه‌ته‌وه و له نیو خه لکدا خوش‌ویست، وه به خوش‌ویست و
نیو چاکی و نیو پاکی له نیو خه لکدا ناو بانگی ده رکردوه، ۵۵ بالیمه مانانیش چاو له وزاته
پاکه بکه‌ین با چاک و پاک بین. (نه قل له کتیبی باوی کورده‌واری چاپی ۱۳۷۸/۵/۷) ی
هه تاوی نوسراوی (شهپول). شیخ که ریم به رزنجی خه لیفه‌ی شیخ شه‌هابه‌دین
کاک کوژه که ریایی، ده لین کاتی قزل باشه کان هیرش ده کنه سه رشاری مهربیان و ثاوایی
کاک کوژه که ریایی و تالانی ده کهن بهم شیعره کوردی یا نه، له بهر خودا ده پاریته‌وه و
گازنده ده کاکه خوا توله‌ی لهو قزل باشه زالمانه بو بستینیته‌وه، جابه کوردی ده لی:

پیر یونس! هانا، پیر یونس! هانا	مه ظلومان دایم لای تو شمن هانا
نه بیره‌ی ته کرم شاه مه ردانی	فرزه‌ند دلبه‌ند شیخ زه که ریانی
پهی وايه مهندان عه جه ب ده رمانی	چون شیر که مین، حازر مه بدانی

تیتقام جاگهی ببابای ئەکرەمت
 بستان جه له شکر دوژمن بى ئەندیش
 نەمازى يەکى بشۋەجاي وىش
 «شەھاب» هەرچى هەن نەسل رەسولەن
 زورىھى تاھیر عەللى و بە تولەن.
 شىخ عەبدولكەرىم بەرزنجى، دەرز يېڭى بووه، شىخ عەبدولكەرىم وەلىانى
 بەرزنجى ئەھلى تەقاوا، مروفيتىكى فازل بۇوگە، حاج شىخ ئىسماعىل ھەزار مىردى
 بەرزنجە گرددە، شىخ مەحمود شورىيچە بەرزنجى و نەوه زاي شىخ حەسەن بەرزنجى
 قەرە چىتوار، ئەوزاتە بە كوردىش شىعى داناوه، شىخ مەحمدە بەرزنجى كە لە ۱۳۲۳ يى
 مانگى وەفاتى كردوه، ھونەي بەزمانى كوردى داناوه - شىخ عەبدو سەميم بە رزنجى
 چنارەبى لاي مەلا قادر مودەرسىي بىارە و عەلامە مەلا ئەفەندى لە ھەولەر خويندویەتى
 و چوتە حەلبى سورىي و لە فېرگەي شىخ حەسەن كورد، كە تايىت بە كوردان بووه، بونە
 دەرز يېزو لە ۱۳۲۸ يى مانگى لەوي وەفاتى كردوه (مەشاھيرالکردج ۲). شىخ رەسول
 كورى شىخ مەحمدە لە ساداتى حوسەين تەكىيى و دەرز يېڭى بوگە، شىخ عەبدولەزىز
 بەرزنجى دول پەمۆي دەزرىيى بووه، (علماءنا)، شىخ ئىسماعىل قازاقايى بەرزنجى كە
 يە كەم شىخى بووه كە تەريقەت و رىتىازى قادرى لە كورده واريدا رەواج داوه.

كاکەبلە (کابل): سەيد ئىبراھىم كورەزاي شىخ عيسا بەرزنجە ئەم كاكەبلە زورزانان
 بووه و (فازلى كازرونى) شاگرى بووه و دەلى: مامۆستام ھەرچەندە شافىعى بووه، بەلام لە
 رىتىارى فىقهى ئىمام ئەبو حىنەفەدا، ئەبو یوسفى دوھم و تاقانەي سەرددەم و كاتى خوتى
 بووه و ... و چەند بەختە وەرن ئەم بەنەمالانە و ئەو ساداتى كرامە (رضوان الله تعالى علیهم
 اجمعين). كە لە بارى ئايىنى، سىپاسى و كۆمە لا يەتى يەوه، خزمەتىان بەخەلک كردوھ.

لە بۆ سەر بەرزى ئىنسان لە ژینا	لە بۆ پىرۆزى لە پايەتى دىتا
ئىنسان زانابى دلى روناکە	دل و دەرون و كرددەۋى پاکە
نازانى و اتاي سەعادەت كامە	تەوخانە دانەيش بى عىلەم و نامە

(عەلامە مامۆستامەلا كەرىم مودەرسى ئىمام شافع رۈزگار).

□ بە وشىوه خوالىخوشبو سەيد تاھير سەيدززادە ھاشمى خۆى لە سەرەتاي
 ديوانى ھەوارگەي دلان دا نوسىويەتى لە ئاوايى دەولەت ئاوا لەدا يىك بووه كە سەرىيە

ره و انسه ره و له بنه چه کهی ساداتی حوسه ینی يه و ده چیته و سه رسه ييد عيسای به رزنگی،
جه ددی پینجه می سه ييد تا هیر، سه ييد شیخ ره سوله، یانی رسولی دوم خه لکی گوندی
سوله، و شیخ رسولی سوله بی دوم له ویوه بارده کاو دیته مه لبه ندی جوانزو، باوکی
سه ييد تا هیر نیوی سید قیدار هاشمی سید الدوله يه و کوری (سید عبدالقدار الحسینی)
سوله بی به رزنگی، کوری شیخ رسول الحسینی سوله بی به رزنگی يه، دایکی سه ييد تا هیر
ناوی نهخته ر خانم کچی فه تاح به گه، له به گزاده کانی تایفه وله د به گین و له سالی
۱۳۳۷ ی مانگی خوالی خوشبو سه ييد تا هیر ده چیته بهر خویندن، له دیتی ده وله ت ثوا،
جادوای قورئان خویندن ماموستا شیخ مارف مه لای دیتی واتای ثم شیعره ی پی ده لی:
عامل اندر نحو صد باشد چنین فرموده است:

شیخ عبدالقاهر جرجانی آن مرد خدای

سواره‌ی عه شایری سه ردار ره شید خان ثه رده لآن و ناصرخان سهنجابی که
دو زمنی سه ييد شیخ قیداری ده وله ت ثوا بی ده بن له ده رفت که لک و هر ده گرن و
هیرش ده به نه سه ر مالی شیخ و تالانیان ده که ن، شیخ ناچار هه لدی و به خوی و
خا و خبیزه نی یه وه، روده که نه (هورین و ده بی شیخان) مالی عوسمان به گی شه ره ف
بادینی خزمی خوی. له سه رده مه دا ٹه و ناوه له بن ده ست دا گیر که ری ٹینگلیس بوه، ثیتر
سواره له وه زیاتر نه بیان تو ایوه به دویاندا بروون، ناچار گه رازیه ته وه دواوه، دوای چه ند
روزی شیخ قیدار ده ستی سه ييد و هجیه الدین و سه ييد عه لی کوری ده گری و ده چنہ
گوندی سوله و چرچه قه لای خزمت شیخ حوسه بی چرچه قه لای پور زای شیخ قیدار و له
پاشان له سالی ۱۳۴۱ ی مانگی ده گه رینه وه دیتی ده وله ت ثوا او له سالی ۱۳۴۷ ماموستا
مه لامحمد ره حیم ده بیته موده رسی ده وله ت ثوا و خوالی خوشبو سه ييد تا هیر لای
ثم ماموستایه ده ست ده کا ته وه به خویندن و شیعر و هو نهی لی فیرده بی و له هه مان
کاتدا له لای سه ييد و هجیه الدین برآ گهوره ری خوید اده رسی وه زنه شیعر و شتی وا فیرده بی
وله سالی ۱۳۱۸ ی هه تا وی خوالی خوشبو سه ييد تا هیر هاشمی ده بیته کار به ده س له
بانگی کشت و کال له شاری کر ماشان داو له هه مان سه رده مه دا له خزمت

عللame (عبدالحمید مجدالملک بدیع الزمان مهمن فرهی^{*}) کوردستانی دهس
 ده کاته وه به خویندن و له پاشان له گەل ٹوستاد بابا شیخ مەردۆخ روحانی: شیوا به جوته
 لای مەلا (فیض الله) دولاوی موده‌ریسی ثاوای (کوره‌دهره) دهس ده کەن به خویندن
 لای ئەو مەلا زانایه، کە کوردى، فارسى و عەرەبى باش زانیوھوباش پىئى وتون، لهو
 سەرددەمەی وا خوالىخوشبو سەيد تاھیر لە شارى کرماشان دەبى، کۆوارى گە لاویز
 بەسەر نوسەرى ٹوستاد (عەلائەت دین سەجادى) بلاو دەبېتەوە لە رىنگاي خوالىخوشبو
 ئىبراھىم نادرى ھەم گە لاویزى (دهس كەوتۇوه و ھەم شىعر و وتارى ناردۇھ بۆ گە لاویز و
 يەدوللارەزايى كە لەھورىش بە زاراوهى كە لۇرى و تارو ھونەي بۆ گە لاویز ناردۇھ و
 ھەروا ناصرخان ئازاد پوريش لە شارى سنه و هارى كارى گە لاویزى كردوھ. لە سالى
 ۱۳۲۲ ئى ھەتاوى خوالىخوشبو سەيد تاھیر و از لە كارى بانگ دەھىنى و دەچىتەوە بۆ
 دەولەت ئاواتاتاسالى ۱۳۵۰ لە دەولەت ئاوابووه زستانانە چۈتەوە، بۆ شارى کرماشان،
 ھەر وە كۆخۆى لە سەرەتاي دیوانە كەيدا دەنوسى: دەستى كردوھ بە نوسین بۆ راديو
 (دەنگى) كرماشان و ھەوارگەى دەلان دەنوسى، كە لە شىعر و ھونەي خۆى و حەكيم
 مە و لەوي كورد، يىسارانى، وەلى دیوانە، نالى، مەحوى و ... كە لىك وەرددەگرى،
 جارجارەش ھەندى و تار لەبابەت شىعر و تەدب و مىزۇ بۆ ئەو راديو بە دەنوسى و
 شوکربۆ خوا دیوانە كە بە نىۋى ھەوارگەى دەلان لە سالى ۱۳۷۰ لە چاپ دراوه، بە لام
 ھەروه كو شىعر ناسان دەلىن: ھەلەتىدايە، جاھى چاپە ياهى شىعرە، ھونە ناسان باشتى
 دەزانن - ئەمە بۇ، كورتە يەك بە كوردى لە بابەت پېشىنە ئايىنى و سىاسى و كۆمە لایەتى
 وزانىارى بىنە مالەي ساداتى بەرزنجى بە تايىھەت خوالىخوشبو سەيد تاھير ھاشمى



* خاون ئىمتىازى رۆزىنامەي كوردستان كە لە ۲۸ وە تا ۱۳۴۲ لە تاران بەعوېنەي حەۋاتان بەزمانى
 كوردى بلاو دەبوبەوە ٹوستادى موئتازى زانكۆي ئىلاھيات و مەعارفى ئىسلامى زانكۆي تارانىش بۇ. (شەپول)

چلون بو و ده سم دایه و هر گیرانی قورئان به

زمانی کوردی

ده بیت بلیم: له ساله کانی ۱۳۳۶ هـ تاوی نا ۲۵/۶، دواى ثیجا زه و هر گرتني مه لایه تي، له شارى مه هاباد، له خانه قاي نه هري شه مزیني بومه ثیمامي جوعه و جه ماعهت و موده ريسى ثهوى و دهرسى فه قيانىش داده دا و دواى ثهوهى له تاران له وه زاره تى زانين و فتير كردنى عالي شاده دى موده ريسى و ثيفتمام و هر گرت، له سالى ۱۳۳۷ نا ۲۵/۷ له فتير گهى مزگهوتى سوريش بومه، موده ريس و له هه مان کاتدا له فتير گه کانى ناوهندى مه هاباد، به مير مندان آن و لاوان دهرسم دهوت و ثیوارانه، دواى نويزى عه سره خانه قاي نه هري مه و عيزهم بو خه لک ده كرد و دوسى ثايته تى قورئانم و هك گولبزير له بعدده كرد و واتاو تفسيره كه يم، بو بهيان ده كردن، ثم هه لبزاردنى ثايته تانه و واتاكانى، وهك جوري فيشن بهندى، كوم كردن بونه وه، تاله ۲۵/۶، ۱۳۴۰ كه لريگاهى تاقى كردن وه، چومه زانكوتى تيلاهيات و مه عارفي ثيسلامى له تاران، دواى و هر گرتني فه وقى ليسانس (مه جستير) و خوبىندنى دهوره تى حقيقات عالي و دوكورى، كه ده گه رام بوليكولينه^و نوسينى تيزو پايان نامه كم، له پهراوه خانه کانى زانكوت و تاران چاوم به ته فسیرى زور كه وت كه زاناياني سوننى نوسي بويان، منيش ده ستم كرد به تدرجه مه مه قورئان به زمانى کوردى و ته واوم كرد. به تاييهت كه فيش بهندى يه کانىش هر لا مابون، به لام ده بيت بلیم سى رو داوه، له بيرم دابو، كه هه ميشه دنه ده دام تا ثم کاره را په زينم،

۱ - کاتئ له مه هاباد له سالى ۱۳۲۶ و رىكهوتى ۱۹۴۶ اى زاين، چاوم پيکه دوت كه روزنامه و سى پاره بىز زور، كه به زمانى کوردى بون و له ماله پيشهوا و مالانى ديكه هينايابويانه، چوارچرا و نه و تيان به سه ردا كردو جندرمهى حه مه ره زا په هله وى سوئانديان، من له سه ره تاوه، وام ده زانى ثهوه دوزمنى يه، له گدل پيشهوا، دواى بوم رون

بُووه ئو، کاره دزیوه، دوزمنی يه. له گەل زمانی کوردى.

۲ - له کاتى فەقتى يەتىمدا له ناوايى يەك، بۇ دەسنويزگەرن چومە سەرچۆمەلە ناوى بەردى، تەماشام كرد، مريشكىتك، هەروه ك شىت، خوتى قىزىدە كرد و هەروه ك گولولە توب خوتى دەدا بە نىتو در و دالى دەم ناوه كەوه، وام زانى ماروجروجانە وەرى خزوڭ و بزۇر و بزوڭ، جوجە لە كانى گىرتۇو و دەي�خا، چەن خىركە، بەردم ھەلگەرنوھو توند چومە دەم ناوه كە، تەماشام كرد، واجوجه لە كانى، لە نىتو ناوه كە، مەلى دە كەن، لە سەرددە مەدا، وام دەزانى خاوهنى ئەم مريشكە، كاريتكى ناسروشتى و ناخورسکى كردوھ، دوايى زانيم، وە تەوهى فيئر كردم، كە خوتىندەوارو خاوهن قەلەم نە كەر بتوانى شتى بىنوسى يابلىق، دەپىي بە زمانى زگ ماكى و دايىكى خوتى بلق يابىنوسى، دەنا ئە كەر كورد، بىي مەبەستى، بە عەرەبى يافارسى يابە توركى يېلىق و بىي نوسى، وە ك ئەمە بە كە نىشتمان و بىست و دلسۈز حاجى قادرى كۆپى بە شىعە فەرمۇيەتى:

وە كە مريشكىتك كە بەختى نەھېتى	بىستو جوجەكە مراوى هە لىنى
ھەر بىگاتە كە نارى جوگە لە يەك	نایە تە شۇينى، بىرى جوجەلە يەك
ئەم لە وشكانى ئەمە لە ناواناوه	تى دە گا... درانى پىي مَاوە

۳ - لە سەرددە مەكە لە زانكۇ، خەزىيەكى لىتكۈلىنە وە تىز نوسىن بوم، كىتىپىكە دى كە نوسى بۇيى، لە کاتى خويىدا (مارتىن لوٽير) تىنچجىلى هىتىا بۇوه، سەر زمانى ئەلمانى، كە شە كان، بىانويان بىي گىرت كە تۆچلۇن تىنچجىلى، كە لامى خوات هىتاۋەتە، سەر زمانى ئەلمانى، قىسى خوالە كۆئى و قىسى مروفەلە كۆئى، ئەم كارە كوفە و مارتىن لوٽير باتان سوتاندۇ كوشتىيان، بە لام ئەلمانى كە، كە لە گەل تىنچجىلى لىتكىدرابو، نەيان و يېرالە نىتىمى بەرن، لە ئاكامدا، كە لە ئەلمان، چاپخانە پەيدا بو، ئەم تەرجمەي تىنچجىلە يان بە زمانى ئەلمانى لە چاپ دا، ئەم كىتىپە نوسىبىي، لە سۆنگە و زمانى ئەلمانى بۇ بەزمانى دىن، بوبەزمانى تىكىتك و بوبەزمانى عليم و سەنعت، منىش ئەمەسى مەبەستە، كە لە سەرەوە، رام گەياندىن، دنهى دام و قورئاتىم هىتىا يە سەر زمانى شىرىن و تەرەپ پاراواي كوردى، تاقورئان بىتە پشتىوانى زمانى كوردى و دۇز و دوزمنانى كوردى، نەۋىرسن بىي

سوتینن و زمانی کوردی، وه نوسه رو شاعیری کورد. بو خوین و زمانی کوردی گهشه
بکاو به لکو بیته زمانی عیلم و زانین و بیته زمانی تکبیک و زمانی سنهعت، به هیوای
نه ورزوژه، به کوردی و به کورتی بلیم؛ به و هه ویايانه، قورثانم به ته واوی به زمانی کوردی
ته رجهمه و ته فسیر کرد، تا چاوم کردهوه، وه کاری ته رجهمه و ته فسیر قورثانم
ته واوکرد، شوزشی گهلانی تیران سه رکهوت و کتبی زور، له و لاتانی یسلامیه وه، هاته
تاران و له نومایشتگه، نیشانیان دهدا و منیش له ولی ته فسیر گهله، وه که ته فسیری
جه واهیر (نه تناوی)، نه لمه نار، قورتوبی، نه لمراغی و... دهس کهوت و جارتکی دیکه.
و هرگیز در اووه کهم، له بر نه و ته فسیرانه ویرستان کرد و له بن هندی واتای ثایه نه کان،
نیوی ته فسیره کهم بو سه رچاوه، ده نوسی و نه وسا به (ثای بی قیم) پیت چنیم کرد و دامه
دهس ته راح و گرافیک سازی و به وینه قورثانی هینراوه سه ر زمانی کوردی، بوی ساز
کردم، تاله چاپی بدەم، ههندی کوردی پولدار، له وانه که خویان دو قامک له خوار
ئیمامی رهیانی دهزانی، له تاران ده هاتنه، دیده نیم و منیش پیشنبارم پی ده کردن، تا به لکو
به خیری خویان له چاپی بدەن. هه رچی به گوییم دا، ده خویندن. که برا چابن نه مه. وه کو
پارچه فروشی، فه رش فروشی، فهندو چا فروشی خیری نه نیوزه نی و مالیشی بوئیوه.
تیبايه، نیویه بچن و پرسیار بکن، روزنیه له تاران قورثان به ته رجهمه فارسی یا
بی ته رجهمه، له چاپ نه دری، دیاره نه گهر خیری مالی و دنیایی تیبا نه بی، نه وانه، نه و
کاره ناکهن، دلیابن، چون یه که مجازه، که له تیران قورثان به زمانی کوردی چاپ ده بی،
فروشی زور ده بی و خیری مالی و دراوی بو نیویه زور ده بی، سه ره رای خیری دینی و
خزمەت به فرهنهنگ و زمانی کوردی، فایده هی نه بیو، دهیان و ت: تیمه تائیستا کاری
فرهنه نگیمان نه کردوه، ده ترسین زبانی مالی بکه بین.

دیم نه و هه مووه زه حمه ته کیشاوه و دراوم تیاخه رج کردوه، که چی له سه
دهستم هه روا ماوه، شه ویک له شهوانی هه بینی، ده ستویژم گرت و دهستم کرد به نویژ
کردن و پارانه و له خوا، و تم: خوا یه نه گهر نه ته رجهمه و ته فسیره، به زمانی کوردی
بوئه نه وهی به شخور اوی کورد، خیری تیبايه، هوی چاپی به دی بهیته، بو سوزیا
جه ناب سه بید کازم موسليح زارابادی، که له کوواری ثاوینه کوردی، کاری ده کرد،

هانه دیده نیم و دوای قسه و باستیکی زور، فرمودی بیده به من، تاله رینگ‌کای تاوینه وه، بوت
له چاپ بدهین، منیش تو سخه به کی زیرا کس کراوم بی داو ثهویش دابوی به سازمانی
تبلیغاتی اسلامی (ستاد منطقه ۲ کشوری) نهادنیش دوای ۱۰ سال هیتان و ثم
ده ساوده مس بی کردن، سرهنجام لمسالی ۱۳۷۶ زور رهنگین و جوان له چاپیان دا،
منیش که خواخوام بو، له چاپ بدری، فرار دادم له گهله نه بهستبون، دوابی، دیتم نهوان
بازرگانی له سرده کمن و له نورو پا به ۱۸ نا ۱۹ ههزارته من، له تیران ۳ تاحوت هزار
تمهن فروشراوه و هه روه کو بیستوم له سوری به، فوتوکوبی نهاده بان به پنهنجاه هزار تمهن
فروشتبو، له تمریکا به ۲۲۰ دولاړ کریبیان، (گویا له بر توه فروشباران واه ګرانیان
فروش حرامه). منیش ګونم: راسته، من فرار دادم له گهله نیمه موړ نه کردوه، به لام مافی
لهوم هه یه له فروش کهی بهشم بدنهن، نهادنیش دهیان وخت: نو دهی پارهی به ده من
خواشنه، به یتمه بدھی کهوا جوان و رهنهنگین له چاپیان داوه، تاهه والم زانی، که بی پرسی
من، بوچاری دوهم له چاپیان داوه توه وه لهم چاپی دوهم دا، واتای ٹایه تی ۶ ی سوره‌ی
مائده له باهه ده سویز ګرنو، گوزربو و ده ستیان تی وهر داوه له گهله چاپه نهاده له که،
به که ناگرمه وه وزور لیک جیان، دیاره چون بی پرسی من، نه گزراهه، روی داوه به بی
ناگادراری من، نه کاره بان کردوه، من خویم به بر پرس نازانم، چون بی ناوام، جاده ای
بی زانین له ۱۳۷۷/۸/۹ او ریکه و تی ۳۱ نوکتبری ۱۹۹۹ ی زانی شکایه تم پیکردن
و نه ناگادراری نامه یشم بلاو کرده وه:

لیکولینه وه یه ک له سه ر با جه لان

۱۶۲

با جه لان: له روزگارانی پیش رو دا، با جه لان هوزنیکی گهوره بیون و ئیستا نه م هوزه کورده گهوره یه بیونته دوو شاخه که شاخه‌ی ئسلیان له ناحیه و هر زمی (بن قودره) و (قوره‌تو) له باکووری خانه‌قین دا نیشته‌جی بیون. شاخه‌یه کی دیکه‌شیان که به نیوی به‌جلان، با جوان یا بیچوان نیو ده‌پرین و ناسراون، له (شه‌به‌ک) مله‌ندیک که له لای چه‌پی چه‌می ده‌جله، به‌رامبهری مولل دا نیشته‌جی بیون. هوزی با جه لان بزه‌میشه به کورد ناسراون. دیاره که زوم و چیغل و چادرنشیانی مله‌ندی زاگروس، بزه‌ینه گوران و لور و لهک و به‌ختیاری هر هه‌موویان له ریشه و ره‌چه‌له کی کوردن. «کتیبی جیهانی مسلمین نووسراوی شیخ مسته‌فا راهنما، چاپی ۱۳۴۱ ای هه‌تاوی په‌رهی ۹۲ تا ۸۸ خه‌لکی لورستان و که‌ریم‌خان زه‌ندی به کورد ناو بردووه - کتیبی مهناقبوتالیین ده‌لئی: ئیمامی عه‌لی کوری زه‌ید کاتنی له ترسی عه‌ربی دین دوژمن روی کردوته لورستان و خه‌لک خزمه‌تیان پنی کردووه، بولوبه کان دوعای خیری کردووه و فرمویه‌تی: «خودایا تو نه کورده لورانه پاریزه و لیان خوشب». ئه‌مین زه‌کی کورد له کتیبی کوردو کوردستان دا ده‌لئی: «سالی ۱۹۱۶ ای زایینی چومه‌ته لورستان، له‌وئی له گه‌ل خه‌لکی لورستان به زمانی کوردی قسم کردووه و ئه‌وانیش به زمانی کوردی و لامیان ده‌دایه‌وه و به زمانی کوردی پینکه‌وه قسمه‌مان ده کرد و ده‌ئاخه‌وتن.» هه‌روه‌ها «مروج الذهب» به ریوایه‌تی مه‌سعودی ئه‌م بیروبايی هه‌یه که له لیکولینه وه یه کدا «تاج العروس» لوری به کورد داناوه. ریچ که به کوردستان و لورستان دا گه‌براوه، لوره کانی به کورد داناوه، جیهانگه‌ری له ئیراندا، کوواری

ئاوینه، ژماره‌ی ۱۴ و ۱۵ سالی ۱۳۷۳ په‌بره‌ی ۵۸ تا ۶۳ به قله‌می دوکتر محمد مهدی صالح ئیراهیمی (شهپول) له بابهت مهلاپریشان - ژماره‌ی تاییه‌ت. له براستی داگشت باجه‌لانه کان به زاراوه‌ی کوردی گورانی قسه‌ده کهن و قسه‌یان کردووه.

زوری له زوم و چادرنشینه کانی باجه‌لان له ۱۰۳۹ له گهله و هزیر ئەعزه‌می عوسمانی له موسل پنکه‌وه ئاشتی‌یان کردووه (نه‌عیما، تاریخ) وه بو ماوه‌یه ک فه‌رمانه‌وایسی له نیوان دوو چمه‌می زاب: زیبی به دهس هوزی باجوانلى (باجه‌لان) ووه بوروه (حاجی خه‌لیفه جیهان نوما، په‌بره‌ی ۴۳۵). دیاره ریشه و ره‌گهزی هوزی بیچوان لهم هوزی باجه‌لانه. به قسه‌ی خویشیان دهسته‌یین لهم هوزه له سه‌دهی دوانزه / هه‌ژده له موسله‌وه چونه‌ته پیشکوی لورستان و لهوی له گهله کورده کانی له ک زمان تیکه‌ل بیوون (راولینسن له کوواری ئەنجومه‌نى سەلتەنی جوغرافیایی «ROWLINSON: JOURNAL OF THE ROYAL GEOGRAPHICAL SOCIETY». سالی ۱۸۳۹ ج ۹، په‌بره‌ی ۱۰۷ - مینورسکی له د. یسلام، چاپی يه‌کم له بابهت (له ک) دا، دهسته‌یین دیکه له باجه‌لانه کان له دهشتی نیوان گیلانی لای کرماشان و نیوان قه‌سری شیرین نیشته‌جی بیوون، سه‌روک هوزه کانیان له سەره‌تاوه له (زه‌هاو) و له پاشان له خانه‌قین داده‌نیشتن، دوو تیره‌ی ئەسلی باجه‌لان له سەره‌تای سه‌دهی ۱۴ او بیسته‌مهوه له دوو لای کوردستانی سەر به شیران و تورکی عوسمانی يه‌وه ده‌ژیان. هوزی جموری باجه‌لان له مەلبەندی (زه‌هاو) و هوزی قازانلویش له نیزیکی (بن قدره - بن قودوره) بلاو بیوونه‌وه. لهوه ده‌چىن ئەم کوردانه له هەمان زەمانه‌وه له مەلبەندی (قوره‌تو) کوبووییت‌وه - K. HADANK,

BÁDSC HÁLÁNÍ, BEARBEITET VON..., BERLIN 1930

D. N. MACKENZIE, BÁJALÁNÍ, IN BSOAS, 1956, XVIII, 418.

د. مه که نزی - د - ئیسلام - هروه کو رامانگه یاند شاخه یه کی دیکه هی هوزی باچه لان هندیکیان له که ناری چه می دیالهی لای خانه قین و هندی دیکه یان له لای چه پی چه می ده جله، بهرامبهری موسُل نیشته جنی بعون. ئه باچه لانه هی له ئیران دا نیشته جنی بعون، ده بنه زیاتر له ۱۵ شاخه، که ناودار ترینیان ئه مانه ن: قازانلو، چوارکلاو، قهربیهون، فلهون، شیره وهند، خدروهون (خزوهند)، زوزه وهند، قسه ره وهند، حاجیله ر، سیکه وهند، ساروجه، جهبورلی، هیوانلی، قهراوهند و چوگرلو. گونده گهوره کانی باچه لان نشین له ئیراق ئه م ئاوای یانه ن: وه لیاغا، شیره وه، نولکه بیره، شیره وهند و سه غیره، تازه شاهی، حسه ناغا، سوزبولاق، سه رحان پالانی، حاجیله رو کانی ماسی. که گشتیان له مه لبندی (قوره تو) باباپلاوی دان. باچه لانه کان زوربه یان به کشت و کال و مهرو مالات له وه راندن به رئی ده چن.

له باره هی باچه لانه کانه وه قسه زور کراوه، به لام هه رچی و په رچین وه ک ئه وه هندی ده لین: مه غولن، هندیکیش وه کو عه باس غه راوی به وه که (باچه لان) له تورکی دا به واتای باجگیره و هندی له هوزی باچه لان نیوی تورکیان پیوه لکاوه، هروه ک (قازانلو، حاجیله ر، جبورلو و هیوانلی و...) باچه لانه کان به بی بدلگه به تورک داده نین. (عه شایری ئیراق، به غدا - ۱۹۳۷ - ۱۹۵۶، ج ۲، په رهی ۱۸۵)

به لام ئه وهی راست و دروسته ئه وهیه که باچه لان و هوزی باچه لان له ره گ و ریشه هی کوردن و کوردن و ئاداب و رسومی باوی ماوی نیو باچه لانه کانیش کور دین و خوی کور دیان هه یه، وه هیچ شاخه یه ک له شاخه کانی باچه لان به تورکی

قسه ناکن. باچه‌لان له بر ئوهى له کوردستانى بهشى ئىرمان و لاي عوسمانى ده‌زین له زوربه‌ي جه‌نگى هەر دوو لا به‌شداريان کردووه. لهو رۆزه‌گاره‌ي دا نادرشاي دەره‌گەزى هەوشار له کرماشان بwoo - ئەممە دپاشاي باچه‌لان كە پاشاي عوسمانى و پاشاي باغدا يارمه‌تى ئەويان دەدا، ئەممە دپاشاي باچه‌لان له گەل هوزى باچه‌لانى بن فەرمانى خۆى گەيشتبووه نیو سئورى کوردستانى بهشى ئىرمان (کوردستانى رۆزه‌لات). نادرشا (۱۴۰۰) سپاي بو سەركوبى باچه‌لانه کان به‌پى کردىبوو، به دووياندا. به‌داخه‌و ئەممە دشا تى شكاو به دىلى گيرا، يەخسیرە کانى باچه‌لان له گەل چەن تايىھە لە هوزى زەنگەي کوردو قەربەبات كۈچ درانه هەرات (مەحەممەد کازم مەروى، عالەم ئاراي نادرى، چاپى مەحەممەد ئەمېن رياھى، تاران ۱۳۶۴ ئەتاوى، ج ۱، پەرەي ۲۵۲ - ۲۵۴). باچه‌لانه کان له دەورەي زەندىيەيش لە جەنگى عەبدوللا پاشا له تەك مەحەممەد خانى زەند (حودودى ۱۰۹۰) لە كەنارى عەبدوللا پاشا له گەل زەندىيەدا دەچەنگان (گولستانه مجلمل التواريخ، تاران ۱۳۵۶ ئەتاوى، پەرەي ۳۰۰). زوربه‌ي باچه‌لانه کان له سەر رىيازى ئەھلى سونەت و جەماماعەتن و هەندىكىشيان بۇونەت شىعە و له سەر رىيازى ئىمامىيەن - لە كاتى راپەرېنى شىعە کان له ئىراقدا بەرابەرى ميرزا مەحەممەد تەقى شىرازى ناودار بە ميرزاي دووەم (مردووى ۱۳۳۸) بە دىرى ئىنگلىيە کان كە داواي سەربەخۇبىي ئىراقيان دەكرد. باچه‌لانه کانى خانەقىنى له گەل شىعە کانى ئىراقى هارى كاريان دەكرد. عەبدولحسين شەھيدى سالحى لە بايدى باچه‌لانه کان - باجولوەند دەسخەت). دانىشناھىمە جىھانى ئىسلام، پىتى بىن، جوزوه‌ي يەكەم، چاپى ۱۳۶۹ تاران، پەرەي ۱۱۳ ۱۱۴ تا.

□ خانا خانى قوبادى كە له هوزى باچه‌لانه و قورئانى بە شىعر كردوته کوردى و

له حودودی ۱۱۱۶ ای مانگی له دایک بووه و له ۱۱۹۲ ای مانگی و هفاتی کردووه. وه
له سالی ۱۱۵۳ ای مانگی شیرین و خه‌سره‌وی به ته‌واوی به شیعر داناوه و زور به
شانازی یه‌وه فرمویه‌تی:

هه‌رچه‌ند مه‌واچان فارسی شه‌که‌رهن کور‌دی جه فارسی بهل شیرین ته‌رهن

هه‌رچه‌ن مام هیمنی شاعیر نیوه شیعری ثاخ‌ری گوپریوه و جه فارسی بهل - ی
کردوته (جه‌لای من...) دیاره نه‌مه نه و اتایه‌ی که خانا مه‌بستی بووه نای‌گه‌ینی.
بنوارنه نیوبه‌رگی یه‌که‌م، ژماره‌ی یه‌که‌می سروه، چاپی ۱۳۶۴ ای هه‌تاوی، ده‌بینی
بزانین له سه‌رتاسه‌ری ناوچه‌ی کور‌ده‌واری مه‌لاو فه‌قی و میرزاو کوره‌شیخ و
کوره‌ثاغاو خوینده‌وار که له حوجره و مزگه‌وت له پال خویندنی مه‌عارفی
ئی‌سلامی دا، زمان و ئه‌دهب و فه‌رهه‌نگ و زانین و زاراوه‌ی شیعری گورانی که خانا
شیعری پین و تتووه، زمانی خویندن و نووسین و زمانی ره‌سمی و باوی ئه و
سه‌رده‌مه‌ی کور‌ده‌واری بووه، جا هه‌ر بوزیئ خانای قوبادی وابه‌راشکاوی
فرمومیه‌تی:

به له‌فظ کور‌دی، کور‌دستان ته‌مام پیش بوان، باقی والسلام

دیوانی میرنه‌ورو زی به خوش کردنی نه‌سفه‌ندیاری غه‌زه‌نفه‌بر نومه‌رایی،
کوواری ئاویته، په‌ره‌ی ۶۳، ژماره‌ی ۱۵ و ۱۴، چاپی سالی ۱۳۷۳ ای هه‌تاوی، مه‌لا
په‌ریشان (لور له ئه‌دهبی زاراوه‌ی کونی شیعردا به قه‌له‌می شه‌پول).

باچه‌لان پارچه خاکیکه له نیوان مه‌نده‌لی و خانه‌قین دایه و له سه‌ر ئاوی
ئه‌لوه‌ندیه. باچه‌لانی تیره‌یه کی کور‌ده له خیلی لوولو له خاکی باچه‌لانی
داده‌نیشن، راویزی ئاخه‌فتنيان زور له هه‌ورامی ده‌چن «فرهه‌نگی کور‌دستان،
دانراوی گیوی موکريانی، چاپی یه‌که‌م، ئاراس، سالی ۱۹۹۹، چاپی یه‌که‌م.

باچه لان له فهره‌نگی هه‌بانه بورینه‌دا نه‌هاتووه.

□ زنانای ناودار خاناخانی قوبادی له هۆزى پاشاكانى باچه لان و نه‌وهى قوبادبه‌گى حاكمى درنى و دەرەتەنگە، به فەرمودەي ئەمیر شەرەفخانى بدلیسى قوبادبه‌گ حاكمى ئەم قەلایانه بۇوه كە رۆزگارى پىشۇو ياله زەمانى كىسرا به حەلوان دەناسراو حەلوان ياله زەهاوى ئىستا، سدان، دەودان، ئالانى، پاوه، رەوانسەر، باسکە، قەلای زنجىر، زرمانىكى بۇوه.

قوبادبه‌گ، مروقىكى ئازا، بويىر، دەس و دلباز، خوين شيرين، گولى سەرتۈپى لowan و بىزاردەي خاوهەن ناوان بۇوه، جىگە له و ناواچانەي واناو بىران، ھەر لە كەوشەنى دىئنەور بىگرە هەتا بەغاىي ھېمنايى بۇوه كە دەبەر فەرمانى ئەودا بۇو، لە دارايى و دەولەمەندى و لەمەر ولسات، پاتال، دراوى نەغدىنە، مال، ھاوكار، يارو ھەوالەوه له و نىوهدا تاڭى بىن تا بۇوه.

□ زوراب به‌گ و ھەروا عومەرى كورى زوراب له و نىوهدا حكومەتىان كردووه -
زوراب به‌گ پياوينكى ئازا، دلىز، جوامىز، دلاواو دەس گوشاد، بەزىپك و نىز بۇوه -
ناواچەو قەلای: پاوه، باسکە، ئالانى، قەلای زنجىر، رەوانسەر، دەودان (دوان) و
زرمانىكى بە دەس بۇوه كە مردووه، عومەر بە‌گى كورى بوته جىنى نشىنى -
عومەربە‌گ لە سەرەتاوه، مروقىكى توش، چەموش، خوين رىز، دەس درىز كەر،
بادەخۇرۇ زۇردار بۇوه، بەلام لە دوايىدا دەسى لە زولم و تاوان كردن ھەلگر تۇوه،
بوته پياوى، نويزى لە سەر داونى دەكرا - جا كاتى سولتان سليمانى تورك
عوسمانى بەغاى داگىر كرد، عومەر بە‌گ كە وته بن فەرمانى ئەو توركە - شەرەفنامه
يا تارىخي موڤەسەلى كوردستان، پەرەي ٤١١، چاپى ١٣٤٣ بە خۇش كردنى
محەممەدى عەبیاسى و پەرەي ٥٩٨ بە زمانى كوردى - كە ھەزار ھيناويمەتە سەر

زمانی کوردی تۆفسیتی شیران، سالی ۱۹۸۱ ز - تاران.

(درنی یا دینه شارپولکه یه ک بووه له جیئی کوینستانه ههواری هوزی باجه لانه).
 زنجیره‌ی پاشاکانی باجه لان له ژه‌رده‌لانه کان کون‌ترن و
 نیزیکه‌ی پنسه‌د سال به‌سهر (ژه‌هاو) ای کون و هوئین، شیخان، بن کوره، قوره‌تو،
 سه‌رقه‌لأ، جینگیران، کوپه‌سا، هرینمی پشتکو، بدمن، محلة‌له، جوانپرو و رهوانسه‌ردا
 لهو په‌ری هیز و ده‌سه‌لات دا میریان کردووه، به فه‌رموده‌ی ژه‌میرشه‌ره‌فخان
 بدليسی جار جار حومیان تا دینه‌وهه ژه‌رفیی، ثاخرین میری باجه لان (برایم
 پاشا) بووه که له ۱۲۸۵ ای مانگکی له گوندی ریژاو مردووه و نیزراوه. کوواری
 ئاوینه، په‌ری ۴۲، ژماره‌ی ۱۰، چاپی سالی ۱۳۷۱ ای هدتاوی له بابت خانای
 قوبادی به قه‌له‌می شه‌پول).

هله‌لبه‌جی شه‌هید هیروشیمای کوردستان

بو هله‌لبه‌جی هیروشیمای پر برین
ده بسنه‌زانان و پسپور بو زامی برین
که نجان و لاوان هاتون به ناواز
کوردی به شخورا و، دینه پیکنه نین
نوره‌ی تیمه‌یش دیه ٹیتره‌یه قین
ئینه بهزانین میزروی خوی ده کاره‌نگین
بوزتنه‌ره‌وهی ژیان یا گیانه

شه‌پول پیی ناوی شین و گرین
چونکا که‌وی نیتو رکه به پول هله‌لفرین
بو زامی برینی کوردی لانه‌واز
بـهـزـهـبرـی عـلـمـ وـزـیرـی وـ زـانـینـ
کـورـدـ دـهـلـیـ ٹـاشـ بـهـ نـورـهـ یـهـ
هـرـ اوـ نـهـعـرـهـ تـهـ کـورـهـ کـورـهـ کـورـدـ
باـخـوـاـواـیـ ٹـهـمـ کـورـدـسـتـانـهـ



نوسراؤه کانی (شەپۆل) ممحەممەد صالح نیبراھیمی:

- ۱ - دین و ئەدەب چاپی ۱۳۶۱/۶/۲۸ تاران مە تبوعاتی عەتاپی دو بەرگ.
- ۲ - تەفسیری سورەی فاتحة الکتاب چاپی ۱۳۶۷
- ۳ - پەند یا ئەمسالی قورئان چاپی ۱۳۶۲
- ۴ - کۆزانی فەرھەنگی زمانی کوردى (ئاداب و رسوم : فۆلکولور) چاپی ۱۳۶۰ کە ئىستابوچاپی دووەم لە ۱۳۷۹/۱۱/۲ چاپکراوهەندوھە.
- ۵ - باوی کۆمە لايەتى و مىتروبى و... چاپى نەورۇزى ۱۳۵۷ - تاران کە ئىستابوچاپى دووەم لە ۱۳۷۹/۱۱/۲ چاپکراوهەندوھە.
- ۶ - ژیناوارى زاناياني کوردى... ياكى نجىنەئى فەرھەنگ و زانست چاپی ۱۳۶۴ تاران.
- ۷ - نۆرمارە کۆوار بە ناوى گىرۋەتى کوردستان چاپى ۱۳۵۹ - وە يە كەم ژمارەئى گىرۋەتى کوردستان لە ۱۹۸۱/۳/۱ لە چاپ دراوه و بلاوکراوهەندوھە.
- ۸ - بەرگى دوھمى زاناياني کورد ئىستالىن چاپى
- ۹ - مىتروبى را پەرىنى ژەنزاپى مىتەفاباززانى رابەرى كەبىرى نەندوھى کورد و حەماسەئى پەرىنى وە لە ئاوى تاراز.
- ۱۰ - چرىيکەي حەزرەتى یوسف ياتەفسيرى سورەي یوسف بە کوردى
- ۱۱ - زىرىزەئى زىرىن لە بنزمارەي ۱۹۹۹ زەلە ۲۲۷ لە ۱۹۹۹ زەلە ھەلىر، ئاراس چاپکراوه.
- ۱۲ - راپەرىنى مەلیك غازى حەزرەتى شىخ عوبەيدىلانە هەرى شاهى شەمزىن.
- ۱۳ - زىندىوي کورى يىددار - وە كىتىبى شارە ھەنگ كەلە لايەن نوسينگەئى فەرھەنگى ئىسلامى يەوە لە تاران لە سالى ۱۳۷۵ لە ۱۵ هەزار دانەئى رەنگىن لە چاپ دراون
- ۱۴ - بەركى ۳ و ۴ و ۵ زاناياني کوردىش بە كامپيوتېر حروف چىنى كراون.
- ۱۵ - تەرجمەئى ئىنسان و بىرو، چاپى ۱۳۶۱ سروش تاران، نوسراؤى ئۇستاد شەھىد مۇنەھەرى.
- ۱۶ - یوسف و زولەيخا بەزمانى کوردى كە لە زىرى چاپە.

- ۱۷ - باوی کورده‌واری به رگی به کم چاپی ۱۳۷۸/۵/۷ ۱۳۷۸ هه تاوی.
- به مجوز شماره‌ی ۶۲۰ - ۱/۲۲ ۱۳۷۸
- ۱۸ - باوی کورده‌واری به رگی دوم چاپی ۱۳۷۸ هه تاوی
- ۱۹ - ترجمه‌های قورئانی که ریم له ئوه له و تا ئاخرين سوره به ته اوی که ره نگین و جوان له سالی ۱۳۷۶ له لايدن سازمانی تبلیغاتی نیسلامی يهوده له چاپ در اووه بوچاری دوه میش له سالی ۱۳۷۷ و رینگدوتی هاوینی سالی ۱۹۹۹ زاینی له چاپ در اووه ته وه. (ترجمان وحی نشریه تخصصی مرکز ترجمه قرآن مجید به زبانهای خارجی سال ۲ / شماره‌ی اول بهار و تابستان ۱۳۷۸ سازمان اوقاف و امور خیریه) يادی شهپول و ترجمه‌های قورئان به زمانی کورده کراوه.

صفحه ۱۴

چهارشنبه ۱۹ اسفند ۱۳۷۷

۲۲ ذیقعده ۱۴۱۹ - شماره ۵۷۲۸ - سال بیستم

جمهوری اسلامی



تقدیر جمعی از نمایندگان استان کردستان از مترجم قرآن کریم به زبان کردی

این نامه را نمایندگان مردم پیرانشهر و سردشت، مهاباد، ستدج، دیواندره، کلیاران، فروه، سفزو بانه، یاوه و جوانرود و ایلام امضاء کرده‌اند.
لازم به ذکر است ترجمه قرآن کریم به زبان کردی سورائی سترگ و عظیم یاد شده و این اندام ناشی از استاد ابراهیمی از علمای اهل سنت کردستان پنده سال پیش انجام یذیرقه و با استقبال نایب سوجه کرد زستان سراسر جهان مواجه شده است.
بخش خبری: جمعی از نمایندگان کردستان مجلس شورای اسلامی ضمن نامه‌ای از آنای صالح ابراهیمی مترجم قرآن کریم به زبان کردی تقدیر و تشکر کردن.
در نامه این عده از ترجمه قرآن به کردی به عنوان تلاشی سترگ و عظیم یاد شده و این اندام ناشی از روحیه سرشار از عشق به خدا و ایمان به کلام جانبیش الهی دانسته شده است.

زمانی کوردی:

زمانی کوردی، رهمزی هدویه‌ی نه‌ته‌ویی و نیشتمانی کورده، زمانی کوردی میراتیکی گرینگ و زور با به خداری فهره‌نگی‌یه. زمانی کوردی، ده‌بی‌له و اژه‌ی داتاشراو پیاریزرن.

زمانی کوردی له بابت ترکیبه‌وه، زمانیکی کشگیری (موعجزه‌یی)‌یه، ده‌بی‌له خونجاوی و گونجاوی په‌ره‌دار، و سه‌رسور هینه‌ری ترکیبی ثوه. به‌باشی که‌لک و هر بگیردری.

زمانی کوردی زور‌ثاسان و اژه‌ی یتگانه له خویدا ده تاوینته‌وه و هه‌ر و هکو و اژه‌ی خومالی لته‌کا، زمانی کوردی چومه ٹاوینکی پر به‌ره که‌ت و ته‌زی‌یه له‌گه نجینه‌یه کی گه‌وره و با به خداری میرات و که‌له‌پوری فهره‌نگی کورد و نه‌ته‌وهی کورد زمان، و هبو گه‌لانی دیکه‌یش به‌دیها تویه کی گدوره و پرشان و شکویه، زمانی کوردی دارای و اژه‌ی زور و په‌ره دارو جوان و له‌بارو له‌سهر زار خوش و سوک و ره‌وان و شیرین و نیسیسک سوکه. زمانی کوردی ٹاهه‌نگی دل و ده‌رون لاوینی هه‌یه و زور‌له گوئ خوش، جوان‌گوئ ده‌لاوینته‌وه، و هبه‌پالدان به تایبته‌تی به‌کانی و اژه‌ی خوی و ترکیبی تایبته به‌زمانی کوردی، ثاسان ده‌توانی هه‌ربه‌شی له به‌شه‌کانی زانین و مه‌عاریفی مروفانی نیشان بداؤبه وردی به‌یانی‌بکا.

زمانی کوردی زمانی شیعرو هونه، فه‌لسه‌فه و زانین و هونه‌ره، بوئی باو با پیرانمان فه‌رمویانه: زمانی کوردی هونه‌ره.

زمانی کوردی هویه که، تایبته بو به‌دهست هیناتی و اتایی به‌رزوه‌رز، زمانی کوردی حکیمه‌تی گه‌وره و بی‌وینه‌یه، جاهر له به‌ره، زوری له لیکوله‌ران و زمان ناسانی جیهان، زمانی کوردی فیربون و لیکولینه‌وهی زمانه‌وانی خویان، به زمانی شیرینی کوردی، به‌یان ده کهن. نمونه که‌ی (مایکل چایده) که‌له سه‌ر رادیو کوردی له‌واشینگتون، له‌بابت زمانه‌وانی به‌وه قسه‌ده کاوه ریشه‌ی و اژه‌کان له زور‌به‌ی زمانه کانی مروفی جیهانی ثه‌م سه‌رده‌مه لیک، ده داته‌وه و باس له‌سه‌ریان ده کا.

زمانی کوردی زمانی فاخیر، جوان، ساف، لوس، له‌بارو ره ساوره‌وانه، گونجاوی و خونجاوی‌شی زور و زه‌وه‌نده، زمانی کوردی زمانیکی زیندوه، چونکا

واژه‌ی لی سازده کری و موشته قاتی هه یه^(۱) و زور به ناسانیش واژه‌ی خله‌لکی تره نیبو خویدا، ده تاوینیته وه. زمانی کوردی واژه‌ی پاک و بی‌گرد و خاوینه، بندره‌تی ریشه بی و سفت و پایه‌دار و مایه‌داری هه یه، زمانی کوردی، له سوینگه‌ی نوسه‌رانی ژیرو بی‌روردو زاناو زمانه‌وانی کورده‌وه، روز بوروز، پره‌دارتر و پته‌وتر و سفت و سول ترده‌بی.

زمان و نده‌بی کورده‌ی ره‌مزی یه کیه‌تی و هه‌ویه‌ی میزه‌بی کوردانه، سا نه‌بی به ته‌واوی و پربه هیز، به‌وزه‌بی ته‌واو، بی پاریزین و پره‌هی پتی بده‌ین و غه‌نی تری بکه‌ین، کورد، زیاد له هرشتی به هوی زمان و فهره‌نگی خومالی خویی توانیویه‌تی له راست داگیر که‌زان، راوه‌ستی و خوی زیندو رابگری و دژو دوژمنان له خوی پیرینگینه‌وه و له نیو کوره‌و سوبه‌ی گرداری داگیر که‌زان دا نه‌تاوینه‌وه، زمانی کورده‌ی پره‌هیز و به‌وزه‌یه، باش ده‌توانی باری فهره‌نگک و عیلم و زانین و تیکنیک و بایه‌خه کانی فهره‌نگی مروفانی و ئیسلامی هله‌لکری و له نیو خویدا سه‌تامگیری بکا، نوسه‌ران و لیکوله‌ران و ئه‌نستیتو و ئنجومه‌ن و کانونه فهره‌نگیه کان، له ده‌روه‌وله ناوه‌وه ئه‌ركی سه‌نگین و قورسیان له سه‌رشانه، بو پاراستن و پره‌دان به زمانی کورده‌ی، دیاره هونه‌ریش له زمان و ئه‌ده‌ب و فهره‌نگه‌وه، سه‌رچاوه ده‌گری، ئه‌وه بینش و تی روانی‌هونه‌رده که له گیانی کورو و کومه‌لکادا توّف و توّفان به‌دی ده‌هیتی و زانین و تیکنیکیش بو‌گه‌یشن به شامانج دینه‌یارمه‌تی دانی.

دیاره هونه‌ر سه‌رچاوه‌ی عیلم و شارستانیه‌ت و ژیاره، هه‌روا راگری به‌ر ده‌وامی بیرو فیکری ئافراندنه کانی ئینسانه، به‌دریزایی میزه.

هونه‌ر سه‌رده‌تای هه‌شارستانیه‌تیکه، هه‌ر وه ک گرینگرین دیمه‌نی ریتساس، له روز‌آوادا، باری هونه‌ری ئه‌وه بوبه‌وه له نوّل و دینیشدا پیغه‌مبه‌ران له راستی دا، گه‌وره‌ترینی ئینسانی میزون، جا هه‌ر له بئر ئه‌وه‌یشه قورثان به گه‌وره‌ترین کشگیری پیغه‌مبه‌ری ئیسلام ده‌زانری، چونکا گرینگرین تایه‌تمه‌ندی قورثان باری هونه‌ری ئه‌وه، دیاره ده‌بی پشتیوانی هونه‌ری له‌مرقی کورد، هونه‌ری رابوردوی بی و بیش روانیه دواروز، تا بتوانی به مومنتازی بمعینیته‌وه. دیاره زانین و عیلمیش ئه‌بی بو تی گه‌یشن و پینگه‌یشنی مرق بی و لیه‌اتوی بی برانه‌وه‌ی ئه‌وه، هه‌میشه به زانین بگانه کرده‌وه، تا زه‌رفیه‌تی گیان و

(۱) ئه‌مه قسه‌ی دوکتور فه‌رید و هجدی میسری یه که له دایرة المعاشر فی خویدا له باسی زمانی کورده‌ی رای گه‌ندوه (شه‌پوّل).

مرو، ئاواهه ترو دلره وين تري

پوييسته نامرو نه تههه كوردي باشت خوي بناسى و جيهان بناسى تا بتوانى به شه
جياجيakanى زانين و تيكنولوژى به دهس بهينى و بيان كاته خومالي كوردى، لەم رىبازەدا
خويىندهواران و زيران و پيران و زانيان و خاوەن (نوسينگ) قەلمە خاوەن ئەندىشە، زور
ئەركى بىرچاوبىان ھەيد.

لە باپت دەنگەوه، زمانى كوردى زور غەنى يە؛ لاموايە هېيج زمانى بە ئەندازەي
زمانى كوردى خاوەنی (ئەصوات: دەنگ) بىي - بويىنه: حبلە، لورە، سەرەسەر، زرىيکە، تەقە،
رەقە، هارە، جرىيە، سىرە، بۇرە، وېزە، مياو، قره قرق، تەپەتەپ، بولەبۈل، زرمەزرم،
خەزمەخەزم، بۇرە بۇرە، قېيرەقېير، زرىيکە زرىيک، قېزەقېز، زەزە زەزە، مەزەمەزە،
قلم، قېلەقلەپ، شريخە شريخ، شريخە شريخ، بروسكە بروسك، خاوە خاوە، زەنگە زەنگ،
ترپە ترپ، هاسكە هاسك، تاسكە تاسك، هەنسكە هەنسك، قۇرە قۇرە، قولە قولە قولت، پىشم
ھۆر، مىزە مىز، گىزە گىز، بىرەك بىرەك، فيكە فيك، جىكە جىك، چەقە چەق، ھەپە ھەپ،
شاپە شاب، قرخە قرخ، لرخە لرخ، فرته فرت، قېتە قېت، گرمە گرم، زرمە زرم، وکوت، خنكە
خنكە، چەتكەتك، تەتكەتك، گارە گارە، كارە كارە، بالەبال، ھۆرە ھۆر، قريشكە قريشكە، ئاخ
ئوخ، كۆخە كۆخ، زېرە زېر، مەشەمش، خشپە خشپ، ھوشە هوش، لوشەلوش، زەزەزە، فەفرە،
فرچە قرج، فلچە فلچ، ملچە ملچ، پىچە پىچ، قاسپە قاسپ، منگە منگ، قوقە قوق، قوشە قوش،
شىتە شىت، خلە خل، تله تل، گلە گل، مچە مچ، بۇرە بۇرە، گايپۇر، زوربۇنى دەنگە دەنگ
نىشانەي پەرەدار بون و پېرىت و بەرە كەت بونى زمانى كوردى يە، دىيارە (دەنگ) لەمەش
زياتر لە كوردى دا ھەن، ھەرچەن ھەندى لەوانە ئىسمى سەوتىن؛ بەلام سەوت لەوانىشدا، ھەر
ھەيد.

روزگارى زمانى ماد: كوردى لە فەراغتىنەوە تا گانا (لە مەدىتەنەوە تا چىن) خەلکى ئەم
ناوه ناوه بەزمانى كوردى مادى ناسياو بۇون، بەتاپىت لە كاتى هىرىشى ئىسىكەندەردا،
كوردى مادى باوي سەرزاري خەلک بۇوە دەرسى بىي خويىندراؤ، ئەم دەرس وتنەوە بە
زمانى مادى كوردى لە فيتىگە (حوجرە) مىزگە وتان، بەر لەوهى (دارالفنون) لە خۆرەلائىنى
ناوين دائزى لاي مەلايان دەرس دەخويىندرە، مامۇستا دەرسە كاتى بەزمانى كوردى واتا
دەكەد و شىعىرى كوردىشى بە زانىخوازە كان دەوت، تەنانەت كېتىپە سەرەتايى و وردىلە كاتى
لە عەرەبىيە، دەكەد بە كوردى، چانەوە تا سەردەمى خاتانخانى قوبادى بەرەدەوام بۇوە كە
خانا فەرمۇيەتى:

ھەرچەن مەواچان فارسى شە كەرهەن
كەرەن كوردى كوردىستان تەمام
پيش بوان مە حفظ، باقى والسلام
پەرهە ۱۴ و ۱۵ ئى شېرىن و خوسەرە، چاپى ۱۹۷۵ كۆرى زانبارى كوردى، بەغدا.

گهربایانیک به ریواری به دولتی شیخانی مدنگوراندا:

روزی چوارشمه، یه که می ره زیهری سالی ۱۳۷۷ ای هه تاوی و ۲۳ ای سپتامبری ۱۹۹۸ ای زاینی و ۱/۷/۲۶۱۰ کوردی له کات ژمیری چواری سه رله یتواره، له گهله چهن که س له کورانی خوالیخوشبو حاجی محمد مه د مؤره کی، له شاری نارانه وه، بدهه و شاری مه هاباد، وله و یوه بدهه و هر یتمی ناوایی شیخانی مدنگوران به جاده ده سه دی مه هاباد، دارو یشتن لمه ریگله لای ده سه چه پهوه دیه (هدمزراوا) له با گردیکه وه، دیار بو، هر واکه ده رو یشتن له پر دیکه وه به لای دهسته راستا لامان دا و ماشین که وته سه رجاهی خاکی و ریگا به نیوریه بو، به لام زور ناخوش و پرو ته زی له کهند و له ند بو، هه رجوریه رو یشتن، له ریگا له دهسته راسته وه شوینه واری دیه کونی (ئینجه دهربی) یان نیشان داین که له دولتی شیخان دایه، له کورده واریدا ده لین: ئینجه دهربی له کاتی ناوهدان بوندا تاچل په نجا کچپی په لکه ئاور یشمی لیها توته دهربی و ئدم قسه خویی نیشانه ئاوهدانی و حەشيمەت زوری ئه دیه کونه، راگه یتني.

هر واکه بهو جاده ناخوشه خاکی یه داده رو یشتن، لم لاو له ولاي ریگا و بانه که، بار سنجو، سوره بان یان نیشان ده داین، سه رئه نجام گه یشتنیه ئاوایی سیلم، به لام ٿو رو ڙه نه مان توانی بچینه سه رئا مگه و زیارتی خوالیخوشبو (بابالی) ناچار گه راینه وه بو شاری مه هاباد، بو ڙو ڙی هه ینی ۷/۲/۱۳۷۷ سه ره نوی بهره و مه نگوران به شوینه که ره رو ڙی پیشنه مه دا رو یشتن، له ریگا باخمه انه که مالی خوالیخوشبو حاجی محمد مه د مؤره کی که له بدر شاره زابون به ریگا و با له گه لمان هاتبو، له ریگله دوره وه ئاوایی گومه لیان، داغه، چومی گهوره لای داغه ئیشان ده داین. که ئدم چومه له لای فازی یا اووه، ده ریته نیو به ریه ندو سه دی شاری مه هاباد، له سه ریگا به لای دهسته راسته وه، چاکی (بدر لانک) له ده ریگا بو، به ئیمه ئیشان درا، همروا بهو جاده خاکی و ناخوش داده رو یشتن له ئاوایی (با گردن bagerdon) خواری و سه ریه ۵۵ بوین تا گه یشتنیه دیه (شیخان) و لمی چوینه مالی (مام خدر) نیویک، زوری به خبرهانن کر دین و نانی نیو به رو (فراین) لدو ماله خوارد، جادو ای نان و چا خوار دنسی نیو هر و، بو ریتویتی برایه کی خوی به نیوی مام رسول بانگ کرد، ئدم مام رسول و مام

خدره له کونه ئاشناو کونه شوانانی حاجی مامه مه بون، زوریان ریز لیگرتن و دیاربو
قهدر و حورمه تی حاجی محمد مدیان لا بو، به راستی مام خدر پیاوی وریا و زیره
نیشتمان ویست دههاته به رچاو، میوانگر و نانخوش و به ثاوهز بون، مام خدر و مام رسول
له دوره وه که لاتی شا، یاقه لاتی شا، یان نیشان داین، هه رو و که ده گیزنه وه قه لاتی شا
دارای ساختومان و خانوگه لیکی جوان و سرهنج راکیشه، همرووا دیواری له بهردی
تاشراو، وه پلیکانی زیرزه وی له بهردی تاشراو بوساز دراوه و له نیوه راستی مه بدان و
گوزه پاندا گولاو به بهردی ته شوی تاش بوساز دریاوه، شوینه واری عه مباراوی هیمان به
جوانی دیاره و ئاسه واری دیاره و به راشکاوی شارستانی و ته مدونی ماد بهرتیوارانی
خوی نیشان دهدا.

به لئی که لاتی شای نیو مه نگوران خانو ئاسه واری کونی نه ته وهی مادو کورده.
وه کدمی له خوار تره وه قه لاتی مسته فا به گ، وه لهو ریه شدا قه لاتی هبلم هه به.^(۱) دیجی

(۱) له کتیبی کار نامه‌ی ئەردەشیر با به کان دانوسراوه: ئەردەشیر چووه شهربی کوردان
شای ماد - له ویوه چووه ته سەر بارزانی - بارزانیان له جیروفت لای کرمان، کیوی به نیوی
بارزان، بارزانی بارجانی هه يه که بارزانی له ناوه بوبوه له پاشان بوز بەرگری له هیششی
دوژمن چونه ته ئەم مەلەندەی تیستای بارزان، که تەفسیری این کثیر له بن تایه تی (...الى
قوم اولی باس شدید) سوره‌ی فتح تایه تی ۱۶ - دەلی پیغەمبەر فەرمودەتی ئەم تایه ته له
پەسەندی هوزیک دا هاتو وه که تاز او نەبەزن و کالله کانیان له مۇوه و کوردن و بارزانی -
سەرچاوە: تەفسیری این کثیر، تەفسیری روح المعنائی، تەفسیری المیزان،
تەرجەمانو لقور ئانی عەلامە حوسین هېندي، یان الائمه - کتیبی زەمینە سازان، کتیبی
یەعقوب لیث پەرە ۲۲ نوسراوی دوکتور باستانی پاریزی. کارنامەک نوسراوی
ئەحمدە دکیسرە وی چاپی ۱۳۴۲ پەرە ۴۹ - کۆوارى ئاوینە ژمارەی ۱۷ و ۱۸ چاپی
۷۳ و ئاوینە ۱۳۷۴ ژمارەی ۹۰ به قەلەمی شه پوّل. یا بازان - ئی کورد کە له لایەن
پیغەمبەر وه کراوه ته فەرمان رەواي یەمدەن، دواي مردنی بازان، شارکورى بازان بوبوه

شیخان، ثاوایه که، له ۲۵ کیلومیتری با شوری روزاوای شاری مههاباد و ۱۰۵ کیلومیتری بو شاری سهر دهشت هه لکه تووه، خه لکه کهی کورد و سونین، کاری خله لکی، مهرو مالاً تداری، جوت و گاو هنگوین به عهمه ل هینانه، کار دهستی زنان گوزه وی چنین و پوزه وان و به رمال و ده سکیش و ره شکه و جاجم و شیواه.

گوندی با گردنی سه ری که له ۲۴ کیلومیتری با شوری روزاوای شاری مههاباد و ۱۳۰ کیلومیتری سه ره دهشت دایه، جا که له شاره وه، بویی ده رویی له دهسته راستی رینگای خاکی دایه، خه لکه کهی کورد و سونین. له چوم ثاو ده خونه وه، له و دوله دا بو ماوهی يه ک کیلو میتر دو ثاوایی به نیوی با گردن bagerdon خواری و سه ری هه يه، که له ۲۴ کیلومیتری با شوری خواری شاری مههاباد و له ۱۳۰ کیلومیتری سه ره دهشت دایه، جا که ده رویی له دهسته راسته وه له پشت با گردنی سه ری گردیک هه يه و له بان ثه و گرده، ثارامگه خوالیخوشبو (بابالی) پاپیره گه ورهی حاجی محمد مدد مؤره کی، لی ساز دراوه، ئیستا پینگه پاسداران له سه ره و ته پولکه دانریاوه، ده بی بیزین: مروف کاتی بهو جاده خاکی يه دا ده رواو ده روانیتی باری ژیانی ثه و خه لکه پیچاره و مهزلومه، و اده زانی که ثه مانه وه ک بسیدان سال بئر له دنیای ثه مرو بیزین وايه. چونکا دور له شارستانی و خوینده واری و ثاودانی و ژیانی خوشی ثه مسه دهیه، ثه خله لکه موسلمانه هه زانه را گیر دراون و قه تیس ماون و له خبر و بره که تی ثه قدرنه بی بهش کراون، هیچ جوره ثاودانی و بو زانه وه يه ک له و نیوی نیوانه دا له نیو مه نگوران کار نه کراوه.

حاکمی يه مدن شارکوری بازان به يارمه تی پیروزی کوردي دهيله می ثه سود -ی کوشت که پیاوی چه چوول بو - پیغمه مبیر فهرموی: فاز فیروز: فیروز سه رکه ووت. وله سه رقه بری ثه بوجه نیفه دینه وه ری کر ماشان له به غدا نوسراوه (لوکان العلم بالثربا لتناوله رجال من ابناء جبال. المستند گرد و کوتی المستند به تهقل ابو هزاره احمد بن محمد بن خلیل چاپی ۱۳۱۳ی مانگی میسر ثایه تی ۵۴ی مائده (... فسوف يأتي الله بقوم يحبهم و يحبونه اذلة على المؤمنين، اعزة على الكافرين له په سني کورد نازل بووه. و ثایه تی ۲ و ۳ سوره جو معه له باهت کورده (... و اخرين منهم لما يلحقوا... پیغمه مبیر فدرمویه تی. شش بی

بنه ماله‌ی خوالیخوشبو حاجی محمد موره کی

هروه ک له خمه‌کی نهو نواایی یانه‌مان ده بیست خوالیخوشبو بابائی نه علا جهدی بنه ماله‌ی به ریزی موره کی پیاوی بووه خواناس، دل و دهرون نوا، مهرو مالاًتدار، ده وله مهندی کات و زه‌مانی خوی و، زور به ریز و سخن تهیع و میانگر بووه، بابائی پیاوی بووه، مهندو ماقول، به مشور وئینسان دوست و ئینسان خوشه ويست، له نیو خه‌لکدا زور به قه‌درو حورمه‌ت‌هود ناز، سوارچاک، ره‌شید و خانه‌واده دار.

بابائی نهونده دیندا رومه‌شهر بووه ده‌لین: با پیره گهوره‌ی ٹیلخانیه کانی لای بوکان چوته نیو مه‌نگوران بی‌دیداری؟ خوالیخوشبو بابائی له به‌شی کوردستانی گه‌ریمین (باشوریه‌وه) هاتوته نیومه نگوران و دولی‌شیخان. هروه ک و نویانه: بابائی نهونه له خوا ترس و به‌ته‌قفا بسوه دوای و هفاتی، موسول‌مانانی ئه و هریتمه چونه‌ته زیارتی نوا امگاکه‌ی و ته‌نانه‌ت چل دانه‌شیان له سرگر توپه‌وه. ده‌لین: له کاتی خویندا باوه کو ریگاوبان سه‌خت و ئاستم بسوه، برد تاشان بهرده مه‌رمدی تاشراوی ریک و پیکیان، هیناوه و بوکتیل له سدر ئارامگه‌ی بابائی یان داناوه.

حاجی محمد موره کی کوری ره‌حمان وله سولاله‌ی بابائی‌یه، خیزانی حاجی محمد موره کی نیوی حاجیه عایشه خانم و کچی سه‌عید بابانزادو له خانه‌دانی به‌هه زاد (بابان) له هوژی بابانی گهوره‌ی کورده، که حوكومه‌تی کوردیان به‌ده‌سته‌وه بووه.

□ حاجی ره‌حمان باوکی حاجی محمد موره کی له تافی لاویدا له مه‌لبه‌ندی شیخاته‌وه دیته سابلاع (مه‌هاباد) حاجی ره‌حمان مروفتیکی به کار، کوشان، دیندار، سه‌خی، نان‌بدهو دلاؤ او ناسیاوه خاس و عام بسوه، ده گیترنه‌وه: روزیک یه کی له جیرانه کانی که بی نهنو ده‌بی، دیبه‌له حه‌وشی مالی حاجی ره‌حمان چه‌ندمریشک ده گری وده‌بیا، خیزانی حاجی ره‌حمان گازنده ده کاوده‌لی: فلاانه که‌س چه‌ندمریشکی درزی و بردى، حاجی ره‌حمان ده‌لی: مه‌لی درزی، ئه‌وه نه‌داره، هه‌زاره، بوشه‌وه، حاجی ره‌حمان خوی یه کت حه‌له‌بی رون و یه کت کیسه برنج ده باوده‌یدا به‌هه ماله هه‌زاره‌ی دراو سیبان و به‌ده‌یان جار بو خوی کیسه ئاردي بو هه‌زاران بردوه و به‌خیر پیچ داون. ده گیترنه‌وه

له مزگه و تى هه باساغاکه خەلک بوده ستوئىزگەرن دەچونه ئەويى و باللە و بارانى خۆيان له سەر دیواره نزمه کاندا دەنا، حاجى رەحمان بەنهىنى پول و دراوى دەخستە گيرفانى باللە مروفە نەدارە کان، بى ئەوهى يېلى كەس بەوچاکەي بزانى.

دەلىن بابالى ئەعلاجەدى بىنە مالەي مۇرىكە، كە ئىستا ئەو تايەفە لە لاجانى سەربىه شۇن وله بەرى سۇر بولاي كوردستانى گە رەمین كوردستانى باشورى لە لاي چۈمان بىنە مالەي مۇرىك يامۇرە كى هەن و له و نىيە دا بلاو بونەتەوە.

□ ھەروەك لە كىتىبى كورد و كوردستان نوسراوى پروفېسور مەممەد ئەمین زە كى كورد بە زمانى كوردى كە بەریز (حىبىللە تابانى) بە نىتىمى تەحقىقى تارىخى لەبارەي كورد و كوردستان كردو يە تە فارسى و لە سالى ١٣٧٧ لە چاپدراوه، لە پەرەي ٢٦٣ ئەم كىتىب، دانىيۆ ھۆزىنگى براوه، بە نىيۆ مۇدكى يامۇتكىان، وە كۆستانىنىكى دور و درىزىش، ھە رىبە نىيۆ ھەيدە كە خەلکى كورد زمان ھەربى و نىيە، نىتى دەبەن كە بە روالەت لە ھۆزى زازان، وە ئەم شاخانە يىشى لىتە بىتە وە: كىبۈران، بوبانلى، كوسون روچابە، كە (ئەم چوار ھۆزە زازان) زىدان، ئەرىكلى، پېرمۇسا، (ئەم ھۆزەش كوردن) وە كۆنترىن و كە ناراتىرىنى ئەوان ھۆزى (بوبانلى) يە كان - دورىش نىيە كە بابالى لە بوبانلى يە كان، بى و ئال و گۈر بە سەر واژە و نىيە كە داھابىتى.

يا مۇدكى خۆي بويىتە مۇرە كى، گۈران بە سەر واژە و نىيە كە داھاتى، بە لەكى رۆزى لە رۆزان لە سوئىنگەي كۆلىنە وە و پىا چونەوە دا، مىزۈوە كە رون بىكىرىتەوە ئەم كىتىب بە خىرى خوالىخوشبو حاجى مەممەد مۇرە كى چاپ يۈرە (شەپۆل).

شەپۆل: دوكتور مەممەد صالح ئىبراھىمى ئەندامى ھەيشەتى عىلەمى زانىنگە (دانشگاه مذاهب اسلامى) لە تاران.